SAINT-MALO
Étonnants Voyageurs
FESTIVAL INTERNATIONAL DU LIVRE & DU FILM
26/27/28 mai 2012
AVEC LA PARTICIPATION DE
Télérama
www.etonnants-voyageurs.com

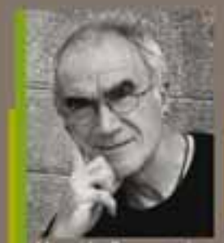
AU VENT DES ÎLES

D'ÉTONNANTS VOYAGES LITTÉRAIRES
DANS LE PACIFIQUE SUD

Déwé Gorodé

Chantal T. Spitz

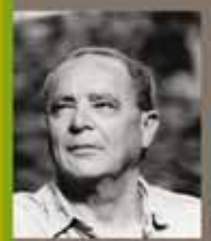
Patricia Grace


Marc de Gouvenain

Moetai Brotherson

Nicolas Kurtovitch

Pierre Furlan


Jean-Marie Dallet

AU VENT DES ILES
ÉDITIONS · TAHITI

Éditions Au vent des Iles - Tahiti - www.auventdesiles.pf

RETROUVEZ NOS AUTEURS ET NOS TITRES SUR LE STAND « AU VENT DES ÎLES / DROGUERIE DE MARINE » DANS LE HALL DES LIBRAIRIES, PENDANT TOUT LE FESTIVAL.

SOMMAIRE

P. 4 LE FESTIVAL ÉTONNANTS VOYAGEURS

P. 7 ÉDITORIAL DE RENÉ COUANAU,
MAIRE DE SAINT-MALO ET DÉPUTÉ D'ILLE-ET-VILAINE
ET DE MICHEL LE BRIS,
PRÉSIDENT D'ÉTONNANTS VOYAGEURS

P. 8 ILS SOUTIENNENT LE FESTIVAL

P. 11 LES GRANDS THÈMES DU FESTIVAL

P.12 IMAGES DU MONDE QUI VIENT
P. 14 UN NÉCESSAIRE DÉCENTREMENT DU REGARD
P. 16 RÉVOLTES URBAINES
P. 19 FRANCE NOIRE, FRANCE PLURIELLE
P. 20 HÉROS CULTES ET LITTÉRATURE POPULAIRE
P. 22 DÉSIR D'EUROPE
P. 24 L'INVITÉ DE TÉLÉRAMA : PAOLO RUMIZ
P. 29 RETOUR D'HAÏTI
P. 30 UNE BELGIQUE À DÉCOUVRIR
P. 34 DANS LES MERS DU SUD
P. 38 AU RENDEZ-VOUS DES VOYAGEURS
P. 42 L'AVENTURE MARITIME
P. 46 BESOIN DE POÈME
P. 48 LA MAISON DE L'IMAGINAIRE
P. 52 UN FESTIVAL DE LA JEUNESSE
P. 53 L'ÎLE AUX TRÉSORS
P. 55 CONCOURS DE NOUVELLES ET SLAM DANS LES QUARTIERS
P. 56 JOURNÉES SCOLAIRES

P. 59 LE PROGRAMME DE L'ÉDITION

P. 60 LES GRANDS DÉBATS
P. 62 LES CAFÉS LITTÉRAIRES
P. 63 LES AUTRES RENCONTRES
P. 64 UN FESTIVAL DE CINÉMA
Les coups de cœur de Patrice Blanc-Francard
P. 66 **FILMS, DÉBATS, RENCONTRES**
p. 66 Programme du samedi
p. 73 Programme du dimanche
p. 79 Programme du lundi
p. 85 Index des films et films partenaires
P. 86 LES SCÈNES
p. 86 L'Escale
p. 88 Soirées, concerts et spectacles
P. 90 LES EXPOSITIONS

P. 95 LE DICO DES INVITÉS

P. 120 ÉTONNANTS VOYAGEURS, QUI SOMMES-NOUS ?

P. 122 INFORMATIONS PRATIQUES

COUVERTURE : Metamorphosis © Vladimir Kush, all rights reserved

SAINT-MALO

Étonnants Voyageurs 2012

320 INVITÉS VENUS DE 43 PAYS

300 RENCONTRES, DÉBATS, LECTURES

98 FILMS ET DOCUMENTAIRES

8 EXPOSITIONS, 28 LIEUX DONT 10 SALLES DE PROJECTION

4000 M² D'ESPACE LIBRAIRIE

5 JOURS DE FESTIVAL JEUNESSE

UN FESTIVAL DIFFÉRENT

Différent dans ses formes : un festival, pas un salon.
Différent dans son projet : depuis 1990, ni festival « généraliste » ni festival d'un « genre », mais l'affirmation d'une idée. Qui vaut pour toute la littérature : le souci de dire le monde. Parti en quête des petits-enfants de Stevenson et de Conrad, le festival s'est découvert d'année en année une famille plus vaste, des cousins, des complices dans tous les genres et sous toutes les latitudes, partageant le même désir de se frotter par le récit aux beautés comme aux urgences du monde. Et le cinéma nous accompagne désormais.

UNE FÊTE DE LA LITTÉRATURE ET DU CINÉMA…

… pour tous les publics et pour tous les âges. Mêlant les genres littéraires. Mêlant des rencontres, des grands débats, des cafés littéraires, des spectacles, des expositions, des films, des lectures, des animations jeunesse, un concours de nouvelles, des journées dédiées aux scolaires, des rencontres gourmandes, des petits-déjeuners avec les auteurs, des rencontres d'amitié, un immense salon du livre… Rassemblant de plus en plus de cinéastes, de photographes, d'artistes partageant le même goût du monde.
Jamais on n'avait déployé autant de moyens pour faire de la littérature une fête !

DE TOUTES LES DÉCOUVERTES

Le mouvement des « écrivains-voyageurs » est né ici. Et le « manifeste pour une littérature-monde » (voir p. 120). Ici s'est affirmée la nouvelle génération d'écrivains africains. Et une vision nouvelle de la francophonie. L'explosion de la littérature indienne y aura été annoncée dix ans avant tout le monde (en 1993 !) Et l'on ne compte plus les auteurs que le festival aura fait découvrir. Étonnants Voyageurs : un formidable laboratoire où découvrir et penser le monde qui vient.

UN NOUVEAU LIEU CETTE ANNÉE !

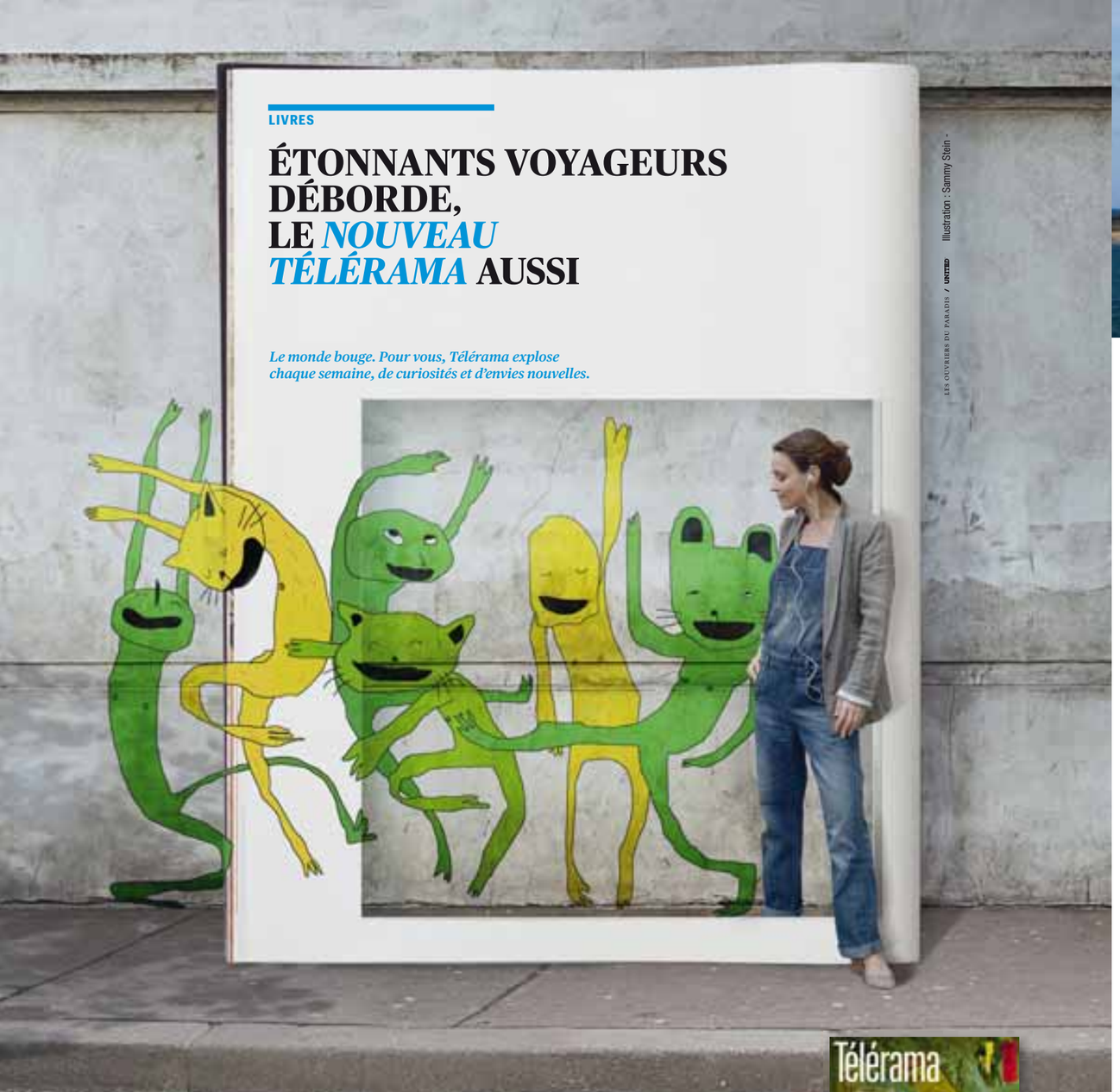
Sur le Sillon, à mi-chemin entre le Palais du Grand large et le cinéma Le Vauban, l'Hôtel du Nouveau Monde ouvre grandes ses portes à Étonnants Voyageurs : deux salles pour des rencontres éclectiques avec des écrivains du monde entier, en petit comité, en tête à tête ou même en solo.

Retrouvez le festival toute l'année sur
www.etonnants-voyageurs.com

LIVRES

ÉTONNANTS VOYAGEURS DÉBORDE, LE *NOUVEAU TÉLÉRAMA* AUSSI

Le monde bouge. Pour vous, Télérama explose chaque semaine, de curiosités et d'envies nouvelles.



Télérama

Plus de débordements sur telerama.fr

Chaque mercredi chez votre marchand de journaux

© Gérard cazade

Dans deux ans, nous inaugurerons à Saint-Malo le Pôle culturel Étonnants Voyageurs. Quel heureux symbole que de permettre à ce vaste ensemble de porter le nom évocateur et poétique, si baudelairien et riche de sens, du plus beau des festivals littéraires ! Un lieu, un événement, et entre les deux cette même volonté enthousiaste de s'ouvrir au monde, d'aiguiser les intelligences, de rendre audibles les paroles d'ici et d'ailleurs, d'inviter à la connaissance, au partage, comme à un bon repas entre amis.

Étonnants Voyageurs interroge la marche effrénée du temps et du vaste monde. Tout va très vite aujourd'hui, tout se bouscule, se télescope, s'amplifie, dans un élan immodéré de modernité… Nous tchattons et nous tweettons, nous surfons, à tout-va nous communiquons, mais que reste-t-il de ces éphémères « débats » ?

Étonnants Voyageurs offre du temps au temps ; la réflexion en ressort grandie, palpable, profonde et c'est, nous le savons, cette nourriture digeste que viennent chercher en passionnés exigeants les nombreux visiteurs du festival. Je leur souhaite à tous trois jours de riches découvertes et d'heureuses rencontres.

** Le Pôle culturel se situera sur l'esplanade de l'ancienne gare. Il comprendra entre autres une médiathèque, trois salles de cinéma et ouvrira en 2014.*

René COUANAU
Maire de Saint-Malo
Député d'Ille-et-Vilaine

© M. Pelletier-Corbis

URGENCE DE LA LITTÉRATURE

Au fil des mois écoulés il aura donc été débattu de tout. De tout, sauf de l'essentiel, qui détermine le reste : de ce monde qui déferle avec la puissance d'un maelstrom, emporte dans son tumulte nos certitudes et nos repères, exige pour l'habiter, autrement dit le maîtriser, non le subir, de s'ouvrir à lui pour en capter la parole vive, les rythmes et les pensers nouveaux. En vain auront-ils tenté, semaine après semaine, de ranimer en leur théâtre d'ombres recettes illusoires et slogans fatigués : nous savons bien, pour l'avoir affirmé ici, depuis la création d'Étonnants Voyageurs, que ce sont les artistes, les écrivains, les cinéastes, qui nous donnent à voir, à entendre, à lire l'inconnu du monde qui vient – comme toujours.

Il aura été débattu de tout. Sauf de l'essentiel : de nous-mêmes. De l'idée que nous nous faisons de nous-mêmes, et des autres. De cette dimension de grandeur en chacun que n'épuisent pas le produire et le consommer. De cette dimension proprement poétique en chacun qui tout à la fois signe son irréductible singularité et s'affirme au principe même de « l'être ensemble ». Aucune pensée des temps nouveaux, croyons-nous, aucune politique, aucune philosophie ne vaudra si elle ne se bâtit pas sur cette idée plus vaste de l'être humain, à laquelle nous reconduisent obstinément artistes et poètes. Si nous sommes capables d'œuvres qui traversent les siècles et les cultures pour parler encore au présent de chacun, alors nous sommes plus grands que ce que l'ordinaire des jours, ou nos maîtres penseurs, tendent à nous faire croire. Et rien n'est plus urgent, contre tout ce qui prétend nous contraindre et réduire, que d'affirmer les puissances d'incandescence de la littérature.

En créant Étonnants Voyageurs nous n'avions pas d'autre ambition. Et si nous invitons cette année encore le monde entie r à Saint-Malo, c'est bien pour en écouter les milles paroles vives, à travers ses artistes. Pour ce qu'il nous disent, du monde qui vient, et de nous-mêmes.

Michel LE BRIS
Président d'Étonnants Voyageurs

OUVRIR L'IMAGINAIRE

Partenaire historique d'Étonnants Voyageurs, les Espaces culturels E. Leclerc soutiennent depuis plus de dix ans le concours de nouvelles du festival en accompagnant le plaisir et l'exigence voulus par Michel et Mélani Le Bris pour cette grande manifestation littéraire : exigence de l'écriture, plaisir de la littérature et plus encore de l'imagination. Alors, oui, nous sommes heureux de parrainer ces écrivains en herbe et de leur permettre de vivre cette belle aventure littéraire.

Avec les cartes imaginaires de François Place, nous sommes au cœur de cette ambition : imaginer des mondes nouveaux, les faire raconter par de jeunes « écrivains » venus de toute la France et proposer à cinq d'entre eux de se former, de partager et de dialoguer avec des écrivains reconnus lors d'une master-class à Saint-Malo.

Avec le festival Saint-Malo Étonnants Voyageurs, les Espaces culturels E. Leclerc, l'un des premiers réseaux de libraires en France, fort de plus de 200 magasins partout sur le territoire, prolongent leur engagement pour le livre et la lecture. Un soutien multiple pour l'enseigne qui passe, également, par l'attention portée aux écrivains au travers de ses Prix Landerneau (Roman, Découvertes, Polar, BD), décernés chaque année avec la complicité d'écrivains comme Philippe Grimbert, Jean-Christophe Rufin, David Foenkinos, Franck Thilliez ou Christophe Blain.

Bon festival, bonnes lectures à tous !

Michel-Édouard Leclerc
Président des Centres E.Leclerc

Je suis heureux de saluer ici de nouveau, au nom de l'Institut français, le festival des Étonnants Voyageurs avec lequel nous travaillons en grande amitié, en France comme à l'étranger. Soutenir les ambitions vagabondes de nos écrivains, déplacer les lignes de front de nos imaginaires : ces deux ambitions, nous les partageons avec les créateurs de ce beau festival qui ne cesse, au fil des ans, d'affirmer l'importance des liens qui se tissent avec les mots et les livres, et d'éveiller l'intérêt des publics proches et lointains pour la traversée des frontières. À travers les écrivains qui viennent à Saint-Malo chaque année, à travers les dialogues et les contacts qui s'y nouent, c'est une « littérature monde », riche et variée, voyageuse et curieuse, qui s'affirme - « laeta et errabunda », pourrait-on dire, en hommage à Baudelaire.

Travailler avec le festival des Étonnants Voyageurs, c'est aussi soutenir ses manifestes : c'était « Quand les écrivains redécouvrent le monde » lors de la naissance du festival en 1990, puis un manifeste pour la « Littérature-monde » en 2007, ce sont en 2012 les « Images du monde qui vient », qui affirment au-delà de l'événement ou de la rencontre, la capacité de la littérature à produire des visions d'avenir - fussent-elles plurielles. Après avoir accompagné les Étonnants Voyageurs à Port-au-Prince et à Bamako, l'Institut français est cette année l'un des partenaires privilégiés de la « Word Alliance » et continuera, à travers la collaboration du réseau culturel à l'étranger, d'apporter son soutien pour garantir et développer la présence d'auteurs de langue française dans le cadre des plus grands festivals littéraires à l'étranger.

Xavier Darcos
Président de l'Institut français

© CNLok

Chaque année, les Étonnants Voyageurs érigent le phare des lettres sur l'océan de nos incertitudes. En cette vingt-troisième édition, ce sont les enjeux les plus cruciaux de notre devenir que présente le festival malouin. Des mers du Sud aux révolutions arabes, en passant par les cultures urbaines, domine l'inédit et s'impose l'imprévisible. Ces trois horizons d'interrogation planétaire sont aussi bien français : l'Australie appelle la Calédonie ; Tunis, Paris ; et Port-au-Prince, Saint-Malo. Face à l'opacité d'un présent secoué de signes contradictoires, qu'exemplifie la Belgique au cœur même de l'Europe, il s'agit de discerner les ruptures créatrices. Contre l'arasement des cultures, il s'agit d'accueillir chaque sursaut qui refuse l'entropie universelle. Les livres, d'où qu'ils viennent, sont toujours des actes de résistance. C'est ce que le Centre national du Livre s'emploie inlassablement à montrer. C'est ce que nous démontrent une fois de plus, réunis par Michel Le Bris et ses équipages, les écrivains de la littérature-monde.

Jean-François Colosimo
Président du Centre national du Livre

LA JEUNESSE BRETONNE AU CŒUR DU FESTIVAL ÉTONNANTS VOYAGEURS

Les élus régionaux, par le vote de la politique culturelle de la Région, ont réaffirmé leur exigence de culture : vecteur d'ouverture et de citoyenneté, condition d'un regard critique et de développement des savoirs, elle est aussi facteur de proximité nouvelle, de dialogue, d'expression sereine et créatrice d'identités abordées comme des bases d'ouverture au monde.

L'assemblée régionale a également fait de la jeunesse l'une des priorités d'action de notre mandat en adoptant la charte d'engagement pour les jeunes en Bretagne. Cette charte inclut notamment une composante culturelle visant à inventer de nouvelles modalités de transmission construites sur la pluralité des pratiques culturelles et la reconnaissance des capacités créatives des jeunes.

Le festival Étonnants Voyageurs - outre la grande richesse de sa programmation, l'originalité des rencontres qui y sont proposées et la qualité des échanges qui s'y nouent - illustre parfaitement la créativité culturelle des jeunes encouragée par la Région. Lors du festival, la journée dédiée aux lycéens et apprentis est chaque année très prisée tant elle permet la valorisation des travaux réalisés mais aussi des rencontres enrichissantes avec des auteurs.

Je souhaite à tous les festivaliers de vivre un très bon moment sous le signe de la Bretagne et de la littérature-monde !

Jean-Yves LE DRIAN
Président du Conseil régional de Bretagne

UN FOISONNEMENT D'ÉNERGIES ET D'ÉCHANGES

Cette année, Étonnants Voyageurs nous invite à effleurer le monde, ce nouveau monde en mouvement, qui déferle de toutes parts, comme se déchaîne parfois la mer, le long des remparts malouins…

Ici, à Saint-Malo, terre d'accueil du festival, les marins naviguent au gré du vent, ils ont l'âme vagabonde et voyageuse. Malgré les distances, ils ont trouvé les moyens de créer du lien économique, commercial, social et culturel avec le reste du monde.

Ce reste du monde, rythmé par tant d'effervescences qu'on ne peut (plus) que l'appréhender comme un tout. L'ensemble des continents aura été marqué par des évènements importants, depuis le printemps arabe jusqu'aux révoltes grecques.

Dans toute cette agitation, les écrivains, les cinéastes, les artistes sont ceux qui nous donnent à voir, à lire, à entendre, à apprendre.

Grâce à leurs œuvres, prenons le temps d'un peu d'attention sur les sociétés alentours. Découvrons, à travers la puissance de l'émotion artistique, d'autres contrées et d'autres visions du monde, ce monde moderne, tourbillonnant, qu'il nous faut pourtant bien essayer de qualifier pour ne pas s'en sentir rejeté.

Le Conseil général d'Ille-et-Vilaine accueille donc avec un plaisir sans cesse renouvelé ce festival de qualité. Tout ce foisonnement d'énergies et d'échanges, toute cette démonstration de curiosité, toute cette soif de découvertes sont bien la preuve que la culture ne devra jamais être sacrifiée sur l'autel de la crise.

Que ceux qui pensent le contraire prennent la casquette d'un étonnant voyageur le temps de quelques heures…

Jean-Louis Tourenne
Président du Conseil général d'Ille-et-Vilaine

Didier Le Bougeant
Vice-président chargé de la culture

Les finalistes du Prix Ouest-France Étonnants Voyageurs 2012

Prix parrainé par Salaün Holidays

Le Prix Ouest-France du roman est décerné dans le cadre du Festival Saint-Malo Étonnants Voyageurs, par un jury de 10 membres de 15 à 20 ans.

Gallimard
190 pages, 17,50 €

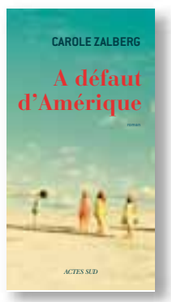
L'étrange rêve d'une femme inachevée
Libar M. FOFANA
Deux sœurs siamoises, dans une case en Afrique. L'une est belle et l'autre diablement intelligente. La fable tragique qui se noue est celle d'un double destin qui doit taire la douleur pour s'accomplir. Une formidable drôlerie mâtinée de cruauté.

Actes Sud
252 pages, 18,90 €

Aral
Cécile LADJALI
Au Kazakhstan, des années 1960 aux années 1980, Alexei, musicien sourd grandit et vit avec Zena, sous la menace bactériologique, au bord de la mer d'Aral chargée de sels toxiques, avant que l'amour empoisonné ne le quitte comme la mer disparaît à l'horizon.

Actes Sud
232 pages, 18,90 €

Les veilleurs de chagrin
Nicole ROLAND
Une anthropologue n'assume pas la mort de son père et la maladie de sa mère. Elle qui travaille sur des corps morts dans son laboratoire, est complètement perdue avec cette douleur personnelle. Elle part avec son institut au Kosovo.



Actes Sud
300 pages, 18,50 €

A défaut d'Amérique
Carole ZALBERG
Deux histoires dans ce roman. Suzan, une avocate divorcée et sans descendance raconte le passé de celle qui avait séduit son père. A travers ce passé la mémoire juive sur trois générations qui ont survécu aux guerres mondiales.

Gallimard
326 pages, 21,20 €

Ce qu'il advint du sauvage blanc
François GARDE
Narcisse Pelletier, matelot vendéen de 18 ans est abandonné sur une plage d'Australie au XIXe. Une vie plus tard, il est récupéré à l'état sauvage. Nu, entièrement tatoué. Il est devenu un sauvage blanc.

Deviens juré du Prix Ouest-France Étonnants Voyageurs 2013 Tu as entre 15 et 20 ans, tu aimes les livres et tu aimes en parler ?

Pose ta candidature pour le jury en envoyant une lettre de motivation par mail.
Pour la délibération finale et la remise du prix sur le festival Étonnants Voyageurs, le week-end à Saint-Malo sera offert aux jurés.

Retrouve toutes les informations sur le site www.ouest-france.fr

LES GRANDS THÈMES DU FESTIVAL

P.12 IMAGES DU MONDE QUI VIENT
P. 14 UN NÉCESSAIRE DÉCENTREMENT DU REGARD
P. 16 RÉVOLTES URBAINES
P. 19 FRANCE NOIRE, FRANCE PLURIELLE
P. 20 HÉROS CULTES ET LITTÉRATURE POPULAIRE
P. 22 DÉSIR D'EUROPE
P. 25 L'INVITÉ DE TÉLÉRAMA : PAOLO RUMIZ
P. 29 RETOUR D'HAÏTI
P. 30 UNE BELGIQUE À DÉCOUVRIR
P. 34 DANS LES MERS DU SUD
P. 38 AU RENDEZ-VOUS DES VOYAGEURS
P. 42 L'AVENTURE MARITIME
P. 46 BESOIN DE POÈME
P. 48 LA MAISON DE L'IMAGINAIRE
P. 52 UN FESTIVAL DE LA JEUNESSE
P. 53 L'ÎLE AUX TRÉSORS
P. 55 CONCOURS DE NOUVELLES ET SLAM DANS LES QUARTIERS
P. 56 JOURNÉES SCOLAIRES

« Le XXIe siècle naît sous nos yeux » écrivions-nous, en ouverture du dernier festival, tandis qu'un printemps arabe bouleversait des pays que l'on croyait pour longtemps figés. Il naît, avec une puissance, une rapidité qui mettent à mal tous nos repères, ébranlent nos certitudes. Et ce sont les artistes, les écrivains, les cinéastes, qui nous le donnent à voir, à entendre, à lire — comme toujours. Nous en annoncions l'inéluctable surgissement, dès notre création, en 1990 : il est là, désormais, qui déferle de toutes parts, et c'est la mise en relation de toutes ces effervescences qui nous paraît aujourd'hui nécessaire. Plus de thème unique donc au festival, mais les images multiples de ce monde qui vient.

IMAGES DU MONDE QUI VIENT

© Alfred Yagodzabeh

Alain Mingam présente une projection rassemblant vidéos et sélections de clichés de l'exposition «Printemps arabe», dont il assure le commissariat. Une exposition présentée à l'Hôtel de la Région PACA de Marseille jusqu'au 28 juin.

© Alfred Yagodzabeh

Un monde nouveau : il déferle, et met l'**Europe** en crise. En crise ? Temps de crise, temps aussi de renouvellement : la première fois peut-être où les peuples concernés se trouvent mis en demeure de s'emparer de la question européenne, de s'interroger sur leur désir d'être ensemble — sur l'existence, ou non, d'une culture commune.

Asie-Pacifique : un nouveau centre du monde ? Dans ces mers du Sud où l'Occident longtemps ne sut voir qu'une image inversée de lui-même, entre Australie, Nouvelle-Zélande, Océanie et leurs voisins asiatiques émerge quelque chose d'inédit.

Printemps arabe : telles sont les forces libérées que nul ne peut prédire l'issue de ces soulèvements, mais nous savons que plus rien désormais ne sera pareil. Tunisie, Égypte, Syrie, Yémen, Libye, Iran : un séisme, aux multiples aspects. Et avec lui, le surgissement de nouvelles générations, de paroles et de stratégies nouvelles, portées par Internet, les blogs, les portables, là où les dictatures voudraient le silence. Un vent de liberté, et l'entrée aussi dans une zone de toutes les tempêtes.

Francophonie : dans le droit fil du manifeste « Pour une littérature monde en français », Saint-Malo est plus que jamais le lieu où dialoguent toutes les littératures d'expression française. Avec un coup de projecteur, cette année, sur une **Belgique** à découvrir — et passionnante !

France plurielle : aujourd'hui, elle s'impose, diverse, multiculturelle, pluriethnique, en bousculant bien des clichés, et des a priori. Ce « dehors » redouté par les nostalgiques d'une France « pure » est à l'intérieur depuis plus longtemps qu'ils n'imaginent — et c'est très bien ainsi. Ne porte-t-il pas la promesse d'une France ouverte sur le monde ?

Cultures urbaines : des émeutes éclatent, en Europe, qui pour la première fois se réclament de Tunis et du Caire ; des dissidents, en Chine, bravent la censure ; ce que certains décrivaient comme l'avènement de Big Brother se révèle aussi une arme pour les plus faibles — une circulation qui passe les frontières, fait naître des codes communs : une culture-monde en mouvement.

Un monde nouveau vous donne rendez-vous à Saint-Malo en ces journées. Étonnants Voyageurs plus que jamais à l'heure des littératures-monde !

Les gens de Dieu, voyage dans une autre Europe, une exposition de Monika Bulaj

© Gaël Le Ny

Dany Laferrière en Haïti lors du festival

LE RENDEZ-VOUS DES LITTÉRATURES FRANCOPHONES

Au fil des ans, le festival est devenu le rendez-vous incontournable des littératures de langue française. En dialogue, certes, entre elles, mais en dialogue aussi avec les littératures du monde entier. Le manifeste « Pour une littérature-monde en français », signé par 45 écrivains en 2008 aura marqué un tournant : contre la vision d'une France dispensant ses lumières sur un espace « francophone », la revendication d'un espace-monde en français, incluant la France, espace de dialogue, sur un pied d'égalité. Pas moins d'une quinzaine de colloques de par le monde, mobilisant plusieurs centaines d'universitaires et une dizaine d'ouvrages ont montré la fertilité de cette idée. Elle exprimait ce qui aura été la démarche du festival, depuis ses origines. Étonnants Voyageurs, ainsi, aura été, par ses festivals à Bamako et à Port-au-Prince, le lieu d'affirmation de toute une nouvelle génération d'écrivains africains et caribéens.

Saint-Malo est plus que jamais au carrefour des littératures de langue française, affirmant une vision nouvelle de la francophonie : cette année nous accueillons spectaculairement nos amis belges. Avec la volonté d'ajouter ainsi chaque année, pour renforcer ce dialogue, un important focus sur la littérature d'un des pays de ce vaste espace-monde.

ÉTONNANTS VOYAGEURS REJOINT LA WORD ALLIANCE

Word Alliance

Édimbourg, Berlin, Pékin, Jaïpur, Melbourne, Toronto, Pen Club de New York : ce sont les plus grands festivals littéraires du monde. Par la taille, pour plusieurs d'entre eux. Par le prestige, certainement. Et surtout par l'exigence littéraire. Étonnants Voyageurs a accepté avec enthousiasme leur proposition de les rejoindre dans une « Word Alliance ». Une marque de reconnaissance qui nous touche, et nous oblige : car il s'agit bien, dans l'affaire, de contribuer autant qu'il est possible à réinscription de la littérature française dans le grand dialogue des littératures du monde dont elle était absente depuis des décennies. Une nouvelle étape de notre aventure, diablement excitante !

Des représentants de tous ces festivals seront à Saint-Malo. Pour la première réunion de la toute récente association. Avec la volonté de développer nombre de projets communs. C'est qu'à l'inverse d'une logique de « Big Brother » imposant à tous une culture uniforme, il s'agit de jouer de l'effet de réseau pour que chacun, en pleine indépendance, puisse se multiplier de tous les autres. Développement d'un grand site Internet. Lancement d'une « année mondiale de la fiction » pour laquelle les huit festivals uniraient leurs efforts. Invitations d'auteurs. Multiples sont les projets !

Et, en avant-goût, **une matinée entière le lundi**, **salle Maupertuis**, consacrée aux enjeux de la fiction à l'orée du nouveau monde. Avec **Patrick Chamoiseau**, **Hubert Haddad**, **Nancy Huston**, **Michel Le Bris**, **Nick Barley**, président de l'Alliance et directeur du festival d'Edimbourg, et les représentants de l'Alliance.

Nancy Huston — Patrick Chamoiseau — Hubert Haddad

© P. Avanzato Opale – Éditions Actes Sud

© Elisabeth Almi Opale – Éditions Zulma

UN NÉCESSAIRE **DÉCENTREMENT** DU REGARD

Le monde dans lequel nous entrons sera, est déjà, multipolaire. Nous ne sommes pas, nous ne sommes plus, le centre du monde. Est-ce vraiment une si mauvaise nouvelle ? Plus de centre – autre manière de dire que, pour la première fois dans l'histoire de l'humanité, la terre devient ronde. Et tout, du coup, littérature, histoire, ethnologie, philosophie, journalisme, s'en trouve bouleversé. Exige, pour penser le monde et se penser, un décentrement du regard.

Gigantesque brassage des peuples comme jamais l'humanité n'en avait connu dans son histoire, déplacements vers les centres occidentaux, Europe, Amérique, demain – déjà ? – vers les pays que l'on dit « émergents », télescopant langues et cultures, imposant de penser le nouveau en termes de flux, flux d'images, de sons, d'informations, d'argent, de cultures, de personnes, que rien semble-t-il, ne peut plus contenir, contrôler, diriger – où la fiction trouve une urgence nouvelle : d'articuler en des récits, pour chacun, les strates multiples qui le constituent. Ce que nous disions, il y a 20 ans déjà, « littérature-monde ».

• RÉVOLUTIONS A L'HEURE D'INTERNET

Prise de parole directe des peuples en révolte, quand Internet, les portables, les réseaux sociaux, font circuler images, textes, témoignages, là où, hier encore, les dictatures imposaient le silence, mise en cause des médias lourds débordés de partout par les réseaux sociaux, redéfinition nécessaire du métier de journaliste.

• ETHNOLOGIE EN QUESTION

Remise en cause du regard ethnologique par des populations jusque là objets passifs d'études qui prennent la parole : l'ethnologie étude de l'autre, vraiment, ou miroir dans lequel l'Occident – et l'ethnologue – se miraient ? Et voici que l'ethnologie s'en trouve ébranlée dans ses tréfonds. Écrivains et cinéastes venus d'Océanie, d'Australie, de Nouvelle-Zélande, de Nouvelle-Calédonie seront présents à Saint-Malo. Beaux débats en perspective.

• SEULS DÉTENTEURS DE L'UNIVERSEL ?

Obligation pareillement de s'interroger sur les autres manières de penser, là ou nous nous imaginions seuls détenteurs de l'universel. Ainsi, tout près de nous, l'Islam. Y a-t'il une philosophie islamique ? Un autre Islam que celui qui bascule en intégrisme, et si oui, lequel ? Pourquoi, au juste, l'Islam aujourd'hui ? Nous avons invité 3 grands philosophes, qui nous proposent des lectures stimulantes. Sur l'Islam, et peut-être sur ce qui, en Occident, nous manque, pour refonder un « être ensemble » : ce qu'implique l'idée d'une dimension poétique de l'être humain, qui seule pourrait le fonder en son humanité.

• VERS UNE "WORLD HISTORY"

Et grand tohu-bohu, enfin, dans les études historiques, quand des chercheurs proposent une vision qui ne réduirait pas l'histoire du monde à celle du regard occidental. « World history », « histoires connectées », « histoire globale » : qu'importent ces qualificatifs, c'est d'un décentrement du regard, là aussi, qu'il s'agit. Et la vivacité des réactions montre bien comme est sensible le point ainsi touché.

Littérature, cinéma, philosophie, ethnologie, histoire : un même basculement, celui-là même du monde qui vient..

FIFO FESTIVAL DU FILM OCÉANIEN

MURUNDAK, SONGS OF FREEDOM
DE NATASHA GADD ET RHYS GRAHAM

Quand les océaniens eux-mêmes disent le monde, et leur monde. Le Festival international du Film océanien fêtait sa 9e édition à Papeete en février dernier. Avec eux, nous vous proposons le meilleur de leur sélection (voir les pages films à partir de la p. 68).

À L'HEURE DE LA « WORLD HISTORY »

Ils mettent le monde des études historiques sens dessus-dessous. Colloques, articles, polémiques : voilà qu'on ne parle plus que de « world history », « histoires connectées », « histoire globale ».
Sanjay Subrahmanyan, indien tamoul parlant onze langues, enseigne à l'UCLA (Californie). C'est un tour du monde à lui seul ! Son *Vasco de Gama, légende et tribulations d'un vice-roi des Indes* a mis le feu aux poudres, formidable récit qui propose une vision nouvelle, du personnage comme du monde indien de l'époque, carrefour commercial le plus actif du monde... et ce, tout simplement en croisant les sources disponibles, en sortant d'une vision exclusivement occidentale.
Dans *L'histoire à parts égales*, **Romain Bertrand**, renouvelle notre regard sur la rencontre entre Orient et Occident en Indonésie, en 1569. Capitale pour les Hollandais, non-événement pour les Javanais : quatre navires vermoulus, 90 rustres faisant irruption dans un monde hyper-civilisé, en relation avec la Chine, l'Inde, le monde persan, et qui en repartent avec un peu de poivre pourri !
Quelque chose change, dans la manière de voir l'histoire du monde. Parce que le monde change, et que l'histoire n'est qu'une manière de poser au passé les questions du présent, pour leur donner sens et profondeur...

SAM., AUDITORIUM MAUPERTUIS, 14H

© Jérôme Panconi

Romain Bertrand

© Molly Benn

Sanjay Subrahmanyan

UN AUTRE ISLAM ?

RENCONTRES AVEC TROIS PENSEURS D'AUJOURD'HUI

© C. Hélie – éditions Gallimard

Christian Jambet

© Frédéric Pickett

Daryush Shayegan

Est-il encore possible, s'agissant de l'Islam, de sortir du pilonnage idéologique et des idées reçues ? Le déferlement du fondamentalisme, dont on nous dit quotidiennement qu'il est en régression – alors que nous voyons chaque jour aux actualités des foules appelant à la guerre sainte – est tel, les débats si violents, que l'affaire paraît entendue : une religion de part en part politique.
Mais ne nous privons-nous pas ainsi de tout moyen de comprendre ce qui est en jeu – et du même coup des moyens de lutter ? Pourquoi l'Islam ? Nous sentons bien qu'au delà des réductions idéologiques, sociologiques, politiques, il y a autre chose, qui nous échappe. Quelque chose qui manque. Peut-être nous manque...
Christian Jambet, il y a de cela quelques années, avait enthousiasmé le public du festival par une conférence « Islam spirituel, islam politique ». Nous avons voulu, dans cette année de tumultes, prendre le temps de la réflexion, avec trois penseurs exceptionnels. Quel est ce « mystère » de l'Islam ? Comment s'arracher au diktat du politique ? Mais aussi : que nous dit cet « autre Islam » de la création artistique ? De la liberté ? Mais encore : un «Islam des Lumières » est-il seulement concevable ?

Le dernier livre de Christian Jambet *Qu'est-ce que la philosophie islamique ?* a été salué comme un événement majeur. Le philosophe iranien **Daryush Shayegan**, dans *La conscience métisse,* propose une voie de sortie des oppositions Orient-Occident, tradition-modernité. Dans *L'islam des théophanies : une religion à l'épreuve de l'art*, **Souâd Ayada** met en lumière un « autre Islam», qui fait de l'œuvre d'art la voie d'accès à une dimension intérieure infinie de la personne : n'est-ce pas à partir de cette « dimension poétique » de l'être humain que peut se construire une pensée pour les temps présents?

SAM. AUDITORIUM MAUPERTUIS, 15H45 / DIM. SALLE SURCOUF, 18H / LUN., AUDITORIUM MAUPERTUIS, 16H

Sur la planche, un film de Leïla Kilani, qui raconte avec force le quotidien, fait de galères et de débrouille, d'une jeunesse marocaine éprise de liberté. À l'envers de tous les clichés, un film noir et rageur. F ormidable.

Un vent de liberté a soufflé dès janvier 2010 en Tunisie, en Égypte, puis en Libye, tandis que la répression fait rage dans la corne de l'Afrique, en Syrie, au Yémen, en Iran… Une jeunesse en ébullition, une révolution qui se propage par Internet — comme si nous assistions tout à la fois à un basculement de génération et de civilisation.

RÉVOLTES URBAINES

Manifestants anti Moubarak sur la Place el-Tahrir. Février 2011. Twitter, Facebook et Youtube permettent l'échange d'informations pour se coordonner, se rassembler et échapper à la répression policière.

© Alain Buu

UN BASCULEMENT **DE CIVILISATION**

Où en sommes-nous, un an plus tard ? Les jeunes en révolte parviendront-ils à se construire un imaginaire pour les temps à venir ? Quelle en sera la traduction politique, alors que dans les pays libérés de leurs dictateurs se préparent les premières élections ? Dans les formes d'être ensemble à inventer, quelle place pour l'Islam ? De l'Algérie à l'Égypte, de l'Iran au Yémen, du Soudan au Pakistan, les écrivains font entendre leur voix…

La poétesse syrienne **Samar Yazbek**, opposante au régime de Bachar El Assad, témoigne dans un livre qui paraît ce printemps, *Feux croisés*, de la situation en Syrie. **Alaa El Aswany** nous plonge au cœur de la révolution égyptienne à travers ses chroniques de la place Tahrir… Trois jours de rencontres, de débats, de projections, avec le souci de donner en priorité à entendre la voix des intéressés. Et aussi celui de sortir des discours convenus.

Alors que le film ***Le printemps de Téhéran*** revient sur la « révolution verte » étouffée en Iran en 2009, en mêlant images prises sur le vif et séquences animées, la répression continue de faire rage en Syrie… Photos et témoignages circulent sur le web, les peuples en révolte prennent la parole en direct. **L'après-midi Kessel** tentera de prendre la mesure de ce bouleversement.

SAM., GRAND AUDITORIUM, DÈS 14H

GÉNÉRATION **INTERNET**

Le travail mais aussi le statut de témoin et de « transmetteur de parole » du journaliste ne s'en trouve-t-il pas modifié ? Nécessaire, pour le tri dans le flux proposé, la mise en perspective, il ne se déroule pas moins sous la surveillance constante des intéressés — et c'est à un décentrement du regard, du coup, que nous assistons. **Manon Loizeau** avait bouleversé le public, l'année dernière, par ses *Chroniques d'un Iran interdit*, mêlant vidéos clandestines de femmes iraniennes et témoignages de militants : elle nous revient avec un film tourné clandestinement à Homs, au cœur du soulèvement. **Anne Nivat** nous fait part de son expérience de grande reporter. Le blog de la poétesse et romancière syrienne **Samar Yazbek** a marqué les esprits, tandis que nous suivions jour après jour les événements — son texte *En attendant ma mort* a fait le tour du monde : elle publie ce printemps *Feux croisés, journal de la révolution syrienne*. **Qiu Xiaolong**, dont le dernier polar explore le monde des web-dissidents chinois, explique le rôle joué en Chine par les images venues du monde arabe. Le philosophe iranien **Daryush Shayegan** apporte un témoigne unique sur la société iranienne depuis la révolution khomeiniste.

UN AN PLUS TARD

À l'heure où l'islamisme semble porté au pouvoir par la démocratie, une matinée pour dresser un premier bilan de ces Printemps multiples et complexes, en compagnie de l'écrivain égyptien **Alaa El Aswany**, du Lybien **Hisham Matar**, finaliste du Booker Prize 2007 et fils d'un opposant disparu sous Kadhafi, de la jeune réalisatrice algérienne **Sofia Djama** et de l'avocate algérienne **Wassyla Tamzali**, à l'initiative de « L'appel des femmes arabes pour la dignité et l'égalité » lancé en mars 2012.

DIM., MAISON DES ASSOCIATIONS, 10H

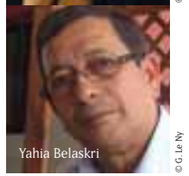
L'ALGÉRIE D'AUJOURD'HUI

Autour de Yahia Belaskri, prix Ouest-France-Étonnants Voyageurs 2011 et directeur du recueil *Algérie 50*, les intellectuelles **Alice Cherki** et **Wassyla Tamzali**, témoins engagés de la lutte pour l'indépendance et des premiers pas de la République algérienne, les écrivains **Anouar Benmalek**, **Caroline Boidé**, **Abdelkader Djemaï**, et la jeune réalisatrice **Sofia Djama** évoqueront les pesanteurs et les espoirs de l'Algérie contemporaine.

LUN., THÉÂTRE CHATEAUBRIAND, 10H

Wassyla Tamzali

© C. Hélie / Gallimard



Yahia Belaskri

© G. Le Ny

CHRONIQUE DE LA RÉVOLUTION

Figure phare de la révolution égyptienne, **Alaa El Aswany** rassemble ses chroniques de l'époque qui se concluaient toutes par : « La démocratie est la solution », parodie du slogan des Frères musulmans, « L'Islam est la solution ».

Traître à son régime, mais aussi « traître à son clan » (elle est, comme les Al Assad, de confession alaouite), **Samar Yazbek** livre avec *Feux Croisés* le récit à vif des premiers mois du soulèvement en Syrie.

© Manaf Azzam

Samar Yazbek

Alaa El-Aswany

© Marc Melki

Monde en crise

JEUNESSE **EN ÉBULLITION**

Le rêve des Saints noirs de Philippe Lafaix

© Magic Films

Au-delà du monde arabe, partout, une jeunesse en ébullition, dont les mots d'ordre et la culture se propagent par Internet, tente de se construire un imaginaire pour les temps à venir. Des documentaristes et des cinéastes nous offrent les images, grisantes, de ce bouillonnement planétaire. À Tanger, la réalisatrice **Leïla Kilani** a filmé l'énergie folle et la rage de vivre de la jeunesse marocaine (***Sur la planche***). **Sofia Djama** signe avec ***Mollement un samedi matin***, un pamphlet drôle et percutant contre la léthargie de la société algérienne. Dans les squats de Barcelone, une génération nouvelle d'utopistes invente mille façons de repousser les murs du possible (***Squat, la ville est à nous !*** de **Christophe Coello**). Tandis qu'à Caracas, les Saints-Noirs filmés par **Philippe Lafaix** rêvent de faire du hip-hop une arme contre la misère et la violence, une véritable « ligue arabe de la musique » accompagne les révolutions de ses ***Chants de la liberté*** (Jean-Michel Vecchiet et Catherine Cattaruzza).

PROGRAMMATION
RÉVOLTES URBAINES

DEMI-JOURNÉES THÉMATIQUES

SAMEDI 26 MAI
> **Après-midi J. Kessel « Un monde nouveau »**
Auditorium 14h-19h

DIMANCHE 27 MAI
> **Après-midi Un monde en crise**
Vauban 3, 14h30-19h
> **Matinée Printemps arabes**
Maison des Associations 10h-13h

LUNDI 28 MAI
> **Après-midi Un monde en crise**
Auditorium, 14h-18h
> **Matinée Iran**
Vauban 3, 10h-13h
> **Matinée L'Algérie, aujourd'hui**
Théâtre Chateaubriand 10h-13h

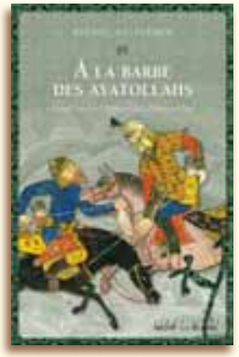
LES FILMS

> *Dernières nouvelles littéraires de Téhéran* (p. 80)
> *Laïcité, inch'Allah !* (p. 72)
> *Le printemps de Téhéran* (p. 80)
> *Les chants de la liberté* (p. 77)
> *Mollement un samedi matin* (p. 80)
> *Squat, la ville est à nous !* (p. 81)
> *Sur la planche* (p. 66)
> *Syrie interdite* (p. 66)
> *Syrie le crépuscule des Assad* (p. 72)
> *Une jeunesse tunisienne* (p. 75)

LES INVITÉS

Christophe COELLO / Christos CHRYSSOPOULOS / Sofia DJAMA / Chahdortt DJAVANN / Alaa EL ASWANY / Stéphane HESSEL / Leïla KILANI / Philippe LAFAIX / Manon LOIZEAU / Mana NEYESTANI / Xiaolong QIU / Wassyla TAMZALI / Takis THEODOROPOULOS / Samar YAZBEK

LES ÉDITIONS NOIR SUR BLANC fêtent leurs **25 ans**



Invités du Festival, **Nicholas Jubber**, **Jil Silberstein** et **John Vaillant** dédiceront leurs livres sur le stand de la librairie l'ODYSSÉE.

LES ÉDITIONS NOIR SUR BLANC

www.noirsurblanc.eu

FRANCE NOIRE, FRANCE PLURIELLE

Non pas une histoire « contre » ou une histoire « à côté », mais une histoire de la France à réécrire, où les Noirs reprendraient toute leur place. **Pour en parler, un film exceptionnel en trois épisodes et un grand après-midi de projections et de débats, à l'Auditorium, dimanche, de 14h à 19h15.**

Notre grand récit national jusqu'ici s'était écrit en blanc, « rien qu'en blanc » insiste **Pascal Blanchard**, sans guère tenir compte des populations noires présentes depuis longtemps dans l'Hexagone. Voilà qu'elles font irruption sur le devant de la scène ! Parce qu'une mutation est en train de s'opérer au cœur de la société française. Et grâce au travail acharné du groupe de recherche ACHAC, qui publie cette année un album-somme : *La France Noire*. À quoi s'ajoute une série documentaire, ***Noirs de France,*** que Pascal Blanchard co-signe avec **Juan Gelas :** le récit en trois épisodes de plus d'un siècle de présence noire en France. À partir d'images d'archives saisissantes (dont celles tournées par les frères Lumière au Village nègre du Jardin d'Acclimatation) et d'une trentaine de témoignages actuels, du jeune rappeur Soprano à Christiane Diop, directrice de Présence africaine, en passant par Pascal Legitimus ou Audrey Pulvar, le récit des combats oubliés mais aussi le portrait d'une France paradoxale, à la fois terre de liberté et d'oppression.

Les deux premiers épisodes, ***Le Temps des Pionniers*** et ***Le Temps des Migrations***, seront diffusés dimanche matin au cinéma Le Vauban, en présence du réalisateur. Le troisième, ***Le Temps des Passions***, sera diffusé lors du grand après-midi « **Noirs de France** », dimanche à l'Auditorium.

LES ROSES NOIRES

Un film sensible de Hélène Farida où l'on suit le destin de Claudie, Coralie, Kahina, Moufida, adolescentes âgées de 13 à 18 ans. Elles vivent en banlieue parisienne, au Blanc Mesnil, à Stains, à Clichy-sous-Bois ou dans les quartiers nord de Marseille, et toutes expriment leurs contradictions, leur sentiment d'exclusion, leur attachement à leur identité. Elles disent la langue de la cité, celle de leurs parents… C'est la construction fragile de leur vie de femme qu'elles protègent et inventent.

BLEU, BLANC, NOIR

© Gaël Le Ny

Qu'est-ce donc qu'être noir en France aujourd'hui ? Le fait de mettre en lumière l'histoire refoulée fait-il le lit du communautarisme ? Et d'abord qu'entend-on par « communautarisme » ? Grand débat avec **Pascal Blanchard**, **Achille Mbembe** et **Dominic Thomas**, tous trois collaborateurs de *La France Noire*, et l'écrivain **Alain Mabanckou**, son préfacier, qui signe cette année *Le sanglot de l'homme noir* où il s'interroge : « Qu'ont en commun un Antillais, un Sénégalais, et un Noir né dans le Xème arrondissement, sinon la couleur à laquelle ils se plaignent d'être constamment réduits ? » Enfin, quelle place dans cette histoire pour la littérature, la musique, la culture ? Pour en parler, 3 plumes issues de la mouvance hip-hop : le rappeur et écrivain **Disiz**, **Gaël Faye** et son complice du duo Milk Coffee and Sugar, **Edgar Sekloka**, qui publie son premier roman, *Adulte à présent*. **Un grand après-midi à l'Auditorium**, qui se conclura sur la projection d'un beau documentaire sur l'adolescence des Cités : ***Les roses noires***.

DR

HÉROS CULTES ET LITTÉRATURE POPULAIRE

Méprisés par les beaux esprits, exclus par eux de la chose littéraire, ils demeurent pourtant, continuent de hanter les imaginaires. Les croit-on morts, ils ressuscitent. À croire qu'à travers eux se dit quelque chose d'essentiel. Sur le monde, sur nous-mêmes, sur les rêves qui nous hantent, sur les révoltes qui agitent la société dans ses tréfonds. Pour parler de ces héros et de cette culture que l'on dit « populaire » : **Pierre Cassou-Nogues**, un des philosophes les plus intéressants d'aujourd'hui, qui explore l'opposition entre deux figures qui structurent notre imaginaire : le vampire, ou le désir dans la plénitude de son déploiement, et Frankenstein, ou l'homme selon la science. **Sylvie Laurent**, qui poursuit, après un passionnant *Homérique Amérique*, sa dissection des mythologies de l'Amérique contemporaine avec *Poor White Trash*, et **Frédéric Martel,** dont le livre-enquête *Mainstream*, nous interpelle : une guerre culturelle mondiale a commencé, dit-il, pour le contrôle des contenus, dont l'Europe, et particulièrement la France, paraissent exclus. Mais cela ne tient-il pas à la coupure mortifère que nous maintenons entre « création artistique » et « culture populaire » ? **SAM., MAUPERTUIS, 17H**

© Norbert Distel © Arnaud Février – Flammarion © Hannah

De gauche à droite et de haut en bas : Pierre Cassou-Noguès, Frédéric Martel, Sylvie Laurent, Fabrice Bourland

LES SUPER HÉROS SONT IMMORTELS

DR

Né dans les années 30 quand menaçait la guerre, Superman, seul rescapé de la planète Krypton, vole, arrête une fusée à mains nues, voit à travers les murs, éteint une forêt en flammes comme d'autres une bougie d'anniversaire. À périr d'ennui, si les auteurs n'avaient eu le génie de le situer dans un New York crasseux et embouteillé, sous les traits de Clark Kent, timide journaliste à lunettes, amoureux sans espoir de Loïs Lane — tout le monde pouvait d'autant mieux s'imaginer être Superman que Clark Kent, précisément, était monsieur Tout le Monde. Les super-héros : le mythe américain par excellence. L'Amérique, à la fois Clark Kent *et* Superman, Bruce Wayne *et* Batman. On les croit morts avec le rêve américain dans les années 60, au temps de la guerre du Vietnam ? Ils renaissent au contraire par la grâce de Stan Lee et de Jack Kirby, dans les *Marvel comics*, dotés de fragilités nouvelles, reflets de leur époque : Fantastic Four, Spiderman, Hulk, The Avengers, Le Surfeur d'Argent. Et voilà qu'ils surgissent de nouveau, plein écran, en plein XXIe siècle. Que signifie cette nouvelle faveur ? Retrouvez la saga des *Marvel Comics*, avec **Jean-Marc Lainé**, qui sait tout sur le sujet ! **DIM., MAISON DE L'IMAGINAIRE, 17H45**

SHERLOCK HOLMES, L'ÉTERNEL RETOUR

DR

Sherlock Holmes au cinéma, plus vivant que jamais (***Jeu d'ombres*** de Guy Ritchie), Sherlock Holmes à la TV, dans une brillantissime série de BBC One (***Sherlock***) où notre détective préféré, « sociopathe de haut niveau », se retrouve en plein XXIe siècle, drogué au patch de nicotine, tandis que Watson est un médecin militaire de retour d'Afghanistan. Sherlock Holmes en librairie, prolongé, adapté, recréé à l'infini (avec brio par **Fabrice Bourland** dans sa série du Fantôme de Baker Street, dernier paru : *Le serpent de feu*, ainsi que par **Sophie Bellocq-Poulonis** dans *La malédiction de Nephrem-Kâ*) : en fait, il ne nous aura jamais quitté depuis sa création en 1887, réinventé en Herlock Scholmes, rival d'Arsène Lupin sous la plume d'un Maurice Leblanc fou de jalousie, ou en Harry Dickson par John Flanders alias Jean Ray. Mais pourquoi, au juste, cette fascination ?

Deux rencontres : « Harry Dickson versus Sherlock Holmes » avec **Pierre Dubois**, **Arnaud Huftier** et **Fabrice Bourland** **(LUN., MAISON DE L'IMAGINAIRE, 10H)** et « Le retour de Sherlock Holmes » avec **Fabrice Bourland** et **Sophie Bellocq-Poulonis** **(DIM., L'UNIVERS, 10H).**

BD cultes

POUR SALUER MOEBIUS

DR

Un de ses dessins avait été l'affiche d'Étonnants Voyageurs en l'an 2000. Nous l'aimions, pour son humanité, sa puissance visionnaire, les univers oniriques qu'il portait en lui, de l'Incal, du Major, de l'Arzach, dont on peut dire vraiment qu'ils ont révolutionné le monde de la B.D. et ses codes narratifs. Et nous l'aimions pareillement comme Jean Giraud, père du lieutenant Blueberry. Un immense artiste, dont Hasko Bauman retrace avec beaucoup de sensibilité le parcours dans *Moebius Redux, une vie en images*. La projection sera suivie d'une rencontre avec 3 maîtres du 9ème art : **Jean-Claude Mézières**, **Benoît Peeters** et **François Schuiten**.

LUN., VAUBAN - SALLE 3, 14H15

RETROUVEZ PIERRE BENOÎT

Chacun de ses romans était aussitôt un best seller. Il a fait rêver des générations de lecteurs, et de lectrices. *L'Atlantide, Koenigsmark, Le roi Lépreux, Axelle, La châtelaine du Liban, Mademoiselle de la Ferté* reparaissent à l'occasion du cinquantenaire de sa disparition. Frédéric Vitoux, Éric-Emmanuel Schmitt, Amélie Nothomb disent leur admiration dans de belles préfaces. Le Livre de Poche réédite en fac-similé ceux qui marquèrent les débuts de la célébrissime collection.

Et **Gérard de Cortanze** signe une belle biographie, *Pierre Benoît, le romancier paradoxal*, qui rend enfin justice au romancier, grand voyageur, reporter passionné, et c'est toute une époque qui revit à travers lui, où se croisent les ombres de Francis Carco, de Roland Dorgelès et de Cocteau.

SAM., ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE MARITIME - SALLE 3, 15H45

PROGRAMMATION
HÉROS CULTES ET LITTÉRATURE POPULAIRE

GRANDS DÉBATS / DEMI-JOURNÉES THÉMATIQUES

SAMEDI 26 MAI

> **Cette culture que l'on dit populaire**
Salle Maupertuis, 17h
> **Populaire / Fantastique Belgique**
Théâtre Chateaubriand, 15h30 (dans le cadre de l'après-midi Belgique)

LUNDI 28 MAI

> **Matinée Jean Ray**
Maison de l'Imaginaire, lun. 10h-13h (p. 51)
> **De Dracula à Sherlock Holmes, les héros ne meurent jamais**
Rotonde Surcouf, 15h30

AUTRES RENCONTRES

SAMEDI 26 MAI

> **Flamboyant Pierre Benoît**
ENSM 3, 15h45
> **Le vampire à travers les siècles**
Maison de l'Imaginaire, 15h

DIMANCHE 27 MAI

> **Le retour de Sherlock Holmes**
Univers, 10h
> **Poor white trash, l'Amérique des laissés pour compte**
Univers, 14h

LUNDI 28 MAI

> **Contre-culture**
ENSM2, 15h

SOIRÉE DRACULA

Cinéma Le Vauban, sam. à partir de 20h15 (p.88)

> *Dark Shadows*, 20h15
> *Christopher Lee, l'élégance des ténèbres*, 21h45
> *Le cauchemar de Dracula*, 22h45

LES INVITÉS

Jean-Baptiste BARONIAN / Sophie BELLOCQ-POULONIS / Fabrice BOURLAND / Pierre CASSOU-NOGUES / Pierre DUBOIS / Arnaud HUFTIER / Sylvie LAURENT / Frédéric MARTEL / Jean MARIGNY / Alain POZZUOLI / Bernard QUIRINY / Olivier REY

Le monde nouveau déferle, et met l'Europe en crise. En crise ? Temps de crise, temps aussi de renouvellement : la première fois peut-être où les peuples concernés se trouvent mis en demeure de s'interroger sur leur désir d'être ensemble — sur l'existence, ou non, d'une culture commune. L'Europe s'éloigne, parce qu'elle n'incarne plus un projet, une espérance. Elle s'éloigne, parce qu'elle manque d'âme. Autrement dit, de désir d'être ensemble, d'une idée d'elle-même assez vaste pour rassembler encore dans un élan commun. Économie, institutions n'y suffiront pas : ou bien l'Europe se réinvente comme projet, culture commune, retrouve en elle les valeurs qui la fondent, ou elle dépérira. L'Europe sera culturelle, ou ne sera pas.

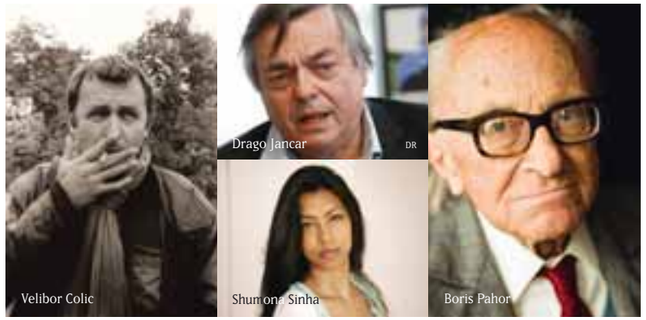
DÉSIR D'EUROPE

31 AUTEURS VENUS DE 13 PAYS, POUR PENSER L'EUROPE D'AUJOURD'HUI

L'Europe est d'abord une histoire. Longue, violente, tourmentée, de terribles affrontements et de flamboiements extraordinaires, de créativité artistique et de spiritualité, à travers lesquels se sont inventées des valeurs, une certaine idée de l'homme et de l'art, qui sont comme notre patrie commune. Cette Europe de la culture doit-elle être conjuguée au passé — ou reste-t-elle pour nous un vivant foyer ? De notre réponse dépend l'avenir de « l'idée européenne ».

SANS OUBLIER... « L'Europe aux petits oignons »
Un spectacle gourmand, conçu à partir de textes et de chansons sur l'art de la table par Jean-Luc Debattice accompagné de Nathalie Fortin au piano (Voir p. 86).
DIM., L'ESCALE, 10H

© Pascal Hée



© P. Normand DR

DES RENCONTRES

L'EUROPE **VUE D'AILLEURS**

Ceux qui y vivent la dénoncent coupable de tous leurs maux. Mais ceux qui vivent à sa périphérie demandent à y entrer. Comment les écrivains étrangers qui y résident perçoivent-ils l'Europe, aujourd'hui ? Et les écrivains issus, ou leurs parents, des ex-empires coloniaux ? Après tout, ce sont eux, en ces dernières décennies, qui ont bouleversé, renouvelé, les lettres anglaises — et qui sont en train de faire de même des lettres françaises. Quand la tentation revient de fermer les frontières, qu'ont à nosu dire ces écrivains ?
Avec **Shumona Shina, Dinaw Mengestu, Alain Mabanckou, Abdourahman Waberi, Wilfried N'Sondé**
SAM., L'UNIVERS, 15H30

EUROPE, CRISE DE LA VALEUR OU CRISE DES VALEURS ?

Multiples sont les formes de la détestation de soi. De s'ouvrir au dialogue avec les cultures du monde implique-t-il d'ignorer la sienne propre ? L'Europe se réduirait-elle à l'aventure coloniale, à l'expérience totalitaire — ou bien porte-t-elle aussi un grand rêve, des valeurs, à travers ses penseurs, ses artistes ? Crise économique, dit-on — mais quel économiste peut ignorer qu'aucun système ne tient sans « confiance » — autrement dit sans la force du sentiment d'un « être-ensemble » : sans valeurs. « En quoi donc croyez-vous encore ? » interrogeaient les habitants de Sarajevo, lors des rencontres que nous y avions organisées — eux qui avaient cru que nous, Européens, viendrions à leur aide, au nom de nos valeurs. Bonne question, encore aujourd'hui.
Avec **Christos Chryssoppoulos, Takis Theodoropoulos, Christophe Coello**
DIM., LE VAUBAN - SALLE 3, 14H30, PRÉCÉDÉ DU FILM « GRÈCE, LE TEMPS DES SACRIFICES »

L'ÂME DE L'EUROPE

Une matinée autour de **Drago Jancar**, Boris Pahor, Paolo Rumiz, Velibor Colic, Monika Bulaj pour réfléchir à cette idée d'âme européene, avec la projection d'un film sur un Européen par excellence, grand philosophe, au destin tragique : ***Walter Benjamin - Des histories d'amitié***.
DIM., LE VAUBAN - SALLE 1, 10H30

Walter Benjamin. Né à Berlin de parents juifs en 1892, philosophe, traducteur, historien de l'art, grande figure de l'école de Francfort, il se suicidera à Portbou le 26 septembre 1940, non loin de la frontière espagnole alors qu'il fuyait les nazis.

Les gens de Dieu, voyage dans une autre Europe
Une exposition de Monika Bulaj sur les périphéries enchantées du Vieux Continent, au Palais du Grand Large, salle Charcot (Voir p. 89).

VILLES D'EUROPE

L'EUROPE **S'INVENTE À SAJAREVO**

C'était le sous-titre, en forme de manifeste, du festival que nous avions lancé à Sarajevo à la levée du siège, avec le concours du centre André Malraux de Sarajevo créée par Francis Bueb. En écoutant les uns et les autres en ces journées de passion, il nous semblait entendre battre là le cœur de l'Europe... Qu'en reste-t-il aujourd'hui ?
Rencontre avec **Igor Šticks, Drago Jancar, Boris Pahor, Nedim Gürsel**
DIM., L'UNIVERS, 18H

TRIESTE, VILLE FRONTIÈRE

Paolo Rumiz y est né en 1947, quand ce bout de terre en bordure de l'Adriatique, qui connut les fastes de l'empire austro-hongrois avant de rejoindre l'Italie, devint pour quelques années, après la Seconde Guerre mondiale, le « Territoire libre de Trieste » : « une invitation au voyage, une ligne au-delà de laquelle le mystère commençait. » **Boris Pahor**, 99 ans, dont les romans sont à compter parmi les chefs-d'œuvre de la littérature du XXe siècle, y est né en 1913 et y vit encore. « Je suis né autrichien, soumis à l'empereur. Mussolini a essayé, par la violence, de me transformer en Italien. Sous Tito, j'aurais dû devenir yougoslave. Et, voyez-vous, j'étais et je suis encore slovène». Sur cette partie slovène de Trieste, il est intarissable, et sur Trieste elle-même, ville-carrefour, ville-frontière. Européenne, en somme.
LUN., LE NOUVEAU MONDE 1, 14H45

BRUXELLES, VILLE-MONDE

Avec **In Koli Jean Bofane**, **Jean-Pierre Verheggen**, **Jacques De Decker**, **Jan Bucquoy**, **William Cliff**. Plus **François Schuiten**, et son film le ***Dossier B*** : un voyage à la lisière du documentaire et de la fiction, où l'imaginaire des créateurs des *Cités obscures* sert de révélateur au réel. (Voir aussi p. 30)
DIM. THÉÂTRE CHATEAUBRIAND, 10H

© Wiktoria Bosc

DR

PROGRAMMATION
DÉSIR D'EUROPE

DEMI-JOURNÉES THÉMATIQUES & RENCONTRES

SAMEDI 26 MAI
> **L'Europe vue d'ailleurs**
Univers, 15h30
> **Drago Jancar, un grand écrivain européen**
Hôtel Le Nouveau Monde 1, 17h30

DIMANCHE 27 MAI
> **Matinée L'âme de l'Europe**
Vauban 1, 10h-13h
> **Bruxelles, capitale européenne et Ville-Monde**
Matinée Belgique, Théâtre Chateaubriand
> **L'Europe s'invente à Sarajevo**
Univers, 18h
> **Europe, crise de la valeur, ou crise des valeurs ?**
Dans le cadre de l'après-midi Monde en crise
Vauban 3

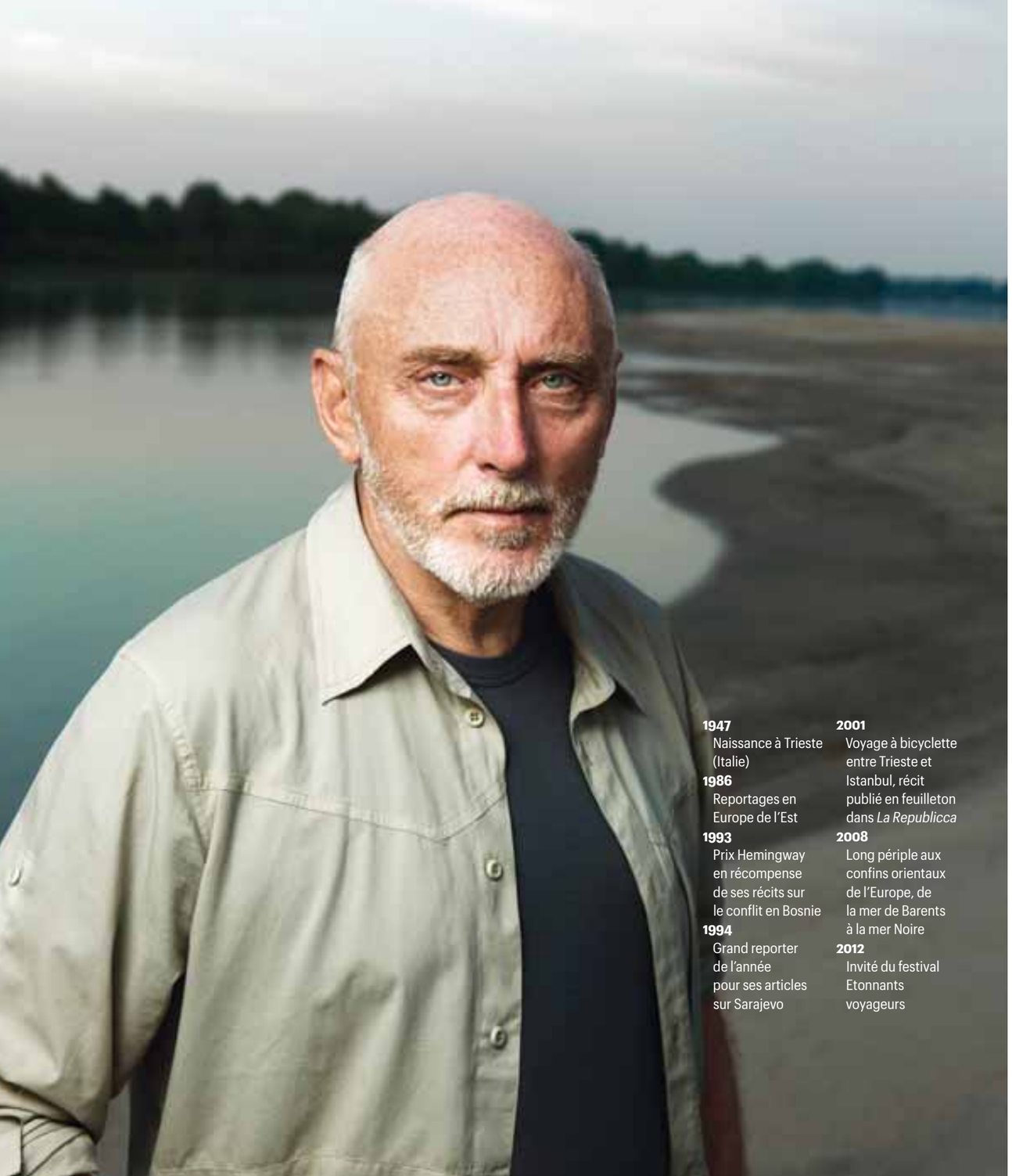
LUNDI 28 MAI
> **Trieste, ville carrefour, ville frontiere**
Hôtel Le Nouveau Monde 1, 14h45
> **Véra Michalski, une éditrice européenne**
ENSM2, 16h15

LES EXPOS

> **Les Gens de Dieux, voyage dans une autre Europe**
Palais du grand large, salle Charcot (p. 91)

LES INVITÉS

Nick BARLEY / Alain BERENBOOM / Thomas BOHN / Monika BULAJ / Christos CHRYSSOPOULOS / Velibor COLIC / Jean-Luc DEBATTICE / Patrick DECLERCK / Nedim GÜRSEL / Drago JANCAR / Nicholas JUBBER / Reiner KUNZE / Reif LARSEN / Alain MABANCKOU / Stefan MANI / Véra MICHALSKI / Barry MILES / José Luis MUNUERA / Wilfried N'SONDE / Boris PAHOR / Benoît PEETERS / Ian RANKIN / Paolo RUMIZ / François SCHUITEN / Jil SILBERSTEIN / Shumona SINHA / Igor ŠTIKS / Takis THEODOROPOULOS / Colin THUBRON / Cathi UNSWORTH / David VAN REYBROUCK



1947
Naissance à Trieste (Italie)
1986
Reportages en Europe de l'Est
1993
Prix Hemingway en récompense de ses récits sur le conflit en Bosnie
1994
Grand reporter de l'année pour ses articles sur Sarajevo
2001
Voyage à bicyclette entre Trieste et Istanbul, récit publié en feuilleton dans *La Republicca*
2008
Long périple aux confins orientaux de l'Europe, de la mer de Barents à la mer Noire
2012
Invité du festival Etonnants voyageurs

En train, en Fiat, à pied ou en voilier, cet Italien entêté questionne les frontières autant que les hommes. Un écrivain reporter que nous avons rattrapé sur les rives du Pô.

Paolo Rumiz

*Propos recueillis par **Juliette Cerf** Photo **Maki Galimberti** pour Télérama*

Pas facile d'organiser un rendez-vous avec un écrivain voyageur ! Mobile, mobile… Surtout quand il traverse l'Italie, en descendant le cours du Pô. C'est à Boretto, petite commune fluviale située à environ 150 kilomètres au sud de Milan, que nous retrouvons finalement Paolo Rumiz. L'écrivain et journaliste italien, accompagné de quelques acolytes, vient d'amarrer son bateau, un cat-boat en bois de 5,5 mètres doté d'une seule voile. Le navire n'en arbore pas moins fièrement son petit nom toscan : *Gatto chiorbone,* le chat têtu. L'appellation va comme un gant à Rumiz, ce voyageur entêté. Sous son regard félin, on entrevoit l'humanité rencontrée lors de ses mille et un voyages, autant de traversées des frontières.

Pourquoi ce voyage sur le Pô ?

Je voyage en journaliste, pour le quotidien italien *La Repubblica*. Il s'agit d'un reportage feuilleton qui paraîtra cet été – pendant un mois, au rythme d'une page par jour. C'est le douzième grand voyage que j'entreprends pour ce journal. J'ai commencé en 2001 par une traversée des Balkans à vélo, depuis Trieste, ma ville natale, jusqu'à Istanbul. J'ai eu envie de naviguer sur le Pô car il me semble que les Italiens sont un peu hydrophobes. Ils ont oublié qu'ils vivaient au milieu de la Méditerranée et que l'Italie était comme un porte-avion dans la mer. La révolution de l'automobile a relégué le train. Elle a aussi plongé dans l'oubli ce grand espace public qu'est le fleuve.

Le moyen de transport fait-il le voyage ?

Je dirais que c'est un appât, qui permet de provoquer des rencontres, d'attirer les gens. En 2006, j'ai traversé les Apennins dans une toute petite voiture italienne des années 1930-1940, la très coquette Fiat Topolino. J'ai appris ensuite que c'est cette même voiture que Nicolas Bouvier avait utilisée en 1953-1954 pour son grand voyage, qui l'a conduit jusqu'en Afghanistan et qu'il relate dans *L'Usage du monde.* Cette voiture mythique fait aujourd'hui rêver. Tous les gens que j'ai rencontrés venaient spontanément me parler, me confier des histoires d'antan, comprenant que j'étais à la recherche de quelque chose qui allait s'évanouir. Le moyen de transport donne le *la*. Celui qui veut rester seul avec lui-même voyagera plutôt à pied. Celui qui a »»

besoin d'une légère compagnie, à vélo. Mais pour multiplier les rencontres, les transports publics s'imposent. Et là, il y a d'autres appâts, comme cela par exemple… [*Rumiz sort de sa poche un objet qui ressemble à un chapelet bleu et blanc*]. C'est un *komboloï* grec, laïc. Un jour, j'étais bloqué dans un train entre Milan et Venise au milieu d'une tempête de neige ; personne ne parlait, tout le monde était de mauvaise humeur. J'ai alors sorti ce *komboloï* et une minute a suffi pour qu'un Russe et un Marocain me posent des questions sur mes origines.

Vous rapportez dans un livre l'une de vos conversations avec un chauffeur de taxi lituanien qui ne parvenait pas à deviner votre nationalité : *« Je suis italien, mais aussi un peu slave et un peu allemand »*, lui avez-vous répondu. Pourquoi ?

Parce que je viens de Trieste, une ville-frontière, qui faisait partie de l'Empire austro-hongrois jusqu'en 1918. Les Slaves y étaient majoritaires et on y parlait le vénitien, utilisé par tous les marins de l'Adriatique. Quand je suis né, en 1947, Trieste était sous le contrôle des Américains et des Anglais, les vainqueurs de la Seconde Guerre mondiale, et des Yougoslaves. Elle est redevenue italienne en 1954. Mes parents recevaient chez nous des gens de toutes les nationalités, des Américains, des Français, des Serbes, des Néo-Zélandais ; toute mon enfance a été placée sous le signe de ce monde pluriel, cosmopolite. J'ai toujours été habitué aux changements de langue. Ce qui me fascinait surtout, enfant, c'était la vieille radio d'une voisine à qui je rendais souvent visite. On écoutait ensemble des émissions communistes de l'Est, Radio Prague, etc. Je ne comprenais pas la langue, mais cette radio a été pour moi une source d'émotions très fortes, une sorte de grand livre d'aventures. Le rideau de fer, frontière interdite, défendue, entre les blocs de l'Ouest et de l'Est, a toujours attisé mon envie de voyager. Trieste, c'est mon point de départ, une balustrade tournée vers d'autres horizons, le lieu où je fais mes premiers rêves de voyage.

C'est à Trieste que vous avez conçu le périple qui vous a fait zigzaguer de part et d'autre de la frontière orientale de l'Europe…

Oui. La frontière autour de ma ville entre l'Italie et la Yougoslavie avait été établie la nuit où je suis né, le 20 décembre 1947. Dans le cadre de l'accord de Schengen, les autorités italiennes et slovènes (la Slovénie ayant remplacé la Yougoslavie), en accord avec Bruxelles, ont décidé d'abattre cette frontière, le 20 décembre 2007, jour de son 60e anniversaire – qui était aussi le mien. J'ai pensé qu'il fallait organiser une fête le long de cette frontière que j'avais voulu voir disparaître, en vue de rétablir autour de Trieste l'espace international qui existait du temps de l'Empire. Ma grand-mère pouvait prendre un train et voyager jusqu'en Transylvanie, jusqu'à Prague, jusqu'au sud de la Pologne sans jamais montrer ses papiers… Mais quand, cette nuit du 20 décembre 2007, à minuit, nos amis slovènes ont traversé la forêt pour nous rejoindre et que nous avons scié ensemble la barrière pour la transformer en souvenir, un camarade m'a glissé à l'oreille : *« Comment feras-tu maintenant sans ta frontière ? »* Il avait raison… Cette frontière restait ma première invitation au voyage. J'ai donc voulu la retrouver.

À LIRE

Aux frontières de l'Europe, de Paolo Rumiz, traduit de l'italien par Béatrice Vierne, éd. Hoëbeke, coll. Etonnants voyageurs, 288 p., 20,50 €, et en Folio.
L'Ombre d'Hannibal, de Paolo Rumiz, traduit de l'italien par Béatrice Vierne, éd. Hoëbeke, coll. Etonnants voyageurs, 236 p., 20 €.

Que vous a enseigné ce voyage que vous relatez dans *Aux frontières de l'Europe* ?

J'ai parcouru près de sept mille kilomètres et traversé une dizaine de pays, de l'océan Arctique à la mer Noire, de la Finlande à la Turquie : la Norvège ; la Russie ; l'Estonie, la Lettonie et la Lituanie – les trois républiques baltes ; la Pologne ; l'enclave de Kaliningrad ; la Biélorussie et l'Ukraine. Lors de ce voyage vertical, j'ai eu l'impression que le rideau de fer s'était déplacé de deux cents kilomètres à l'est : les peuples qui habitent sur cette ligne sont totalement étrangers les uns aux autres. Là, le monde de l'Ouest et celui de l'Est se touchent, forment un grand centre, mais les Estoniens ne connaissent rien de la frontière orientale, de même que les Russes ne connaissent rien de la frontière occidentale. Je voyageais le long d'une ligne rouge, suspendue, dans un monde enchanté de forêts, de rivières et de lacs. J'ai eu l'impression d'être très loin de chez moi, de toucher le cœur, le ventre, l'âme du continent : un mélange de judaïsme et d'esprit slave.

Regrettez-vous les frontières européennes, l'avant-Schengen ?

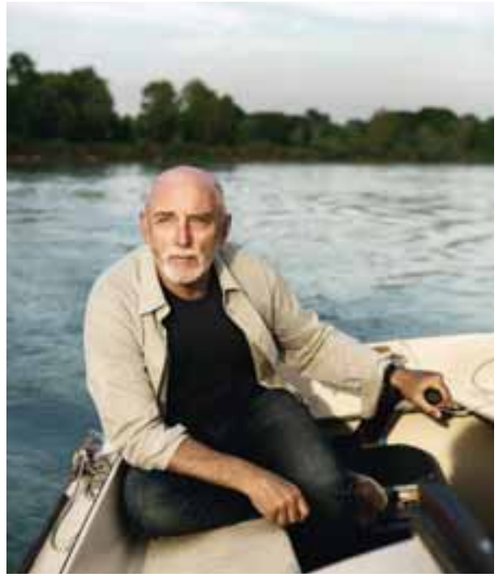
L'Europe me paraît moins intéressante. Les frontières gardaient les différences. Or je voyage justement pour rencontrer des gens autres, différents de moi. Aucun intérêt sinon à se déplacer. Je pense en outre qu'on a besoin de quelques limites ; si je sais quel est mon territoire, je serai capable d'accepter les autres beaucoup plus facilement. L'Italie était d'ailleurs beaucoup plus hospitalière il y a cinquante ans qu'aujourd'hui. J'ai peur de cette mondialisation qui suscite la nostalgie des micro-patries. Je suis d'accord avec Régis Debray et son livre *Eloge des frontières*. Le problème de la globalisation, c'est qu'elle crée des réponses simples à la question complexe, inquiète, de l'identité. Pour répondre à cette inquiétude, on se fabrique un ennemi. De ce point de vue, la guerre des Balkans, sur laquelle j'ai beaucoup écrit, n'a pas été archaïque mais très contemporaine ; les politiciens ont exploité, au lieu de la calmer, l'angoisse identitaire des populations. J'ai rencontré un Serbe très cultivé qui m'a dit : *« Maintenant je peux te dire qui je suis. »* Il a eu besoin d'une guerre pour connaître son identité. C'est terrible. Déjà au XXe siècle, la modernité avait tout simplifié ; elle s'est inventé des ennemis qui ont été massacrés, chassés, expulsés. J'ai senti le vide atroce laissé par les Juifs. La Turquie est beaucoup plus faible sans les Arméniens – beaucoup plus turque mais beaucoup plus faible… C'est pareil en Europe centrale. Pouvez-vous imaginer ce qu'était Czernowitz, le berceau de la musique klezmer ? C'était un monde incroyable, fascinant. Toute cette pluralité a maintenant disparu.

Y a-t-il un voyage qui a spécialement compté pour vous ?

Chaque voyage est différent. Je ne peux faire de classement, de hiérarchie. Un voyage est comme une personne : unique au monde. Tous mes voyages m'ont appris à écrire, à raconter. L'écriture pour moi, c'est d'abord un mouvement, un rythme. Je vais vous confier un autre souvenir d'enfance : ma grand-mère commençait toutes ses histoires par *« Il était une fois » (« c'era una volta »)* et les ponctuait par *« marche, marche » (« camina, camina »)*. La narration et la marche, c'est effectivement la même chose. Si on aperçoit la lune sortir d'une colline au moment où on est en train de marcher, on décrira mieux la scène que si on est à l'arrêt. Le rythme du voyage influence la métrique de l'écriture.

Votre livre sur Hannibal paraît en France. Pourquoi avoir marché dans les pas de ce général carthaginois (247-183 avant J.-C.), ennemi des Romains pendant les guerres puniques ?

Lors de mon voyage dans les Apennins, j'ai croisé plusieurs fois par hasard la route d'Hannibal. J'ai vraiment eu l'impression que c'est lui qui me cherchait ! J'ai commencé à regarder les cartes, à lire les historiens de l'Antiquité, Tite-Live, Polybe. Le choix d'un itinéraire n'est jamais rationnel : il faut rendre ses armes au voyage, se laisser porter, oublier cartes et livres. Hannibal m'a appelé avec insistance. J'ai refait son périple, depuis l'Afrique, l'Espagne, la France et l'Italie, où il est resté une quinzaine d'années, jusqu'au Liban, la Syrie, la Crète et enfin la Turquie, au-delà du Bosphore, où, trahi, il s'est empoisonné pour échapper aux Romains, toujours à ses trousses. La légende se mêle à l'Histoire. Hannibal est un mythe. Il a laissé une trace dans l'imaginaire européen, et surtout italien. Pour mesurer la distance qui nous sépare de lui, j'ai décidé de ne pas diviser le temps en siècles mais en tranches de soixante ans, l'âge où l'on devient grand-père. Il suffit de trente-six grands-pères pour arriver jusqu'à lui ! Trente-six grands-pères qui ont raconté à leurs petits-enfants cette histoire qu'ils tenaient de leur grand-père… J'ai soudain eu l'impression que ces deux mille ans, ce n'était rien. Un souffle, presque un soupir. Le monde a beaucoup plus changé en trente ans qu'en deux mille ans. Ce que je sais et imagine de mon père, qui était militaire, ressemble davantage à Hannibal qu'au monde d'aujourd'hui et à nos guerres électroniques. Mon père sortait encore avec des chevaux…



Paolo Rumiz se laisse glisser sur le fil du Pô pour le compte du journal italien *La Repubblica*.

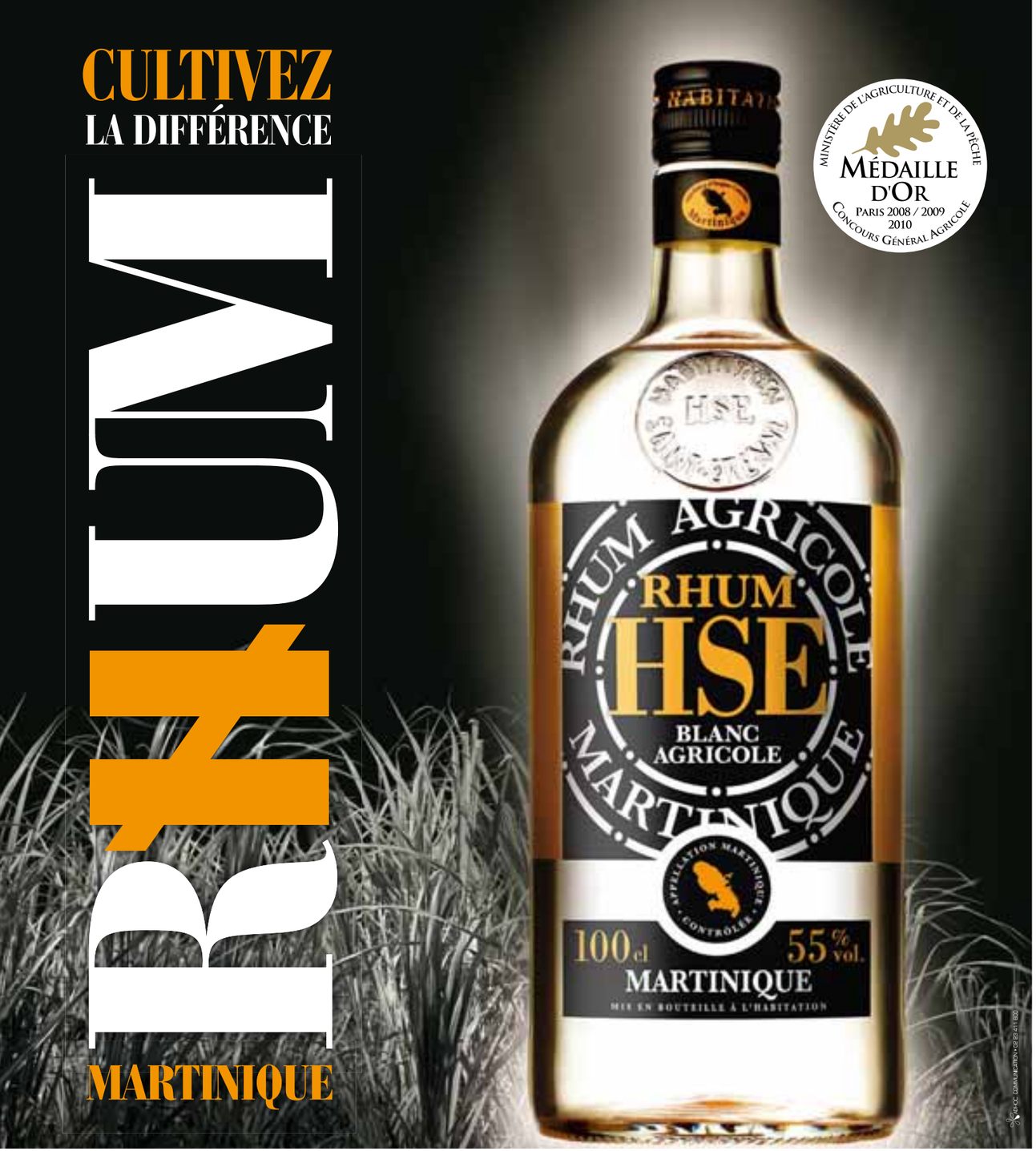
Le fait de parler plusieurs langues, est-ce essentiel pour voyager ?

Je ne crois pas. Je suis journaliste mais je pose très peu de questions aux gens que je rencontre. Je commence toujours par me dévoiler. Et ce dévoilement ne passe pas forcément par le langage. Le regard, le chant de la voix, la démarche révèlent souvent plus qu'un discours. Quand deux personnes se croisent, chacun se demande qui est l'autre. Or si on marche bien, si on regarde bien, on rencontrera mieux l'autre. L'effort, le désir de communiquer comptent souvent plus que la maîtrise de la langue. Si on ne connaît pas la langue mais qu'on montre avec ses yeux, ses mains, les mimiques de son corps, qu'on a envie d'entrer dans la langue de l'autre, cela le touchera et il nous aidera, il se dévoilera à son tour. En Indonésie, au milieu des rizières, j'ai rencontré un paysan. On a discuté une heure grâce à de petits dessins, grâce aux mouvements de nos mains. On s'est parfaitement compris !

Quels écrivains ont compté pour vous ?

Nicolas Bouvier, donc. Antoine de Saint-Exupéry, que j'ai lu caché sous ma couverture pour reproduire l'atmosphère des tentes du désert ! L'écrivain-journaliste polonais Ryszard Kapuscinski, mort en 2007, très important pour moi ; je l'ai rencontré plusieurs fois. Il était très tendre, comme s'il voulait me protéger. Il avait le désir très fort de témoigner. Il m'a beaucoup appris sur le voyage, le partage, la nourriture, le sommeil. Et l'importance des chaussures… Il portait ses chaussures avec une gourmandise, une fierté que seuls connaissent ceux qui ont marché pieds nus dans leur enfance. Il savait à quel point les souliers, c'est précieux pour un reporter ou un écrivain. Les pieds sont presque plus importants que les mains. Depuis, j'aime à dire que j'écris avec les pieds ! ●

Cet article est publié dans Télérama n°3254 du 23 mai



L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.

RETOUR D'HAÏTI

Avec Lyonel Trouillot et Dany Laferrière, avec tous nos amis haïtiens, nous nous étions jurés de remonter, ensemble, ce festival en Haïti qu'avait empêché le tremblement de terre de 2010. Promesse tenue. Dans 9 villes de province et à Port-au-Prince. Et ce fut tout simplement extraordinaire. « Magique » ont dit les journalistes présents, tous sous le charme. Magique, nous ont écrit tous les participants. Au vrai, nous n'en sommes pas encore revenus. Et nous ne pouvions pas nous quitter ainsi. Retour donc d'Haïti, à Saint-Malo. Avec ses écrivains. Avec Arthur H qui donnera à nouveau son spectacle « L'Or noir », qui nous emporta très loin dans la nuit de Port-au-Prince. Avec, en guise d'au revoir et de conclusion du festival, une rencontre à l'Escale. Pour prendre rendez-vous, dans deux ans, en Haïti.

Seront à nos côtés cette année
Lyonel Trouillot, Dany Laferrière, Makenzy Orcel, Emmelie Prophète, James Noël, Henry Kénol et Anthony Phelps.

© Gaël Le Ny
Makenzy Orcel

À NE PAS **MANQUER**

© Rudy Boa
Entre New York, Haïti et Afrique rêvée, Jacques Schwarz-Bart convoque les esprits du vaudou haïtien. Grandiose !

HAÏTI À L'AUDITORIUM

Retour en Haïti avec le film ***Jazz Racines*** de **Jacques Schwarz-Bart**, et une grande rencontre avec Arthur H., Nicolas Repac, Henry Kénol, Makenzy Orcel, Julien Delmaire, James Noël, Emmelie Prophète et Yvon Le Men, qui sera aussi l'occasion du lancement de la revue *Intranqu'illités*, avant la projection du superbe reportage de Christian Tortel, ***Poètes de rue en Haïti***.

LUN., AUDITORIUM À PARTIR DE 10H

DERNIÈRE SÉQUENCE **À L'ESCALE**

Et pour clore le festival en beauté, au bon souvenir de nos soirées à Port-au-Prince, une jam session où se retrouveront autour de James Noël, Arthur H et Nicolas Repac, Julien Delmaire, Rouda mais aussi Dany Laferrière, Emmelie Prophète, Alain Mabanckou, Yahia Belaskri et Makenzy Orcel.

LUN., L'ESCALE, 16H

LONGUE VIE À **INTRANQU'ILLITES !**

Son premier numéro sortira pile au moment du festival de Saint-Malo, comme un pont entre nous. Et c'est la meilleure des nouvelles que nous vienne ainsi d'Haïti, portée par James Noël et Pascale Monnin, une revue littéraire, haïtienne par la place centrale donnée à l'imaginaire, mais en dialogue avec le monde entier, comme une « boite noire qui capte et rassemble les mouvements, les vibrations et autres intranquillités créatrices ». Un sommaire magnifique, quarante contributeurs, dont Ananda Devi, René Depestre, Hubert Haddad, José Manuel Fajardo, Dany Laferriere, Makenzy Orcel, Marvin Victor, Patrick Chamoiseau, Michel Le Bris, Franketienne, Tom Nisse, Emmelie Prophète et tant d'autres. Et un hommage exceptionnel à l'écrivain Jacques-Stephen Alexis (1922-1961)... Précipitez-vous !

DIM., MAUPERTUIS, 10H

Léonora Miano à Port-au-Prince pendant le festival.

© Gaël Le Ny

UNE BELGIQUE À DÉCOUVRIR

Elle nous paraît si proche que nous avons tendance à croire français les artistes belges qui imposent leur singularité. Et tellement lointaine, pour peu que nous y regardions de plus près, au carrefour des imaginaires du nord de l'Europe, hantée par le fantastique, le surréalisme, entretenant un rapport singulier aux littératures populaires. Bienvenue donc à la Belgique et à ses écrivains ! Trois journées à la rencontre d'une Belgique presque inconnue, à travers expositions, spectacles, films, rencontres – extraordinairement vivante, comme vous allez le découvrir…

©J.Sassier ©I.Franciosa ©J.Sassier

© John Hottinger

UN APRÈS-MIDI AU THÉÂTRE CHATEAUBRIAND

LE SAMEDI, À PARTIR DE 14H30

Franz Hellens, Jean Ray, Michel de Ghelderode, Thomas Owen, plus près de nous Jacques Sternberg, **Jean-Baptiste Baronian**, **Bernard Quiriny** : **fantastique Belgique** ! Qui tire sa force de puiser aux deux sources du folklore populaire, venu droit du Moyen Âge, et du symbolisme d'un Maeterlick ou d'un Rodenbach. Comme si de vivre loin des cercles parisiens et de leurs modes avait tenu en éveil, chez tous ces écrivains, les puissances de l'imaginaire…

Du surréalisme, d'abord : mouvement COBRA, acronyme de Copenhague, Bruxelles, Amsterdam pour dire sa prise de distance d'avec le parisianisme, groupe de Bruxelles autour de Magritte, groupe du Hainaut, groupe Haute Nuit, surréalisme révolutionnaire : tumultueuse, insolente, débordante d'énergie est l'histoire du surréalisme belge, nourrie par la tradition fantastique, souvent en conflit avec l'école française en général et André Breton en particulier qui n'appréciait guère son humour ravageur – un surréalisme dont l'esprit se prolonge jusqu'aujourd'hui.

Des littératures populaires ensuite : et c'est toute l'histoire de Marabout, cette collection de légende, lancée au sortir de la guerre, qui aura permis que survivent les grands titres de la littérature d'aventure, à une époque où l'édition française s'en détournait. Avant qu'Henri Vernes, pour Marabout junior, n'imagine à grande cadence les aventures de Bob Morane.

De la B.D. ensuite : Tintin, Spirou, Hergé et Franquin et tant d'autres, à commencer par E.P. Jacobs, jusqu'à Schuiten et Peeters aujourd'hui. Et d'ailleurs : pourquoi diable la B.D. est-elle belge ?

Tout une après-midi orchestrée par Catherine Pont-Humbert, avec la complicité de **Jean-Pierre Verheggen**, des éclats musicaux de **Julos Beaucarne**, des lectures par ceux que vous retrouverez plus tard en spectacle, avec, en ouverture une interrogation innocente « **La Belgique existe-t-elle** » ? prélude d'une deuxième, en forme de conclusion, ouverte : « **La Belgique, laboratoire du futur ?** »

AVEC : Julos Beaucarne, Jean-Pierre Verheggen, Jacques de Decker, David Van Reybrouck, André Versaille, Jean-Baptiste Baronian, Bernard Quiriny, Benoît Peeters, François Schuiten, Pierre Dubois, Jean-Luc Debattice, Jan Bucquoy, Noël Gaudin, William Cliff, In Koli Jean Bofane, Diane Meur.

DES ROMANCIERS D'AUJOURD'HUI

AVEC DIANE MEUR, BERNARD QUIRINY, CHANTAL DELTENRE, CAROLINE LAMARCHE, CORINNE HOEX

© Hermance Triay

© J. Leenhardt

Diane Meur ©J.Leenhardt — Bernard Quiriny ©Hermance Triay — Chantal Deltenre

Ils sont le présent de la littérature belge, toujours aussi vivante et diverse. **Bernard Quiriny** s'inscrit dans la grande tradition du roman fantastique belge à travers les aventures de l'extraordinaire Pierre Gould, dandy bibliomane et provocateur par qui l'impossible devient possible (*Une collection trés particulière*). **Diane Meur** s'impose par un souffle rare, une puissance de créatrice de mondes, dans *Les villes de la plaine*, quand le scribe Asral se trouve chargé de produire une copie neuve du « testament d'Anouher », héros mythique qui donna ses lois à la ville de Sir, ville imaginaire de l'Antiquité – mais cela supposerait de proposer une nouvelle lecture des textes sacrés… **Caroline Lamarche** impose un style plus intimiste, sur les pas d'une héroïne qui ira jusqu'au Mexique, en quête de la « part sauvage et libre de la femme » (*La chienne de Naha*), **Corinne Hoex** se demande jusqu'où ira *Le ravissement des femmes*, du moins de ses héroïnes, adeptes de stages de développement personnel, subjuguées par un orateur au charme redoutable, tandis que **Chantal Deltenre**, romancière et ethnologue, propose *Japon Miscellanées*, inspiré de *Un thé au Japon*, le dernier film de Maximilien Dauber.

DES RENCONTRES

BRUXELLES, VILLE-MONDE

Une ville singulière, tout à la fois belge et européenne, foyer de création exceptionnel. Parce qu'au carrefour des cultures du Nord, de Grande-Bretagne, d'Allemagne, des Flandres, de Wallonie, porteuse encore, inscrit dans la pierre des demeures, de ce que fut l'Europe de la Toison d'Or, riche peut-être aussi de sa distance d'avec Paris. Bruxelles, une ville-monde, encore aujourd'hui ? Avec **In Koli Jean Bofane**, **Jean-Pierre Verheggen**, **Jacques De Decker**, **François Schuiten**, **Jan Bucquoy**, **William Cliff**. La rencontre sera suivie par la projection de ***Dossier B.*** de F. Schuiten puis d'une rencontre « Créateurs d'aujourd'hui » avec la fine fleur des écrivains belges : **Diane Meur**, **Bernard Quiriny**, **Corinne Hoex**, **Caroline Lamarche**, **Thierry Bellefroid** et **Chantal Deltenre**

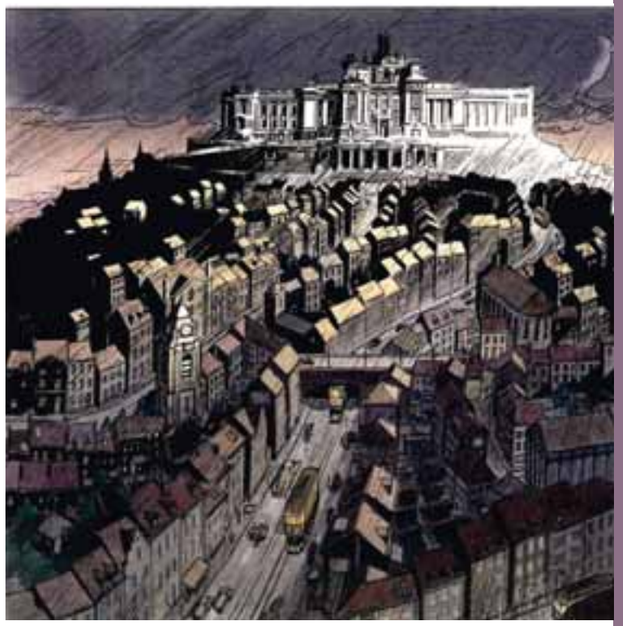
DIM., THÉÂTRE CHATEAUBRIAND, 10H

L'ÂGE D'OR DE LA BD

Tintin, Spirou, Blake et Mortimer. Et tant d'autres ! La liste est longue… Toute l'aventure de la BD, au sortir de la guerre, s'est jouée en Belgique. Mais au juste, pourquoi la Belgique ? Rencontre avec **Benoît Peeters**, **François Schuiten**, **Jean Auquier**, directeur du Centre belge de la Bande dessinée, **Fred Jannin** et **Thierry Bellefroid**, commissaire de l'exposition « Génération Spontanée ». Une histoire passionnante à parcourir, appuyée sur la grosse exposition à la chapelle Saint-Sauveur sur les univers de Franquin. La projection du film ***Franquin, Gaston et compagnie*** de Laurent Boileau à 14h sera suivie, de 15h à 16h, d'une évocation du grand artiste par **José Luis Munera**, **Émile Bravo**, **Fred Jannin**, **Thomas Lavachery**, puis du beau documentaire de Benoît Peeters, ***Moulinsard-Hollywood, Tintin et le cinéma*** à 16h15. Et, pour conclure l'après-midi en beauté, un documentaire magnifique de H. de Guerlache, L. Joffrion et F. Tran, ***Sur les traces de Tintin : Le lotus bleu.***

DIM., MAISON DES ASSOCIATIONS, DE 14H À 19H15

Dessin : François Schuiten, *Le dossier B*



© Lionel Lecoq

In Koli Jean Bofane ©Lionel Lecoq

CONGO

L'Affaire Chebeya

Après-midi Congo au Vauban, le lundi, à partir de 14h
Chacun de ses films est un événement : **Thierry Michel**, qui a consacré l'essentiel de son œuvre au Congo, est un des grands documentaristes de ce temps. Il nous revient avec un nouveau film, formidable : ***L'affaire Chebeya*** sur l'assassinat de Floribert Chebeya, militant congolais des Droits de l'Homme. Le Congo belge : une histoire terrible, dont Conrad, jadis, s'est fait l'écho. Qu'en reste-t-il, dans l'imaginaire belge ? Et en l'actuelle République démocratique du Congo ? Une rencontre avec **In Koli Jean Bofane**, **Alain Berenboom**, **Colette Braeckman**, **Thierry Michel** et **David Van Reybrouck**, à 15h30, suivie à 16h45 d'un film de Françoise Levie sur un personnage étonnant, Panda Farnana, qui organisa en 1921, avec l'Américain W.E.B. Dubois, le premier Congrès Panafricain à Bruxelles.

DES FILMS

© Frédéric Remouchamps – Keops

Cinéaste à tout prix

Esther for ever

Ils sont fous, ces Belges. Trois films hors du commun, pour le démontrer.
Esther forever de **Richard Olivier** : pour aller au plus vite, un chef-d'œuvre. Une vieille dame indigne, tour à tour complice et récalcitrante, filmée pendant sept ans – le résultat est fascinant.
Cinéastes à tout prix, de **Frédéric Sojcher**. Ou comment un prof, un projectionniste et un maçon, réinventent le cinéma. Stupéfiant ! Un film comme celui-là, vous n'en verrez pas souvent. Pour Benoît Poelvoorde et Noël Godin, un film-culte.
Camping Cosmos, de **Jan Bucquoy**, deuxième volet de « la vie sexuelle des Belges », au camping où Bucquoy s'efforce d'initier, en vain, les touristes à la poésie moderne. Grand prix 1997 du Festival du film Trash de Lille.

ET D'AUTRES FILMS…

LE DOSSIER B de Wilbur Leguebe, tiré d'un livre de Schuiten, devenu introuvable : une secte composée d'hommes politiques et d'architectes influents détruirait Bruxelles pour édifier à sa place une ville utopique…
SUR LES TRACES DE TINTIN : LE LOTUS BLEU de Henri de Gerlache, Marc Temmerman, Laurent Joffrion et Florence Tran, qui redonne vie aux aventures du reporter, en partant sur ses traces, jusqu'à retrouver tous les lieux décrits !
L'HOMME DE PÂQUES Thomas Lavachery, à partir d'archives étonnantes, retrace l'équipée de son grand-père vers l'île de Pâques, en 1934.

MAIS AUSSI… DES SPECTACLES

LA NUIT DE LA BELGIQUE SAUVAGE !

Performeurs insolites, poètes, pataphysiciens, ciseleurs d'aphorismes, ils avaient fait salle comble à Paris en mars 2011. Ils reviennent avec **Jean-Pierre Verheggen** dans une nouvelle version, plus sauvage encore, pour une sarabande déjantée qui vous entraînera jusqu'au cœur de la nuit malouine. (Voir p. 88)
SAM., THÉÂTRE CHATEAUBRIAND, DE 21H À 1H DU MATIN, ENTRÉE 10€

SOYEZ BELGE ENVERS LES ANIMAUX

Par **Philippe Müller** et **Vincent Vernillat**. La Belgitude ? Venez donc la découvrir, à travers ce spectacle décapant. Décor sonore et images de Christian Léonard. Choix des textes et mise en scène de Monique Dorsel.
(Voir p. 86) **LUN., L'ESCALE, 14H**

L'EUROPE AUX PETITS OIGNONS

Un spectacle gourmand, conçu à partir de textes et de chansons sur l'art de la table, par **Jean-Luc Debattice** accompagné de **Nathalie Fortin** au piano. Sur des musiques et des chansons de Jacques Brel, Wolfgang Amadeus Mozart, Gioacchino Rossini, Charles Trenet, Boris Vian… (Voir p. 86)
DIM., L'ESCALE, 10H

© MARSU 2012 by Franquin

Une exposition événement

M'ENFIN, FRANQUIN !?

Spirou et Fantasio, le Marsupilami, Gaston Lagaffe : c'est lui. Et lui encore *Modeste et Pompon*, le *Trombone illustré*, les *Monstres*, les *Idées Noires* : génial Franquin ! L'âme du journal *Spirou*, dont son ami et collaborateur Frédéric Jannin nous fait découvrir l'univers, complexe et fascinant, à travers dessins originaux et inédits, textes rares, photos et films, dans une scénographie ludique et intimiste.
Né le 3 janvier 1924 en Belgique, il avait été formé par Jijé, aux côtés de Will et de Morris, le futur créateur de Lucky Luke, et il avait débuté en reprenant Spirou et Fantasio, abandonné par son maître et ami. Joyeuse époque de bricolage, époque aussi des équipées farfelues, à New York, à Los Angeles, à Tijuana, à Mexico. Rentré à Bruxelles, il réinvente Spirou, crée Zorglub, Zantafio, le comte de Champignac et le Marsupilami, qui ne tardera pas à prendre son autonomie. Avant de toucher au sublime, en 1957, avec la création de Gaston Lagaffe…
Et puis il y a « l'autre » Franquin, que connaît bien Frédéric Jannin, pour avoir travaillé avec lui dès 1978, le créateur du *Trombone Illustré*, l'auteur des *Idées noires*, en rupture les conventions de la BD belge qu'il juge usées jusqu'à la corde. Un Franquin attaquant les chasseurs, les militaires, la religion, la pollution dans *Fluide glacial*, dessinant ses *Monstres*, s'enfonçant dans une longue dépression – avant le retour en fanfare du Marsupilami en 1987, puis de Gaston, en 1996, après 10 années de silence. Un immense succès et un dernier adieu : quelques mois plus tard, le 5 janvier 1997, Franquin décédait d'un infarctus à Saint Laurent du Var.
Une exposition événement, sur l'œuvre d'un génie, ouverte jusqu'au 18 juin, en avant-première d'une présentation à Paris fin 2012 avant d'entamer une tournée européenne. Commissaire de l'exposition : Frédéric Jannin, scénographie : Bleu Lumière.
Pour prolonger l'exposition : un film, ***Franquin, Gaston et compagnie*** de Laurent Boileau, suivi d'une rencontre avec **José Luis Munera**, **Émile Bravo**, **Fréderic Jannin** et **Thomas Lavachery**.
DIM., MAISON DES ASSOCIATIONS, 14H

Anne Brouillard

Exposition
DES UNIVERS D'AUTEURS

Une centaine d'œuvres originales pour découvrir le meilleur de la création belge actuelle : les univers délicats, colorés, rêveurs, poétiques de **Kitty Crowther**, **Mélanie Rutten**, **Anne Brouillard**, **Anne Herbauts**, **Benoît Jacques**, **Francesco Pittau** et **Bernadette Gervais (voir p.95)**.
PALAIS DU GRAND LARGE, ROTONDE JACQUES CARTIER

PROGRAMMATION
BELGIQUE

DEMI-JOURNÉES THÉMATIQUES

SAMEDI 26 MAI
> **Après-midi « Fantastique Belgique »**
Th. Chateaubriand, 14h-18h30 (p. 30)

DIMANCHE 27 MAI
> **Matinée « Bruxelles Ville-Monde »**
Th. Chateaubriand, 10h-13h (p. 31, 75)
> **Après-midi « BD Belge »**
Maison des Associations, 14h (p. 31, 76)

LUNDI 28 MAI
> **Après-midi « Congo Belge »**
Vauban 1, 14h-19h (p. 31, 81)

LES FILMS

> *Camping Cosmos* (p. 32, 83)
> *Cinéastes à tout prix* (p. 32, 83)
> *Esther forever* (p. 32, 74)
> *L'affaire Chebeya* (p. 31,81)
> *L'homme qui voulait classer le monde* (p. 83)
> *Le dossier B* (p. 75)
> *Moulinsart-Hollywood, Tintin et le cinéma* (p. 76)
> *Panda Farnana, un Congolais qui dérange* (p. 31, 81)

LES SPECTACLES

> **La nuit de la Belgique sauvage**
Théâtre Chateaubriand, sam. 21h-1h (p. 88)
> **L'Europe aux petits oignons**
L'Escale, dim. 10h (p. 46)
> **Soyez Belge envers les animaux**
L'Escale, lun. 14h (p. 46)

LES INVITÉS

Jean-Baptiste BARONIAN / Julos BEAUCARNE / Thierry BELLEFROID / Alain BERENBOOM / In Koli Jean BOFANE / Colette BRAECKMAN / Jan BUCQUOY / William CLIFF / Kitty CROWTHER / Fanchon DAEMERS / Jacques DE DECKER / Théophile DE GIRAUD / Éric DE JAEGER / Jean-Luc DEBATTICE / Patrick DECLERCK / Chantal DELTENRE / DOCTEUR LICHIC / Monique DORSEL / Bernadette GERVAIS / Noël GODIN / Guy GOFFETTE / Anne HERBAUTS / Corinne HOEX / Benoît JACQUES / Fred JANNIN / Caroline LAMARCHE / Françoise LEVIE / Diane MEUR / Thierry MICHEL / Philippe MULLER / Carl NORAC / Richard OLIVIER / Benoît PEETERS / Francesco PITTAU / Jean-Philippe QUERTON / Bernard QUIRINY / François SCHUITEN / André STAS / David VAN REYBROUCK / Jean-Pierre VERHEGGEN / Vincent VERNILLAT / André VERSAILLE

There once was an island

DANS LES MERS DU SUD

Sur ces terres des antipodes, l'Occident a longtemps projeté ses fantasmes, ses peurs, ses rêves, exploré tous les pièges de l'exotisme, cherché aussi son Autre, avant que les populations autochtones commencent peu à peu, et combien difficilement, à parler en leur nom propre. En France et en Europe, l'Océanie reste encore largement un continent imaginaire, dont la réalité s'efface derrière les mythes forgés à l'époque des grands découvreurs. Si Étonnants Voyageurs se lance cette année sur les traces de James Cook et de l'infortuné Comte de Lapérouse, mais aussi de Melville, de Stevenson, de Jack London, de Gauguin ou de Segalen, dont les vies furent changées par la découverte des mers du Sud, son souci premier aura été de mettre en valeur la variété, la richesse et la spécificité des auteurs du Pacifique. Héritiers d'une histoire coloniale encore douloureuse mais aussi d'une tradition vivace, voisins d'une Asie en pleine expansion, des écrivains passionnants venus d'Australie, de Nouvelle-Zélande, de Polynésie française et de Nouvelle-Calédonie seront à Saint-Malo pour nous dire le monde en train de s'inventer de l'autre côté de la Terre.

UNE LITTÉRATURE À DÉCOUVRIR

Entre une mythologie proche de l'Amérique des pionniers en Australie et en Nouvelle-Zélande, le poids d'un passé colonial encore à vif et la récente renaissance des cultures aborigènes et maories, les écrivains des mers du Sud se débattent avec une interrogation identitaire récurrente. À la suite de la grande romancière maorie **Patricia Grace**, retranscrivant le *parler vrai* des Maoris, de nombreux auteurs, comme les Tahitiens **Chantal Spitz** et **Moetai Brotherson**, gardent dans leurs textes un rapport intime à l'oralité. À travers les drames complexes de leurs personnages, la néo-zélandaise **Fiona Kidman** et le jeune australien **Chris Womersley** se confrontent à l'histoire tourmentée de leurs pays. La néo-calédonnienne **Déwé Gorodé** convoque dans ses écrits tout l'univers du conte kanak, tandis que les textes de **Nicolas Kurtovitch** semblent portés par la beauté des grands espaces du Pacifique. Riche, âpre et cruelle, une littérature oscillant entre magie et désenchantement, à découvrir à Saint-Malo !

ALAN DUFF

© Marc de Gouvenain

À sa sortie, son premier roman *l'Âme des guerriers* fit scandale. À rebours de la « fierté Maorie » que l'on chantait alors, il proposait une plongée violente, sans concession, dans le quotidien des maoris « des villes » : échoués dans les ghettos d'Auckland, abrutis d'alcool, se perdant en guerres fratricides. Une réalité sordide qu'Alan Duff, né de mère maorie en 1950, a connu durant sa jeunesse, chaotique et violente. Avant de se sauver par la littérature. Et de s'imposer comme la star (turbulente) des lettres néo-zélandaises. L'adaptation cinématographique de ***l'Âme des guerriers*** sera projetée samedi, au Cinéma Le Vauban, avant une grande rencontre « Temps de mémoires, temps de colères », avec **Moetai Brotherson**, **Déwé Gorodé** et **Patricia Grace**.

SAM., VAUBAN 1, 10H

ASIE-PACIFIQUE : NOUVEAU CENTRE DU MONDE ?

Longtemps, ils se sont ignorés. L'Australie s'est créée dès 1878 sur l'affirmation d'une communauté de destin avec l'Angleterre : une Australie blanche, perçue comme le négatif de l'Asie. De menaçante, l'Asie est depuis devenue terre de promesse, lieu de la plus forte croissance mondiale, demain probablement centre du monde — bouleversement mental des deux côtés, récent mais intense. Car au delà des échanges commerciaux, entre Australie, Nouvelle-Zélande, Océanie et leurs voisins asiatiques, émerge quelque chose d'inédit. Des complicités artistiques se nouent comme celle du jeune artiste chinois **Zhou Xiaoping** avec une communauté de peintres aborigènes de l'*outback* australien, que nous raconte le beau film ***Ochre and Ink***. Également présents pour nous parler de cette ouverture réciproque de l'Asie et de l'Océanie, le réalisateur **Rhys Graham,** l'auteur de polars chinois **Qiu Xiaolong**, l'écrivain australien **Chris Womersley** et le jeune et talentueux romancier malaisien **Tash Aw**. Une grande après-midi pour explorer ce monde naissant.

SAM., VAUBAN 4, 14H30

Ochre and Ink

Xiaolong Qiu

This way of life

LE FIFO À ÉTONNANTS VOYAGEURS

Quand les Océaniens eux-mêmes disent le monde, et leur monde… Le Festival international du Film océanien fêtait sa 9e édition à Papeete en février dernier. Il est ce week-end à Saint-Malo ! Avec le meilleur de sa sélection. Grand prix du jury 2012, le réalisateur australien **Rhys Graham** présentera son magnifique film ***Murundak, songs of freedom***, qui suit des chanteurs de blues australien, porteurs des colères et des espoirs du peuple aborigène, de l'Opéra de Sydney aux Territoires du Nord. Autre film superbe, ***This way of life*** nous invite dans l'intimité d'une famille maorie, élevant une cinquantaine de chevaux sauvages dans le décor époustouflant des montagnes Ruahine. Pendant trois jours, la crème de la production cinématographique du Pacifique. Avec aussi : ***Ochre and Ink***, ***Captain Cook***, ***Ia Orana Gauguin, photographies d'un retour***, ***Sous le vent de l'usine***, ***Les derniers traqueurs australiens***, ***Retour à Canala***, ***The long journey home***.

© Eric Aubry © Andrew Mills

COUP DE PROJECTEUR SUR L'AUSTRALIE

Loin des clichés sur le « pays des kangourous », 3 films pour découvrir l'histoire humaine d'un continent austral aux multiples facettes. Pour ouvrir cette après-midi : ***Le rêve brisé des Aborigènes***, l'un des coups de cœur de Patrice Blanc-Francard (p. 64). Le réalisateur P**atrick Bernard** sera là pour raconter sa rencontre avec les époux Villeminot, pionniers de l'ethnographie et témoins dans les années 50 des derniers fastes de la culture aborigène. Puis ***The long journey home*** retracera l'histoire de milliers de gamins issus des banlieues de Londres, envoyés dans l'ancienne colonie britannique, avec la promesse d'une vie meilleure… Enfin, cap sur le désert rouge de l'Outback australien, à la découverte des techniques ancestrales des traqueurs qui aujourd'hui encore rivalisent avec le GPS…

GLOIRE ET FAIBLESSE DE L'ETHNOLOGIE

L'ethnologie, étude de l'autre, vraiment, ou miroir dans lequel l'Occident – et l'ethnologue – se miraient ? Que se passe-t-il quand les populations, jusque-là objets passifs d'études, prennent la parole ? Un ethnologue ébranlé, n'est-ce pas l'autre nom d'un artiste ? Écrivains et cinéastes venus d'Océanie, d'Australie, de Nouvelle-Zélande, de Nouvelle-Calédonie seront présents à Saint-Malo. Beaux débats en perspective. Rencontre avec **Tash Aw**, **Alan Duff**, **Déwé Gorodé** et **Sanjay Subrahmanyan**,

DIM., ROTONDE SURCOUF, 10H

Spectacle Jeunesse

CONTES D'OCÉANIE AVEC CÉLINE RIPOLL

Découvrez les légendes et les mythes des Mers du Sud : danse, chant et conte chaque jour à l'Escale. Sam.26 à 12h30 : ***La légende du cocotier***, dim.27 à 16h15 : ***Dans le ciel des mers du Sud***, lun.28 à 14h30 : ***Océanie collier des dieux.***

Spectacle

PAUL WAMO : EKLIPSE

Le poète-slameur kanak nous présente un solo où se mêlent le traditionnel et le contemporain, dans la gestuelle comme dans les rythmiques qui traversent son récital. Une création inédite présentée pour la première fois dans le cadre du festival avant de partir en tournée en Nouvelle-Calédonie et ailleurs !

DIM., L'ESCALE, 17H45

LA TRILOGIE PAPOUE DE BOB CONNOLLY ET ROBIN ANDERSON

Attention, chef-d'œuvre ! « Une trilogie aux allures de grand drame shakespearien sur le choc des cultures, les rapports de pouvoir et d'argent, la tragédie (et la drôlerie) humaines » a écrit un critique du *Monde*. Elle a raflé tous les grands prix possibles, en Australie, au Cinéma du réel, au festival de Sundance. Bob Connolly vient tout exprès d'Australie rencontrer le public de Saint-Malo.

Poésie

NOUVELLE-CALÉDONIE : LA NATTE DES POÈTES

Escale poétique en archipel pour ces lectures croisées où les voix de Nouvelle-Calédonie tressent la natte du monde qui vient. Un monde où **Déwé Gorodé**, poétesse kanak, appelle à « bâtir une case nouvelle pour un pays autre ». Mais que nous racontent ces filles et fils du banian sur le grand arbre aux racines aériennes de leur océan d'îles ? Que le temps est venu de conjuguer en actes, en paroles données et tressées, l'irréductible et somptueuse diversité du XXIe siècle. Avec **Anne Bihan**, **Déwé Gorodé**, **Nicolas Kurtovitch**, **Catherine C. Laurent**, **Paul Wamo**, **Denis Pourawa**, **Frédéric Ohlen** et aussi **Chantal Spitz**, de Tahiti. **DIM., L'ESCALE, 18H15**

COUREURS D'OCÉANS EN QUÊTE DE PARADIS

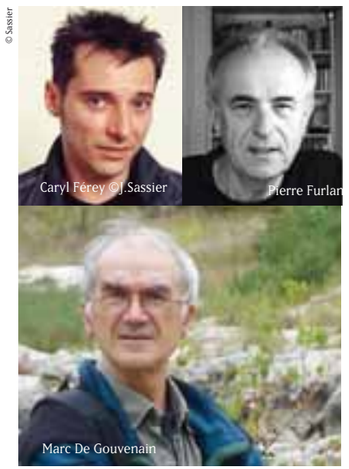
Combien furent-ils, après Stevenson et London, ces marins fascinés par les mers du Sud qui choisirent d'y vivre et parfois d'y terminer leur vie ? Alain Gerbault, premier à traverser l'Atlantique en solitaire, découvre Tahiti, les Fidji en 1924, et se fait défenseur des cultures océaniennes. Suivront Bertrand Moitessier, Yves Le Toumelin, Thor Heyerdal, Paul-Émile Victor, la liste est longue ! Les éditions Hoëbeke rééditent *Un paradis se meurt* et *Îles de beauté*, deux livres mythiques d'Alain Gerbault. Un film et une rencontre pour s'en souvenir. Avec **Jean-Michel Barrault**, **Isabelle Autissier**.

LUN., ENSM, 14H

GRANDS DÉCOUVREURS

À ne pas manquer, ***Captain Cook***, le superbe docu-fiction de Wain Fimeri, Paul Rudd et Matthew Thomason sur James Cook, ce fils de garçon de ferme qui, en 3 voyages, découvrit plus de lieux sur la planète que tout autre : Tahiti, île de Pâques, Marquises, Nouvelles-Hébrides, Nouvelles Calédonie, Australie, îles Sandwiches… où il périt mangé. Et une grande rencontre sur les « trésors scientifiques de l'expédition Lapérouse », avec **Yves Bourgeois** et **Jean-Christophe Galipaud** et **François Bellec.** Avec des documents exceptionnels.

SAM., ENSM - SALLE 1, 14H



© Sassier

RÊVEURS D'ÎLES

Les mers du Sud continuent de fasciner les écrivains français de métropole, même si paraissent moins fortes les séductions de l'exotisme, et de couleurs plus sombres le présent.

François Garde s'inspire de l'histoire réelle de Narcisse Pelletier, abandonné par son navire sur une côte australienne et retrouvé parmi les aborigènes 17 années plus tard, pour s'interroger sur le télescopage des cultures dans *Ce qu'il advint du sauvage blanc*. **Caryl Ferey**, romancier voyageur, tombé amoureux de la Nouvelle-Zélande, y a placé l'action de deux polars au lyrisme brutal, *Haka* et *Utu*, avant de se tourner vers l'Afrique du Sud et l'Argentine. **Pierre Furlan** s'est lancé dans un « Cycle du Pacifique Sud » : les nouvelles de *Paekakariki* se situent en Nouvelle-Zélande. **Jean-Luc Coatalem**, qui a passé son enfance en Polynésie, est l'auteur (entre autres !) d'une magnifique biographie de Gauguin, et publie cette année *Le Gouverneur d'Antipodia*. **David Fauquemberg**, pour son beau premier livre, *Nullarbor*, situé en Australie, avait obtenu d'entrée le prix Nicolas Bouvier. Et **Marc de Gouvenain**, fondateur de la collection Antipodes chez Actes Sud, signe un très beau *Témoin des Salomons*.

Samoa, paradis de Stevenson

DE STEVENSON À GAUGUIN : ÉCRIVAINS, PEINTRES DANS LES MERS DU SUD

Pour le marin Herman Melville, chasseur de baleines, fasciné-horrifié par la douceur des îles, elles marquèrent la fin de l'aventure. Pour London, une plongée au cœur de ses ténèbres. Pour Stevenson, la révélation d'une culture pour laquelle il entreprit de se battre, et une aventure littéraire hors du commun. Pour Segalen, l'affirmation d'une esthétique du Divers. Et pour Gauguin, une aventure picturale qui devait renouveler l'art moderne : si les « sauvages » sont capables d'une pareille beauté, en quelle part de nous-mêmes git notre capacité de création ? D'un toujours plus de culture – ou d'une part « sauvage » à retrouver et explorer ? Des aventures à reparcourir toute l'après-midi du dimanche avec **Olivier Rey**, **Jean-Luc Coatalem**, **Michel Le Bris**. Puis une interrogation sur **les pièges de l'exotisme** avec **Chantal Spitz**, **Marc de Gouvenain** et **Jean-Luc Coatalem.**

DIM., ENSM - SALLE 1, 14H

PROGRAMMATION
MERS DU SUD

DEMI-JOURNÉES THÉMATIQUES

SAMEDI 26 MAI

> **Matinée « Mers du sud » et grand débat « Temps de Mémoire, temps de colère »**
Vauban 1, 10h-13h (p. 67)

> **Après-midi « Asie-Pacifique » et grand débat « Asie Pacifique, nouveau centre du monde ? »**
Vauban 4, 14h30-19h (p. 68)

> **Après-midi « Le trésor scientifique de l'expédition Lapérouse »**
ENSM 1, 14h-16h (p. 45)

DIMANCHE 27 MAI

> **Après-midi « Musique racine » et grand débat « Quand les peuples prennent la parole »**
Vauban 4, 14h-17h45 (p. 73)

> **Après-midi « Dans les mers du Sud » Et débats : « Écrivains des mers du Sud » et « Les pièges de l'exotisme »**
ENSM 1, 14h-18h15 (p. 78)

LUNDI 28 MAI

> **Après-midi « Mers du sud » et débat « Jeunes à la dérive »**
Vauban 4, 10h-13h (p.80)

LES SPECTACLES

> Contes océaniens (p. 86)
> Paul Wamo (p. 36)
> La natte des poètes (p. 36)

LES FILMS

Black Harvest (p. 74) / *Blowing Up. paradise* (p. 68) / *Captain Cook* (p. 68) / *First contact* (p. 70) / *Ia Orana Gauguin, photographies d'un retour* (p. 78) / *Joe Leahy's Neighbours* (p. 70) / *L'âme des guerriers* (p. 67) / *L'Homme de Pâques* (p. 78) / *L'utopie de la Bounty* (p. 68) / *Le Ciel dans un jardin* (p. 74) / *Le rêve brisé des aborigènes* (p. 78) / *Les autres hommes* (p. 79) / *Les derniers traqueurs australiens* (p. 78) / *Maori* (p. 70) / *Murundak, songs of freedom* (p. 73) / *Ochre and Ink* (p. 68) / *Papa Mau the Way Finder* (p. 70) / *Retour à Canala* (p. 80) / *Sous le vent de l'usine* (p. 80) / *The long journey home* (p. 78) / *There once was an island* (p. 67) / *This way of life* (p. 68)

LES INVITÉS

Tash AW / Khadidja BENOUATAF / Anne BIHAN / Moetai BROTHERSON / Bob CONNOLLY / Alan DUFF / Déwé GORODÉ / Patricia GRACE / Rhys GRAHAM / Fiona KIDMAN / Nicolas KURTOVITCH / Frédéric OHLEN / Denis POURAWA / Christian ROBERT / Chantal T. SPITZ / Paul WAMO / Zhou XIAOPING. Mais aussi… Isa ARTUR / Jean-Marie DALLET / Marc DE GOUVENAIN / David FAUQUEMBERG / Caryl FÉREY / Pierre FURLAN / Céline RIPOLL / Maarten TROOST / Michel VIOTTE

AU RENDEZ-VOUS DES VOYAGEURS

Alexandra David-Néel, j'irai au pays des neiges, à voir Samedi au Cinéma Le Vauban, avant une rencontre avec le réalisateur Joël Farges.

© Pierre Javaux Productions - Jacqueline Salmon

S'il est un « secret » du voyage (et de la littérature), si quelque chose se joue dans l'espace fluide de l'errance, c'est peut-être cela : ce point de réversibilité entre le Même et l'Autre, l'intérieur et l'extérieur, si difficile à penser, mais éprouvé si violemment, qui toujours nous appelle, et nous précipite indifféremment par les chemins et dans les livres… Belle moisson de livres voyageurs cette année encore qui nous disent l'inépuisable beauté du monde, le frisson de l'inconnu, et tout à la fois la diversité et l'unité de l'humaine condition. « Rien de plus vaste que le mystère du monde » écrit le poète André Velter : « Rien de plus violent que le goût de l'inconnu. Un cœur vivant est un cœur en partance » Partez en confiance, avec les compagnons qui vous attendent dans ces pages, et à Saint-Malo.

REMISE DE PRIX **BOUVIER**

Nicolas Bouvier fut, dès la première édition et jusqu'à sa mort, de l'aventure d'Étonnants Voyageurs, et ses livres continuent d'illuminer des générations de lecteurs, d'une écriture si fine, si légère, émerveillée, qu'il leur semble toucher à travers elle au grain même du monde…
Le prix, fondé par le festival Étonnants Voyageurs, couronne chaque année le meilleur livre de voyage paru depuis l'automne. Décerné par un jury composé d'écrivains qui, pour la plupart, furent les amis proches de Nicolas Bouvier (Alain Borer, Pascal Dibie, Alain Dugrand, David Fauquemberg, Gilles Lapouge, Bjorn Larsson et Catherine Shan), il en perpétue ainsi la mémoire. Qui sera le lauréat, après Aude Seigne en 2011 pour ses *Chroniques nomades* ? Réponse dimanche, lors d'une grande après-midi voyageuse.

DIM., THÉÂTRE CHATEAUBRIAND, 14H

© Dan Deitch

JOHN VAILLANT

Comparé par certains au *Croc-Blanc* de Jack London, le second livre de **John Vaillant**, *Le tigre*, réveille l'homme préhistorique qui sommeille en chaque lecteur. Primé à plusieurs reprises, cet ouvrage de « non-fiction » mêlant technique de reportage et *nature-writing*, suit une équipe d'inspecteurs lancé sur les traces d'un fauve meurtrier aux confins orientaux de la Russie. S'engage alors un duel implacable, au cœur de la taïga. Tout simplement captivant.

DE BRUCE CHATWIN À JACK KEROUAC
SUR LA ROUTE

Tout un après-midi consacré à la littérature voyageuse, à l'occasion de la remise du prix Nicolas Bouvier, le dimanche, au théâtre Chateaubriand à 14h. Avec à l'honneur cette année deux immenses figures : Bruce Chatwin et Jack Kerouac…

POUR SALUER **BRUCE CHATWIN**

La parution de *En Patagonie*, en 1977, le rendit du jour au lendemain célèbre Outre-Manche : la promesse d'une littérature nouvelle, retrouvant sa vigueur au contact du monde, dans une période où s'effondraient les idéologies supposées nous fournir des explications sur tout — à la condition de ne plus se poser de questions sur rien. Les livres qui suivirent, tous inclassables, *Le vice-roi de Ouidah*, *Les jumeaux de Black Hill*, *Le Chant des pistes*, *Utz*, devaient confirmer son statut d'écrivain majeur, se réinventant de livre en livre. Un météore, dans le ciel des lettres britanniques, dont la mort en 1989 devait faire une légende… **Nicholas Shakespeare**, romancier, auteur d'une monumentale biographie de Bruce Chatwin (1999) et **Elizabeth Chatwin** publient cette année chez Grasset un choix de lettres de l'écrivain, *La sagesse du nomade*, et c'est un enchantement : un chef d'œuvre. Également présents pour en parler : **Colin Thubron** et **David Fauquemberg**.

Barry Miles

UNE MATINÉE **« BEAT GENERATION »**

La Beat Generation ne se limite pas à Jack Kerouac. **Barry Miles** en fut un acteur et dans *Beat Hotel*, il nous fait revivre avec verve la vie folle, généreuse, tumultueuse et désespérée de ces Américains à Paris, quand tous logaient dans un hôtel rue Git-le-Cœur, entré dans la légende. Avec **Jean-François Duval**, **Alexis Gloaguen** et **Éric Sarner** évoqueront Allen Ginsberg, avant la projection du film ***Howl*** de Rob Epstein et Jeffrey Friedman, sur la jeunesse du poète, quand il écrivait le long poème qui devait lui valoir un procès pour obscénité : « J'ai vu les plus grands esprits de ma génération détruits par la folie, affamés, hystériques, nus, se traînant à l'aube dans les rues nègres à la recherche d'une furieuse piqûre »…

LUN., MAISON DES ASSOCIATIONS, 10H

L'ART DU « TRAVEL-WRITING »

« J'APPLIQUE AU RÉEL LES TECHNIQUES DE NARRATION DU ROMAN, POUR RÉVÉLER LA DIMENSION ROMANESQUE DU RÉEL »

C'est ainsi que Chatwin répondait aux critiques troublés de ne pas retrouver dans *En Patagonie* un compte-rendu soucieux des faits, à la manière d'un reportage. La phrase, à elle seule, ne résume-t-elle pas ce qui fait d'un récit de voyage une œuvre littéraire ? D'autres l'ont théorisé sous l'appellation de «creative non-fiction ». Une rencontre sur l'essence de la littérature de voyage. Avec quelques-uns des meilleurs « travel-writers » actuels : **Colin Thubron**, **Paolo Rumiz**, **Jim Fergus**, **John Vaillant** et **David Vann**.

REPRENDRE LA ROUTE **AVEC JACK KEROUAC**

DR

Sur la route : rarement livre aura incarné une époque avec une pareille force, influencé tant de lecteurs de par le monde, suscité tant de vocations. Mais pourquoi cette fascination, encore aujourd'hui ? L'occasion, avant de courir au Vauban assister à la projection du film ***Sur la route*** de Walter Salles (voir p. 88), tout juste présenté à Cannes de saluer l'écrivain, dont on sait les origines bretonnes.
Avec **Barry Miles**, grande figure de la Beat Generation, auteur d'un superbe *Beat Hotel*, sur la Beat Generation à Paris, et d'*Ici Londres* sur l'underground londonien. Et avec **Paolo Rumiz**, grand marcheur devant l'éternel, **Éric Sarner**, auteur d'un beau documentaire sur l'écrivain, **Jean-François Duval**, qui sillonne depuis 20 ans les USA sur les traces des beatniks et **Jean-Baptiste Thoret**, co-auteur d'un livre appelé à devenir culte : *Road movie*. La rencontre sera suivie de la projection de ***Jack Kerouac, un rêve américain au temps d'Hiroshima*** réalisé par **Michel Viotte** et **Éric Sarner**.

On the road de Walter Salles

Yarsagumbu, l'or de l'Himalaya, suivi de *Himalaya, face aux abeilles géantes*, deux films exceptionnels pour une matinée dans l'ivresse des sommets (Samedi, Auditorium, dès 10h)

ÉCRIVAINS VOYAGEURS

Belle moisson, cette année encore : **François Angelier**, déjà responsable d'un formidable *Dictionnaire Jules Verne* récidive avec un indispensable *Dictionnaire des voyageurs et explorateurs occidentaux*, **Jean-Luc Coatalem** nous enchante avec *Le gouverneur d'Antipodia*, **Jean-Louis Etienne** nous propose ses *Nouvelles histoires naturelles*, **Gilbert Grellet** nous emporte aux *Frontières du monde*, **Nicholas Jubber** tire *La barbe de l'ayatollah*, **Gilles Lapouge** signe une petite merveille avec *Le flâneur de l'autre rive* tandis que sont réédités deux de ses chefs-d'œuvre, *Equinoxiales*, récit de voyage au Brésil, et *La bataille de Wagram*, **Jean-Luc Marty** laisse la barre de Géo pour nous livrer son *Cœur portuaire*, intime et intensément poétique, **Barry Miles** nous plonge dans le Londres underground, **Olivier Rey** relit Melville, la réédition de *Vue sur la mer* de **Jean Rolin** ravira tous ses fans : tout simplement une merveille, **Paolo Rumiz** fait revivre le rêve d'une Méditerranée des deux rives en traquant *L'Ombre d'Hannibal*, **Éric Sarner** nous propose un *Voyage en Algéries* plein d'émotion contenue, **Colin Thubron** signe un chef d'oeuvre avec *Destination Kailash*, **Jil Silberstein** se met à l'écoute de la forêt dans *La terre est l'oreille de l'ours*, **Sanjay Subrahmanyan** met le feu aux études historiques avec sa splendide et décapante biographie de *Vasco de Gama*, **Jean-Baptiste Thoret** nous livre le livre de référence sur les *Road movies*, **Maarten Troost** nous fait hurler de rire dans *La Vie sexuelle des cannibales*, tandis qu'avec *Désolations*, **David Vann** nous entraîne en Alaska, dans un voyage au bout de la solitude. Enfin, grande aventure avec **John Vaillant** dont *Le tigre* a été qualifié par *Le Monde*, « d'équivalent forestier de *Moby Dick* » !

JIM **FERGUS**

La découverte de la culture Cheyenne lors d'un voyage dans le Midwest quand il avait 16 ans devait changer sa vie — et le Colorado est devenu sa terre d'élection, après 30 années d'errance. Ami de Jim Harrison et de Robert Redford, il s'est imposé dès *Mille femmes blanches* comme un écrivain majeur. N'hésitez pas à le suivre dans ses *Espaces sauvages* !

© P. Marchal

JEAN-LUC **COATALEM**

Une enfance polynésienne, une adolescence malgache : il était écrit que ce breton serait marqué par le goût de l'ailleurs. Depuis, il n'a pas cessé d'arpenter la planète. Pour la revue Géo, certes, mais à la poursuite d'abord de ses rêves, dessinant à travers récits, romans et essais une géographie intime et rêveuse. *Je suis dans les mers du Sud* est une belle biographie de Gauguin. Et *Le gouverneur d'Antipodia*, dans les solitudes glacées d'un caillou perdu dans le Pacifique sud, tout simplement un grand roman. Peut-être son plus beau.

LUIS **SEPÙLVEDA**, DANIEL **MORDZINSKI**

Dernières nouvelles du Sud : un voyage sans but, sans boussole, sans souci du temps dans quelques-uns des derniers endroits où sont possibles les légendes, à travers la Patagonie, de San Carlos de Bariloche, jusqu'au Cap Horn avant un retour par l'île de Chiloé. Dont nos deux amis rapportent un formidable livre d'aventures, de rencontres, de témoignages sur la transformation d'un territoire mythique, où passe tout au long la musique douce-amère des choses inexorablement perdues.

DIM. CAFÉ LITTÉRAIRE, 12H

MAARTEN **TROOST**

Publishers Weekly a salué comme « le livre le plus drôle de ces dix dernières années » *La vie sexuelle des cannibales* — récit de la découverte par l'inoffensif Maarten et sa vaillante compagne, Sylvia, des îles Kirabati, perdues aux fins fonds du Pacifique Sud. La vraie vie, s'écrient-ils ! Comme quoi tout le monde peut se tromper… Rien n'est plus ennuyeux que le récit d'un voyage réussi : autant dire que celui-ci vous tient en haleine de bout en bout et vous fait pleurer de rire à chaque page. **DIM. LE NOUVEAU MONDE 1, 12H**

Hommage

ALEXANDRA **DAVID-NÉEL**

Elle fut exploratrice, journaliste, écrivain, tibétologue, orientaliste, féministe. Chanteuse d'opéra, aussi, et anarchiste, collaboratrice à l'âge de 20 ans de *La Fronde*, sous l'influence d'Elisée Reclus, le géographe libertaire… Et devint mondialement célèbre après que le 28 février 1924, déguisée en mendiante, elle ait pénétré à Lhassa, capitale du Tibet, jusqu'alors interdite aux étrangers. L'aboutissement d'une longue quête spirituelle : partie treize ans plus tôt du sud de l'Inde, et après des années de pérégrinations qui l'ont conduite des contrées méconnues de l'Himalaya aux plaines tibétaines jusqu'alors inexplorées, elle a traversé le continent asiatique pour découvrir le toit du monde, accompagnée d'un jeune Lama devenu son fils adoptif.

Un film superbe lui rend hommage, illuminé par la performance étonnante de Dominique Blanc, littéralement habitée par son personnage : ***Alexandra David-Neel, j'irai au pays des neiges.***

SAM., LE VAUBAN - SALLE 5, 14H. SUIVI D'UNE RENCONTRE AVEC LE RÉALISATEUR, JOËL FARGE.

PROGRAMMATION
AU RENDEZ-VOUS DES VOYAGEURS

LES GRANDS DÉBATS / DEMI-JOURNÉES THÉMATIQUES

SAMEDI 26 MAI
> **Matinée Dans les mers du Sud et débat « Ils rêvaient d'un autre monde »**
Théâtre Chateaubriand 10h15

DIMANCHE 27 MAI
> **Après-midi Nicolas Bouvier et hommages à Bruce Chatwin et Jack Kerouac**
Théâtre Chateaubriand, 14h

LUNDI 28 MAI
> **Matinée Beat Generation**
Maison des associations, 10h

SOIRÉE

> **Sur la Route**
Cinéma Le Vauban, dim. 20h15 (p. 89)

LES FILMS

Alexandra David-Néel, j'irai au pays des neiges (p. 69) / Boy (p. 72) / Duch, le maître des forges de l'enfer (p. 83) / Himalaya, face aux abeilles géantes (p. 69) / Howl (p. 81) / J'irai dormir chez vous : Bollywood (p. 82) / Jack Kerouac, un rêve américain au temps d'Hiroshima (p. 78) / L'envol (p. 78) / L'utopie de la Bounty (p. 68) / Les Himbas font leur cinéma (p. 70) / Les plongeurs du Yucatan (p. 71) / Makay, les aventuriers du monde perdu (p. 72) / Murundak, songs of freedom (p. 73) / On the road (p. 89) / Ouaga Paradiso (p. 78) / Sur les traces d'Alain Gerbault (p. 83) / Sur les traces de Tintin: Le Lotus Bleu (p. 75) / Thibault : Sénégal, la débrouille en musique (p. 77) / Yarsagumbu, l'or de l'Himalaya (p. 69)

LES INVITÉS

François ANGELIER / Solenn BARDET / Elisabeth BARILLE / Jean-Michel BARRAULT / Patrick BERNARD / Laurent BIGNOLAS / Alain BORER / Eric BORG / Eliane BOUVIER / Olivier BRAMANTI / Elisabeth CHATWIN / Jean-Luc COATALEM / Johanni CURTET / Gérard DE CORTANZE / Antoine DE MAXIMY / Frédéric DEBOMY / Patrick DEVILLE / Alain DUGRAND / Jean-François DUVAL / Joël FARGES / Jim FERGUS / François GARDE / Alexis GLOAGUEN / IGORT / Nicholas JUBBER / Gilles LAPOUGE / Reif LARSEN / Thomas LAVACHERY / Tim LEBBON / Bruce MACHART / Jean-Luc MARTY / Véra MICHALSKI / Daniel MORDZINSKI / Erik ORSENNA / Jean ROLIN / Eric SARNER / Jérôme SEGUR / Luis SEPULVEDA / Nicholas SHAKESPEARE / Jil SILBERSTEIN / Nathalie SKOWRONEK / Jean-Baptiste THORET / Colin THUBRON / TIAN / John VAILLANT / David VANN

La mer, un continent toujours à explorer. Et à rêver. Car elle concentre tous les désirs d'ailleurs, elle invite au voyage, elle est comme l'espace même de l'aventure littéraire. Comme elle est le lieu aujourd'hui, d'une formidable aventure scientifique. À Saint-Malo, depuis des siècles, l'esprit du voyage se conjugue avec l'appel du large…

L'AVENTURE MARITIME

FONTE DES GLACES, MONTÉE DES EAUX : PLANÈTE EN DANGER

UNE GRANDE APRÈS-MIDI CONSACRÉE AU RÉCHAUFFEMENT DE LA PLANÈTE, DES PÔLES À L'ÎLE DE SEIN EN PASSANT PAR LES ÎLES DU PACIFIQUE
SAMEDI, VAUBAN 1, 14H

L'HOMME DU PÔLE

U**ne grande après-midi dès 14h samedi**, avec, pour commencer, le film de Thierry Garnier : avril 2010, en posant sa nacelle sur la toundra gelée de Sibérie, **Jean-Louis Étienne** devient le premier homme à réussir la traversée de l'océan Arctique en ballon, dernier acte d'une trilogie arctique débutée 25 ans plus tôt. Après avoir atteint le pôle en tirant son traîneau pendant 63 jours en 1986, dérivé 4 mois en 2002 sur la banquise, l'explorateur aura parcouru cette fois ci plus de 3500 kms entre le Spitzberg et la Sibérie. Une aventure à la Jules Verne, par laquelle Jean-Louis Étienne souhaite attirer l'attention sur les conséquences de la régression de la banquise.
Puis il nous parlera de sa prochaine expédition, une année à bord du P*olar pod*, plateforme océanigraphique habitée, spécialement conçue pour dériver autour de l'Antarctique dans les cinquantièmes hurlants, et permettre l'acquisition de données et d'observations sur cet acteur majeur du climat qu'est le pôle Sud.

ÎLES EN PÉRIL

Après la projection du film de Dan Rees, ***Fragile banquise***, aux images d'une force stupéfiante (Cf. Les coups de coeur de P. Blanc-Francard p. 66), une rencontre à 16h15 avec **Jean-Louis Étienne**, **Isabelle Autissier** et **Serge Coatmeur** (maire adjoint de l'île de Sein) sur les conséquences du réchauffement de la planète – à commencer par la montée des eaux qui menace de disparition bien des îles des mers du Sud, comme le montrera le film ***There once was an island*** de Briar March (17h30).

L'ÎLE DE SEIN, AUSSI…

Mais cette menace qui nous paraît lointaine est en fait plus proche que nous l'imaginons, pour nous, Bretons : l'île de Sein est pareillement menacée de se retrouver sous les eaux… Projection d'***Île de Sein, un destin***, suivie d'une rencontre avec Denis Bredin (Conservatoire du littoral). **LUN., ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE MARITIME, DÈS 12H15.**

PAUL WATSON, UN HOMME EN COLÈRE

Cet homme est une légende. Et un cauchemar, pour beaucoup. Avec lui la lutte écologique prend des allures de western à la Sergio Leone… Ancien garde-côte, co-fondateur de la fondation Greenpeace (à l'âge de 18 ans !), et connu sous le nom de 007, il participe dans les années 1970 aux campagnes musclées contre la chasse à la baleine. Partisan de l'action directe, Paul Watson quitte en 1977 la Fondation, et créé la Sea Shepherd Conservation Society, organisation dédiée à la recherche et à l'investigation, dont l'objectif est aussi de contraindre par des actions spectaculaires à l'application des lois de conservation et de protection de la vie marine. À bord du *Steve Erwing*, il s'est mis récemment en tête de sauver le thon rouge de Méditerranée… Projection du film, suivi d'une rencontre avec **Paul Watson**, **Pierre Gleizes** (photographe indépendant, collaborateur de Greenpeace qui revient d'une mission de trois mois sur la pêche en eau profonde) et **Lamya Essemlali**, présidente de Sea Shepherd France. Puis projection d'un film coup de poing, ***Blowing up paradise***, sur les essais nucléaires français dans le Pacifique.

DIM., ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE MARITIME 1, 10H

Blowing up paradise

LITTORAL FÊTE SES 20 ANS

© F. Le Meuilleur

Une matinée dédiée au magazine des gens de mer de France 3 Bretagne, le **lundi, 10h à l'ENSM**. Avec ***116 à Bellevue*** de Roland Thépot, et une sélection des meilleurs moments de l'émission depuis sa création, du monde de la pêche aux amoureux du littoral. L'occasion de dialoguer avec le présentateur **Laurent Marvyle**, la rédactrice en chef **Aline Mortamet**, et d'autres collaborateurs du magazine.

HAWAIIENS ET VIKINGS : NAVIGATEURS SANS BOUSSOLE

Pendant des siècles, les Vikings ont écumé les mers, sans boussole, avec une précision d'horloger. **Albert Le Floch** et **Guy Ropars**, deux physiciens bretons, viennent de percer leur secret : le spath islandais, ou « pierre du soleil », dont ils étudient l'un des spécimens retrouvé sur l'épave d'un bateau coulé en 1592… Une pierre qui permettait aux Vikings de localiser le soleil, même quand il était masqué. Et de se repérer. Ils n'étaient pas les seuls à se diriger sans instruments ! ***Papa Mau the Way Finder*** d'Anthony Naalehu nous montre le renouveau de la navigation sans instrument à Hawaï, à partir du savoir d'un homme, Mau Piailug, originaire du minuscule atoll micronésien de Satawal. S'appuyant sur sa connaissance des corps célestes, des courants océaniques, et d'autres repères naturels, Mau a guidé la traditionnelle pirogue « Hokule'a » lors de son voyage historique à Tahiti en 1976.

SAM., ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE MARITIME - SALLE 1, 16H15
SUIVI D'UNE RENCONTRE AVEC GUY ROPARS ET ALBERT LE FLOCH

« IN COD WE TRUST ! » : AU RENDEZ-VOUS DES TERRE-NEUVAS

« Cod », morue en anglais. On reconnaît bien là l'esprit de Loïc Josse, auteur du livre définitif sur la question (*Terre-Neuvas*), justement couronné par le prix du plus beau-livre maritime du salon Livre et Mer de Concarneau et par le prix André-Jacques Vovard de l'Académie de marine. **Samedi, à partir de 10h, projection du film *Au pays de la morue*** de **Fabienne Issartel** qui sera présente. Avec en prime, le dernier film d'**Alain Guelaff**, qui sera là également : ***La morue était trop belle***, une enquête à Saint-Malo, Saint-Pierre-et-Miquelon et Saint-Jean de Terre-Neuve, pour comprendre les raisons de la disparition d'une ressource qui a paru si longtemps inépuisable.

SAM., ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE MARITIME 1, 10H

Parlons d'électricité

EDF 552 081 317 RCS PARIS, 75008 Paris – EURO RSCG C&O

POUR VOUS, L'ÉLECTRICITÉ
EST TOUJOURS LA MÊME.
POUR NOUS,
ELLE EST UNE INNOVATION PERMANENTE.

Concevoir des modes de production plus performants et plus propres, développer les énergies renouvelables en préparant des réseaux plus intelligents, fournir à chacun des outils pour mieux maîtriser sa consommation. L'innovation chez EDF, ce sont 2 000 chercheurs qui font de votre électricité une innovation, chaque jour.

parlonsdelectricite.com

L'énergie est notre avenir, économisons-la !

EDF

TERRES DE GLACE

Fragile banquise, mais aussi « **Arctique** » **et** « **Océans** », deux des huit épisodes de Planète des hommes, une série documentaire de Brian Leith à couper le souffle (sam., Vauban 3, 14h45). Et puis, tout aussi magnifique, ***Terres de glace*** de Vanessa Berlowitz et Mark Linfield (sam. Vauban 5, 10h45), « Survivre à l'hiver » et « La saison des ours » : au nord, l'ourse polaire donne naissance à de minuscules oursons aveugles. Les prédateurs et les proies, loups, bisons, corbeaux, chouettes et souris se livrent des duels inévitables au cœur des forêts enneigées. Sous la banquise, la faune et la flore vivent au ralenti et sont victimes de pièges glacés étonnants… Superbe !

FIGURES DE LÉGENDE

DES FILMS ET DES RENCONTRES

Celles de la Bounty, d'abord : avec ***L'utopie de la Bounty***, H. Demeude et A. Tixier explorent l'histoire des descendants des célèbres mutins, installés sur Pitcairn, îlot coupé du monde où se transmet l'héritage de neuf marins rebelles. Mais aussi ***Samoa, le paradis de Stevenson***, où la villa de l'auteur est devenue un musée à sa mémoire. Sven Reich y découvre que le père de *L'Île au trésor* a influencé des auteurs polynésiens comme Albert Wendt. Hommage à un autre voyageur dans les mers du Sud, mort au Timor en 1941 : ***Sur les traces d'Alain Gerbault*** de Jean Loiseau. Photos d'époque, films d'archives, témoignages de proches et de grands skippers comme É. Tabarly ou O. De Kersauson…

EXPÉDITION LAPÉROUSE : LE TRÉSOR SCIENTIFIQUE

Deux heures en compagnie d'**Yves Bourgeois**, réalisateur passionné, pour percer le mystère Lapérouse, grâce à un montage inédit de ses entretiens avec les plus éminents spécialistes : John Dunmore (spécialiste mondial de James Cook), Geoff Irwin (anthropologue spécialiste du Pacifique) et Roger Green (expert sur l'aventure de Mendana). Participera également à la rencontre : **Alain Conan**, fondateur de l'association Salomon, créée en Nouvelle-Calédonie en 1981, pour tenter d'éclaircir le mystère de la disparition du comte de Lapérouse et de ses 220 marins et scientifiques, naufragés en 1788 à Vanikoro (Îles Salomon).

SAMEDI, ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE MARITIME 1, 14H.

PRIX GENS DE MER

Qui succédera à Dominique Fortier (*Du bon usage des étoiles*) ? Ultime délibération pour le jury le samedi à 18h30 à l'École nationale supérieure maritime, suivie de la remise du prix et d'une rencontre avec le lauréat. Créé à l'initiative de la librairie la Droguerie de marine et doté par EDF Bretagne, le prix est soutenu par les Thermes marins de Saint-Malo et la Compagnie des pêches.

SAM., ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE MARITIME 1, 18H30

MAIS AUSSI… Dans nos autres coups de cœur : ***Aranda*** d'Anu Kuivalainen, un film contemplatif et plein de mystère, qui épouse le silence et le rythme de la vie maritime à bord de l'Aranda, où des scientifiques, perdus dans l'immensité, scrutent et analysent les océans (sam., Vauban 3, 11h45) et ***Vacarme en haute mer*** de Jérôme Julienne et John Jackson : chants, codas, clicks, sifflets : le son est vital pour les mammifères marins. Sébastien Folin part à la rencontre des plus grands spécialistes mondiaux pour étudier les effets du vacarme humain sur les baleines, les dauphins et les cachalots. (sam. Vauban 3, 10h30)

PROGRAMMATION
L'AVENTURE MARITIME

DEMI-JOURNÉES THÉMATIQUES

SAMEDI 26 MAI

> **Après-midi « Fonte des glaces, montée des eaux, planète en danger ! »** Vauban 1, 14h-19h (p. 67)
> **Matinée « De Saint-Malo à Terre-Neuve »** ENSM1, 10h-13h (p. 69)
> **Le trésor scientifique de l'expédition Lapérouse** ENSM1, 14h-16h
> **Le cristal des Vickings** ENSM1, 16h15
> **Remise du Prix Gens de Mer** ENSM1, 18h30
> **Matinée « Dans les mers du sud »** Et la rencontre « Ils rêvaient d'un autre monde »Théâtre Chateaubriand, 10h15-13h (p. 68)

DIMANCHE 27 MAI

> **Matinée Paul Watson, un homme en colère** ENSM 1, 10h-13h (p. 75)

LUNDI 28 MAI

> **Matinée Littoral** ENSM 1, 10h-13h (p. 82)

LES FILMS

> *116 à Bellevue* (p. 82)
> *Aranda* (p. 71)
> *Au pays de la morue* (p. 69)
> *Captain Cook* (p. 68)
> *Fragile banquise* (p. 67)
> *L'Homme du Pôle, la trilogie de Jean-Louis Étienne* (p. 67)
> *L'Île de Sein, un destin* (p. 67)
> *L'utopie de la Bounty* (p. 68)
> *La morue était trop belle* (p. 69)
> *Les chants de la liberté* (p. 77)
> *Littoral 20 ans* (p. 82)
> *Paul Watson, un homme en colère* (p. 75)
> *Planète des hommes- Océans* (p. 70)
> *Terres de glace - Survivre à l'hiver* (p. 71) / *La saison des ours* (p. 71)
> *Vacarme en haute mer* (p. 71)

LES INVITÉS MER

Isabelle AUTISSIER / Contre Amiral François BELLEC / Alain BOULAIRE/ Yves BOURGEOIS / Denis BREDIN / Serge COATMEUR / Lamya ESSEMLALI / Jean-Louis ETIENNE / Patrice FRANCESCHI / Jean-Christophe GALIPAUD / Pierre GLEIZES / Gilbert GRELLET / Alain GUELLAFF / Fabienne ISSARTEL Armelle LAVALOU / Dominique LE BRUN / Albert LE FLOCH / Michèle POLAK / Guy ROPARS / Roland THEPOT / Claude VILLERS / Paul WATSON

LIEU

SALLE SAINTE-ANNE, INTRA-MUROS

Située près du théâtre Chateaubriand, la salle Sainte-Anne est un lieu idéal pour écouter poèmes, chansons, et slams. On y est bien assis, on y est comme à la maison, le dos reposé et les oreilles au calme. On est entre amis, une centaine d'amis. C'est beaucoup et c'est peu. C'est juste ce qu'il faut pour en parler à la sortie. Pour en propager l'écho, jusqu'au cœur du festival.

Que peut faire le feu
s'il n'a pas le bois pour le nourrir
que peut faire le mot
s'il n'a pas la voix pour voyager ?

Le chant seul
te sauve de la pesanteur.

Yvon LE MEN

BESOIN DE **POÈME**

LA POÉSIE, UNE FAÇON DE CHANTER…

Peu à peu, pas à pas, mot à mot, la poésie a pénétré le festival. D'abord et tout simplement par la question même que pose le poème, la question du chant - le chant des pistes auraient dit Bruce Chatwin, Jacques Lacarrière et Nicolas Bouvier, dont les paroles de verre résonnent encore contre les murailles de pierre de Saint-Malo. Français, Haïtiens, Belges, Océaniens : tous font chanter la langue française. Les poètes eurent longtemps l'ambition de reprendre à la musique son bien. Ils reprendront à Saint-Malo leur dialogue avec elle. Rythme, pouls, pulsation vitale – la poésie fut et reste pour certains un dernier refuge. Musique, la poésie est aussi parfois silence, suspension du bruit ambiant : un rapport apaisé au temps. Des antipodes, de la porte à côté, voisins étranges ou lointains complices, les poètes traversent le temps, l'espace, leurs poches crevées pleines de la beauté du monde. Ils viennent vers vous. Chez nous.

DE LA **MUSIQUE** AVANT TOUTE CHOSE

Salle Sainte-Anne, lun. 15h, rencontre animée par Yvon Le Men

© John Hottinger

Julos Beaucarne

J'ai entendu en Belgique la voix légère de **Julos Beaucarne** s'infiltrer, comme une résurgence, dans les vers de Verlaine. J'ai écouté **Alexis Gloaguen** évoquer, le sourire aux lèvres et l'étonnement aux bords des yeux, la rumeur souterraine de la musique américaine. Franck Sinatra ou Chet Baker : cette musique a ses héros, dont **Éric Sarner** explore en vers les destins tumultueux. Toutes ces voix, ces voies, racontent par une façon de chanter, comme l'écrit **Jean Rouaud** dans son dernier livre, une façon de vivre.

HOMMAGE À JACQUES STEPHEN ALEXIS

Né en 1922 à Gonaïves, poète, romancier de première grandeur, passionnément engagé, Jacques Stephen Alexis, auteur d'un « Manifeste du Réalisme Merveilleux des Haïtiens » fut assassiné en 1961. Le n°1 d'*Intranqu'illités* et Étonnants Voyageurs lui rendent hommage. DIM. MAUPERTUIS, 11H

REMISE DU PRIX GANZO DE POÉSIE

Poétesse généreuse, toujours à l'écoute des mots des autres poètes, **Marie-Claire Bancquart** recevra le Prix Ganzo 2012 pour l'ensemble de son œuvre. Sa poésie, unanimement reconnue, parle de courage, d'intelligence et d'émotion. Son voyage, elle l'a conduit à travers sa propre existence, surmontant la maladie à force de volonté, conquérant la joie vers à vers sans perdre lucidité et humour. Une école de vie, en somme.

DIM., MAUPERTUIS, 10H30

Marie-Claire Bancquart

LA POÉSIE EST UNE FORME SUPÉRIEURE DU POLITIQUE

© Sophie Duret

Stéphane Hessel et Élias Sanbar

Cette proposition, échangée entre l'exilé **Élias Sanbar** et le rescapé **Stéphane Hessel**, rouvre des chemins abandonnés aux grandes désillusions du XXe siècle. Il ne s'agit pas de ressusciter la poésie militante nourrie à la langue de bois, mais, pour ces revenants, de dire comment la poésie leur a sauvé la vie. Avec eux, le romancier turc **Nedim Gürsel** évoquera la vie magnifique et douloureuse de son compatriote, le poète Nazim Hikmet qui a résisté à 17 ans de prison… grâce à ses poèmes.

DIM., SALLE SAINTE-ANNE, 14H30

RETOUR À L'ÉPOPÉE

© J. Sassier – Gallimard

William Cliff

Poème long, poème épique ? Sa réputation l'a bannie de la poésie française. Pourtant, Apollinaire, Valéry, Saint John Perse, La Tour du Pin, Aragon en furent des adeptes majeurs. Aujourd'hui encore, des « scieurs de long » travaillent la prosodie avec allégresse. Il faut simplement du temps pour les entendre et nous sommes bien trop pressés ! Prêtez-leur une oreille attentive, ils pourraient vous surprendre.

Avec J. Darras, É Sarner, W. Cliff

DIM., SALLE SAINTE-ANNE, 15H45

LA POÉSIE DES ROMANCIERS

© Gaël Le Ny

Léonora Miano

Si les lignes sont des phrases et si les phrases viennent de l'horizon alors peut-être sommes-nous en train d'écrire une histoire, même brève. Si, au contraire, elles nous tombent dessus, alors c'est le poème qui frappe à la porte. Qu'en est-il de ces romanciers qui écrivent des poèmes, et pas seulement dans leur tête ?

Avec L. Trouillot, L. Miano, H. Haddad, J.-M. Blas de Robles

LUN., SALLE SAINTE-ANNE, 16H30,

& D'AUTRES **RENCONTRES…**

S. Yazbek, M. Al-Masri, A. Devi : des femmes qui nous parlent du courage d'être fragile. Un « Éloge de la nature » par **R. Kunze**, **M. Gansel**, **S. Lacarrière** et **A. Gloaguen**. Les Belges **W. Cliff**, **G. Goffette**, **W. Lambersy** nous diront que toute langue est étrangère. Un salut aux Éditions Doucey (**J. Noël**, **A. Bihan**, **D. Pourawa**, **C. Hoex** et **M. Al Masri**). « Être avec l'autre » (**N. Kurtovitch**, **D. Gorodé**, **F. Ohlen**) et « Lettre à mon enfant et réciproquement » (**D. Laferrière**, **L. Trouillot**, **J. Noël**, **S. Lacarrière**, **Y. Le Men**)

© Éleyne Éditeur

Reiner Kunze

Frédéric Ohlen

Maram Al-Masri

PROGRAMMATION
POÉSIE

LES RENCONTRES

SAMEDI 26 MAI
> Toute langue est étrangère, surtout sa langue maternelle, 14h30
> L'éloge de la nature, 15h45
> Pour saluer les éditions Bruno Doucey, 17h

DIMANCHE 27 MAI
> Poésie, une forme supérieure du politique ? 14h30
> Retour à l'épopée, 15h45
> La force de la fragilité, 17h
> De la musique avant toute chose, 15h

LUNDI 28 MAI
> Être avec l'autre, 14h
> De la musique avant toute chose, 15h

SCÈNES ESCALE

SAMEDI 26 MAI
> Julien Delmaire : « Spoken Word » (slam-poésie), 15h45
> 129 H slameurs publics, 14h00
> Restitution des ateliers de Julien Delmaire et d'Edgar Sekloka, 16h30

DIMANCHE 27 MAI
> Paul Wamo, 17h45
> Nouvelle-Calédonie : La natte des poètes, 18h15
> L'Or noir, d'Arhtur H et Nicolas Repac, au Théâtre de Saint-Servan, 21h

LUNDI 28 MAI
> Retour d'Haïti, 16h

LES INVITÉS POÉSIE

Maram AL MASRI / ARTHUR H. / Marie-Claire BANCQUART / Julos BEAUCARNE / Anne BIHAN / William CLIFF / Bruno DOUCEY / Jacques DARRAS / Jean-Luc DEBATTICE / Julien DELMAIRE / Bruno DOUCEY / Alexis GLOAGUEN / Guy GOFFETTE / Corinne HOEX / Reiner KUNZE / Nicolas KURTOVITCH / Werner LAMBERSY / Yvon LE MEN / Sylvia LIPA-LACARRIERE / Frédéric OHLEN / Margarita PEREZ-GANZO / Denis POURAWA / Nicolas REPAC / Elias SANBAR / Éric SARNER / Jean-Pierre VERHEGGEN / Paul WAMO / Carmen YANEZ / Samar YAZBEK

LA MAISON DE L'IMAGINAIRE

Johan Heinrich Füssli, *Le cauchemar*, 1781-1782

Place aux littératures de l'Imaginaire au lycée L'Institution de Saint-Malo. Rendez-vous avec Dark Vador et la Princesse Leia, Dracula, Sherlock Holmes, Spiderman, les X-Men, Spirou et Fantasio, Merlin, les loups-garous, les démons traders, les vampires œnologues et les combattants intergalactiques, au fil de multiples lectures, rencontres, animations et démonstrations. Les romanciers y croiseront des scénaristes et des auteurs de BD, des illustrateurs, des réalisateurs, des photographes, des passionnés et des professionnels du jeu vidéo, de plateau, de rôles.

LES MONDES DE MAXIME CHATTAM

© Jean-François Robert

Qui ne connaît pas le maître français du thriller. Conteur hors pair souvent comparé à Stephen King, il explore les racines du mal, au travers d'affaires criminelles sanglantes et de sociétés post apocalyptiques, se jouant des frontières entre réel et fantastique. Venez découvrir votre propre part de ténèbres, au contact de cet auteur qui sait provoquer de si délicieux frissons de terreur…

SAMEDI, 14H.

UNE MATINÉE **CONTES, LÉGENDES ET CRÉATURES DE L'OMBRE**

Petite mise en bouche dimanche dès 10h avec la lecture d'une *Chronique du Nord Sauvage*, par notre elficologue préféré : **Pierre Dubois**. Puis **J.-L. Marcastel**, **M. Fargetton**, **D. Calvo**, **T. Lavachery**, évoqueront avec Pierre Dubois les contes et légendes qui ont nourri leur imaginaire. Vampires, démons, loups-garous, fantômes et autres créatures de l'ombre continuent de nous fasciner. Mais pourquoi diable aimons-nous nous faire peur ? Pour en parler, des auteurs venus de deux continents : **Rachel Caine**, **Frédéric Petitjean**, **Déborah Harkness** et **Vincent Villeminot**.

© Sophie Duret

Frédéric Petitjean

© Hervé Glot

Pierre Dubois

BD
LES MONDES DE JOSÉ-LUIS MUNUERA : SPIROU ET FANTASIO, MERLIN, FRATERNITY, …

© 2002 – Dargaud

Né dans les années 70, nourri de BD franco-belge, il tente de percer dans son pays, mais se rend vite compte que le goût éditorial y est surtout porté vers les séries américaines, les mangas et un réalisme esthétisant fort éloigné de son penchant naturel pour l'humour. Il multiplie alors les collaborations avec des Français (Joan Sfar, J.-D. Morvan) avec pour objectif d'illustrer des histoires qu'il aurait aimé lire étant jeune. Sa reprise des mythiques *Spirou et Fantasio* ou de l'enfance de Merlin, sont devenus des best-seller. Voyage en images avec cet Espagnol délicieusement déjanté.

LUNDI, 16H15

Fraternity de José Luis Munuera

LE RETOUR DES VAMPIRES

Ils continuent de hanter nos imaginaires. Les croit-on morts, ils ressuscitent. À croire qu'à travers eux se dit quelque chose d'essentiel. Sur le monde, et sur les rêves qui toujours nous hantent. Le vampire, figure du désir sans plus de frein ? En cette année où l'on célèbre le centenaire de la disparition de Bram Stoker, le père de Dracula, gros programme « vampire » à Saint-Malo, avec les meilleurs auteurs du moment et une splendide nuit Dracula !

Quand Tim Burton revisite le genre… avec *Dark Shadows*, pour inaugurer la Nuit Dracula, au Vauban 1, dim. 20h15, 6 .

QUI SONT-ILS ? D'OÙ VIENNENT-ILS ? COMMENT SE SONT-ILS ADAPTÉS AU 21E SIÈCLE ?

Pour en parler, deux vampirologues : **Alain Pozzuoli** et **Jean Marigny**. L'occasion de découvrir les plus belles figures de vampires produites par la littérature, l'illustration et le cinéma. Et aussi de s'interroger sur la résurgence des vampires, depuis l'explosion de la mode « gothique » dans les années 70, jusqu'à leur déferlement aujourd'hui. **SAMEDI, 15H**

GÉNÉRATION TWILIGHT

©Philippe Matsas – Flammarion

Cassandra O'Donnel *Rachel Caine*

À la TV, après *Buffy contre les vampires*, les séries *True Blood* ou *Vampire diaries*. Au cinéma *Twilight*, version gothique de Roméo et Juliette. Dans les librairies, des rayons submergés par le flot de la « bit lit » (« littérature vampirique ») dont raffolent les ados. Pourquoi se sont-ils appropriés cette figure du vampire ? Que révèle-t-elle de notre société ? Et quels sont les codes de ce qui est devenu un genre littéraire à part entière ? Pour en parler, deux créatrices phares de la nouvelle génération : la Française **Cassandra O'Donnell** et l'Américaine **Déborah Harkness**.

SAMEDI DÈS 15H30 ET AU CINÉMA LE VAUBAN DÈS 20H30 (VOIR AUSSI P. 88)

DÉBORAH H ARKNESS, LE COUP DE CŒUR DU FESTIVAL

LE LIVRE PERDU DES SORTILÈGES

Une descendante des sorcières de Salem fanatique d'aviron, allergique à la magie et qui consacre sa vie à son travail. Un vampire français de 1500 ans, spécialiste du comportement des loups norvégiens. Un mystérieux manuscrit, l'Ashmole 782, qui disparait des réserves de la bibliothèque universitaire d'Oxford. Voilà les premiers ingrédients d'une saga où vous croiserez au fil d'une intrigue haletante et éminemment scientifique toute une galerie de personnages étonnants : un démon génie de la finance, un pape sorcier, une démone designer… On ne saurait trop vous conseiller de lire de toute urgence ce roman, dont les droits ont été vendus, avant même sa parution, dans 34 pays et dont le second tome est annoncé pour septembre !

© Marion Ettlinger

© Jonathan Alperine

LAUREN OLIVER

Changeriez-vous d'attitude si vous pouviez revivre votre dernière journée ? Vous feriez-vous vacciner si l'amour était une maladie ? Découverte avec la trilogie « best-seller » *Delirium*, l'Américaine Lauren Oliver n'a pas fini de faire gamberger ses jeunes lecteurs. Entre dystopies, récits fantastiques et romances, ses livres suscitent un grand engouement et sont d'ores et déjà publiés dans plus de vingts de pays.

GRAND PRIX DE L'IMAGINAIRE 2012

Depuis 1974, le jury de ce prix prestigieux distingue l'originalité d'œuvres qui réinventent le passé, explorent le futur, mêlent aventures et philosophie, et questionnent notre perception du monde à travers tous les genres : roman, nouvelle, manga, illustration… Autant d'univers et d'auteurs à découvrir !

REMISE DES PRIX, SAMEDI À 16H45

GÉNÉRATIONS STAR WARS

Plus de 40 ans après la sortie du premier film, les fans de cette trilogie culte se comptent par millions. Le monde inventé par Georges Lucas, et largement inspiré du space opera *Valerian et Laureline* de **Jean-Claude Mézières** et **Pierre Christin**, comme on pourra le vérifier, continue d'influencer réalisateurs et créateurs. Confrontation d'expériences et de souvenirs entre les artistes de l'exposition éponyme,Thierry Vivien l'auteur du Yodablog et deux romanciers fans : **Maxime Chattam**, **Pierre Bordage** SAMEDI, 18H

© Mézières/Christin - éd. Dargaud

LE SPACE OPERA DANS TOUS SES ÉTATS…

P.-J. Hérault, **Pierre Bordage**, **Jean-Claude Mézières** : trois monstres sacrés du Space Opera. Il sera question entre eux d'étoiles, de nuées destructrices, de planètes en danger, de pilotes intergalactiques et de galaxies lointaines.

DIMANCHE 15H45

RETOUR EN IMAGES SUR LES 50 ANS DE MARVEL

Spider-Man, les X-Men, Batman, les super héros sont partout ! Ils attirent des millions de spectateurs dans les salles de cinéma et se déclinent en jeux vidéos, DVD, séries télé animées et autres produits dérivés. Dans la cour de récréation des classes primaires, les enfants connaissent Spider-Man ou les X-Men, autant de personnages qui sont apparus au début des années 1960. Retour en images sur Les 50 ans des Marvel comics (voir p. 20). DIMANCHE, 17H45 AVEC JEAN-MARC LAINÉ

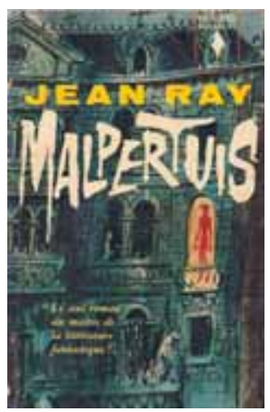
VOYAGE EN RÉALITÉ AUGMENTÉE AVEC FRANÇOIS SCHUITEN

Présentation des dessous de son dernier album « 12 La Douce », des prémices du scénario à l'album imprimé, contenant un « pop up numérique ». La locomotive La Douce, personnage principal de l'album, est inspirée d'une locomotive à vapeur de l'ère industrielle, la 12.004. C'est au dépôt ferroviaire de Louvain que **François Schuiten** l'a rencontrée, dessinée, interrogée sous toutes ses facettes, regrettant que les plans de cette merveille soient à jamais perdus. Une rencontre avec Dassault Système, soucieux de préserver le patrimoine industriel, va donner au récit un prolongement exceptionnel, faisant revivre virtuellement la locomotive La Douce en 3D, et proposant à chaque lecteur une expérience inédite. DIMANCHE 14H, SUIVI D'UNE RENCONTRE «MONDES RÉELS, MONDES VIRTUELS».

HOMMAGE À JEAN RAY

Le grand maître du fantastique belge, devenu une légende. L'homme aux cent pseudonymes, auteur, dit-on, de 9 000 nouvelles et de 5 000 reportages, écrivain plus rapide que son ombre, qui se fit connaître d'abord sous le nom de John Flanders, quand il s'empara du personnage de Harry Dickson « le Sherlock Holmes américain » en le projetant dans un Londres inspiré de Dickens. Mais c'est *Malpertuis*, en 1947, qui l'imposa comme un écrivain de première grandeur, à l'imagination flamboyante. Devaient suivre *Les cercles de l'épouvante*, *Le grand nocturne*, *La cité de l'indicible peur*, entre autres…

Toute une matinée sous le signe de Jean Ray, le lundi, à la Maison de l'Imaginaire. Avec **Pierre Dubois**, le « Levi Strauss des lutins » qui dira *Le grand crépuscule*, **Jean Baptiste Baronian**, écrivain fantastique lui-même, qui fut son éditeur, **Arnaud Huftier**, le directeur de « l'amicale Jean Ray », et quelques écrivains fascinés par l'étrange : **Jean-Marie Blas de Roblès**, **Fabrice Bourland**, **Christophe Langlois**. LUNDI, 10H



LA COUR DES JEUX

Sous la houlette de **Roberto Fraga**, alias Captain Frakas, créateur de jeux et d'objets ludo-loufoques en tous genres, et de sa bande de **Corsaires Ludiques**, une salle dédiée en continu aux jeux de l'Imaginaire… Que vous soyez « geek » assumé ou simple curieux, seul ou en famille, entre séances d'initiation et grandes joutes, offrez-vous une récréation sous la verrière de la Maison de l'Imaginaire ! Samedi dès 14h, dimanche et lundi de 10h à 19h.

JEUX FLASH

Tous les jours de grands jeux collectifs de quelques minutes, brefs mais intenses ! Des récompenses attendent à chaque fois les 5 gagnants.

« **DRACUL'ACT** » (samedi 15h) Retrouvez vos 4 partenaires vampires. Comment ? Facile ! Ils ont la même… longueur de boyaux. « **MAGO ILLICO** » (dimanche 11h) Baguette à la main, mettez-vous en quête de vos 5 complices magiciens… « **ASTROPILOT** » (dimanche 16h30) Entrez dans la peau de Han Solo : en route pour l'hyperespace ! « **VAMPIR'HIC** » (lundi 11h00) Communiquez entre apprentis vampires pour découvrir la solution de l'énigme… « **IMAGIMAX** » (lundi 16h) Écoutez la bande son originale, soyez aux aguets et faites appel à votre imagination !

SAMEDI 15H

JEUX DE PLATEAU

Incarner un monstre mutant et devenir le **King of Tokyo**, plonger dans les illustrations oniriques de **Dixit**, aider **Merlin**, devenu **Zinzin**, à rejoindre le village de Brocéliande et même… tricher pour se débarrasser au plus vite de ses cartes à **Mito** : tout est permis dans cette Cour des jeux ! Alors qu'on célèbre ce samedi la Fête Mondiale du Jeu (dont **Roberto Fraga** est le parrain français), **Nicolas**, **Jimmy**, **Annick**, **Florence** et **Pierre Alain**, les passionnés de l'association malouine Le Corsaire Ludique, vous convient à un week-end de fraternisation. Un petit miracle de convivialité et de bonne humeur autour d'une collection de jeux, pour la plupart inconnus du grand public : des jeux d'ambiance, simples et rapides, mais aussi des jeux de stratégie ou d'aventure, et même des prototypes à tester.

Jeu de piste intramuros

LES AVENTURIERS DU SYMBOLE PERDU

Une quête historico-ludique pour découvrir en équipe la cité corsaire ! Carte en main, partez explorer le passé malouin… Pour participer, chaque équipe doit retirer sa feuille de mission à la Maison de l'Imaginaire, **le dimanche 27 mai entre 10h et 12h** (Attention : plus on part tôt, plus on a de chances de l'emporter !). Les plus rapides et les plus fins observateurs remporteront un jeu de la collection Fragames.

PROGRAMMATION
LA MAISON DE L'IMAGINAIRE

LES RENCONTRES

SAMEDI 26 MAI
> Le monde de Maxime Chattam, 14h
> Le vampire à travers les siècles, 15h
> Le retour des vampires, 15h30
> Remise du Grand Prix de l'Imaginaire, 16h45
> Génération Star Wars, 18h

DIMANCHE 27 MAI
> Lecture de Chroniques du Nord sauvage, 10h
> Nous sommes une légende, 10h45
> Créatures de l'ombre, pourquoi joue-t-on à se faire peur ?, 12h
> Voyage en réalité augmentée, 14h
> Mondes réels, mondes virtuels, 15h15
> Le space opera dans tous ses états, 16h30
> 50 ans de Marvels, 17h45

LUNDI 28 MAI
> Pierre Dubois lit *Le grand nocturne*, 10h
> Jean Ray : Harry Dickson vs Sherlock Holmes, 10h45
> L' esthétique de l'étrange, 12h
> Les mondes de François Place, 14h
> On the road, besoin d'ailleurs, 15h
> Les univers de J.-L. Munuera, 16h15

LES FILMS

SAMEDI 26 MAI
> **Soirée Dracula**, cinéma Le Vauban, 20h15 (p. 88)
Dark Shadows, 20h15
Christopher Lee, l'élégance des ténèbres
Le cauchemar de Dracula

LES INVITÉS

Jean-Baptiste BARONIAN / Sophie BELLOCQ-POULONIS / Pierre BORDAGE / Béatrice BOTTET / Fabrice BOURLAND / Rachel CAINE / David CALVO / Hubert CHARDOT / Maxime CHATTAM / Anne-Marie DESPLAT-DUC / Cédric DELSAUX / Pierre DUBOIS / Manon FARGETTON / Jean-Pierre FONTANA / Deborah HARKNESS / P.J. HERAULT / Arnaud HUFTIER / Jean-Marc LAINÉ / Christophe LANGLOIS / Thomas LAVACHERY / Tim LEBBON / Jean-Luc MARCASTEL / Jean MARIGNY / Jean-Claude MÉZIÈRES / José-Luis MUNUERA / Cassandra O'DONNELL / Lauren OLIVER / Frédéric PETITJEAN / François PLACE / Alain POZZUOLI / Rudy SPIESSERT / Vincent VILLEMINOT / Thierry VIVIEN / Roland C. WAGNER

UN FESTIVAL DE LA JEUNESSE

Illustration : Mélanie Rutten

Auteurs et illustrateurs à foison pour un programme de rencontres, de goûters littéraires, d'ateliers à l'Île aux trésors, d'expositions, de spectacles ou simplement à retrouver chez les libraires jeunesse de notre salon du livre.

NOS INVITÉS JEUNESSE 2012

François Place, Thomas Lavachery, Mélanie Rutten, Pittau et Gervais, Éric Sanvoisin, Anne Herbauts, Kitty Crowther, Carl Norac, Caryl Férey, Béatrice Bottet, Anne-Marie Desplat-Duc.

Retrouvez aussi : Émile Bravo, Antoine Guilloppé, Élodie Fondacci, Éric Puybaret, Jean-Philippe Arrou-Vignod, Érik L'Homme, Paul Rouillac, Thierry Laval, Christophe Mauri, Haydé Hardalan et bien d'autres !

UNE MATINÉE 100% LITTÉRATURE JEUNESSE

Venez souffler les 40 bougies de Gallimard Jeunesse et découvrir l'aventure Pierre Marchand, écouter **Dany Laferrière** ou encore les fabuleux artistes de l'exposition Belgique. Que du beau monde, pour une matinée qui s'annonce magique !

DIMANCHE, SALLE SAINTE ANNE, 10H-13H

NOUVEAUTÉ : LES GOÛTERS LITTÉRAIRES EN FAMILLE

Chaque jour, des illustrateurs et des auteurs invitent parents et enfants à venir les rencontrer autour d'un goûter. Sur inscription.

AVEC : CARL NORAC, ÉRIC SANVOISIN, PITTAU ET GERVAIS ET MÉLANIE RUTTEN

Le bestiaire de Pittau et Gervais.

DES FILMS TOUS PUBLICS

CINÉMA LE VAUBAN - SALLE 2

Des pirates, des vampires, des aigles, des ours voyageurs et des poules malicieuses : chaque jour, des films et des dessins animés pour les plus jeunes.

L'ENVOL

(René Bo Hansen, Les films du préau, 2010, 87')
VO sous-titrée en français. Dès 9 ans.

Le périple de Bazarbai, jeune nomade de Mongolie, à travers les plaines arides et les montagnes enneigées de son pays : une grande aventure aux paysages époustouflants. **DIMANCHE, 17H**

SPECTACLE **Chaque jour, à l'Escale, la conteuse Céline Ripoll tire de son vaste répertoire un conte de Polynésie pour vous faire voyager d'île en île…**

RITA ET MACHIN EN AVANT-PREMIÈRE

Deux épisodes de ***Rita et Machin*** (Planet Nemo Productions, 26'), les personnages attachants imaginés par **J.-Ph. Arrou-Vignod** pour Gallimard Jeunesse.

SAMEDI, 15H15 (SUIVI D'UNE RENCONTRE AVEC L'AUTEUR) / DIMANCHE, 16H30

BOY EN AVANT-PREMIÈRE

(Taika Wititi, New Zealand Film Commission, Unison Films, Whenua Films, 2010, 90')
VO sous-titrée en français. Dès 9 ans.

Boy, 11 ans, habite un village maori avec sa famille. Il cultive un monde imaginaire où évoluent ses deux héros : Michael Jackson et Alamein, père absent qu'il imagine tantôt en samouraï maori, tantôt en star du rugby. Mais un jour, son père revient…

SAMEDI, 17H / LUNDI, 14H

MAIS AUSSI…

Toute une sélection de courts métrages d'animation cultes (dès 4 ans).
Retrouvez ***Mouk***, ***Les Petites Poules***, ***Didou*** et les ***Sauvenature***.
Ainsi qu'***Ernest le petit vampire*** et les ***Histoires de Pirates***.

L'ÎLE AUX TRÉSORS

UN LIEU DÉDIÉ À LA JEUNESSE

Au cœur du festival , un grand chapiteau entièrement consacré au bien-être et au bonheur des jeunes festivaliers. Avec des ateliers animés par des auteurs et illustrateurs, des jeux, des livres, des coussins, tout le matériel pour bricoler, dessiner, peindre, coller, découper et de nombreux animateurs fin prêts à s'amuser… En un mot : le paradis des petits!

DES ATELIERS POUR LES 5/12 ANS

Chaque jour, petits créateurs et jeunes curieux sont attendus dès 10h à l'Île aux trésors pour s'inscrire à nos nombreux ateliers. Des occasions uniques de rencontrer les créateurs des livres qui les font rêver, et de voyager en leur compagnie tout autour du globe. Escales prévues en Belgique, en Polynésie, à Londres, à Madrid, etc.
Attention, c'est gratuit mais les places sont limitées alors n'oubliez pas de vous s'inscrire dès votre arrivée !

COMPTINES ET JEUX DE MOTS

Avec Mymi DOINET
Ugo et Liza chercheurs de dinosaures **(Nathan)**
Apprenez à créer comptines et petites histoires en rimes, pour que l'écriture et la poésie deviennent des jeux d'enfants ! Dès 6 ans.

SAMEDI, 16H30 / DIMANCHE, 10H30 ET 15H30

CARNETS DE VOYAGE

Avec Marica JAUBERT et Églantine BONETTO
« Jo et moi autour du monde » **(Sikanmar)**
Devenez tour à tour éditeur, auteur, illustrateur, photographe, iconographe, graphiste… et fabriquez le prochain carnet de la collection « Jo et Moi autour du monde » ! Écriture, photographie, dessin, collage, pastels. Dès 6 ans.

SAMEDI,16H / DIMANCHE, 14H / LUNDI, 10H

BALTHAZAR

Avec Marie-Hélène PLACE et Caroline FONTAINE-RIQUIER
L'abécédaire à toucher de Balthazar **(Hatier)**
Devenez les créateurs de comptines surréalistes inventées au fil de la rencontre et illustrées pas à pas. Dès 5 ans. **SAMEDI, 11H / DIMANCHE, 14H30 / LUNDI, 14H**

LE LIVRE SANS FIN

Avec Mélanie RUTTEN
Nour : le moment venu **(MeMo)**
Venez créer un livre sans fin, grâce à un astucieux système de pliage, une marionnette et un joli texte de voyage. Collage, pliage, écriture et dessin. Dès 5 ans.

SAMEDI, 14H30 / DIMANCHE, 16H30 / LUNDI, 11H

TATOUAGES & TOTEM ET TIKI DE POLYNÉSIE

Avec Isa ARTHUR
Toa et Tahiti des dieux et des hommes **(Ura).**
Un atelier tatouages océaniens, pour se transformer en véritable maori(e) et un autre pour se fabriquer, avec des matériaux naturels, des totems et tikis, ces dieux protecteurs. Une occasion unique de découvrir les cultures océaniennes ! Dès 5 ans. **TATOUAGE : SAM. 10H30 / DIM. 16 / LUN. 14H30. TOTEM : SAM 15H30 / DIM. 11H / LUN. 10H30**

L'ÉQUIPE DES MANGE-LIVRES

Piliers du festival jeunesse, Hélène, Mathilde, Benoît, Anne-Gaëlle, Natacha, Luc et Rozenn, épaulés par de nombreux autres bénévoles, accueillent chaque année avec la même bonne humeur tous les jeunes festivaliers et leur proposent de nombreuses activités. Leur confier vos enfants quelques heures, c'est prendre l'assurance que toute la famille passe un excellent festival !

INFOS PRATIQUES

- Ouvert en continu du samedi au lundi, de 10h à 19h
- Inscriptions des enfants, de 3 à 12 ans, par tranches de 2 heures
- Espace nursery, change, allaitement et tout le nécessaire pour chauffer les repas des plus jeunes

• CULTURE •

Créative, audacieuse, vivante, populaire, innovante, ouverte...

La Région soutient la culture en Bretagne dans toute sa diversité.

Région BRETAGNE

Bretagne, l'ambition culturelle

→ bretagne.fr

CONCOURS DE NOUVELLES
ÉTONNANTS VOYAGEURS 2012

espace culturel E.LECLERC

MGEN

GALLIMARD JEUNESSE

QUI SERA LAURÉAT DU CONCOURS DE NOUVELLES ETONNANTS VOYAGEURS 2012 ?

« Dans la poussière des chemins avec François Place ».

Ce concours individuel d'écriture de nouvelles, proposé chaque année aux jeunes entre 11 et 18 ans, bénéficie de l'agrément du ministère de l'Éducation nationale et du soutien des Espaces Culturels E. Leclerc.

Plusieurs milliers de jeunes se sont lancés dans l'aventure de l'écriture en mettant leurs pas dans ceux de l'auteur et illustrateur François Place. Leur plaisir à écrire n'a eu d'égal que celui qu'ont eu nos jurés à les lire, et le crû 2012 s'annonce exceptionnel !
Les candidats, issus des 30 académies françaises, disposaient de deux sujets, composés chacun d'un texte et d'une illustration provenant du coffret *Le secret d'Orbae* (Casterman, 2011). Chaque candidat disposait de quatre pages pour proposer une suite à l'un des textes de François Place, en utilisant les éléments de l'image. Un défi relevé avec brio par tous ces jeunes auteurs !
Les nouvelles reçues ont d'abord fait l'objet de lectures attentives de la part de jurys aux 4 coins de la France. 75 textes ont ainsi été primés et leurs auteurs récompensés. Un jury national, composé d'un président, de journalistes, d'auteurs, d'éditeurs et de partenaires, s'est ensuite réuni pour élire les 5 nouvelles composant le palmarès national. Les jeunes auteurs distingués sont invités au festival avec leur famille pour découvrir leur classement, recevoir leur prix, et rencontrer François Place au cours d'un atelier d'écriture.
La MGEN offrira à l'issue du festival un recueil de nouvelles comportant les 15 meilleures nouvelles de l'année à tous les candidats et établissements scolaires ayant participé au concours 2012.

ENTRETIEN AVEC FRANÇOIS PLACE, SUIVI DE LA REMISE DES PRIX LE SAMEDI 26 MAI À 19H, AU CAFÉ LITTÉRAIRE.

DES ATELIERS D'ÉCRITURE ET DE SLAM

Caisse des Dépôts

À LA MAISON DE QUARTIER DE LA DÉCOUVERTE À SAINT-MALO

Grâce au soutien de la Caisse des Dépôts et Consignations, le festival investit chaque année le quartier de la Découverte à Saint-Malo en avril et y propose des stages d'initiation à la poésie, l'écriture et le slam avec des invités du festival.

L'occasion pour une vingtaine de jeunes Malouins d'avoir un avant-goût du festival à travers une approche originale et ludique de la lecture et de l'écriture.
Cette année, les auteurs, poètes et slameurs, Julien Delmaire et Edgar Sekloka s'y sont succédé au cours d'une semaine entière placée sous le signe des mots et de la rime. Apprendre à dompter les mots pour interpeller, questionner, bousculer et émouvoir, les mettre en musique et les déclamer en public... tels étaient les objectifs de ces ateliers. Tous les participants auront à cœur de partager leurs textes avec vous.

RESTITUTION LE SAMEDI 26 MAI SUR LA GRANDE SCÈNE OUVERTE DE SLAM, 16H30, L'ESCALE

LES JOURNÉES SCOLAIRES
ENTRE MERS DU SUD, BELGIQUE & ROMAN D'AVENTURE

Dès le 24 mai, Étonnants Voyageurs accueille 2300 écoliers, collégiens, lycéens et apprentis issus de toute la Bretagne. Des élèves qui préparent depuis plusieurs mois leur venue...

Toutes les classes de collèges, lycées et CFA volontaires peuvent cette année bénéficier d'une visite commentée de l'exposition « Le secret d'Orbae » de François Place. Une visite assurée par des élèves du lycée L'Institution de Saint-Malo.

LA JOURNÉE LYCÉENS ET APPRENTIS DE BRETAGNE

À LA DÉCOUVERTE DES LITTÉRATURES D'OCÉANIE

34 classes, soit près de 850 élèves, issues des 4 départements bretons et sélectionnées pour leur forte motivation ont rendez-vous au festival le 25 mai.

Depuis décembre, chacune s'est plongée dans les littératures d'Océanie en compagnie d'un auteur choisi par le festival.

Nicolas KURTOVITCH de Nouvelle-Calédonie (*Goodnight friends*, Au Vent des îles), **Alan DUFF** de Nouvelle-Zélande (*L'âme des guerriers*, Actes Sud et *Les âmes brisées*, Actes Sud), **Chantal SPITZ** de Polynésie française (*L'île des rêves écrasés*, Au vent des îles), **Alexis WRIGHT** d'Australie (*Les plaines de l'espoir*, Actes Sud), **Jean-Marie DALLET** de France (*De pareils tigres*, Le Sonneur), **Tash AW** d'Indonésie (*Le tristement célèbre Johnny Lim*, 10/18) et **Caryl FEREY** de France (*La saga Maorie*, Folio).

Enregistrement de lectures, réalisation de maquettes, d'illustrations ou de sculptures, adaptation en bandes dessinées ou en films : les classes sont invitées à préparer des travaux de lecture sous forme d'adaptations du roman en faisant appel à tous leurs talents. Elles ont même échangé avec les auteurs via un blog mis en place pour l'occasion. Tous les moyens sont bons pour se préparer au café littéraire du 25 mai où elles rencontreront les auteurs.

Les élèves pourront aussi choisir d'assister à une rencontre sur la chaîne du livre, à des visites guidées d'expositions ou encore au film *There once was an island* (Briar March, 2010, 80'), superbe film sur la montée des eaux qui menace d'engloutir les îles du Pacifique.

Enfin, chaque classe pourra sélectionner et acquérir auprès des 300 éditeurs présents sur le salon du livre, des ouvrages pour le CDI de son établissement grâce aux chèques livres offerts par le Conseil régional de Bretagne.

© Andrew Mills

En haut à gauche : Tash Aw © Andrew Mills ; en haut à doite : Chantal Spitz ; en bas : *There once was an Island*

LE FESTIVAL DES ÉCOLES

À CHAQUE ÂGE SON FESTIVAL, ET SON VOYAGE

Céline Ripoll

CAP SUR TAHITI AVEC LA LÉGENDE DES COCOTIERS

Près de 400 élèves embarquent quant à eux pour la Polynésie sur les pas de Hina que l'on marie au prince serpent du Lac Vahiria... Un conte en musique, chant et danse par **Céline Ripoll**.

L'ESCALE

LA BELGIQUE À LA FÊTE

12 classes de MS, GS, CP et CE se sont plongées dans l'univers de l'un des plus grands poètes belges pour la jeunesse : **Pierre Coran**. Un concours a également été proposé pour illustrer ses textes. Retrouvez les cinq plus belles réalisations dans l'Île aux trésors !

16 classes parcourront l'exposition « Belgique, des univers d'auteurs », pour découvrir les mondes tendres et poétiques de grands auteurs et illustrateurs (voir p. 90)

Kitty Crowther, *Le Petit Homme et Dieu*

VOYAGE AU PAYS DES MOTS ET DE L'IMAGINAIRE

Pour 6 classes de CM qui ont la chance de recevoir l'auteur jeunesse **Éric Sanvoisin** aux textes emplis de poésie et d'émotion.

PASSEPORTS POUR L'AILLEURS, LE FESTIVAL DES COLLÉGIENS BRETONS

SUR LES TRACES DES PIRATES ET AUTRES AVENTURIERS DES MERS

21 classes issues des 4 départements bretons préparent depuis plusieurs mois leur venue à Saint-Malo le 24 mai.

UN DÉFI PRESSE-FICTION

Chaque classe s'est d'abord transformée en équipe de rédaction pour réaliser un journal de 4 pages inspiré d'un classique de la littérature d'aventure maritime. La journaliste **Josiane Guéguen** a guidé leurs pas tout au long de cette aventure. Les œuvres proposées : *Moonfleet* de John M. Falkner, *Sa majesté des mouches* de William Golding, *L'île mystérieuse* de Jules Verne et *Contes des mers du Sud* de Jack London.

DES CAFÉS LITTÉRAIRES

Second défi : préparer une rencontre littéraire avec un auteur. Nos invités cette année : **Béatrice Bottet** (*Fille de la tempête*, Casterman), **Caryl Férey** (*La dernière danse des maoris*, Syros), et **Anne-Marie Desplat-Duc** (*Pirate rouge*, Rageot et *Un corsaire nommé Henriette*, Casterman).

UNE JOURNÉE DE FESTIVAL

Le 24 mai, encontre littéraire, projection du film *Boy* (Taika Wititi, 2010, 90'), visite d'exposition, rencontre avec la journaliste Josiane Guéguen et exploration du salon du livre rythmeront la journée des 550 collégiens participants.

Le Département encourage la lecture

Ille & Vilaine
LE DEPARTEMENT

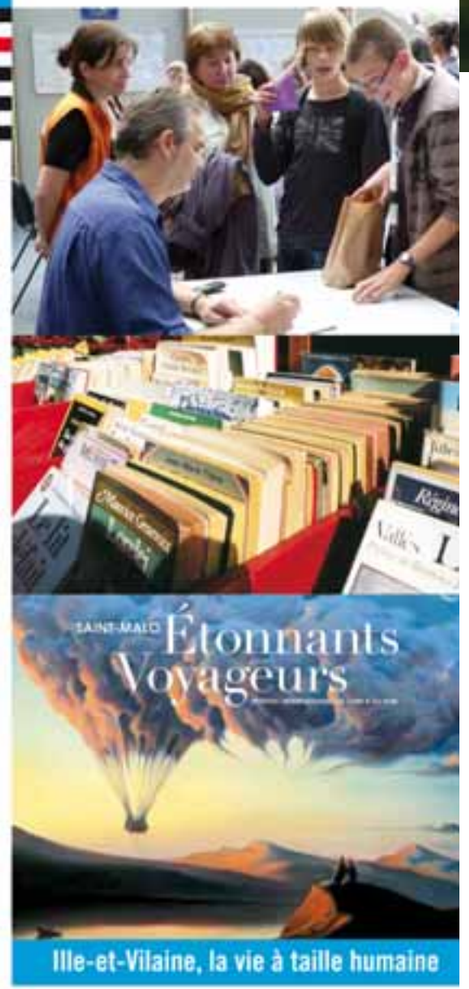
Dans le cadre de sa politique d'égalité des chances, le Conseil général d'Ille-et-Vilaine accompagne le développement de la lecture publique partout sur le territoire.

→ Il anime le réseau des bibliothèques du département
Prêt, conseil et formation

→ Il développe les équipements dédiés à la lecture publique
Soutien à la construction et à la professionnalisation des bibliothèques

→ Il accompagne les lieux ressources
La Maison du livre et du tourisme à Bécherel, la Maison de la Poésie à Rennes

→ Il apporte son soutien aux grands rendez-vous
Etonnants voyageurs et Quai des Bulles à Saint-Malo, la fête du livre à Bécherel, le salon du livre jeunesse à Fougères, le Printemps des poètes, le prix Ados



Avril 2012 - E-0505-0412-002

LE PROGRAMME DE L'ÉDITION 2012

P. 60 LES GRANDS DÉBATS

P. 62 LES CAFÉS LITTÉRAIRES

P. 63 LES AUTRES RENCONTRES

P. 64 UN FESTIVAL DE CINÉMA
LES COUPS DE CŒUR
DE PATRICE BLANC-FRANCARD

P. 66 FILMS, DÉBATS, RENCONTRES
P. 66 PROGRAMME DU SAMEDI
P. 73 PROGRAMME DU DIMANCHE
P. 79 PROGRAMME DU LUNDI
P. 85 INDEX DES FILMS ET FILMS PARTENAIRES

P. 86 LES SCÈNES
P. 86 L'ESCALE
P. 88 SOIRÉES, CONCERTS ET SPECTACLES

P. 90 LES EXPOSITIONS

LES GRANDS DÉBATS

Étonnants Voyageurs a toujours mélangé les « genres », sans autre critère que la qualité. Parce que la littérature est une fête, une école de liberté, un bonheur partagé. Mais Étonnants Voyageurs est aussi une certaine idée de la littérature, qui bouscule bien des dogmes, invite à la réflexion. Et parce que la littérature, telle que nous la concevons, engage une idée de l'homme, de sa puissance de création, de sa liberté, celle-ci se trouve au cœur de la réflexion sur les temps présents. À retrouver en vidéo sur notre site après le festival.

PARTICIPEZ À « L'ATELIER-MONDE » PROPOSÉ PAR PATRICK CHAMOISEAU ! SUR LE THÈME DU « PEUPLE QUI MANQUE »

« La littérature consiste à inventer un peuple qui manque, non pas à s'adresser à un peuple supposé, déjà là, mais à contribuer à l'invention d'un peuple » (Gilles Deleuze).

Patrick Chamoiseau, **Alaa El Aswany**, **Shumona Sinha** et **Makenzy Orcel** ont exprimé des mondes où le peuple est présent, multitude autonome, précipité d'imaginaires, matrice d'un monde foisonnant. Mais ce peuple - de Moscou au Caire - existe-il, est-il déjà là ou en devenir ? « L'atelier monde » initié par le plasticien **Philippe Mouillon** et le philosophe **Daniel Bougnoux**, invite des artistes, poètes et philosophes à confronter leur expérience singulière du monde.

SAM, MAUPERTUIS,10H

CONSCIENCE MÉTISSE, PENSÉE NOMADE

Il y a déjà 30 ans Daryush Shayegan, philosophe iranien, proposait le concept « d'idéologisation de la religion », pour rendre compte des impasses de l'islam politique, et annonçait qu'il faudrait penser l'individu non plus en termes d'origine et d'appartenance uniques mais comme un patchwork d'identités multiples. Dans *La conscience métisse*, il tente d'élaborer une « pensée de l'entre-deux » en analysant les distorsions, les ruptures et les connexions qui traversent chaque être en tout lieu de la planète. Multiculturalisme, identités plurielles, métamorphoses du religieux, interconnectivité, zones d'hybridation, déterritorialisations : autant de combinatoires que l'auteur analyse à l'heure des « révolutions arabes « qui voient s'opposer société civile et pouvoir anachronique. « Où est ma maison ? » interroge le héros du roman de **Tash Aw** (*La carte du monde invisible*), tandis que **Dinaw Mengestu** (*Ce qu'on peut lire dans l'air*), **Qiu Xiaolong** (*Cyber China*), **Chahdortt Djavann** (*Je ne suis pas celle que je suis*), **Daryush Shayegan** (*La conscience métisse*) signent des œuvres puissantes entre identité et exil.

DIM., MAUPERTUIS, 15H45

LA RÉAPPROPRIATION DE L'HISTOIRE

Qu'on l'appelle « world history », « histoire partagées », ou « histoire globale », une chose au moins est sûre : les études historiques sont en plein tumulte. Et s'impose l'exigence d'un croisement des regards et des sources, entre peuples colonisés et peuples colonisateurs, entre envahisseurs et envahis, entre civilisations : aux temps dits des « grandes découvertes » quel était le centre commercial du monde ? L'Atlantique, ou l'océan Indien ? Nécessité d'un dialogue entre les histoires…

Avec **Sanjay Subrahmanyan**, **Patrick Chamoiseau**, **Achille Mbembe**, **Romain Bertrand**.

SAM., MAUPERTUIS,14H

WORD ALLIANCE : VERS UNE ANNÉE MONDIALE DE LA FICTION

Word Alliance

Voici donc, présentée au public, la Word Alliance au complet. Occasion de préciser ses objectifs : la mise en dialogue des littératures du monde — dont la française, enfin. Tout le contraire de Big Brother ! Dans l'immédiat : le lancement d'une année mondiale sur les enjeux de la fiction, dans ce siècle naissant. Et 4 interventions, aussitôt, sur ce thème, en guise de mise en bouche…

Avec des représentants de chacun des festivals, **Nick Barley**, président de la Word Alliance, **Michel Le Bris**, **Patrick Chamoiseau**, **Nancy Huston** et **Hubert Haddad**.

LUN., MAUPERTUIS ,10H

LE RETOUR DE LA FICTION

Sans doute sommes-nous entrés dans une nouvelle époque, sur les ruines des âges critiques qui avaient prétendu soumettre la fiction à leurs diktats. Parce que celle-ci réaffirme sa capacité à nous dire l'inconnu du monde ? Telle est du moins la conviction à l'origine de la création du festival. Signes des temps : voici que des philosophes reprennent eux aussi le questionnement sur la fiction, de manière toute nouvelle… Et c'est passionnant : oui, les temps changent…

Avec **Sylvie Laurent**, **Michel Le Bris**, **Pierre Cassou-Noguès**, **Nancy Huston**, **Olivier Rey**.

DIM., ROTONDE SURCOUF, 16H30

LITTÉRATURE MONDE EN FRANÇAIS : ÉTAT DES LIEUX

Cinq ans après le lancement du « manifeste pour une littérature-monde en français », où en sommes-nous ? Une quinzaine de colloques de par le monde, sa mise à l'étude dans la quasi-totalité des départements d'études francophones : l'idée est en train de s'imposer. Et le roman français ? On dirait bien qu'il retrouve les voies du monde. État des lieux…

Avec **Jean Rouaud**, **Carole Martinez**, **Alexis Jenni**, **Maylis de Kerangal**, **Wilfried N'Sondé**, **Sami Tchak**.

DIM., MAUPERTUIS, 17H30

ÉCRIRE : AFFAIRE DE STYLE ? AFFAIRE D'HISTOIRE ?

Affaire de style, pour certains. Et d'autant plus si l'on entend imposer l'idée que la littérature n'a pas d'autre objet qu'elle-même, pur jeu formel. Mais attention, il y a style et style. S'agit-il « d'avoir *du* style » comme on dit d'un maître d'hôtel qu'il est stylé, autrement dit, de bien porter l'habit, ou bien d'avoir *un* style, c'est à dire un ton, une voix, un souffle, unique, inimitable ? Car il ne s'agit pas tout à fait de la même chose… Plus d'histoire ? Mais le point de départ nécessaire de toute fiction, par quelque bout qu'on la prenne, n'est-il « quelque chose arrive à quelqu'un » ? Plus d'histoire, mais le flux d'une conscience, suggère-t-on alors. C'est entendu. Mais la fiction ne commence-t-elle pas quand ce flux est interrompu par le surgissement de l'autre — et se nourrit de lui ? Et ne déploie-t-elle pas toutes sa puissance quand elle articule, dans une forme ouverte, l'entrecroisement de plusieurs histoires, de plusieurs consciences, et vit ainsi l'expérience d'un « passage à l'autre » ?

Avec **Makenzy Orcel**, **Eric Miles Williamson**, **Michel Vezina**, **Julien Delmaire**, **Michel Le Bris.**

SAM., MAUPERTUIS, 18H15

ENTRE ROMAN, RÉCIT, ESSAI : DU VOYAGE COMME FORME OUVERTE

De nouvelles formes se cherchent, pour dire le monde nouveau — et le monde tout court. « j'applique au réel les technique de narration du roman, pour révéler la dimension romanesque du réel » répondait Bruce Chatwin à ses détracteurs. S'interrogeant sur ce qui distingue le récit de voyage du reportage et en fait une œuvre littéraire, l'écrivain-voyageur John MacPhee proposait à la même époque le terme de « creative non-fiction ». Le terme a fait fortune Outre-Atlantique. Tandis que, plus récemment, pour dire la réalité foisonnante, énorme, de Bombay, Suketu Mehta mêlait dans *Maximum City*, essai, fiction, reportage, usant de chaque forme pour contester les autres. Le récit de voyage, forme ouverte par excellence, pour dire le monde changeant ? Trois superbes écrivains-voyageurs pour en débattre… Avec **Patrick Deville**, **Jean Rolin**, **Caryl Ferey** **DIM, ROTONDE SURCOUF, 15H15**

LE ROMAN DE LA VILLE

Le roman, est d'abord le roman de la ville. Villes-monde, villes-monstres, villes-lumières (souvent les mêmes), lieux de perdition et lieux de renaissance, lieux de destruction des identités et d'invention de civilités nouvelles, l'un n'allant pas sans l'autre, lieu même de l'énigmatique unité des ténèbres et de la lumière : n'est-ce pas comme la définition de l'espace même du roman, tissé de mille fils narratifs, bruissant de leurs entrecroisement, forme ouverte en perpétuel engendrement ? **Cathi Unsworth**, dans *Bad Penny Blues*, mêle réalité et fiction dans le Londres foisonnant de 1949, quand s'annoncent les *swinging sixties*, **Ian Rankin**, de livre en livre, a fait d'Edimbourg son espace romanesque, **Mackenzy Orcel**, dans une prose hallucinée, habitée, fait entendre la voix des sans-voix de Port-au-Prince (*Immortelles*, *Latrines*) et **Diane Meur** campe avec une rare puissance tout un monde imaginaire dans *Les villes de la plaine*.

DIM, MAUPERTUIS,14H

LITTÉRATURE ET ORALITÉ

Comment préserver et transmettre en littérature le génie des peuples sans écriture, puiser encore aux sources des contes et des mythes ? Nous sentons bien qu'il ne s'agit pas seulement de patrimoine, de « folklore » mais d'une source à ne pas tarir. Ne dit-on pas d'un écrivain qui impose sa singularité qu'il a un souffle, un ton, un rythme, un « grain de voix » à nul autre pareil ? Il se pourrait que la littérature soit cela même : faire trembler le mot écrit, faire surgir au cœur de l'écrit ce qui fait la force même de l'oralité, réveiller le « pouvoir magique des mots ». Poètes et musiciens, là-dessus, ont des choses à se dire…

Avec **Edem Awumey**, **Moetai Brotherson**, **Chantal Spitz** et **Gary Victor**.

LUN, MAUPERTUIS, 14H30

SANS OUBLIER **TROIS GRANDS DÉBATS SUR L'ISLAM** (p. 15)

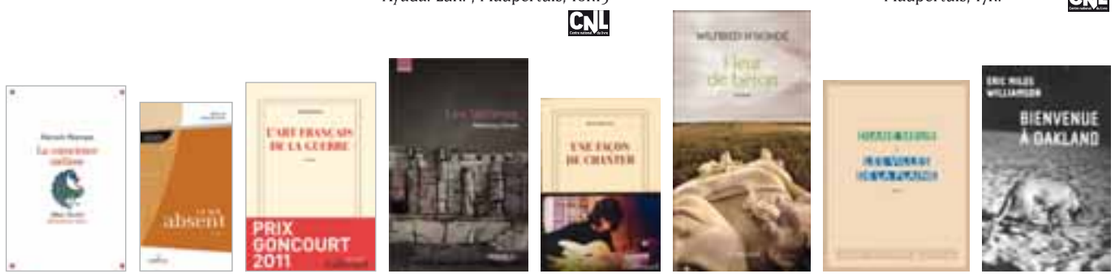
Un autre islam avec Christian Jambet. Sam., Maupertuis, 15h45

Un islam des lumières ? avec Daryus Shayegan, Christian Jambet et Souad Ayada. Lun. , Maupertuis, 16h15

L'antidote à l'intégrisme ? Il est à trouver dans l'Islam lui-même avec Souad Ayada Dim., Rotonde Surcouf, 18h

OU ENCORE…

Cette culture que l'on dit populaire (voir p. 20) avec Pierre Cassou-Noguès, Sylvie Laurent, Michel Le Bris et Frédéric Martel. Sam., Maupertuis, 17h.



LE CAFÉ **LITTÉRAIRE**

Venus de 40 pays, plus de 80 auteurs vont se succéder sur le plateau du Café littéraire pendant les 3 jours du festival. Découvrez ceux qui font l'actualité littéraire mondiale en compagnie de Maette Chantrel, Michel Abescat et Pascal Jourdana. Venez entendre de nouvelles voix venues des Mers du Sud, de Belgique, d'Haïti, d'Afrique, du Maghreb, des États Unis, des quatre coins de l'Europe… Dans une atmosphère conviviale, essayistes, romanciers, poètes et grands témoins partagent leur amour des mots et leur vision du monde.

LIEU

Situé au cœur du Palais du Grand Large dans la rotonde Jacques Cartier, le café littéraire a reçu en 22 éditions près de 1800 auteurs venus du monde entier. Ses créateurs, Christian Rolland et Maëtte Chantrel l'avaient conçu comme un lieu vivant et chaleureux, où les spectateurs se sentent au plus près des écrivains et de leurs univers. Parler de l'actualité littéraire, c'est aussi provoquer des rencontres ou révéler les complicités qui unissent certains écrivains. Un lieu où les auteurs viennent avec plaisir mettre en appétit des spectateurs amoureux des livres. Enregistrées en vidéo par Cap7 média, les rencontres sont visibles sur le site d'Étonnants Voyageurs (www.etonnants-voyageurs.com).

LES AUTEURS DU CAFÉ LITTÉRAIRE

RETROUVEZ TOUT LE DÉTAIL DU PROGRAMME DU CAFÉ LITTÉRAIRE DANS LA GRILLE HORAIRE

> ARTHUR H.
> AUTISSIER Isabelle
> AW Tash
> AWUMEY Edem
> BEAUCARNE Julos
> BELASKRI Yahia
> BERENBOOM Alain
> BLAS DE ROBLES Jean-Marie
> BOURLAND Fabrice
> CHALANDON Sorj
> CHAMOISEAU Patrick
> COATALEM Jean-Luc
> COLIC Velibor
> COULON Cécile
> DARRAS Jacques
> DEBATTICE Jean-Luc
> DECLERCK Patrick
> DELLOYE Emmanuel
> DEVI Ananda
> DISIZ
> DJAVANN Chahdortt
> DJEMAI Abdelkader
> DUFF Alan
> DUGRAND Alain
> DUREL Lénaïck
> EL ASWANY Alaa
> FEREY Caryl
> FERGUS Jim
> GARDE François
> GORODE Déwé
> GRACE Patricia
> GURSEL Nedim
> HADDAD Hubert
> HESSEL Stéphane
> JENNI Alexis
> JUBBER Nicholas
> KENOL Henry
> KURTOVITCH Nicolas
> LAFERRIERE Dany
> LALONDE Robert
> LAPOUGE Gilles
> LE BRIS Michel
> LE BRIS Michel
> LE MEN Yvon
> MABANCKOU Alain
> MACHART Bruce
> MANI Stefan
> MARTINEZ Carole
> MATAR Hisham
> MENGESTU Dinaw
> MEUR Diane
> MIANO Léonora
> MILES Barry
> MOHAMED Nadifa
> MORDZINSKI Daniel
> N'SONDE Wilfried
> ORCEL Makenzy
> PANH Rithy
> PLACE François
> PLACE François
> POLAK Michèle
> POLLOCK Donald Ray
> PROPHETE Emmelie
> QIU Xiaolong
> RAMBAUD Patrick
> RANKIN Ian
> REPAC Nicolas
> ROLIN Jean
> ROUAUD Jean
> RUMIZ Paolo
> SANBAR Elias
> SARNER Eric
> SEPULVEDA Luis
> SHAKESPEARE Nicholas
> SILBERSTEIN Jil
> SINHA Shumona
> SPITZ Chantal T.
> STIKS Igor
> SUBRAHMANYAN Sanjay
> THEODOROPOULOS Takis
> THUBRON Colin
> TROOST Maarten
> TROUILLOT Lyonel
> VAILLANT John
> VANN David
> VICTOR Gary
> WILLIAMSON Eric Miles
> WOMERSLEY Chris
> YAZBEK Samar

ET N'OUBLIEZ PAS :

La remise des prix du concours de nouvelles en présence du président du jury, l'auteur et dessinateur **François Place** (sam. 19h). La proclamation du prix Ouest-France Étonnants voyageurs en présence du jury des jeunes et du lauréat 2011.
Dim 12h30

LES AUTRES RENCONTRES DU FESTIVAL

LE SALON DU LIVRE

Tout au long du festival, dans la halle Duguay-Trouin et sous chapiteau, un espace de plus de 6 400 m2 de stands réunit 12 libraires et plus de 300 éditeurs de littérature générale et jeunesse. Venez y rencontrer les écrivains et faire dédicacer vos livres de chevet ! **Entrée libre le vendredi**. L'occasion de découvrir en avant-première les coups de cœur des libraires, de feuilleter les dernières parutions des invités, et de rencontrer les premiers auteurs arrivés au festival.

© Martine Doyon

Robert Lalonde

RENCONTRES LITTÉRAIRES DANS LES MAISONS DE QUARTIER

Les écrivains envahissent Saint-Malo ! Tout au long du festival, 10 maisons de quartier de Saint-Malo accueillent des auteurs invités pour des rencontres privilégiées, en comité restreint.

SAMEDI 26 MAI : **Karim Madani,** Théâtre Saint Servan - Salle Bouvet (14h30) ; **Perrine Leblanc**, Maison de quartier Rothéneuf (14h30).

DIMANCHE 27 MAI : **Abdelkader Djemaï**, Maison de quartier de Château-Malo (10h30) ; **Patrick Deville,** Maison de quartier Marne Éveil (10h30) ; **Jean-Luc Marty,** Maison de Paramé (10h30), **Jean-Marie Dallet,** Manoir Jacques Cartier (11h).

LUNDI 28 MAI : **Gilbert Grellet,** Manoir Jacques Cartier (11h), **Patrick Rambaud** ; Maison de quartier de Quelmer (10h30), **Corinne Hoex,** Maison de quartier Aleth/Solidor (10h30), **Caroline Lamarche**, Salle polyvalente des Bas Sablons (10h30).

LES PETITS-DÉJEUNERS **LITTÉRAIRES**

Petit-déjeuner avec Jean-Marie Blas de Robles

Chaque matin, un auteur rencontre huit de ses lecteurs autour d'un petit-déjeuner. Qui n'a jamais rêvé de partager un café avec son auteur préféré, dans une atmosphère propice aux confidences ? Le succès a été tel, les années passées, que nous multiplions une fois encore les rencontres. Le prix sera celui du petit-déjeuner.

TOUS LES MATINS À 9H00 À L'UNIVERS ET AU CHATEAUBRIAND. INSCRIPTION OBLIGATOIRE SUR NOTRE SITE.

© Swinc

Patrick Rambaud

UNE JOURNÉE POUR LES PROFESSIONNELS DU LIVRE

Une matinée « Écrire et éditer en Francophonie ». Autour de C. Robert (Au Vent des Îles) grand promoteur des auteurs du Pacifique, du québécois M. Vézina, qui ne mâche pas ses mots contre le poids de Paris dans l'édition francophone, et du belge André Versaille dont la maison d'édition publie les souvenirs de Mabanckou ou de Lapouge. Un après-midi pour fêter les 40 ans de Gallimard jeunesse, avec A. Cerisier, secrétaire général des éditions Gallimard.

Lectures, rencontres MAISON DU QUÉBEC

Bienvenue, pour la troisième année, à la Maison du Québec ! Elle ouvrira ses portes aux auteurs originaires de la Belle Province présents au festival : **Edem Awume**y (finaliste du Prix Ouest-France Étonnants Voyageurs 2012), **Dany Laferrière**, **Robert Lalonde**, **Perrine Leblanc**, **Patrice Lessard** et **Michel Vézina**. Mais aussi à d'autres amis francophones, notamment les Belges, avec lesquels existent des liens forts. Rendez-vous est donné chaque jour aux festivaliers pour des lectures et des débats, (« Territoires littéraires », « Américanité, nordicité », « Attirance de l'ailleurs, réel ou imaginaire », « Québec-Belgique : le nord de la francophonie ») suivis par des moments conviviaux de rencontre avec les auteurs à l'heure de l'apéritif. En collaboration avec le Service culturel de la Délégation générale du Québec à Paris et avec le concours de la Délégation générale Wallonie-Bruxelles à Paris.

UN FESTIVAL DE CINÉMA

Le festival fera la part belle aux images mouvantes d'un monde en pleine transformation. Avec le souci, toujours, de faire se croiser les regards, de créer des rencontres entre des réalisateurs et des écrivains, des auteurs de bandes dessinées, des photographes... À l'affiche : des films puissants tournés par de jeunes réalisatrices dans un monde arabe en pleine ébullition, quelques perles du cinéma belge, la fine fleur de la production du Pacifique, en partenariat avec le FIFO... Sans oublier les fondamentaux du Festival, de superbes films de mer et une sélection de films de voyage d'une beauté à couper le souffle.

LIEUX 10 SALLES DE PROJECTION

> **Le Cinéma Le Vauban :** 5 salles offrant une programmation en continu pendant les 3 jours, dont 1 salle spécialement dédiée aux films jeunesse
> **La Maison des Associations :** des films et des débats autour des thèmes du festival
> **L'École nationale supérieure maritime et le Théâtre Chateaubriand :** 3 salles consacrées à la mer, à l'aventure et au voyage
> **L'Auditorium du P alais du Grand Large :** des projections inscrites dans le cadre des demi-journées thématiques

TOUS LES INVITÉS CINÉMA

> Solenn BARDET
> Khadidja BENOUATAF
> Patrick BERNARD
> LAURENT BIGNOLAS
> Yves BOURGEOIS
> Stéphane BRETON
> Christophe COELLO
> Bob CONNOLL Y
> Antoine DE MAXIMY
> SOFIA DJAMA
> Joël FARGES
> Juan GELAS
> Rhys GRAHAM
> Fabienne ISSARTEL
> Erol JOSUE
> Leïla KILANI
> Philippe LAFAIX
> Françoise LEVIE
> Manon LOIZEAU
> Thierry MICHEL
> Stéphane MILLIERE
> Richard OLIVIER
> Rithy PANH
> Jacques SCHWARZ-BART
> Jérôme SEGUR
> Roland THÉPOT
> Michel VIOTTE
> Xiaoping ZHOU

LES COUPS DE CŒUR DE PATRICE BLANC-FRANCARD

De Tanger à la Namibie, du Makay, ce plateau encore inexploré de Madagascar, au rêve brisé des Aborigènes du centre rouge australien, en passant par l'image inoubliable d'une façade de banquise, véritable gratte-ciel de glace qui s'effondre presqu'au ralenti, voici mes films coups de cœur de la programmation cinéma de ce cru 2012 du festival Étonnants Voyageurs.

Plus d'un demi-siècle s'est écoulé depuis que Betty et Jacques Villeminot ont décidé de consacrer leur vie à ceux qu'on appelle aujourd'hui les peuples premiers. Aujourd'hui, au coin de la cheminée, leurs regards brillent toujours de cette étrange flamme, la passion de la découverte. Dans les années 50, ils furent parmi les premiers à rapporter des images et des sons qui témoignent de l'extraordinaire sens de l'écologie et de l'humain des Aborigènes d'Australie, dont le mode de vie n'avait pas encore été saccagé. Une leçon d'ouverture et de clairvoyance (***Le rêve brisé des Aborigènes***).

On oublie souvent que Madagascar est un territoire plus grand que la France. Et qu'il y reste encore des terres inexplorées. Comme cette sorte de Continent Perdu qu'est le massif du Makay au nord-est du pays. Une équipe de jeunes scientifiques va y jouer là les Indiana Jones de la bio-diversité. Et pas à pas, à coup de machette, on entre avec eux dans cette jungle de l'extrême (***Makay, les aventuriers du monde perdu***).

Tanger, nid d'espions. Ici s'arrête la légende. Le Tanger dans lequel nous emmène la jeune réalisatrice marocaine **Leïla Kilani** n'a rien de la destination romantique qui fut la marque de la ville il y a un demi-siècle. ***Sur la Planche*** raconte l'histoire de quatre filles d'une vingtaine d'années. À cet âge à Tanger une seule issue: l'usine. Pour les plus chanceuses, le textile, et pour d'autres, les "crevettes", le décorticage de crustacés comme unique horizon. À l'envers de tous les clichés, noir et rageur. En un mot, formidable.

La BBC est la référence mondiale du documentaire environnemental. Les équipes de **David Attenborough** n'ont pas lésiné sur les moyens pour ramener ces vues saisissantes d'une glace qui se brise sous nos pieds, des ours blancs que l'on regarde chasser et jouer en se demandant si nous n'assistons pas là à leur extinction programmée. L'un des tournants de l'histoire de l'humanité se joue peut-être devant les caméras HD anglaises et l'étincelante beauté que révèlent ces images rend cette issue encore plus dramatique (***Fragile banquise***).

Tout le monde le sait, les Anglais ont inventé le sens de l'humour. Un label, une marque de fabrique, une imprégnation génétique qui n'appartiendrait qu'à eux. Eh bien les Himbas viennent de prouver à la face du monde que tout ça n'est qu'un cliché de plus, faux et archifaux. Les Himbas sont l'une des peuplades les plus photographiées du monde. Et cette tribu namibienne a décidé de prendre les choses en main – notamment micro et caméra – pour qu'on arrête de les représenter sous la forme de primitifs emplumés, passe-temps presque quotidien des touristes sud-africains de passage. Avec ***Les Himbas font leur Cinéma***, et la collaboration de l'ethnologue française **Solenn Bardet**, qui vit avec eux depuis dix ans, les Himbas délivrent un message d'une irrésistible drôlerie, et renvoient le regard occidental à ses chères études, avec un sens de l'humour à rendre jaloux Woody Allen lui-même.

FILMS, DÉBATS, RENCONTRES

SAMEDI 26 MAI

Cinéastes, écrivains, photographes, auteurs de bandes dessinées se retrouvent à Saint-Malo avec le même souci de dire le monde. Vous les retrouverez réunis dans une programmation liant projections et débats par demi-journées thématiques, ou simples films et rencontres.

14H-19H APRÈS-MIDI
UN MONDE NOUVEAU, SOUS LE SIGNE DE JOSEPH KESSEL

SAMEDI / AUDITORIUM / ANIMÉ PAR PIERRE HASKI

14H REMISE DU PRIX KESSEL DE LA SCAM

14H30 SYRIE INTERDITE

Manon LOIZEAU (France 2, Envoyé Spécial, Capa TV/2011/26')

Journaliste indépendante, Manon Loizeau est entrée clandestinement en Syrie. Dans une atmosphère de terreur, au cœur de manifestations interdites, elle a recueilli les témoignages des victimes de la torture et vécu, durant une semaine, le quotidien des déserteurs de l'armée syrienne qui organisent la résistance.

15H DÉBAT DIRE LE MONDE À L'HEURE D'INTERNET

Avec Manon Loizeau, Anne Nivat, Qiu Xiaolong, Daryush Shayegan et Samar Yazbek

Qu'est-ce qui change, dans la manière de rendre compte du monde, quand les peuples révoltés prennent directement la parole, se mobilisent, diffusent leurs images via Internet et les réseaux sociaux ? Le statut de témoin et de «transmetteur de parole » du journaliste ne s'en trouve-t-il pas modifié ?

16H SUR LA PLANCHE

Leïla KILANI (Aurora Films, Socco Chico Films, Dkb productions, Ina, Vanderstatic /2011 /106')

Tanger. Le quotidien, fait de galères et de débrouille, d'une jeunesse marocaine éprise de liberté. Quatre jeunes femmes de vingt ans travaillent pour survivre le jour et vivent la nuit. Ouvrières, elles se répartissent en deux castes : les "textiles" et les "crevettes". De l'aube à la nuit elles traversent la ville à une cadence effrénée. **Rediffusion lun., Vauban 4 à 16h45 (voir p 64).**

17H45 DÉBAT « L'EXIGENCE DE L'IMAGINAIRE »

Avec Alaa El Aswany, Hubert Haddad, Diane Meur, Paolo Rumiz et Leïla Kilani

« Pour une littérature qui dise le monde » revendiquions-nous, dès le début. De plus en plus de romans se préoccupent du « social », du « politique », mais en nous servant une nouvelle version de la littérature « engagée », dont nous devrions savoir toutes les impasses. Gardons à l'esprit que si le fictif dit quelque chose qui ne peut pas se dire autrement, c'est la littérature qui a puissance à dire l'inconnu du monde qui vient.

10H-12H MATINÉE
MERS DU SUD

CINÉMA LE VAUBAN – SALLE 1

10H DÉBAT TEMPS DE MÉMOIRES, TEMPS DE COLÈRES

Avec Moetai Brotherson, Alan Duff et Déwé Gorodé

Vient le temps des remises en cause et de l'écriture de l'histoire par ceux qui en furent les victimes. Temps nécessaire de la mémoire et de la colère. Et période aussi de tous les dangers, au risque des ressassements identitaires, des illusions de la tradition, du repli sur soi : comment, à partir du passé assumé, affronter le présent, se construire un avenir, comment s'inscrire dans la modernité ?

10H45 L'ÂME DES GUERRIERS

Lee TAMAHORI (Avalon Studios/1995/110')

Un film culte, adapté du roman d'Alan Duff, une plongée violente et sans concession dans le quotidien des populations maories de Nouvelle-Zélande. Au cœur des quartiers pauvres d'Auckland, Beth vit le quotidien de centaines de femmes : son époux, rongé par l'alcool la bat régulièrement. Une dénonciation du discours de victimisation des Maoris qui, selon Alan Duff, fuient par trop leurs propres responsabilités. **Attention, certaines scènes peuvent choquer le jeune public.**

L'Âme des guerriers de Lee Tamahori

There once was an island, Te henua e Noho, de Briar March

14H30 APRÈS-MIDI
FONTE DES GLACES, MONTÉE DES EAUX, PLANÈTE EN DANGER

CINÉMA LE VAUBAN – SALLE 1

14H L'HOMME DU PÔLE

Thierry GARNIER (Généralli / Néfertiti Production/2010/26')

Avril 2010. En posant sa nacelle sur la toundra de Sibérie, Jean-Louis Étienne devient le premier homme à traverser l'océan Arctique en ballon. Après avoir atteint le pôle en traîneau en 1986, dérivé quatre mois sur la banquise à bord du *Polar Observer*, il parcourt cette fois-ci plus de 3500 kms entre le Spitzberg et la Sibérie.

14H30 RENCONTRE JEAN-LOUIS ETIENNE

Avec Jean-Louis Étienne qui prépare sa prochaine expédition Polarpod et vient de publier ses *Nouvelles histoires naturelles* ou comment l'homme et la planète ont perdu leur entente mutuelle.

15H15 FRAGILE BANQUISE

Écrit par Steve WHITE et réalisé par Dan REES (BBC/2012/48')

Explorateur de l'extrême, David Attenborough se penche sur l'état des glaces d'Arctique et d'Antarctique, en partant à la rencontre des habitants de l'Alaska et des espèces sauvages polaires. Entouré de scientifiques, il analyse les comportements de la faune locale et découvre que les espèces changent leurs habitudes du fait de la fonte des glaces. **Rediffusions : 10h/ dim., chapelle ESNM, 10h / lun., Vauban 5, 10h30**

16H15 DÉBAT DEMAIN, ÎLES ENGLOUTIES ?

Avec Jean-Louis Étienne, Isabelle Autissier et Serge Coatmeur

Quelles sont les conséquences du réchauffement climatique ? Comme Sein, de plus en plus d'îles à travers le globe se trouvent menacées par la montée des eaux.

16H30 L'ÎLE DE SEIN, UN DESTIN

Frédéric PLAYOUST (EDF/2012/10')

La tempête du 10 mars 2008 a entraîné stupéfaction et interrogations sur l'île de Sein. Ses habitants ont décidé de résister, tout en apportant leur contribution à la lutte contre le réchauffement. Ce film témoigne du choc reçu et de la détermination à s'organiser pour continuer à y vivre. **Rediffusion : lun., ENSM 1, 12h15, suivie d'une rencontre sur l'île de Sein.**

17H30 THERE ONCE WAS AN ISLAND : TE HENUA E NOHO

Briar MARCH (On the Level productions/2010/ 80')

L'histoire d'une île du Pacifique qui fait face aux premiers effets dévastateurs du changement climatique. Face au péril des inondations, les habitants doivent-ils rester ou déménager vers un pays inconnu, en abandonnant leur terre natale pour toujours ?

14H30 APRÈS-MIDI ASIE-PACIFIQUE

CINÉMA LE VAUBAN - SALLE 4

14H30 THIS WAY OF LIFE

Thomas BURSTYN (Barbara Summer Burstyn/ 2009/86')

Une famille : la mère, le père, six enfants et 50 chevaux sauvages. Dans le décor d'une beauté époustouflante des montagnes Ruahine de Nouvelle-Zélande, Peter et sa femme Colleen luttent pour inculquer à leurs enfants les valeurs d'indépendance, de courage et de bonheur. Prix spécial du jury du FIFO 2011.

16H15 OCHRE AND INK

James BRADLEY (Yellows Mountains Films / 2011/27')

La rencontre fascinante de Zhou Xiaoping, jeune artiste formé à la peinture traditionnelle chinoise, avec une communauté d'artistes aborigènes. Au fin fond de l'Outback australien, un artiste reconnu, Johnny Bulunbulun, l'initie à la technique ancestrale de la peinture à l'ocre sur écorce. L'histoire d'une véritable complicité artistique, symbole de l'ouverture réciproque de l'Asie et de l'Océanie. Prix spécial du jury au FIFO 2012.

En presence de ZHOU Xiaoping

17H DÉBAT ASIE-PACIFIQUE, NOUVEAU CENTRE DU MONDE ?

Avec Tash Aw, Rhys Graham, Qiu Xiaolong, Chris Womersley, Moetai Brotherson et Zhou Xiaoping

L'Australie s'est créée dès 1878 sur l'affirmation d'une communauté de destin avec l'Angleterre : une Australie blanche, perçue comme le négatif de l'Asie « continent populeux à l'altérité menaçante » (Fabrice Argounes) — jusque dans les années 70, l'immigration non européenne, et surtout asiatique, se trouva interdite. Cet imaginaire, depuis, se trouve bouleversé : de menaçante, l'Asie est devenue terre de promesse, lieu de la plus forte croissance mondiale, demain probablement centre du monde — du coup l'Australie s'est intégrée dans l'APAC, qui regroupe Asie et Océanie. Bouleversement mental des deux côtés, récent mais intense, car pour l'Asie l'Australie était jusque-là perçue comme à la fois proche (géographiquement, demain économiquement) et lointaine (culturellement). Un bouleversement qui ne va pas sans heurts de part et d'autre, comme on peut imaginer, ni sans tentations de repli xénophobe.

18H BLOWING UP PARADISE 1

Ben LEWIS (Fiona O'Doherty & ZDF & Arte/2005/ 60')

Ce documentaire remarquable retrace trente ans d'essais nucléaires français dans l'atoll de Mururoa (1966-1995). S'ouvrant sur un discours de De Gaulle proclamant la nécessité pour la France de se doter de l'arme atomique, le film revient notamment sur l'opération meurtrière des services secrets contre le *Rainbow Warrior*, un bateau armé par Greenpeace. Le montage, rythmé, confronte la parole des Polynésiens aux discours tantôt arrogants, tantôt défensifs des scientifiques et des officiels français. Prix spécial du jury au Festival International du Film Océanien 2008.

Rediffusion : dim., ENSM 1, 10

Ochre and Ink, de James BRADLEY

10H15-13H MATINÉE «DANS LES MERS DU SUD»

THÉÂTRE CHATEAUBRIAND

10H15 L'UTOPIE DE LA BOUNTY

Écrit par Hugues DEMEUDE et Alain TIXIER, réalisé par Alain TIXIER (coproduit par France 5/Beta Prod/Turner Classic Movies/ RFO Polynésie française, en association avec France 3, avec la participation du CNC et le soutien du Conseil régional du Centre. Production déléguée : Michel Gauriat, 2003, 52')

L'îlot de Pitcairn est un nid d'aigle aux flancs battus par les flots du Pacifique. Le hasard fit de cette île ignorée par les cartes le refuge de quelques uns des mutins de la Bounty, en 1790. Aujourd'hui y vit encore une petite communauté qui se transmet l'héritage de neuf de ces marins rebelles... L'histoire édifiante des descendants des plus célèbres mutins que le monde ait connu.

Rediffusion : lun., chapelle ENSM, 16h15

11H15 DÉBAT ILS RÊVAIENT D'UN AUTRE MONDE

Avec Jean-Marie Dallet, François Bellec et Michel Le Bris

12H CAPTAIN COOK

Wain FIMERI, Paul RUDD et Matthew THOMASON (Screen Australia, Cook Films, Ferns Production/2007/53')

James Cook a découvert, en trois voyages incroyables, plus de lieux sur la planète que tout autre. D'exploits en tragédies, ce documentaire retrace l'épopée de ce fils d'ouvrier de ferme devenu un aventurier de légende. Embarquez pour un tour du monde dans le sillage de l'un des plus grands explorateurs de tous les temps !

Rediffusion : lun., ENSM 1, 16h15

10H-12H MATINÉE DE SAINT-MALO À TERRE-NEUVE

ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE MARITIME - SALLE 1

10H AU PAYS DE LA MORUE

Fabienne ISSARTEL (13 productions / France 3 Poitou-Charentes/2011/52')

La star de ce film est un poisson qui a suscité bien des convoitises : la morue, ce grand poisson des mers arctiques apparu il y a 120 millions d'années. Ce documentaire retrace son histoire en France. Comment l'affaire de la morue, de sa pêche à sa consommation, a-t-elle pu dynamiser toute l'économie française pendant six siècles ? Comment ce poisson pêché à l'autre bout du monde, dans les mers froides du globe, a-t-il pu pénétrer jusqu'à l'intérieur de nos campagnes les plus reculées pour s'y enraciner durablement ?

11H DÉBAT DE SAINT-MALO À TERRE-NEUVE

Avec Loïc Josse, Alain Guélaff, Isabelle Issartel

12H LA MORUE ÉTAIT TROP BELLE

Alain GUELLAFF (Poischiche Films/2012/52')

Vingt ans après la fin d'une incroyable épopée de cinq siècles de pêche à la morue, une enquête à St-Malo, St-Pierre et Miquelon et St-Jean de Terre-Neuve, pour comprendre les raisons de la disparition d'une ressource qui a paru si longtemps inépuisable.

Au pays de la morue, de Fabienne Issartel

La morue était trop belle, d'Alain Guellaff

FILMS SUIVIS DE RENCONTRES

HIMALAYA

HIMALAYA FACE AUX ABEILLES GÉANTES

Jérôme SÉGUR (Coproduction ZED, France 5, SWR/2011/52')

Chez les Raïs', à l'est du Népal, on est cueilleur de miel de père en fils. Une tradition qui se perd actuellement car les jeunes rêvent de partir à la ville pour mieux gagner leur vie... Sur les flancs des falaises vertigineuses de l'Himalaya, la récolte du miel des abeilles sauvages, rite de passage à l'âge adulte, est un exercice de haute voltige particulièrement dangereux. Grimpeurs émérites, des adolescents risquent encore chaque printemps leur vie, en affrontant à plus de 3000 mètres d'altitude les plus grosses abeilles de la planète.

RENCONTRE avec Jérôme Ségur

Auditorium, 11h15 / Rediffusion : sam., ENSM Chapelle, 15h30 et lun. 12h30

YARSAGUMBU, L'OR DE L'HIMALAYA

Éric VALLI (Kwanza/Wind Horse/CCTV 9, avec la participation de France Télévisions/Production Benjamin Ternynck/2011/52')

C'est l'histoire d'une chenille qui se fait phagocyter par un champignon et, qui, au lieu de se transformer en un splendide papillon bleu, devient la plante médicinale la plus recherchée de Chine : le Yarsagumbu, plus connu sous le nom d'« aphrodisiaque de l'Himalaya ». Le documentariste Eric Valli, amoureux des hauts sommets asiatiques, livre des images exceptionnelles sur ce commerce dangereux et très lucratif qui attire chaque année des milliers de familles sur les pentes de l'Himalaya. **Auditorium, 10h / Rediffusion : dim., ENSM**

Himalaya face aux abeilles géantes, de Jérôme Ségur

ALEXANDRA DAVID-NÉEL, J'IRAI AU PAYS DES NEIGES

Joël FARGES (Pierre Javaux Productions/2011/103')

Le 28 février 1924, Alexandra David-Néel pénètre à Lhassa, capitale du Tibet, jusqu'alors interdite aux étrangers. Partie treize ans plus tôt du sud de l'Inde, et après des années de pérégrinations qui l'ont conduite des contrées méconnues de l'Himalaya aux vastes plaines tibétaines jusqu'alors inexplorées, Alexandra David-Néel a traversé le vaste continent asiatique pour découvrir le toit du monde, accompagnée d'un jeune Lama qui deviendra son fils adoptif. Récit d'un chemin spirituel, celui du bouddhisme, qu'elle emprunte en pionnière. Avec une exceptionnelle Dominique Blanc dans le rôle d'Alexandra David Neel.

RENCONTRE avec Joël Farges

Vauban 5, 14h

MERS DU SUD

MAORI

Michel VIOTTE (Per Diem Films/Tangaro Production, avec la participation de France Télévisions, en partenariat avec le musée du Quai Branly/2011/52')
« Whakapapa est pour ainsi dire la fenêtre à travers laquelle le monde maori peut être vu et compris. Dans nos coutumes, dans notre culture, whakapapa nous lie non seulement aux êtres humains, mais aussi à toutes choses : les cieux, la terre, les objets animés ou inanimés et, bien sûr, les personnes unies par le sang », explique la commissaire de l'exposition « Maori, leurs trésors ont une âme » au Quai Branly. Avec son moko traditionnel tatoué sur le visage, la jeune femme évoque un des grands axes de la pensée maori, fondée sur un attachement profond aux racines, aux dieux et à l'environnement. **Vauban 5, 16h30, RENCONTRE avec Michel Viotte. Rediffusion : dim., ENSM Chapelle, 11h**

TERRE HUMAINE

FIRST CONTACT

Bob CONNOLLY, Robin ANDERSON (Arte France, Kim Lewis Marketing/1980/52')
Le premier volet de la mythique « Trilogie des Papous ». **RENCONTRE avec Bob Connolly. Maison des associations, 14h / Rediffusion lun. Th. Chateaubriand, 16h15**

First Contact, de Bob Connolly

JOE LEAHY'S NEIGHBOURS

Bob CONNOLLY, Anderson ROBINSON (Arte France, Kim Lewis Marketing/1988/90')
Fils de l'un des premiers explorateurs australiens de la Papouasie Nouvelle-Guinée et d'une indigène, Joe Leahy dirige une plantation de café prospère et mène une vie à l'occidentale. Il doit son ascension sociale à l'habileté avec laquelle il tire profit de ses voisins, les Ganiga, dépendants du système tribal traditionnel, mais également tentés par le bien-être matériel et la consommation. À travers l'observation des démêlés entre Joe Leahy et ses voisins, se dessine de façon cocasse et explosive le problème de la colonisation. **RENCONTRE avec Bob Connolly. Maison des associations, 15h45**

BLACK HARVEST

Bob CONNOLLY (Arte France, Arundel production PTY ltd/1992/92')
(Voir p. 74)

NAVIGATION

PAPA MAU THE WAY FINDER

De Anthony NAALEHU (Paliku Documentary Films/2010/52')
Ce documentaire offre un regard sur le renouveau de la navigation sans instrument à Hawaii, à travers le savoir d'un homme, Mau Piailug, originaire du minuscule atoll micronésien de Satawal. S'appuyant sur sa connaissance des corps célestes, des courants océaniques, et d'autres repères naturels, Mau a guidé la traditionnelle pirogue Hôkûle'a lors de son voyage historique à Tahiti en 1976. Pour les Hawaiiens, cette expédition a marqué le symbole d'un véritable renouveau culturel.
Suivi d'une RENCONTRE autour d'une autre navigation sans boussole, celle des Vickings, avec Guy Ropars et Albert Le Floc'h qui viennent de percer à jour le secret de la «Pierre du soleil». ESNM 1, 16h15

Guy Ropars et Albert Le Floc'h

LES HIMBAS FONT LEUR CINÉMA

Solenn BARDET (GEDEON Programmes, France 5/2012/52')
En Namibie, des Himbas, ethnie bantoue, ont décidé de faire eux-même un film pour témoigner de leur identité : moments clefs de leur histoire, vie quotidienne, cérémonies et relations aux ancêtres, attraits et dangers de la modernité, mutations subies et choisies... Issus d'un peuple de tradition orale, ces hommes et ces femmes se saisissent pour la première fois de la technique cinématographique pour se raconter avec inventivité et un humour ravageur, loin des clichés touristiques et des films ethnographiques.
PRÉSENTÉ par Stéphane Millière et suivi d'une RENCONTRE avec Solenn Bardet. Auditorium, 19h15 / Rediffusions suivies d'une rencontre : dim., ENSM chapelle, 16h15 et lun., Vauban 5, 14h30

& AUSSI...

NATURE

VACARME EN HAUTE MER

Jérôme JULIENNE et John JACKSON (Grand Angle, Souffleurs de Vert, France Télévisions/2011/52')
Le monde des mammifères marins est menacé par les activités humaines : hélices de bateaux, sonars militaires, travaux côtiers génèrent un raffut continu mettant en péril l'équilibre des cétacés qui en perdent le nord et parfois même la vie. Chants, codas, clicks, sifflets : le son est vital pour ces animaux. Sébastien Folin part à la rencontre des plus grands spécialistes autour du monde, pour étudier les effets du vacarme humain sur les baleines, les dauphins et les cachalots. Une enquête inédite et passionnante.
Vauban 3, 10h30

ARANDA

Anu KUIVALAINEN (Filmimaa Oy, Markku Tuurna /2011/59')
L'Aranda est un navire pas comme les autres. À son bord, des scientifiques scrutent et analysent les océans, aux quatre coins de la planète. Hommes et femmes en quête de savoir, embarqués vers l'inconnu, perdus dans l'immensité. La réalisatrice finlandaise Anu Kuivalainen confronte le temps des hommes et le temps de la nature. Ce bateau est leur microcosme, la mer leur horizon. Un film contemplatif et plein de mystère, qui épouse le silence et le rythme de la vie maritime.
Vauban 3, 11h45

TERRES DE GLACE, SURVIVRE À L'HIVER

Écrit par Vanessa BERLOWITZ et réalisé par Mark LINFIELD (Discovery, ZDF, BBC, Antena 3, Skai,Open University, France Télévisions/2011/47')
Les hivers polaires sont un défi pour les animaux qui doivent affronter les vents glacés, le manque de nourriture et de soleil. Au nord, l'ourse polaire s'installe dans sa tanière et donne naissance à de minuscules oursons aveugles. Les prédateurs et les proies, loups, bisons, corbeaux, gloutons, chouettes et souris se livrent des duels inévitables au cœur des forêts enneigées. Dans l'eau, la faune et la flore emprisonnées sous la banquise vivent au ralenti et sont victimes de pièges glacés étonnants... Superbe ! **Vauban 5, 10h45 / Rediffusion : sam. ENSM Chapelle, 14h30**

TERRES DE GLACE, LES SAISONS DES OURS

Ecrit par Vanessa BERLOWITZ et réalisé par Mark LINFIELD (Discovery, ZDF, BBC, Antena 3, Skai, Open University, France Télévisions/2011/48'02)
C'est l'automne dans l'Arctique canadien et les ours polaires attendent que l'eau gèle à nouveau. C'est aussi le rendez-vous annuel des bélugas qui se rassemblent par milliers dans un estuaire pour une séance de gommage de peau. Petit à petit, la toundra revêt son habit blanc et la glace réapparaît sur l'océan arctique. Les paysages se transforment aussi dans l'hémisphère sud. Les caribous et certains oiseaux entament leur migration... Des images d'une beauté renversante ! **Vauban 5, 12h / Rediffusion : sam., ENSM Chapelle, 17h**

DÉCOUVERTE

PLANÈTE DES HOMMES "ARCTIQUE"

Brian LEITH (Co-production BBC, Natural History Unit, BBC Wales, Discovery/2011/48')
« Planète des hommes », une série documentaire à couper le souffle, véritable hymne aux relations d'interdépendances profondes et complexes qui unissent l'homme et la nature. 50 degrés au-dessous de zéro, un paysage de glace et de neige : nulle part ailleurs sur Terre le climat n'est aussi rude. Pourtant, des hommes considèrent l'Arctique comme leur maison. Ici, l'ingéniosité humaine est mise quotidiennement à l'épreuve. Mais toute erreur peut être fatale...
Vauban 3, 14h45 / Rediffusion : lun., 11h45, Vauban 5

PLANÈTE DES HOMMES "OCÉANS"

Brian LEITH (Co-production BBC, Natural History Unit, BBC Wales, Discovery/2011/49'20)
En Galice, sur la côte battue par les vagues, des hommes mettent leur vie en péril pour pêcher des bernacles. Au Brésil, dauphins et pêcheurs se côtoient harmonieusement. Les Bajaus de Bornéo, quant à eux, sont si bien installés sur l'eau qu'une fois sur la terre ferme, ils souffrent du mal de terre...
Vauban 3, 16h

LES PLONGEURS DU YUCATÁN

Aurore ASSO, Arnaud MANSIR (Mano a Mano, France Télévisions/2012/52')
Il y a 65 millions d'années, la chute d'une météorite aurait donné naissance à d'étonnantes grottes souterraines dans la péninsule de Yucatán au Mexique : les cénotes. Ces cavités remplies d'eau douce communiquent avec la mer et offrent un écosystème incroyable. On part dans ce documentaire à leur découverte, d'ordinaire réservée aux plongeurs de l'extrême qui prennent tous les risques pour les protéger des activités humaines et de l'urbanisation. Une plongée spectaculaire.
Vauban 5, 18h / Rediffusion : lun., 10h, ENSM chapelle et lun., Vauban 5, 15h45

MAKAY, LES AVENTURIERS DU MONDE PERDU

Pierre STINE (Gédéon/2011/90')

En 2007, Evrard Wendenbaum pénètre sur plusieurs kilomètres dans un site très difficile d'accès : le massif du Makay, au sud-est de Madagascar. Face à un véritable et monumental labyrinthe de canyons de plusieurs centaines de mètres de profondeur, il doit rapidement faire demi-tour. Mais cette première percée l'a convaincu qu'au coeur de ce massif se cachent des biotopes vierges de toute observation humaine, un véritable trésor de biodiversité. La camera suit une équipe pluridisciplinaire de scientifiques internationaux dans ce décor fantastique. Une expérience unique d'immersion, un film à grand spectacle d'une beauté époustouflante !

Un des coups de cœur de Patrice Blanc-Francard (voir p. 65) Rediffusion : dim., Vauban 5, 10h

MONDE ARABE

SYRIE, LE CRÉPUSCULE DES ASSAD

Vincent DE COINTET et Christophe AYAD (Ina, Bonne compagnie/2011/72')

À son accession au pouvoir, nombreux sont ceux qui jugent Bachar al-Assad inapte à succéder à son père. Mais par une série de manoeuvres et une autorité féroce, il s'impose dans son pays comme sur la scène internationale. Christophe Ayad et Vincent de Cointet reviennent sur son règne, et montrent comment cette famille alaouite s'est accaparée le pays. Ponctué d'images d'actualité et de nombreux entretiens, ce film dévoile l'histoire et les rouages de ce régime opaque, impliqué dans divers assassinats et actions terroristes.

Maison des associations, 10h15

LAÏCITÉ, INCH'ALLAH !

Nadia EL FANI (K'ien Productions, Z'Yeux Noirs Movies/2011/72')

Août 2010, en plein Ramadan sous Ben Ali et malgré la censure, Nadia El Fani filme une Tunisie qui semble ouverte au principe de liberté de conscience. Lorsque la révolution éclate, Nadia est sur le terrain. Tandis que le monde arabe aborde une phase de changement radical, la Tunisie est à nouveau un pays laboratoire quant à la place de la religion dans la société.

Maison des associations, 11h45 / Rediffusion : lun. matin, dans la matinée "Printemps arabes" à la maison des associations

FRANCE PLURIELLE

PARIS MON PARADIS

Éléonore YAMEOGO (Overlap Films, RTV/2011/68')

La tête remplie d'images d'Eldorado, de nombreux Africains viennent encore chercher fortune en Europe. La honte guette tous ceux qui rentreraient les mains vides au pays. Pourtant, la réalité est sans pitié. Alors il faut mentir, se mentir aussi parfois. Les belles images, les bonnes nouvelles dissimulent tant bien que mal la douleur des héros du voyage. Bouleversant.

Maison des associations, 12h

JEUNESSE

BOY

Taika WAITITI (New Zealand Film Commission, Unison Films, Whenua Films/2010/90')

Boy, onze ans, habite dans un village maori avec sa grand-mère, son petit frère Rocky, et une tribu de cousins. Il vit dans un monde imaginaire, est fan de Michael Jackson et de son nouveau tube « Thriller ». L'autre héros de Boy est Alamein, père absent que le jeune garçon imagine tantôt en samouraï maori, tantôt en star du rugby ou encore en intime du roi de la Pop. Après sept ans d'absence, lorsque Alamein rentre à la maison, Boy va devoir confronter ses rêves à la réalité... Projeté en avant-première en France. Dès 9 ans.

Sam., 17h15, Vauban 2 / Rediffusion : lun.,14h, Vauban 2

MOUK

Marc BOUTAVANT (Millimages, France Télévisions/6x11')

Mouk et Chavapa sont des globe-trotters qui font le tour du monde à vélo. De Tokyo à New York, de l'Australie à Madagascar en passant par la Grèce, les deux copains vont à la rencontre des habitants de la planète... Dès 4 ans.

Vauban 2, 11h15

RITA ET MACHIN

(Planet Nemo Productions/2012/2x26')

Rita aime s'habiller avec les vêtements de maman, courir partout et commander. Machin aime bien mâcher des objets, dormir et tricher aux dames. Mettez-les ensemble et vous avez les meilleurs amis du monde. Adapté de *Rita & Machin* de Jean-Philippe Arrou et Olivier Tallec. Dès 4 ans.

Vauban 2, 15h15 / dim., 15h30, / lun., 17h15

Boy, de Taika Waititi

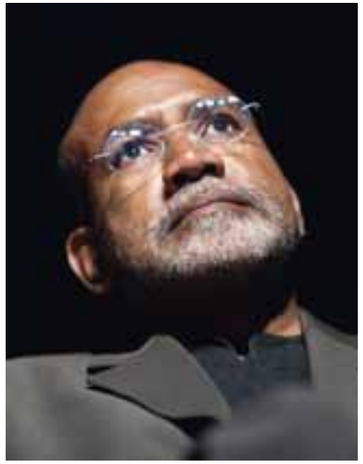
DIMANCHE 27 MAI

Murundak, de Natasha Gadd et Rhys Graham

10H-13H MATINÉE PATRICK CHAMOISEAU, ÉCRIVAIN-MONDE

DIMANCHE, AUDITORIUM

10H RENCONTRE POUR SALUER PATRICK CHAMOISEAU



L'écrivain-monde par excellence, témoin des temps nouveaux. Vous le retrouverez dans plusieurs rencontres au fil des trois jours. Point d'orgue, cette matinée, du dimanche, au grand auditorium. Patrick Chamoiseau sera entouré de la comédienne **Isabelle Fruleux**, du philosophe **Guillaume Pigeard de Gurbert** et de **Michel Le Bris**. Son dernier roman *L'Empreinte à Crusoe* déploie avec subtilité, dans une langue poétique, sensuelle, toutes les harmoniques de sa « poétique de la relation ». Une pensée stimulante, pour les temps présents, dont nous prendrons le temps de déployer tous les aspects. Animé par Catherine Pont-Humbert.

11H FRANTZ FANON, PEAU NOIRE, MASQUE BLANC

Isaac JULIEN (Arts Council of Great Britain/1996/70')

Grande figure du combat contre le colonialisme, né en Martinique, Fanon fut psychiatre en Algérie et en Tunisie, ambassadeur du Gouvernement Provisoire de la République algérienne, membre du FLN, poète, écrivain, ami de Sartre et de Beauvoir. Mêlant documents d'archives, interviews et scènes reconstituées, on découvre un Fanon tiraillé par des désirs contradictoires, profondément européen mais aspirant à se libérer de ses « masques blancs ».

12H40 DÉBAT HOMMAGE À UN FRANTZ FANON « EN DEVENIR »

Patrick Chamoiseau rend hommage à un Fanon écrivain de première grandeur, poète « dont le verbe à lui seul est la matière du monde », toujours en devenir. Avec un montage de textes, créé pour l'occasion. **Avec Alice Cherki qui fut la collaboratrice de F. Fanon, Patrick Chamoiseau et Isabelle Fruleux.**

14H-19H APRÈS-MIDI MUSIQUE RACINE

VAUBAN 4

14H MURUNDAK

Natasha GADD et Rhys GRAHAM (Daybreak films Pty Ltd/2011/82')

« Murundak », c'est la protestation en musique des Aborigènes. Des musiciens australiens prennent la route avec leurs chansons et les offrent en concert au peuple australien. Elles expriment la tristesse des Aborigènes, leur colère et leur espoir, elles racontent leur résistance à l'oppression, elles exigent le respect des droits de l'homme et la liberté. De l'Opéra de Sydney aux communautés aborigènes du Territoire du Nord, « Murundak » (vivant, dans la langue Woirurrung – rassemble des chanteurs talentueux comme Archie Roach, Bart Willoughby, Ruby Hunter...) Grand prix du jury du FIFO 2012, partenaire cette année d'Étonnants Voyageurs. PRESENTÉ **par Khadidja Benouataf, représentante du FIFO et Rhys Graham le réalisateur.**

15H45 DÉBAT QUAND LES PEUPLES PRENNENT LA PAROLE

Avec Rhys Graham, Déwé Gorodé, Nicolas Kurtovitch, Moetaï Brotherson et Zhou Xiaoping

17H JAZZ RACINE (Voir p. 79)

18H RENCONTRE Avec Jacques Schwartz-Bart et Érol Josue

Black Harvest, de Bob Connolly

14H-19H APRÈS-MIDI LE REGARD ETHNOLOGIQUE

VAUBAN 1

14H ESTHER FOREVER
Richard OLIVIER (CBA, 2007, 89')
Esther est une septuagénaire inclassable : indépendante mais ayant longtemps vécu sous la coupe de sa mère, jamais mariée mais souvent amoureuse, misanthrope plus attachée à ses animaux (qu'elle fait empailler) qu'au genre humain, elle raconte sa vie, exprime ses opinions avec une gouaille franco-flamande irrésistible. Durant 7 ans, R. Olivier a filmé cette vieille dame indigne, tour à tour complice et récalcitrante. Un pur chef d'œuvre.
PRÉSENTÉ par Richard Olivier / Rediffusion : lun., Maison des associations, 14h15

15H30 BLACK HARVEST
Bob CONNOLLY (Arte France, Arundel production PTY ltd , 1992, 92')
En Nouvelle-Guinée, dans la région de Kilima. Maui, chef de la tribu des Ganiga, est décédé. Joe Leahy, un métis adopté par le respecté Popina Mai, prend sa succession. Propriétaire d'une riche plantation de café où travaille toute la tribu, il est perçu comme « l'ambassadeur du monde moderne ». Jusqu'au jour où le prix du café s'effondre. Avec l'arrêt du travail, les hostilités reprennent entre les Ganiga et les tribus rivales. Le café n'est plus cueilli et grille sous l'ardeur du soleil...
PRÉSENTÉ par Bob Connolly. Autre diffusion : sam., Maison des associations,17h45

17H15 DÉBAT ETHNOLOGUE OU ARTISTE ? Avec Bob Connolly, Richard Olivier et Stéphane Breton

18H LE CIEL DANS UN JARDIN
Stéphane BRETON (Les films d'ici/Arte, 2003, 62')
Retour dans les hautes terres de Papouasie Occidentale, chez les Wodani, dans ce petit village de montagne où il vient depuis bientôt 10 ans. Le film illustre la vie commune, les échanges de paroles racontant le travail, la ronde des nuits et jours. Une singulière expérience humaine et cinématographique, à l'opposé du film ethnographique traditionnel et du reportage exotique.
PRÉSENTÉ par Stéphane Breton

14H-19H APRÈS-MIDI LA FRANCE NOIRE

AUDITORIUM

Alain Mabanckou, dans *Noirs de France*, de Pascal Blanchard et Juan Gelas

14H NOIRS DE FRANCE
Juan GÉLAS et Pascal BLANCHARD (Compagnie des Phares et Balises, Ina, 52', 2012)
Noirs de France — de 1973 à nos jours. Période de crise et de polémiques sur l'immigration, marquée aussi par l'émergence de musiciens et de sportifs afro-antillais sur la scène médiatique. Marius Trésor, Jean Tigana ou Yannick Noah deviennent les « héros » d'une France en quête de succès. **PRÉSENTÉ par Pascal Blanchard et Juan Gélas.**

15H30-18H DÉBATS LECTURES
Avec Pascal Blanchard, Alain Mabanckou, Achille Mbembe, Dominic Thomas, Edgar Sekloka, Gaël Faye, Disiz (voir p. 19)

18H LES ROSES NOIRES
Hélène MIANO (Comic Strip Production, France Télévisions, 74', 2010)
Farida, Claudie, Coralie, Kahina, Moufida ont entre 13 à 18 ans. Elles vivent en banlieue, elles parlent de leur langue maternelle, de la langue de la cité, de l'école, de leurs difficultés face au langage normé..

10H30-13H MATINÉE EUROPE

AUDITORIUM

10H30 WALTER BENJAMIN - DES HISTOIRES D'AMITIÉ
David WITTENBERG (Arte/2010/55')
La vie mouvementée de ce penseur original qui n'aimait rien tant que les chemins de traverse, à travers trois histoires d'amitié : Adorno, Scholem, Brecht, trois amis qui ont compté dans le parcours atypique et tragique du grand écrivain et penseur allemand, qui s'est suicidé en 1940.

11H30 DÉBAT L'ÂME DE L'EUROPE
Sans doute est-elle à chercher là, vers cette Mittle Europa que le nazisme voulut briser, ou sur ces frontières orientales arpentées par Paolo Rumiz et Monika Bulaj depuis l'Océan Arctique et la Méditerranée, s'il est vrai que l'âme d'un pays ne se donne jamais mieux à lire que sur ses bords...
Avec Drago Jancar, Boris Pahor, Paolo Rumiz, Monika Bulaj et Christos Chryssopoulos

« Pour la laïcité, victoire de la Tunisie », Avenue Bourguiba, Tunis, 19 février 2011. © Hamideddine Boualli

10H-13H MATINÉE PAUL WATSON

ENSM 1

10H PAUL WATSON, UN HOMME EN COLÈRE
Daniel GRANDCLEMENT et Mathieu PRADINAUD (France 3/2011/30')
Thoniers, baleiniers ou gros pollueurs des mers, tous craignent le capitaine Paul Watson. Ce flibustier moderne, ex-membre de Greenpeace, et son organisation "Sea Shepherd" n'hésitent pas à aborder les navires qui pillent ou polluent nos océans. Daniel Grandclément et Mathieu Pradinaud dévoilent les motifs et les stratégies de ces pirates militants.

11H RENCONTRE
Avec Paul Watson, Pierre Gleizes et Lamya Essemlali

12H BLOWING UP PARADISE
Rediffusion, voir p. 68

10H-13H MATINÉE PRINTEMPS ARABE

MAISON DES ASSOCIATIONS

10H UNE JEUNESSE TUNISIENNE
Farida KHELFA (Electron libre, France Télévisions/2011/52')
Décembre 2010, Tunisie. Un jeune vendeur ambulant s'immole par le feu suite à la confiscation de son outil de travail par les autorités. C'est le début d'un mouvement social qui aboutira à la chute du gouvernement Ben Ali après un mois de manifestations. L'actrice Farida Khelka passe derrière la caméra pour raconter cette journée, qui a fait basculer le monde arabe dans un processus révolutionnaire sans précédent.

11H DIAPORAMA PRINTEMPS ARABE
Photos et Vidéos de l'exposition *Printemps arabes*, présentée par son concepteur **Alain Mingam.**

11H30 DÉBAT UN AN PLUS TARD
Avec Alaa El Aswany, Wassyla Tamzali, Hisham Matar et Sofia Djama

10H-13H MATINÉE BELGIQUE

THÉÂTRE CHATEAUBRIAND

10H RENCONTRE BRUXELLES VILLE-MONDE
Avec Benoît Peeters, Jean-Pierre Verheggen, In Koli Jean Bofane, Alain Berenboom et David Van Reybrouck

11H LE DOSSIER B
Wilbur LEGUEBE, François SCHUITEN, Benoît PEETERS (Saga films/2005/66')
Un palais de justice démesuré, au cœur de Bruxelles, cacherait un parcours initiatique... Un passage secret conduirait les membres d'une secte à une ville parallèle : Brüsel... « Le Dossier B. » : ce fut à l'origine un livre, paru en 1960 et devenu introuvable. Selon ce livre, une secte composée d'hommes politiques et d'architectes influents détruirait Bruxelles pour édifier une ville utopique. Où mènent les 40 kilomètres de souterrains découverts récemment sous la capitale de l'Europe ? Y a-t-il un sens caché à une autodestruction quasi systématique ? Pourquoi la « Bruxellisation » ? Une enquête filmée, à la fois journalistique, historique, policière. Un voyage entre le documentaire et la fiction où l'imaginaire sert de révélateur au réel.

12H RENCONTRE BELGIQUE D'AUJOURD'HUI
Avec Diane Meur, Bernard Quiriny, Corinne Hoex, Caroline Lamarche, Thierry Bellefroid et Chantal Deltenre

14H-19H15 APRÈS-MIDI **BD BELGE**

MAISON DES ASSOCIATIONS

14H FRANQUIN, GASTON ET COMPAGNIE

Laurent BOILEAU (Mosaïque films/2005/52')
Indissociable du personnage de Gaston Lagaffe, André Franquin (1924-1997) est aussi le père de Spirou, Modeste et Pompon, du Marsupilami… Géant de la bande-dessinée un peu malgré lui, il fut un inventeur inlassable, porté par l'envie de rire et la fidélité à l'enfance.

15H RENCONTRE LES MONDES DE FRANQUIN

Avec José Luis Munuera, Thomas Lavachery, Émile Bravo, et Fred Jannin

16H15 MOULINSART-HOLLYWOOD, TINTIN ET LE CINEMA

Benoît PEETERS (Arte, Rtbf/1995/52') Une enquête sur les rendez-vous souvent manqués de Tintin et du cinéma. En présence de Benoît Peeters.

17H15 DÉBAT POURQUOI LA BD EST-ELLE BELGE ?

Avec José Luis Munuera, Fred Jannin, Benoît Peeters, Thierry Bellefroid et François Schuiten

18H30 SUR LES TRACES DE TINTIN : LE LOTUS BLEU

Henri de GERLACHE, Marc TEMMERMAN, Laurent JOFFRION et Florence TRAN (ARTE G.E.I.E., GEDEON Programmes, Moulinsart/2010/43')
Des sommets enneigés du Népal aux déserts du Maroc, Hergé a baladé son héros à houpette aux 4 coins du monde, en nourrissant ses albums d'une multitude d'anecdotes sur les cultures et civilisations rencontrées. De son amitié avec le peintre sculpteur Tchang Tchong-Jen, qui l'initia à la philosophie asiatique, naquit un album à quatre mains. Les réalisateurs ont fait le pari fou de partir sur les pas des héros du *Lotus bleu* et de retrouver chacun des lieux décrits par Hergé.

FILMS SUIVIS DE **RENCONTRES**

MONDE EN CRISE

14H15 GRÈCE, LE TEMPS DES SACRIFICES

Alexis MARANT (Capa TV, France Télévisions/2011/90')
C'est la crise : les Grecs vivent depuis des mois au bord de la faillite. Qui sont les victimes collatérales de cette politique de rigueur sans précédent ? Le berceau de la civilisation ne se laisse pas abattre ! Des Indignés de la place Syntagma, aux inspecteurs du ministère de l'écologie qui enquêtent sur les constructions illégales, la lutte s'organise.
Rediffusion : lun., chapelle ENSM, 14h30

15H15 RENCONTRE EUROPE, CRISE DE LA VALEUR, OU CRISE DES VALEURS?

Avec Christos Chryssopoulos, Takis Theodoropoulos et Christophe Coello

18H LES CHANTS DE LA LIBERTÉ

Jean-Michel VECCHIET et Catherine CATTARUZZA (Prismedia, Aller Retour Productions/2011/52')

© Prismédia

Hip hop, rock, rap : de la Tunisie d'El General à la Syrie d'Eslam Jawaad, en passant par l'Égypte d'Arabian Knightz, c'est une véritable ligue arabe de la musique qui accompagne les révolutions et fait entendre leurs voix multiples au monde entier. Dès les premiers soulèvements populaires tunisiens de décembre 2010, Jean-Michel Vecchiet et Catherine Cattaruzza ont suivi les fers de lance de la contestation musicale arabe, tels que Hamada Ben Amor.

EXPLORATION

THIBAULT : SÉNÉGAL, LA DÉBROUILLE EN MUSIQUE

Thibault POMARES et Joseph HALEY (France Télévisions/2012/26')
Accompagné de Joseph, son caméraman, Thibault Pomares promène son micro hors des sentiers battus, à la rencontre des musiciens de rue, des jeunes rappeurs et des pros des studios du monde entier. **RENCONTRE autour des « nouveaux explorateurs » avec Laurent Bignolas. Vauban 3, 10h**

© On y va ! media – Joseph Haley

Thibault : Sénégal, la débrouille en musique

FRANCE PLURIELLE

NOIRS DE FRANCE (ÉPISODE 1) : 1889-1940, LE TEMPS DES PIONNIERS

Juan GELAS et Pascal BLANCHARD (Ina, Compagnie des Phares et Balises/2012/52')
Être Noir en France, c'est être l'héritier de plusieurs siècles de luttes et de passions pour obtenir la liberté, l'égalité et la fraternité. Une histoire encore mal connue, avec ses pages sombres et ses moments de lumière. L'épisode 1, *Le temps des pionniers*, s'ouvre au moment de l'Exposition universelle de 1889, lorsque la IIIe République commémore le centenaire de la Révolution française et fixe dans son code le statut des Citoyens, des Étrangers et des Indigènes. **RENCONTRE avec Juan Gelas. Vauban 4, 10h**

NOIRS DE FRANCE (ÉPISODE 2) : 1940 - 1974, LE TEMPS DES MIGRATIONS

Juan GELAS et Pascal BLANCHARD (Ina, Compagnie des Phares et Balises/2012/52')
Après-guerre, alors que l'Armée d'Afrique aura contribué à sauver l'honneur de la France et libéré une grande partie du territoire national, des milliers d'étudiants et d'intellectuels s'installent en France et s'engagent dans la lutte pour les indépendances. Paris se transformer en capitale culturelle, connue pour le jazz et pour l'accueil réservé aux Afro-Américains. Le temps des colonies laisse la place à celui des luttes pour les indépendances.
Vauban 4, 12h RENCONTRE avec Juan Gelas
Vauban 4, 12h

Noirs de France, 1940-1974, le temps des migrations

MERS DU SUD

L'HOMME DE PÂQUES

Thomas LAVACHERY (Y.C. Aligator Film, RTBF, Triangle 7, WIP, Fonds Henri Storck avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Communauté française de Belgique et des télédistributeurs wallons/2004/59')
1934. Une expédition franco-belge, dont faisait partie le grand-père du réalisateur, Henri Lavachery, met le cap vers l'Île de Pâques afin de percer le mystères de ses statues énigmatiques.
Vauban 5, 11h45

SAMOA, LE PARADIS DE STEVENSON

Sven RECH (Saarländischer Rundfunk/2008/59')
À la recherche des traces laissées par l'écrivain voyageur, Sven Reich découvre que le père de *L'Ile au trésor* a largement influencé des auteurs polynésiens, comme Albert Wendt. Certains murmurent même que Samoa lui devrait son indépendance…
ENSM 1, 14h, suivi d'une RENCONTRE autour des écrivains dans les mers du sud avec Michel Le Bris, Olivier Rey et Jean-Luc Coatalem

IA ORANA GAUGUIN, PHOTOGRAPHIES D'UN RETOUR

Jacques NAVARRO-ROVIRA (Beau Geste/2004/52')
Le film de Jacques Navarro-Rovira retrace les deux séjours de Paul Gauguin à Tahiti et aux Marquises entre 1891 et 1903. À l'aide de photographies d'époque, il décortique sans retenue la vie de l'artiste peintre amoureux des couleurs. Un aller-retour dans l'intimité de Gauguin sans réserve ni fausse pudeur. Un montage délicat qui nous rapproche du regard que portent les Polynésiens sur l'homme et sur son œuvre.
ENSM 1, 14h, suivi d'une RENCONTRE autour des pièges de l'exotisme, avec Chantal Spitz, Marc de Gouvenain et Jean-Luc Coatalem

AUSTRALIE

LE RÊVE BRISÉ DES ABORIGÈNES

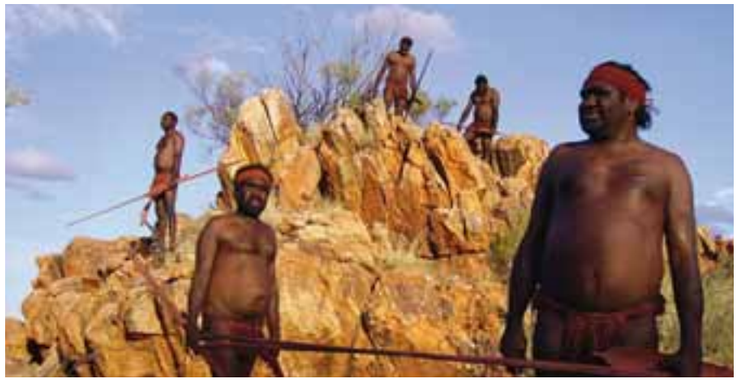
Il y a plus d'un demi-siècle, les ethnographes Jacques et Betty Villeminot filmaient le quotidien des chasseurs cueilleurs aborigènes du centre de l'Australie, une expérience qui a bouleversé leur vie d'explorateurs et de pionniers du cinéma ethnographique. **Vauban 5, 14h30**
RENCONTRE avec le réalisateur / Rediffusion : ENSM chapelle, lun., 11h

THE LONG JOURNEY HOME

Gordon ELIOTT (Follow Productions, 2009, 52')
Entre 1938 et 1974, des milliers de gamins issus des banlieues pauvres de Londres furent soustraits à leur familles et envoyés à l'école de Fairbridge, en Australie, afin de résoudre le problème de la pauvreté infantile tout en peuplant le continent austral. Devenus adultes, ces enfants racontent pour la première fois leur calvaire.
Vauban 5, 16h15

LES DERNIERS TRAQUEURS AUSTRALIENS

Éric ELLENA et Vanessa ESCALANTE (Equidia, AmunRa, IntoMedia/2007/52)
Les aborigènes pratiquent l'art de la traque depuis des milliers d'années : un art complexe basé sur l'intuition, les capacités d'écoute et d'observation et le lien intime entre l'homme et la nature. Les traques nous mènent dans des aventures fascinantes à travers l'Outback australien, de gorges magnifiques en déserts rouges, à la découverte des secrets de ces techniques ancestrales qui pourraient bientôt disparaître.
Vauban 5, 17h30



AFRIQUE

OUAGA PARADISO

Thierry ROBERT (Les Bons Clients, 2011, 56')
Symboles d'une nouvelle génération, 4 jeunes réalisateurs africains mettent le cap sur le Fespaco, le plus grand festival de cinéma d'Afrique ! Plongée dans leur combat quotidien pour faire du cinéma, ce film parle de la jeunesse africaine et de la difficulté d'aller au bout de ses rêves.
Vauban 3, 12h / Redif. : lun. 17h, Vauban 5

VOYAGE

JACK KEROUAC, UN RÊVE AMÉRICAIN AU TEMPS D'HIROSHIMA

Michel VIOTTE (Gédéon, France 3/1996/52')
Figure de proue de la Beat generation, Jack Kerouac était porteur du rêve fou d'une Amérique à réinventer. Ce film retrace, à l'aide de documents d'archives, la vie de cet écrivain à part, qui a écrit et vécu jusqu'au bout dans l'énergie d'une « mémoire rédemptrice qui sauve la vie des ténèbres ». **PRESENTÉ par Eric Sarner et Michel Viotte. Théâtre Chateaubriand, 18h (dans le cadre de l'après-midi Nicolas Bouvier)**.

JEUNESSE

L'ENVOL

René BO HANSEN (Films du préau /2009/90')
Bazarbai a d'autres rêves que les jeunes nomades de son âge. Il ne pense qu'à quitter les vastes plaines de Mongolie et découvrir l'effervescence d'Oulan-Bator, la capitale.
Vauban 2, 17h

© Rudy Boa

LUNDI 28 MAI

Jacques Schwartz-Bart

14H-19H APRÈS-MIDI
L'INVENTION DU SAUVAGE

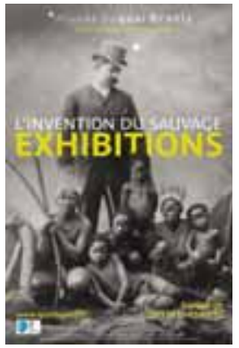
THÉÂTRE CHATEAUBRIAND

14H LES AUTRES HOMMES

Michel VIOTTE (Arte France, Tetra Media, Miss Luna Films, Essential Viewing, SBS Independant, Per Diem Films, RMN, 2006, 65')
À travers des images d'archives exceptionnelles, l'histoire édifiante du regard porté sur l'« Autre » depuis les descriptions du « bon sauvage » jusqu'aux travaux d'ethnologues comme Claude Lévi-Strauss. Adoptant une position critique et humaniste, ce film interroge avec force la place accordée aujourd'hui aux civilisations et aux arts dits "premiers".

15H DÉBAT L'INVENTION DU SAUVAGE

Exhibitions, l'invention du sauvage, l'exposition conçue par P. Blanchard et L. Thuram, parcourait 5 siècles d'invention occidentale du « sauvage », des Amérindiens ramenés par Christophe Colomb, aux zoos humains du XIXe siècle, montrant comment ces spectacles ont formé le regard de l'Occident sur « l'autre ». Mais le « retour au sauvage » a aussi été à la source de l'art moderne aux débuts du XIXe siècle… **Avec Pascal Blanchard, Patrick Chamoiseau, Pascal Dibie, Stéphane Breton, Bob Connolly et Michel Le Bris.**



10H-13H MATINÉE HAÏTI

AUDITORIUM

10H JAZZ RACINE

Jacques SCHWARZ-BART (Oléo Films/2011/60')
Voyage musical, rythmé et envôutant, entre New York, Haïti et une Afrique rêvée. Jacques Schwarz-Bart nous convie à une exploration de son travail de jazzman et de compositeur. Accompagné par les mots de sa mère, Simone Schwarz-Bart et par les chants rituels du chanteur et prêtre vaudou Erol Josué, le saxophoniste guadeloupéen convoque les esprits frappeurs du vaudou haïtien.

11H DÉBAT LA FORCE MAGIQUE DES MOTS

Et si la littérature était cela même : faire trembler le mot écrit, faire surgir au coeur de l'écrit ce qui fait la force même de l'oralité ?
Avec Arthur H, Jacques Schwarz-Bart, Érol Josué, Julien Delmaire, Makenzy Orcel

12H30 POÈTES DE RUE EN HAÏTI

Christian TORTEL (France Télévisions, 2012, 13')

© Gael Le Ny

Dominique Batraville

En Haïti, la culture est partout, des Citadelles à la Grand-rue, des peintres aux écrivains, dans les ruines, et jusque dans les camps de sinistrés. Christian Tortel est allé à la rencontre des poètes de la rue lors du festival Étonnants Voyageurs à Port-au-Prince, en février dernier.

10H-13H MATINÉE **IRAN**

VAUBAN 3

10H DERNIÈRES NOUVELLES LITTÉRAIRES DE TÉHÉRAN

Ata AYATI (Artline Films /26')
Sorti d'Iran, un film inédit où se racontent les écrivains d'aujourd'hui.

10H30 RENCONTRE IRAN, REGARDS CROISÉS

Avec Daryush Shayegan, Chahdort Djavann et Mana Neyestani

11H15 LE PRINTEMPS DE TÉHÉRAN

Ali SAMADI AHADI (Dreamer Joint Venture Filmproduktion, Wizard UG/2012/120')
Juin 2009. Azedeh et Keveh, étudiants à Téhéran, commencent à rêver, à l'approche des élections présidentielles, d'une possible transition démocratique en Iran. Ils vont être emportés par la vague verte qui embrase le pays. Des premières révoltes à la répression sanglante, ils racontent leur combat, leurs espoirs et leurs peurs. *Le Printemps de Téhéran* conjugue des images filmées sur le vif et relayées par les réseaux sociaux avec des témoignages et des séquences animées qui nous font pénétrer au cœur de cette révolution populaire réprimée dans le sang.

10H-13H MATINÉE **MERS DU SUD**

VAUBAN 4

10H SOUS LE VENT DE L'USINE

Laurent CIBIEN et Anne PITOISET (aaa Productions/2009/52')
Dans le sud de la Nouvelle-Calédonie, une multinationale achève la construction d'un gigantesque complexe minier et chimique destiné à produire du nickel. A quelques kilomètres de là, les Kanaks de Yaté sont directement concernés : certains y travaillent, d'autres s'y sont farouchement opposés, en vain. Désormais *Sous le vent de l'usine*, tous s'interrogent sur les bouleversements sociaux, culturels, environnementaux que va provoquer l'irruption de la modernité dans leur vie quotidienne.

11H RENCONTRE JEUNES À LA DÉRIVE

Avec Alan Duff, Nicolas Kurtovitch, Chantal Spitz

12H RETOUR À CANALA

Antoine LETENNEUR & Jean-Noël MERO (RFO Nouvelle Calédonie & RFO Archipels/2008/52')
Longtemps à l'écart des circuits touristiques, souvent boudée par les calédoniens, la commune, vingt ans plus tard, porte encore en héritage le fardeau de la radicalité des revendications extrémistes des années 1980.

Sous le vent de l'usine,
de Laurent Cibien
et Anne Pitoiset

10H-13H MATINÉE **ALGÉRIE**

AUDITORIUM

10H MOLLEMENT UN SAMEDI MATIN

Sofia DJAMA (Praxis Films - N07/2011/30')
Un soir à Alger, Myassa est victime d'un violeur... impuissant. Un film drôle et percutant où Sofia Djama s'attaque pêle-mêle à l'État algérien, à la bureaucratie inefficace et arbitraire, au fatalisme religieux, enfin, à la violence que génère contre les femmes une société hypocrite et bloquée.
PRÉSENTÉ **par Sofia Djama**

10H30 RENCONTRE L'ALGÉRIE AUJOURD'HUI

Avec Anouar Benmalek, Alice Cherki, Caroline Boidé, Abdelkader Djemaï, Wassyla Tamzali, Sofia Djama, Yahia Belaskri

14H-17H45 APRÈS-MIDI **MONDE EN CRISE**

AUDITORIUM

14H LES RÊVES DES SAINTS NOIRS

Philippe LAFAIX (AMIP, Magic Films, France Télévisions/2012/52')
À Caracas, Kraken et Karma habitent un quartier ultra violent : Pinto Salinas. Talentueux et visionnaires, ils s'engagent contre la violence avec leur groupe de Hip Hop, les Santos Negros. Dès le début du tournage, Kraken, le leader du groupe, est assassiné de sept balles de revolver. Le réalisateur filme le drame de sa mort. Karma, le seul survivant décide de continuer à chanter À travers sa musique, il dépeint la violence et la misère qui règnent dans un quartier dominé par les trafics, où tous les enfants ont déjà tenu une arme en main.

© Magic Films

PRÉSENTÉ **par Philippe Lafaix.**

15H RENCONTRE UN MONDE EN CRISE

Avec Philippe Lafaix, Christophe Coello, Sofia Djama, Leïla Kilani

16H SQUAT, LA VILLE EST À NOUS !

Christophe COELLO (C-P Productions, Les Films Buenaventura/2011/93')
Un quartier populaire de Barcelone : de jeunes gens s'élancent le long d'une façade en rappel, pénètrent par une fenêtre et font sauter les serrures. Des cris de joie retentissent : un logement condamné est redevenu libre. Pendant huit ans, Christophe Coello a filmé de l'intérieur les actions de Miles de Viviendas. Contre la spéculation immobilière, ce groupe de flibustiers barcelonais invente mille façons de repousser les murs du possible. Gloria, Vicente, Ada et les autres ne se contentent pas d'investir des habitations : ils impulsent la résistance à l'échelle du quartier. Un documentaire vibrant d'énergie sur la mobilisation d'une génération nouvelle d'utopistes.

14H-18H APRÈS-MIDI **CONGO**

VAUBAN 1

14H L'AFFAIRE CHEBEYA

© Th Michel

Thierry MICHEL (Les films de la passerelle, 2012, 100')
Après avoir survécu à la dictature de Mobutu Sese Seko et la prise de pouvoir de Laurent-Désiré Kabila, Floribert Chebeya, militant congolais des Droits de l'Homme et directeur de l'ONG La voix des sans voix, est retrouvé assassiné dans sa voiture le 2 juin 2010. Sa mort a été grossièrement maquillée en crime sexuel. Très vite, la version officielle vole en éclats, et de nombreux hauts fonctionnaires sont traduits devant la justice. Thierry Michel, documentariste belge et grand connaisseur du Congo, revient sur un procès trouble, dans un pays vacillant entre démocratie et dictature.
PRÉSENTÉ **par Thierry Michel**

15H45 RENCONTRE CONGO BELGE

Avec In Koli Jean Bofane, Colette Braeckman, Alain Berenboom, Thierry Michel, David Van Reybrouck

10H-13H MATINEE **BEAT GENERATION**

MAISON DES ASSOCIATIONS

10H RENCONTRE BEAT GENERATION

Barry Miles, Éric Sarner, Jean-François Duval, Alexis Gloaguen

16H45 PANDA FARNANA, UN CONGOLAIS QUI DÉRANGE

Françoise LEVIE (Mémento productions/2011/55')
Élevé par une femme belge célibataire et artiste, Paul Panda Farnana est le premier Congolais à obtenir un diplôme de l'enseignement supérieur en Belgique en 1909. Il a été surtout le premier nationaliste congolais dénonçant avec virulence les méthodes coloniales mises en place par les Belges. Militant actif du panafricanisme, il collabora avec Paul Otlet (un des pères de l'Internet) et Henri La Fontaine (Prix Nobel de la paix en 1913), à l'organisation du Deuxième Congrès Panafricain, au Palais Mondial, à Bruxelles en septembre 1921.
PRÉSENTÉ **par Françoise Levie.**

11H45 HOWL

Rob Epstein, Jeffrey FRIEDMAN (Wek Werk Works/2012/124')
En 1957, l'éditeur du poète homosexuel américain Allen Ginsberg est poursuivi en justice à la suite de la publication du poème *Howl* considéré comme obscène. Peu connu à l'époque, l'auteur devient rapidement un des personnages marquants de la contre-culture américaine. Pari cinématographique risqué et grande réussite visuelle, jonglant entre noir et blanc, couleurs et animation, ce biopic adapte avec succès la vie et l'œuvre poétique de l'un des plus célèbres contestataires américains.

10H-13H MATINÉE **LITTORAL**

ENSM 1

10H 116 À BELLEVUE

Roland THEPOT (France 3 régions/2012/25')

Une seule route et un seul pont conduisent à Blainville-sur-Mer, un petit village situé face à l'océan. Depuis quelques années, ici, tout se dérègle... La faute à la mer qui a décidé de ronger la dune. Franck est prévenu : si les prochaines grandes marées ont la force prévue, sa maison, qui porte le nom de Bellevue, risque de disparaître à tout jamais. Littoral a installé sa caméra au moment des marées d'équinoxe. Bellevue sera-t-elle emportée par les eaux ?

116 Bellevue,
de Rolland Thépot

© Bleu Iroise

10H45 LES 20 ANS DE L'ÉMISSION LITTORAL

RENCONTRE **avec le présentateur de l'émission, Laurent Marvyle, Aline Mortamet, rédactrice en chef, et plusieurs réalisateurs qui collaborent au magazine.**

Rencontre autour des 20 ans de la célèbre émission de France 3, l'occasion aussi de revivre en images les meilleurs moments par une sélection de 10 séquences réparties en 3 thèmes : les **personnalités emblématiques** (Eric Tabarly, Anita Conti, Bernard Giraudeau), les **expériences de mer** et l'**univers de la pêche**.

12H15 L'ÎLE DE SEIN, UN DESTIN

Suivi d'une RENCONTRE **avec Denis Bredin, délégué regional du Conservatoire du littoral.****(Voir p. 67)**

10H15 J'IRAI DORMIR CHEZ VOUS : BOLLYWOOD

VAUBAN 1

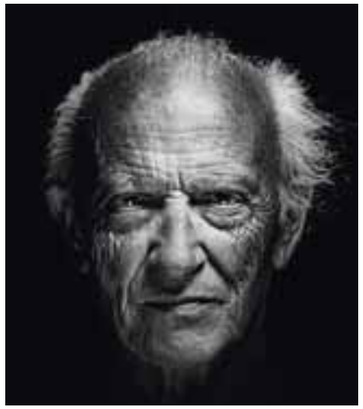
Antoine DE MAXIMY (Bonne Pioche / France télévisions/2012/100')

Antoine de Maximy a déjà sillonné plus de 35 pays. En promenant son regard espiègle et curieux de Calcutta à Mumbai, le plus débrouillard des réalisateurs brosse un portrait unique et inédit du deuxième pays le plus peuplé au monde : l'Inde. Toujours au hasard des rencontres, seul et sans équipe de tournage, il s'est donné pour mission d'aller dormir... à Bollywood ! Un road movie décalé et improvisé comme lui seul sait les faire. RENCONTRE **avec Antoine de Maximy. Autre diffusion : ENSM chapelle, dim. 14h**

FILMS SUIVIS DE **RENCONTRES**

BD

DR



MOEBIUS REDUX, UNE VIE EN IMAGES

Hasko BAUMAN (Avanti Média, 2007, 68')

Filmé dans son atelier ou sur les stands du Festival d'Angoulême, dessinant directement à l'écran ou donnant à voir ses planches en cours, Jean Giraud auteur de *Blueberry*, ou Moebius pour ses albums fantastiques comme *Arzach*, ou *L'Incal*, retrace ici les étapes principales de son parcours. Un parcours tout en ruptures créatrices et en fidélité à ses héros, qui donne à ses fans l'occasion de revisiter un demi-siècle d'histoire de la bande dessinée.

Suivi d'une RENCONTRE **« Architecte, peintre, démiurge, pour saluer Moebius» avec François Schuiten, Benoît Peeters et Jean-Claude Mézières. Vauban 3, 15h15**

L'HOMME QUI VOULAIT CLASSER LE MONDE

Françoise Levie et Benoît Peeter (Memento production, 2002, 60')

La vie de Paul Otlet (1868-1940) qui développa une étrange obsession : classer et ficher tous les livres parus dans le monde. L'histoire d'une utopie qui aurait pu réussir, d'une intuition qui finit par tourner en obsession, d'un rêve de Paix universelle qui basculera dans le délire. L'histoire d'un apparent échec, et d'une victoire posthume pour le moins inattendue : celle de l'invention d'Internet, et plus particulièrement de Wikipédia.

PRÉSENTÉ **par Françoise Levie et Benoît Peeters qui signe le scénario. Vauban 3, 16h15**

VOYAGEURS

SUR LES TRACES D'ALAIN GERBAULT

Jean LOISEAU (Ina, 1986, 25')

Cette émission retrace l'extraordinaire aventure d'Alain Gerbault qui traversa l'Atlantique sur un cotre de 11 mètres, le « Firecrest », en 1923. Photos d'époque, films d'archives, témoignages de proches et de grand skippers comme É. Tabarly ou O. De Kersauson composent le portrait de ce navigateur d'exception, mort au Timor en 1941. Hommage à un homme, ayant fait le choix de la mer et de la solitude.

Suivi d'une RENCONTRE **"Coureurs d'océans" avec Isabelle Autissuer et Jean-Michel Barrault ENSM 1, 14h30**

CAMBODGE

DUCH, LE MAÎTRE DES FORGES DE L'ENFER

Rithy PANH (Ina, CDP, France Télévisions, 2012, 103')

Entre 1975 et 1979, le régime Khmer rouge a causé la mort d'un quart de la population du Cambodge. Duch, membre de l'Angkar, « l'Organisation » dirigeait à l'époque le centre de torture S21 où périrent, au moins 12 380 personnes. Le maître de la « machine de mort » Khmère rouge a accepté de se dévoiler face à la camera de Rithy Panh. Le film met en perspective la parole nue du bourreau avec des images d'archives et des témoignages de survivants. Un documentaire implacable sur les rouages d'un système de destruction de l'humain.

PRÉSENTÉ **par Rithy Panh et suivi d'une** RENCONTRE **Vauban 4, 14h**

CINÉMA BELGE

ESTHER FOREVER

Richard OLIVIER (CBA, 2007, 89')
REDIFFUSION
Maison des Associations, 14h

CAMPING COSMOS

Jan BUCQUOY (Transatlantic films, Francis De Smet, 1996, 86')

S'ouvrant sur le retour de la fille d'un animateur du camping de Westende, ce long métrage se développe à travers des personnages caricaturaux, archétypes de la « belgitude ». La vie des Belges en vacances est en réalité un alibi pour décrire une société dont la moralité est jugée décadente. Sur fond de retransmission de la Coupe du monde de football et des flonflons du bal du samedi soir, un ovni cinématographique "belgissime".

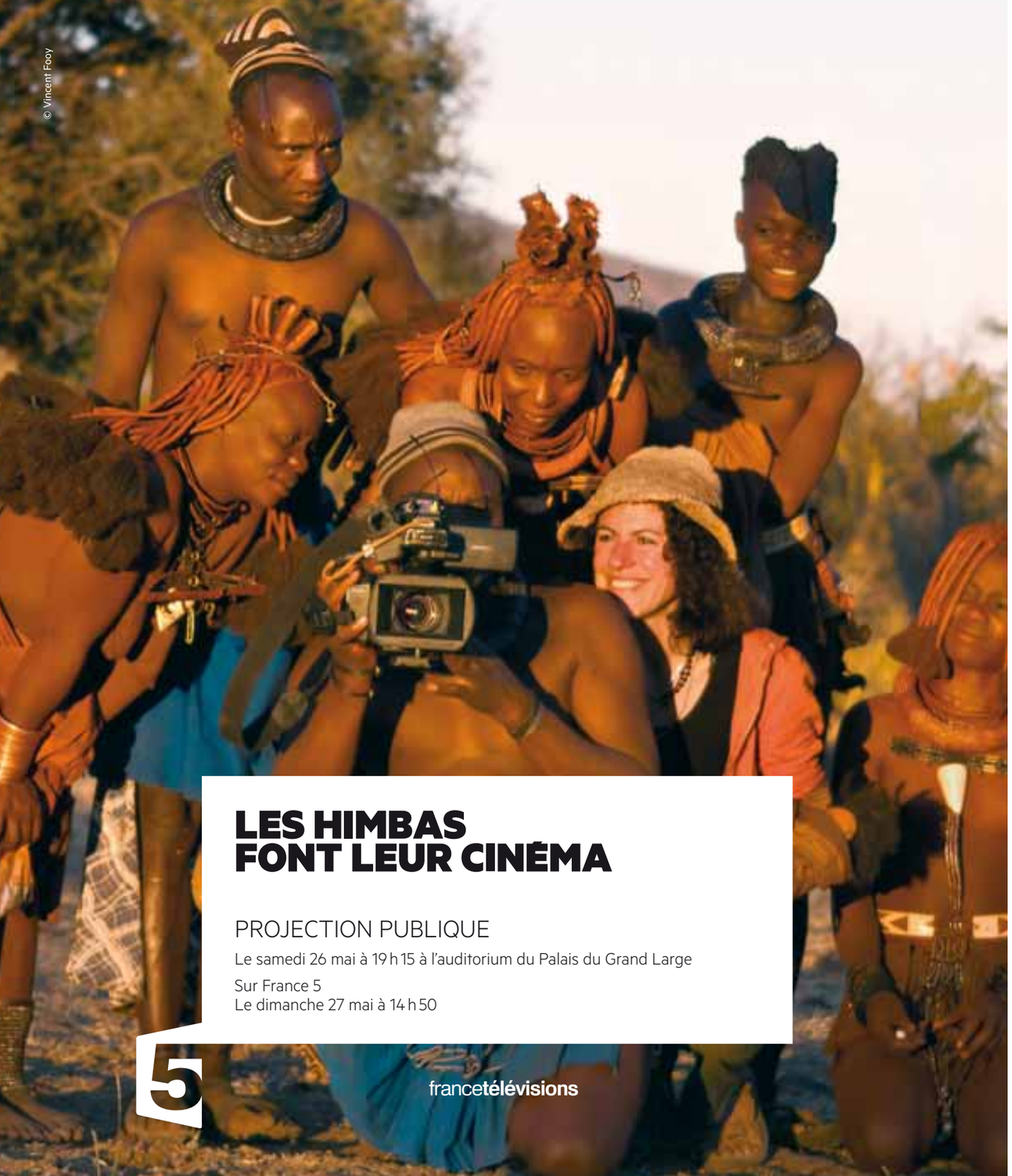
PRÉSENTÉ **par Jan Bucquoy**
Maison des Associations, 15h30

CINÉASTES À TOUT PRIX

Frédérich SOJCHER (Les films du paradoxe, 2005, 66')

Jacques Hardy, professeur de lycée, Max Naveau, projectionniste et Jean-Jacques Rousseau, maçon de profession, réinventent l'art cinématographique. Ils tournent en Belgique des longs métrages sans moyens, sans acteurs. Volontairement amateurs, leurs équipes sont composées de bricolos passionnés. Leurs films, stupéfiants, rendent le réel complètement délirant. Admirés par Bouli Lanners, Benoît Poelvoorde et Noël Godin, ces Don Quichotte du cinéma défient Hollywood et remettent en question notre conception du 7e art.

Maison des Associations, 17h15



UN FESTIVAL DE CINÉMA

Cette année encore nous projetons une centaine de films, parmi lesquels ceux de nos partenaires :
UN GRAND MERCI À EUX !

FRANCE TÉLÉVISIONS

Didou De Frédérick CHAILLOU et Frédéric MEGE (Millimages, France Télévisions//60')
Fragile banquise Écrit par Steve WHITE et réalisé par Dan REES (BBC/2012/48')
Grèce le temps des sacrifices De Alexis MARANT (Capa TV, France Télévisions/2011/90')
Himalaya, face aux abeilles géantes De Jérôme SEGUR (Co-Production ZED, France 5, SWR/2011/52')
J'irai dormir chez vous : Bollywood De Antoine DE MAXIMY (Bonne pioche, France Télévisions/2012/100')
L'utopie de la Bounty Écrit par Hugues DEMEUDE et Alain TIXIER, réalisé par Alain TIXIER (Coproduit par France 5/Beta Prod/Turner Classic Movies/RFO Polynésie française, en association avec France 3, avec la participation du CNC et le soutien du Conseil régional du Centre. Production déléguée : Michel Gauriat/2003/52')
Le rêve brisé des aborigènes De Patrick BERNARD (Anako Productions/2011/52')
Les Himbas font leur cinéma De Solenn BARDET (GEDEON Programmes, France Télévisions/2012/52')
Les petites poules De Jean-Luc FRANCOIS (Blue Spirit Animation, Be Films/2011/60)
Les plongeurs du Yucatan De Aurore ASSO, Arnaud MANSIR (Mano a Mano, France Télévisions/2012/52')
Maori De Michel VIOTTE (Per Diem Films/ Tangaro Production, avec la participation de France Télévisions, en partenariat avec le musée du Quai Branly/2011/52')
Mouk De Marc BOUTAVANT (Millimages, France Télévisions/2011/6x11')
Planète des hommes "Arctique" De Brian LEITH (Co-production BBC, Natural History Unit, BBC Wales, Discovery/2011/48'42)
Planète des hommes "Océans" De Brian LEITH (Co-production BBC, Natural History Unit, BBC Wales, Discovery/2011/49'20)
Terres de glace, Survivre à l'hiver Écrit par Vanessa BERLOWITZ et réalisé par Mark LINFIELD (Discovery, ZDF, BBC, Antena 3, Skai,Open University, France Télévisions/2011/47'52)
Terres de glace, Les saisons des ours Écrit par Vanessa BERLOWITZ et réalisé par Mark LINFIELD (Discovery, ZDF, BBC, Antena 3, Skai,Open University, France Télévisions/2011/48'02)
Yarsagumbu, l'or de l'Himalaya De Eric VALLI (Kwanza/Wind Horse/CCTV 9, avec la participation de France Télévisions/ Production Benjamin Ternynck/2011/52')

Littoral 20 ans (France 3 Bretagne)

Les chants de la liberté De Jean-Michel VECCHIET et Catherine CATTARUZZA (Prismedia, Aller Retour Productions/2011/52')
Les rêves des Saints Noirs De Philippe LAFAIX (AMIP, Magic Films, France Télévisions /2012/52')
Poètes de rue en Haïti De Christian TORTEL (France Télévisions/2012/13')
Thibault : Sénégal, la débrouille en musique De Thibault POMARES et Joseph HALEY (On y va média! France Télévisions/2012/26')
Une jeunesse tunisienne De Farida KHELFA (Electron libre, France Télévisions/2011/52')
Vacarme en haute mer De Jérôme JULIENNE et John JACKSON (Grand Angle, Souffleurs de Vert, France Télévisions/2011/52')

INA

Duch, le maître des forges de l'enfer De Rithy PANH (Ina, CDP, France Télévisions/2012/103')
Noirs de France (épisode 1) : 1889-1940, Le temps des pionniers. De Juan GELAS et Pascal BLANCHARD (Compagnie des Phares et Balises, Ina/2012/52')
Noirs de France (épisode 2) : 1940 - 1974, Le temps des migrations. De Juan GELAS et Pascal BLANCHARD (Ina, Compagnie des Phares et Balises/2012/52')
Noirs de France (épisode 3) : 1975 à nos jours, Le temps des passions. De Juan GELAS et Pascal BLANCHARD (Compagnie des Phares et Balises, Ina/2012/52')
Sur la planche De Leïla KILANI (Aurora Films, Soccochico Films, Dkb productions, L'INA, Vanderstatic /2011/106')
Sur les traces d'Alain Gerbault De Jean LOISEAU (Ina/1986/25')
Syrie le crépuscule des Assad De Vincent DE CONTET et Christophe AYAD (Bonne compagnie, Ina/ 2011 / 72')

Avec le soutien du CNC et la SCAM

INDEX DES **FILMS**

Alexandra David-Néel, j'irai au pays des neiges 69
Aranda 71
Au pays de la morue 69
Black Harvest 74
Blowing Up paradise 68
Boy 72
Camping Cosmos 83
Captain Cook 68
Christopher Lee, l'élégance des ténèbres 88
Cinéastes à tout prix 83
Dark Shadows 88
Dernières nouvelles littéraires de Téhéran 80
Didou 52
Duch, le maître des forges de l'enfer 83
Ernest Le Vampire 52
Esther forever 74
First contact 70
Fragile banquise 67
Franquin, Gaston et compagnie 76
Frantz Fanon, Peau noire, masque blanc 73
Grèce le temps des sacrifices 77
Himalaya, face aux abeilles géantes 69
Histoires de pirates - Au-delà des sept mers - Vol. 2 52
Histoires de pirates - Les temps obscurs - Vol. 1 52
Histoires de pirates - Sous le pavillon noir - Vol. 3 52
Howl 81
la Orana Gauguin, photographies d'un retour 78
J'irai dormir chez vous : Bollywood 82
Jack Kerouac, un rêve américain au temps d'Hiroshima 78
Jazz racine 79
Joe Leahy's Neighbours 70
L'affaire Chebeya 81
L'âme des guerriers 67
L'envol 78
L'Homme de Pâques 78
L'Homme du Pôle, la trilogie de Jean-Louis Etienne 67
L'homme qui voulait classer le monde 83
L'île de Sein, un destin 67
L'utopie de la Bounty 68
La morue était trop belle 69
Laïcité, inch'Allah ! 72
Le cauchemar de Dracula 88
Le Ciel dans un jardin 74
Le dossier B 75
Le printemps de Téhéran 80
Le rêve brisé des aborigènes 78
Les autres hommes 79
Les chants de la liberté 77
Les derniers traqueurs australiens ... 78
Les Himbas font leur cinéma 70
Les petites poules 52
Les plongeurs du Yucatan 71
Les rêves des Saints Noirs 81
Les roses noires 74
Littoral 20 ans 43
Makay, les aventuriers du monde perdu 72
Maori 70
Moebius Redux, une vie en images .. 83
Mollement un samedi matin 80
Mouk 72
Moulinsart-Hollywood, Tintin et le cinéma 76
Murundak, songs of freedom 73
Noirs de France (épisode 1) : 1889-1940, Le temps des pionniers 77
Noirs de France (épisode 2) : 1940 - 1974, Le temps des migrations 77
Noirs de France (épisode 3) : 1975 à nos jours, Le temps des passions 74
Ochre and Ink 68
On the road 89
Ouaga Paradiso 78
Panda Farnana, un Congolais qui dérange 81
Papa Mau the Way Finder 70
Paris mon paradis 72
Paul Watson, un homme en colère .. 75
Planète des hommes "Arctique" 70
Planète des hommes "Océans" 70
Poètes de rue en Haïti 79
Retour à Canala 80
Rita et Machin 72
Samoa, le paradis de Stevenson 78
Sauvenature 52
Sous le vent de l'usine 80
Squat, la ville est à nous ! 81
Sur la planche 66
Sur les traces d'Alain Gerbault 83
Sur les traces de Tintin : Le Lotus Bleu 75
Syrie interdite 66
Syrie le crépuscule des Assad 72
Terres de glace, Survivre à l'hiver .. 71
Terres de glace, Les saisons des ours 71
The long journey home 78
There once was an island : Te henua e Noho 67
Thibault : Sénégal, la débrouille en musique 77
This way of life 68
Une jeunesse tunisienne 75
Vacarme en haute mer 71
Walter Benjamin - Des histoires d'amitié 74
Yarsagumbu, l'or de l'Himalaya 69

L'ESCALE

Place à la parole, au slam, à la poésie, au chant, à la musique mais aussi au théâtre pour trois jours de réjouissances non-stop (en soirées y compris, voir p. 88) : des contes des mers du Sud aux sketches surréalistes belges, en passant par des chants diphoniques, de la rumba congolaise et le meilleur de la scène slam française !

Tous les jours, entrée libre pour les festivaliers jusqu'à 19h.

Musique du monde

MEÏKHÂNEH

Le trio rennais invente une musique improbable, un paysage hybride et singulier où l'on se laisse emmener, jusqu'au seuil de «la maison de l'ivresse». Un univers sonore inattendu et généreux, tissant entre elles les influences traditionnelles et cosmopolites de chacun des musiciens. Il s'y chante des histoires en portugais, mongol, hongrois et même dans une langue imaginaire… Avec **Maria Laurent**, **Johanni Curtet** et **Milad Pasta**.

SAM., 14H

Poésie et musique

RETOUR D'HAÏTI : DIX RÊVEURS À GAGES

Pour clore le festival en beauté, au bon souvenir de nos soirées à Port-au-Prince, une jam session où se retrouveront autour de **James Noël**, **Arthur H** et **Nicolas Repac**, **Julien Delmaire**, **Yahia Belaskri**, **Rouda**, **Dany Laferriere**, **Emmelie Prophète**, **Alain Mabanckou, Makenzy Orcel** et **Paul Wamo**.

LUN., 16H

Lectures, poésie

SOYEZ BELGE ENVERS LES ANIMAUX

La Belgitude ? Venez donc la découvrir, à travers ce spectacle décapant, patchwork de textes pour le moins surprenants d'auteurs belges qui nous renvoient une image tantôt tendre, tantôt grinçante. Voix dérapantes, zézayantes, créatrices de langues imaginaires, libres d'une parole marginale, ne se réclamant d'aucune patrie, se reconnaissant dans un non-lieu où l'humour n'est jamais absent, où l'autodérision est source de vraie vie. Tremblez ! Demain, nous serons tous pris dans ce vertigineux tourbillon, car en ces temps de globalisation, l'absurdité devient mondiale… Demain ? Peut-être déjà aujourd'hui. Avec **Philippe Müller** et **Vincent Vernillat**, sur une mise en scène de Monique Dorsel

LUN.,14H

Spectacle Jeunesse

CONTES D'OCÉANIE AVEC CÉLINE RIPOLL

Au rythme de la danse et du chant, embarquez chaque jour en compagnie de la conteuse **Céline Ripoll**, pour découvrir le Grand Océan à travers ses légendes fondatrices. Suivez les pas de la belle Hina à Tahiti, et découvrez ce que les Anciens racontent des étoiles.

SAM.,11H00 LA LÉGENDE DU COCOTIER
DIM., 16H00 DANS LE CIEL DES MERS DU SUD
LUN., 10H00 OCÉANIE COLLIER DES DIEUX

Spectacle

L'EUROPE AUX PETITS OIGNONS

L'Europe ? Promis : elle sera culturelle, ou ne sera pas. Culturelle, autrement dit culinaire. Car nous ne sommes pas loin des conflits armés dès lors que l'on aborde les questions sérieuses – que l'on touche à nos fromages au lait cru, à nos charcuteries, à nos cuisines respectives… Car « être ensemble », cela se dit d'abord autour d'une table, ou devant les fourneaux.

Sur des musiques et des chansons de Jacques Brel, Charles Trenet et Boris Vian, un spectacle gourmand, conçu à partir de textes sur l'art de la table, par **Jean-Luc Debattice** accompagné de **Nathalie Fortin** au piano.

DIM. 27 À 10H

Slam, poésie

SLAMEURS PUBLICS : DES LETTRES SUR MESURE

Rouda, **Lyor** et **Neobled** du trio **129H** se font « Slameurs publics » et nous écrivent des lettres sur mesure, slamées en direct avant d'être remises au public. La lettre ? Presque un ovni, dans un monde dématérialisé, peuplé de SMS, de « tweets » et de mails. Une création où se mêlent slam, poésie, théâtre et musique… De quoi renouer avec la pratique épistolaire, dans tout ce qu'elle a de précieux et d'affectif. Bref, un 129H, comme toujours, vendeur d'imaginaire !

DIM. 27 À 14H

Rap

DISIZ : LUCIDE !

Un événement à Saint-Malo : après deux ans d'absence, la peste du rap, **Disiz**, qui nous revient avec un second roman, ***René***, livrera, en exclusivité, un avant-goût de son nouvel album, ***Lucide***. Un show case à ne pas manquer, avec les tubes ***Moïse*** et ***Toussa Toussa***, qui rappelleront les premières heures du jeunes rappeur.

SAM. 26 À 18H15

Slam

PAUL WAMO : EKLIPSE

Dans une chorégraphie du souffle et du corps, Cirkus, un clown à moitié perdu, enragé jusqu'au cou, complètement tragique, nous emmène dans un contre-temps, un hors-champs poétique. Le poète-slameur kanak à l'énergie débordante interprète seul sur scène (accompagné des esprits qui le guident, bien entendu), son propre personnage, son « lui » imaginaire. C'est un cri du ventre, une envie de vivre, un manifeste d'humanité poétique. Un récital en solo où se mêlent codes kanak et autres mondes, dans la gestuelle comme dans les rythmiques.

DIM., 17H45

Poésie

LA NATTE DES POÈTES DE NOUVELLE-CALÉDONIE

Escale poétique en archipel, pour ces lectures croisées où les voix de Nouvelle-Calédonie tressent la natte du monde. Un monde où **Déwé Gorodé**, poétesse kanak, appelle à « bâtir une case nouvelle pour un pays autre ». Le temps est venu de conjuguer en actes, en paroles données et tressées, l'irréductible et somptueuse diversité du XXIe siècle. Avec **Anne Bihan**, **Déwé Gorodé**, **Nicolas Kurtovitch**, **Catherine C. Laurent**, **Paul Wamo**, **Denis Pourawa**, **Frédéric Ohlen** mais aussi **Chantal Spitz** de Tahiti.

DIM., 18H15

Slam-poésie

JULIEN DELMAIRE : SPOKEN WORD

Interpeller, questionner, bousculer, émouvoir, tels sont les objectifs de ce poète-slameur. Dans une langue riche, tantôt gouailleuse, tantôt classique, les poèmes de **Julien Delmaire** promènent l'auditoire dans un univers volontiers surréaliste, sans jamais perdre de vue le quotidien. Alchimie verbale entre incantation, discours et chant, le spectacle solo de Julien Delmaire est une véritable performance poétique a cappella dans la grande tradition du « spoken word ».

SAM. 26 À 15H45

LA RELÈVE ! À 16h30, les jeunes (et moins jeunes) slameurs qui ont suivi les ateliers durant les vacances de Pâques avec Julien Delmaire et Edgar Sekloka, monteront sur scène à leur tour !

© Diego Comer

SANS OUBLIER les concerts en soirée pour mettre le feu à L'Escale : «Milk Coffee and Sugar» et «Black Bazar» (voir p. 88).

SOIRÉES | SAMEDI 26 MAI

Cinéma

NUIT DRACULA

De Christopher Lee à Tim Burton, nuit blanche

À l'instar de la créature de Frankenstein, le comte Dracula n'a jamais cessé d'inspirer le 7e art. Retrouvez Christopher Lee, le plus illustre interprète de l'immortel vampire, dans ***Le cauchemar de Dracula***, chef d'œuvre culte du cinéma gothique aux temps mythiques de la Hammer. Un documentaire rendra hommage à l'élégance de cet immense comédien (immense dans tous les sens du terme : 1,96m !), premier à donner un véritable sex appeal au comte Dracula, qu'il incarna pour la Hammer pendant des années. L'acteur de légende nous fera même l'honneur d'une visioconférence, alors qu'il fêtera ce week end ses 90 ans ! Mais avant toutes ces réjouissances, place aussi à une version plus déjantée du légendaire vampire : celle de Tim Burton et de son acteur fétiche, Johnny Depp, qui revisitent cette année le mythe dans ***Dark Shadows***, façon soap opera comico-gothique. Toute une nuit donc au cinéma, à la merci de l'envoûtant Prince des ténèbres…

SAM., CINÉMA LE VAUBAN, DE 20H15 À 1H DU MATIN, 6€

Concert

BLACK BAZAR

GRANDE SOIRÉE AFRICAINE AUTOUR D'ALAIN MABANCKOU, QUI A REVÊTU LE COSTUME DE PRODUCTEUR !

Inspiré du roman à succès ***Black Bazar***, un retour aux sources de la rumba congolaise, sous la houlette de **Modogo Abarambwa** et de **Sam Tshintu**, du groupe mythique «Quartier Latin». Une «histoire d'amitié, de passion et de famille», mêlant les langues (français, lingala, wolof, peul, espagnol) et les traditions musicales, dans un hymne festif à la fraternité. Venez mettre le black bazar à L'Escale !

SAM., L'ESCALE, 21H 30, 13€

© Caroline Blache

Spectacle

LA NUIT DE LA BELGIQUE SAUVAGE

Lectures, rencontres et performances pour une nuit «belgissime» !

© J. Sassier – Gallimard

Olivier Querton — Jean-Pierre Verheggen — Théophile De Giraud

«Ben ça ! », «M'enfin ! » «Hooup ! », «Ooooah ! » et même «Rogntudjun ! » se serait écrié à coup sûr Gaston Lagaffe. Pas de doute : ils sont fous, ces Belges. Un rendez-vous débridé, passablement déjanté, piloté par **André Stas**, écrivain et plasticien, «l'entarteur» **Noël Godin**, auteur d'une ***Anthologie de la subversion carabinée*** et le dangereux poète **Jean-Pierre Verheggen**. Performeurs insolites, poètes, pataphysiciens, ciseleurs d'aphorismes vont se succéder sur scène dans une folle sarabande ! Avec la participation de quelques délinquants notoires : **Jan Bucquoy**, **Éric Dejaeger**, **Jean Philippe Querton**, **Théophile de Giraud**, **Fanchon Daemers**, **Jean Luc Demeyer**, **Docteur Lichic**…

SAM., THÉÂTRE CHATEAUBRIAND, DE 21H À 1H DU MATIN, 10€

| DIMANCHE 27 MAI

Spectacle

L'OR NOIR

UN SUBLIME SPECTACLE SIGNÉ ARTHUR H ET NICOLAS REPAC

À Port-au-Prince, en février, ils avaient soulevé de terre le public du festival, qui n'en est pas encore revenu. « Ce soir-là, » écrivit le poète-slameur Julien Delmaire, en état second « deux hommes ont accepté de brûler pour nous. Le chien jaune ne me démentira pas, ce fut un sacrifice auquel nous avons assisté. Deux hommes ont cramé leurs ultimes cartouches, se sont consumés en un brasier de joie sonore » : « Nous étions là, les poètes et les prosateurs, les dramaturges, les groupies, les conférenciers, les étonnants voyageurs, les journalistes, les peintres, les mediums, les médiologues, les passagers du vent, le supporters du FC Barcelone et ceux du Real, les attachées de presse, les pickpockets, les étudiants sans cursus et les funambules en goguette. Tous, dans les ténèbres balbutiantes de la nuit. Ce soir-là, demandez au chien jaune, la poésie ressemblait à une vieille chanteuse de morna aux pieds nus, ivres d'un rhum séculaire. Arthur a fait danser la vieille, et nous dans son sillage. Quand la lumière s'est rallumée, tous, on ne savait plus notre nom… »

On ne pouvait pas se quitter comme cela ! Arthur H et Nicolas Repac seront à Saint-Malo, pour plonger à nouveau corps et âme dans l'ivresse de « l'Or noir », faire un brasier des mots d'Aimé Césaire, d'Édouard Glissant, de René Depestre, d'Amos Tutuola, de Dany Laferrière ou de James Noël. Un spectacle ? Un cérémonial magique, d'une intensité rare.

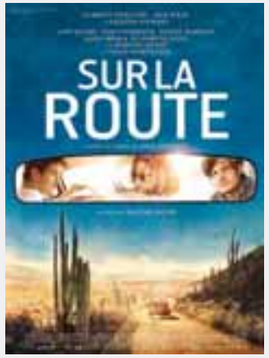
Une coproduction avec le théâ

DIM., THÉÂTRE DE SAINT-MALO - PLACE BOUVET, 21H, 18 EUROS

Cinéma

ON THE ROAD

De Walter Salles, d'après l'œuvre de Jack Kerouac.
Enfin ! L'adaptation sur grand écran du roman culte de la Beat Generation.



Nous l'attendions depuis tant d'années que nous avions fini par penser le film maudit. L'adaptation du livre emblématique de Jack Kerouac sort sur les écrans pile au moment du festival. Walter Salles, le réalisateur de *Carnets de voyage* (2003) met en scène l'épopée de Sal Paradise, apprenti écrivain new-yorkais et de l'ex-taulard Dean Moriarty. Assoiffé de liberté, le tandem fusionnel prend la route en compagnie de la très libre et séduisante Marylou. Décidés à ne pas se laisser piéger dans une vie trop étriquée, les trois amis partent à la rencontre du monde, des autres et d'eux-mêmes.

DIM., CINÉMA LE VAUBAN, 20H15, 7,70 EUROS (RÉDUIT 5,60)

© Emmapic

Concert

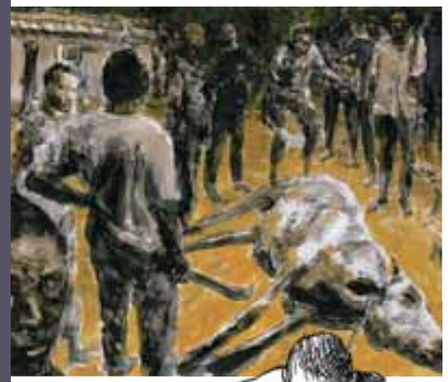
MILK, COFFEE & SUGAR

MÉLANGE DOUX-AMER D'UN DUO AU CARREFOUR DU SLAM, DU HIP-HOP, ET DU JAZZ SOUL. UNE « NOUVELLE BOISSON MUSICALE ». PLUTÔT CORSÉE !

Aux marges de la scène hip-hop, un duo de francs-tireurs n'en finit pas de réveiller le rap français : le tandem **Milk Coffee & Sugar** (aka MC'S), formé par **Gaël Faye** et **Edgar Sekloka**, propose une mouture musicale inédite. Un répertoire de textes ciselés, posé par les deux orfèvres sur un rythme tantôt swing tantôt suave. Un son groovy qui porte un message résolument engagé : aussi loin du bling bling que du tract insipide, refrains rageurs et rimes ironiques composent un rap qui sait être à la fois lyrique et politique. Découvrez le son léché et le ton musclé de Milk, Coffee & Sugar.

DIM., SUR LA SCÈNE DE L'ESCALE ! 21H, 13 EUROS

EXPOSITIONS



À gauche : *Turquoise*, Olivier Bramanti et Frédéric Debomy ; à droite : *Une métamorphose iranienne*, Mana Neyestani.

En haut : *Sidi Bouzid Kid*, Éric Borg et Alex Talamba ; en bas : *L'année du lièvre*, Tian ; à droite *Les cahiers russes*, Igort.

BD, carnets dessinés, romans graphiques

DIRE LE MONDE

PALAIS DU GRAND LARGE, SALLE VAUBAN

En 1992, l'attribution du Pulitzer à *Maus*, le monument graphique d'Art Spiegelman sur la Shoah, consacrait la capacité de la BD à rendre compte de la violence du monde. Aujourd'hui, ils sont de plus en plus nombreux à partir, le carnet de croquis à la main, se frotter au réel : la BD, définitivement, est sortie de sa bulle.

Rwanda, Cambodge, Russie, Tunisie, Iran… Cinq mondes, cinq albums aux univers graphiques différents, unis par le souci de témoigner, de retranscrire au plus juste l'expérience vécue. Avec une subjectivité assumée, leurs auteurs interrogent les heures noires de l'Histoire comme l'actualité la plus brûlante. Écrits à la première personne ou s'effaçant devant la parole des témoins, tous se confrontent à la question de la représentation de la violence.

Avec *Turquoise*, **Frédéric Debomy** et **Olivier Bramanti**, signent un bouleversant carnet sur le génocide rwandais. Entre la beauté calme des milles collines du Rwanda, et les mots crus d'une jeune rescapée des massacres, le contraste est brutal. La violence, extrême, rôde hors du champ de l'image, cruelle, menaçante.

Né trois jours après la prise de Phnom Penh par les communistes cambodgiens, **Tian** met en images les souvenirs de ses proches dans *L'année du lièvre*. Un récit sensible, à hauteur d'homme, de la vie sous le régime sanglant des Khmers rouges. Des crimes de masse, il s'en commet aussi aux marges de l'Europe : parti sur les traces de la journaliste russe Anna Politkoskaïa, assassinée en octobre 2006, **Igort** s'est rendu en Tchétchénie où se déroule l'une des guerres les plus violentes et les moins médiatisées de l'histoire. Ses *Cahiers Russes*, vibrants de colère, sobres dans l'évocation du pire, se penchent avec beaucoup de sensibilité sur le grand corps malade de la Russie post-soviétique.

Prisonnier de longs mois du système carcéral kafkaïen mis en place par le régime iranien, le dessinateur **Mana Neyestani**, aujourd'hui réfugié en France, livre avec *Une métamorphose iranienne* un témoignage graphique original et bouleversant sur son calvaire.

Enfin, s'inspirant de personnages réels, de vidéos postées sur le net par des Tunisiens anonymes et d'articles de presse, **Éric Borg**, condense les faits qui menèrent en 2011 à la chute du clan Ben Ali dans une fiction au rythme enlevé, servi par le trait incisif et réaliste d'**Alex Talamba**.

MAISON INTERNATIONALE DE LA POÉSIE ET DES ÉCRIVAINS

Animée par Dodik Jégou avec talent et une rare énergie, la M.I.P.E. est un des lieux vivants de la culture à Saint-Malo. À découvrir cette année, l'exposition de l'immense poète Reiner Kunze (Prix Trakl, prix Büchner, prix Holderlin). il pratique l'écriture, dit-il, « comme un acte de survie » et propose ici une quarantaine de photographies prises par lui en accompagnement de poèmes tirés de son recueil *L'étang est ma table* (éd. Calligrammes).

MONIKA BULAJ

LES GENS DE DIEU, VOYAGE DANS UNE AUTRE EUROPE
PALAIS DU GRAND LARGE, SALLE CHARCOT

Monika Bulaj, photographe polonaise de réputation internationale, Bruce Chatwin Award 2009, a fait des frontières, des bordures, des marges, son espace propre, dont elle rapporte des images saisissantes, d'une grande humanité : mystiques, pèlerins, minorités, nomades, migrants, exclus, dépossédés d'Asie, d'Europe et d'Afrique.

En 2009, elle part aux confins orientaux de l'Union Européenne, dans un voyage de 7 000 kms du Nord à la Méditerranée, accompagnée un temps par l'écrivain Paolo Rumiz, convaincue comme lui que l'esprit d'un pays ne se donne jamais mieux à lire qu'à sa frontière – que là, en somme, est l'âme de l'Europe… Ses images nous entraînent sur les traces d'une spiritualité vivace et multiforme. Que savons-nous des descendants des guerriers Tatar, musulmans pratiquants et pourtant patriotes polonais, des sépultures du grand zaddiq, qui attirent encore aujourd'hui des Juifs du monde entier, ou des minorités orthodoxes ukrainiennes nichées au creux des Carpates ? Un témoignage saisissant sur les périphéries enchantées du Vieux Continent.

Les Gens de Dieu, voyage dans une autre Europe, une exposition de Monika Bulaj

Le petit homme et Dieu, Kitty Crowther

Belgique

DES UNIVERS D'AUTEURS

PALAIS DU GRAND LARGE, ROTONDE JACQUES QUARTIER

Existe-t-il un « aria » belge, une signature aisément reconnaissable, faite d'humour teinté de surréalisme, nourrie des brumes de la Mer du Nord ? À vous d'en juger en parcourant des yeux la centaine d'originaux empruntée à la crème de l'illustration belge. Des créateurs aux univers délicats, tendrement colorés, rêveurs, poétiques…

Kitty Crowther poursuit une œuvre à nulle autre pareille, posant avec sensibilité des questions essentielles, dans un jeu surprenant d'ombres et de lumière. Dans un univers artistique proche, **Mélanie Rutten**, raconte, au fil des saisons, la vie d'un petit coin de nature habité de personnages attachants. L'amour de la nature se retrouve aussi chez **Anne Brouillard**. Cette illustratrice prête une attention rare aux petits riens qui enchantent le quotidien, aux instants partagés à notre insu avec les animaux qui l'habitent. Artiste remarquable par son exigence, son souci d'authenticité, **Anne Herbauts** s'interroge sur le temps, l'absence, la vieillesse, les saisons, elle livre dans chacun de ses albums, une réponse ténue et subtile, infiniment poétique. La poésie est aussi le leitmotiv de l'illustrateur **Benoît Jacques** : artiste protéiforme amoureux des livres, il les pense, les écrit, les dessine, les produit, les diffuse, et refuse les étiquettes pour mieux vivre ses désirs. Dans un tout autre registre, **Francesco Pittau** et **Bernadette Gervais** construisent à quatre mains, avec humour et intelligence, des livres-objets d'une rare pertinence.

Bandes dessinées

GÉNÉRATION STAR WARS

PALAIS DU GRAND LARGE, SALLE BOUVET

© Mézières / Christin – Éd. Dargaud

Le Pays sans étoiles – 1972

Le retour du Jedi – 1983

© Mézières / Christin – Éd. Dargaud

L'ambassadeur des ombres – 1975

La Menace Fantôme – 2003

JEAN-CLAUDE MEZIÈRES, RUDY SPIESSER, CÉDRIC DELSAUX

Depuis 1977, année de sortie de *La Guerre des Étoiles*, le space-opera *Star Wars* a conquis des millions de fans dans le monde entier. Cette saga en deux temps, trilogie puis "prequels", a séduit plusieurs générations de spectateurs. Certaines répliques cultes sont pratiquement passées dans le langage courant ! Et la splendeur visuelle de ses univers, d'une rare cohérence, ne cesse de nous fasciner…

Mais d'où vient-elle ? Surprise garantie dans cette exposition. Lorsque **Jean-Claude Mézières** et **Pierre Christin** commencent en 1969 le space-opera *Valérian et Laureline* dans le magazine *Pilote*, ils ne peuvent se douter que des années plus tard Georges Lucas leur empruntera certaines scènes et personnages. Les planches originales de **Jean-Claude Mézières** sont exposées pour vous en convaincre. Difficile, images à l'appui, de nier l'évidence ! Quant à **Rudy Spiessert**, inutile de vous dire que c'est un fan, car pour bien parodier il faut avant tout aimer. *Naguère les Étoiles*, transposition de la trilogie au Moyen-Âge, avec **Hervé Bourhis** au scénario, est un vrai régal.

Cédric Delsaux

DARK LENS

La série *Dark Lens* est née du désir du photographe **Cédric Delsaux** de sublimer les zones de "non-lieu", chantiers, parkings, friches industrielles, qui prolifèrent en périphérie de nos villes… En intégrant dans ces paysages urbains, vides de toute présence humaine, les personnages de la saga Star Wars, il brouille la frontière entre science-fiction et quotidien, soulignant la puissance et la démesure de ces lieux à l'abandon. Ludique et inquiétant.

© François Place

Illustrations

LES ROYAUMES DE FRANCOIS PLACE : LE SECRET D'ORBAE

ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE MARITIME

À l'heure où les yeux des satellites dessinent un monde fini, connu et maîtrisé, où un simple clic rend disponible n'importe quel coin du globe, où le GPS rend obsolète les cartes, **François Place** a décidé de recréer des confins.

C'est l'ambition de l'*Atlas des géographies d'Orbae*, entamé en 1996 : en cartographe démiurge, il y traçait les plans de 26 territoires imaginaires. Il y retourne aujourd'hui, pour une fiction à deux voix - *Le voyage de Cornélius* et *Le Voyage de Ziyara* - accompagnée d'un portefolio réunissant 18 magnifiques illustrations.

Alors qu'il vient de recevoir le prestigieux prix du livre jeunesse de Bologne, François Place parraine cette année le concours de nouvelles du festival et propose une exposition hors du commun.

S'adressant « à l'adulte en devenir chez l'enfant » et à « la part d'enfance qui reste chez l'adulte », François Place continue à étendre les frontières de son royaume imaginaire. Illustrations originales, cartes, croquis, recherches : l'exposition vous invite à la découverte de cette géographie mystérieuse, rêvée à la plume et au pinceau.

Bandes dessinées

M'ENFIN, FRANQUIN !?

CHAPELLE SAINT-SAUVEUR

Une exposition événement, à la chapelle Saint Sauveur : tous les univers de Franquin, le génial créateur de Spirou et Fantasio, du Marsupilami, de Gaston Lagaffe, de Modeste et Pompon, entre autres, dans une scénographie imaginée par son ami et collaborateur Frédéric Jannin : dessins originaux, dessins inédits, textes rares, photos et films ! Proposée par le Centre Wallonie-Bruxelles en avant-première, et en partenariat avec la ville de Saint-Malo ainsi qu'avec le festival, elle restera à Saint-Malo tout le mois de juin avant d'être présentée à Paris dans l'automne.

(VOIR ARTICLE P. 37 DU PROGRAMME)

Illustrations, peintures et gravures

TRÉSOR DES LIVRES DE MER

ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE MARITIME

Sa librairie « Marine et Voyages », rue de l'Echaudé, est un de ces lieux magiques auxquels marins, collectionneurs, rêveurs de grand large, rendent un culte fervent : une malle aux trésors, où l'on se perd de livre en livre, au risque de n'en jamais ressortir… Avec son complice **Alain Dugrand**, voici que **Michèle Polak** nous en rassemble la quintessence dans un livre de merveilles, salué par toute la presse : *Trésor des livres de mer* : 500 illustrations extraites de 90 ouvrages rarissimes. Tous deux accompagnent le festival depuis le début – c'est donc tout naturellement que le livre s'est fait exposition : un ensemble exceptionnel d'éditions originales des XVIIe et XVIIIe siècles, qui retrace l'aventure de l'exploration du monde. Un trésor qui nous raconte, gravures et cartes à l'appui, la découverte des mers du Sud, en compagnie de Cook, de Péron, de Duperrey et de bien d'autres…

© Hoébeke

© Jean-Marc Carisse

Edem AWUMEY

AL MASRI Maram

La robe froissée (Bruno Doucey, 2012).

À l'heure où la Syrie s'enfonce dans le chaos, s'élève la voix de Maram Al-Masri, une des grandes plumes féminines du Moyen-Orient. Elle fuit vers la France en 1982 et n'a de cesse de se battre pour la liberté de la femme, bafouée au quotidien dans les pays arabes. Sa poésie invoque un droit inaliénable à la tendresse, à l'amour et à l'érotisme.

ARTHUR H

L'or Noir (Naïve, 2012)

Révélé au début des années 1990, Arthur H revendique une forte influence des cultures noires des Amériques. Ses albums nous entraînent dans des ambiances feutrées ou des rythmes dansants et disco, toujours mâtinés d'une forte sensualité. En 2009, Arthur H, le temps d'un hommage à Édouard Glissant, prête sa voix caverneuse aux images flamboyantes du *Cahier d'un retour au pays natal* d'Aimé Césaire. Naît alors l'idée de ce récital poétique avec Nicolas Repac, conçu comme « une espèce de grand conte très mystérieux ». Après un passage mémorable à Port-au-Prince, pour l'édition 2012 d'Étonnants Voyageurs en Haïti, Arthur H et le musicien Nicolas Repac offriront au public malouin de goûter à l'ivresse poétique et musicale de l'*Or Noir*.

ANGELIER François

Dictionnaire des voyageurs et explorateurs occidentaux (Pygmalion, 2011)

Ce producteur et chroniqueur radio bien connu (« Mauvais Genre ») est aussi journaliste, essayiste et auteur de romans fantastiques. Il signe un passionnant dictionnaire des voyageurs qui ont parcouru terres et mers entre le XIIIe et le XXe siècle.

ARTUR Isa

Toa (Ura Éditions, 2010)

Graphiste, créatrice de décors pour le théâtre, Isa Artur a vécu 9 ans à Tahiti. Auteur d'une quinzaine de livres sur la culture polynésienne, elle a fait de la culture polynésienne, de gravures des voyages de Cook, de reproductions de Gauguin, le matériau de l'album *Toa*. Elle partagera pendant tout le festival son amour des îles et ses talents graphiques avec les petits voyageurs. Rendez-vous à l'île aux trésors !

BARONIAN Jean-Baptiste

Dans les miroirs de Rosalie (Éd. De Fallois, 2011)

Longtemps à la tête d'une collection de légende, Marabout, rééditant les grands titres de la littérature populaire et d'aventure, Jean-Baptiste Baronian est l'un des spécialistes de la littérature fantastique. Auteur d'un *Panorama de la littérature fantastique*, fondateur des « Amis de Georges Simenon », il est aussi un écrivain prolifique. Du roman noir au fantastique, son œuvre ne cesse de revenir à Bruxelles, cette ville qui l'obsède et constitue le décor, sombre ou loufoque, de la plupart de ses polars. Exception à la règle, *Dans les miroirs de Rosalie* déploie son intrigue sanglante sous le soleil provençal.

AW Tash

La carte du monde invisible (Robert Laffont, 2012)

© Andrew Mills

Né en 1971 à Taïwan de parents malaisiens, Tash Aw grandit en Malaisie et immigre en Angleterre à l'âge de 18 ans. Après des études de droit et un début de carrière d'avocat, il suit un cours de « creative writing » où il entame la rédaction de son brillant premier roman, *Le tristement célèbre Johnny Lim* (Commonwealth Writers' Prize et Whitbread Book Award). Avec *La carte du monde invisible*, il signe un grand roman de la littérature postcoloniale et nous plonge avec fureur dans les premières années de l'indépendance indonésienne. Captivant !

AUTISSIER Isabelle

L'Amant de Patagonie (Grasset, 2012)

Ingénieur agronome de formation, première femme à faire le tour du monde à la voile en solitaire, elle est aussi un remarquable écrivain. Son dernier roman nous entraîne sur les traces d'une jeune écossaise, envoyée en Patagonie, qui découvre la beauté sauvage du détroit du Bengale. Une histoire passionnante sur fond d'anthropologie naissante, de colonisation des terres par les Blancs et d'affrontements entre tribus.

AWUMEY Edem

Rose déluge (Seuil, 2012)

Écrivain d'origine togolaise installé au Québec, Edem Awumey est docteur en littérature francophone. Son premier roman, *Port-Mélo*, a été couronné par le Grand Prix littéraire de l'Afrique noire. Livre après livre, il impose sa voix singulière, une écriture rythmée et un univers sombre. Il confirme son talent avec *Rose déluge*, un texte douloureux et inspiré, habité par un souffle puissant.

AYADA Souâd

L'Islam des théophanies : une religion à l'épreuve de l'art (CNRS Éditions, 2010)

Docteur en philosophie, cette spécialiste de la spiritualité et de l'esthétique islamiques met en lumière dans son dernier ouvrage un « autre Islam possible ». Loin de celui qui privilégie la loi d'un Dieu abstrait et s'enferme dans un littéralisme dangereux, elle nous révèle un Islam qui valorise toutes les formes de beauté comme des manifestations visibles de l'essence de Dieu. Dans la lignée d'Ibn Arabi et du soufisme, cette vision donne une large place à l'œuvre d'art comme voie d'accès à la dimension intérieure infinie de la personne. Un livre essentiel pour une approche à la fois audacieuse, exigeante et ouverte de l'Islam.

BARRAULT Jean-Michel
La grande époque du Yachting (Le Chêne, 2009)

Issu d'une famille de marins, Jean-Michel Barrault sut dès son plus jeune âge que sa vie tournerait autour de ses deux passions : la mer et l'écriture. Entre Paris et Saint-Malo, cet écrivain prolifique a écrit près d'une trentaine de livres, et fondé la solitaire du Figaro. Son dernier ouvrage revient avec tendresse à la Belle Époque, aux prémices du yachting, de la court du roi d'Espagne aux familles aristocratiques américaines.

BARDET Solenn
Les Himbas font leurs cinéma (GEDEON Programmes, France 5 / 2012 / 52')

Nourrie des récits d'Isabelle Eberhardt et de Lawrence d'Arabie, Solenn Bardet rêve d'Afrique depuis son enfance. À dix-huit ans, elle se rend en Namibie. Adoptée par les pasteurs Himbas, elle est devenue leur porte-parole à travers l'association Kovahimba, au sein de laquelle est né le projet : la réalisation par les Himbas eux-même d'un film dont ils seraient les héros. Ancrés dans leurs traditions et tournés vers l'avenir, ils brisent tous les clichés sur leur propre culture.

BEAUCARNE Julos
La Belgique de Papa (Renaissance du livre, 2011)

Un personnage à part dans le monde de la chanson francophone. Depuis plus de 45 ans, il convoque théâtre, chanson et poésie pour le plus grand bonheur de son public. Auteur de 35 albums, il a croisé la route des plus grands, de Jacques Brel à Gilles Vigneault. Ses textes, truffés d'aphorismes et de virelangues, révèlent une philosophie de vie fondamentalement positive qui irradie de tendresse, d'humour et d'inventivité.

BELLEC François
L'arbre de nuit (J.-C. Lattès, 2012)

Ce contre-amiral atypique mêle dans ses livres l'amour de la mer, du patrimoine et de l'histoire. Peintre officiel de la Marine, ancien directeur du Musée National de la Marine, il est président de l'Académie de Marine. Sa nouvelle épopée maritime retrace le destin de trois européens du XVIIe siècle, lancés sur la route de l'Orient à la découverte des richesses de Goa.

BELLEFROID Thierry
Féroces tropiques tome 1 (Dupuis, 2011)

Journaliste belge, chroniqueur pour la radio des nouveautés BD, il a consacré plusieurs ouvrages au « 9e art ». Membre du jury du Festival d'Angoulême pendant plusieurs années, il a signé en 2011 son premier scénario, mis en images par Joe G. Pinelli. Il est le commissaire de l'exposition *Génération Spontanée*, présentée cette année à Angoulême, qui met en lumière une nouvelle génération de bédéistes belges francophones, en rupture avec leurs aînés, Hergé, Franquin, etc.

BELASKRI Yahia
Algéries 50 (Magellan & Cie, 2012). Une longue nuit d'absence (Vents d'Ailleurs, 2012)

© Gaël Le Ny

Prix Ouest-France - Étonnants Voyageurs 2011 pour *Si tu cherches la pluie, elle vient d'en haut*, l'Algérien Y. Belaskri, installé en France depuis les émeutes de 1988, pose un regard critique sur le « grand récit » qui réduit l'identité algérienne à l'arabité et à l'islam. Pour les 50 ans de l'indépendance, il confie à 25 écrivains des deux rives le soin d'évoquer leurs multiples Algéries. Racontant le destin d'un républicain andalou réfugié en Algérie après la victoire de Franco, son dernier roman explore l'héritage oublié d'Oran l'espagnole.

BLANCHARD Pascal
La France noire (La Découverte 2011)

Historien et chercheur, Pascal Blanchard intervient régulièrement dans les débats et dans les médias, pour promouvoir un autre rapport du présent au passé colonial et à la relation à l'histoire des immigrations « des Suds » en France. Entouré de penseurs et chercheurs renommés tels le philosophe Achille Mbembé, l'historien Elikia M'Bokolo, la politologue Françoise Vergès ou l'écrivain Alain Mabanckou, il a dirigé cet automne *La France Noire*, un livre référence qui explore trois siècles de présence des Noirs en France à travers plus de 700 documents issus de plus de 150 fonds d'archives.

BELLOCQ-POULONIS Sophie
Mycroft's Testimony (L'Œil du Sphynx, 2009)

Fanatique érudite de l'œuvre de Conan Doyle, grande spécialiste de Sherlock Holmes, elle a publié en 2004 un essai sur la genèse du mythe holmesien. Passionnée, elle s'est amusée à écrire plusieurs pastiches aux éditions L'Oeil du Sphynx, dont le dernier explore les dernières années troubles de la vie du célèbre détective.

BENMALEK Anouar
Tu ne mourras plus demain (Fayard, 2011)

Romancier humaniste et engagé, membre fondateur du Comité algérien contre la torture, il a été l'un des éditeurs du *Cahier noir d'Octobre*, recueil de témoignages sur les tortures commises par l'armée et la police lors des émeutes de 1988. Après *Le Rapt*, un thriller d'amour et de vengeance, il signe en 2011 un hommage bouleversant à sa mère défunte. Il est également l'un des contributeurs d'*Algéries 50*, ouvrage rassemblant, à l'occasion des 50 ans de l'indépendance algérienne, 25 auteurs des deux rives de la Méditerranée.

BERENBOOM Alain
La recette du pigeon à l'italienne (Genèse, 2012)

Avocat et surréaliste (!), commentateur furibard de l'actualité européenne, c'est au cœur d'une Europe cosmopolite, qu'il ancre ses premiers romans. Aujourd'hui à son 3e tome, sa grande saga policière suit les péripéties du jeune Van Loo dans le Congo des années 1940, offre une relecture décapante et jubilatoire du passé colonial belge. Son dernier roman, sous la forme d'une comédie italienne, est un implacable réquisitoire sur le manque d'idéal, la lâcheté et l'absence d'éthique de notre société.

BIHAN Anne
Ton ventre est l'océan (Bruno Doucey, 2011)

Arz, Hoëdic, Houat : les îles ont dès l'enfance nourri l'imaginaire de la bretonne Anne Bihan. Elle s'installe en 1989 en Nouvelle-Calédonie, un territoire qui inspire encore aujourd'hui son travail de poète et de dramaturge. Elle publie *Ton ventre est l'océan*, un recueil de poésie insulaire baladant ses vers d'un hémisphère à l'autre, au rythme nonchalant du ressac.

BLAS DE ROBLES Jean-Marie
La mémoire de riz (Zulma, 2011)

Parcourant inlassablement un monde dont la Méditerranée serait le centre, cet érudit atypique avait raflé en 2008 le prix Médicis avec *Là où les tigres sont chez eux* : un pavé hors-norme embrassant les lieux et les époques dans un même geste de folie créatrice. Les éditions Zulma rééditent cette année 22 nouvelles qui lui avaient valu le prix de la nouvelle de l'Académie Française en 1982. Avis aux amateurs de paradoxes et de vertiges littéraires !

BANCQUART Marie-Claire
Violente vie (Le Castor Astral, 2012)

Spécialiste de la littérature de la Belle Époque, Marie-Claire Brancquart publie en 1969 son premier recueil de poésie, *Mais*, une sorte « d'objection perpétuelle », en écho aux événements de mai 1968. Aujourd'hui pleinement reconnue, elle avoue avoir trouvé une plus grande sérénité. *Violente vie*, son dernier recueil symbolise la sagesse et la force acquises après une jeunesse tumultueuse et une vie de luttes.

BERNARD Patrick
Le rêve brisé des aborigènes (Anako Productions / 2011 / 52')

Fondateur d'ICRA International, un mouvement de solidarité avec les peuples autochtones, cet ethnologue se consacre depuis 30 ans aux ethnies minoritaires menacées. Après la série documentaire *Les Voix de l'Oubli*, il revient dans son dernier film sur la vie des ethnographes Jacques et Betty Villeminot : le récit d'une expérience qui a bouleversé leur vie d'explorateurs et de pionniers du cinéma.

BERTRAND Romain
L'Histoire à parts égales. Récits d'une rencontre Orient-Occident (Seuil, 2011)

Directeur de recherche à Science Po, Romain Bertrand est spécialiste des relations Orient-Occident et de l'impérialisme dans l'histoire moderne et contemporaine. Opposé à l'européocentrisme, à l'instar d'autres historiens comme Sanjay Subrahmanyan, il fait redécouvrir à l'Europe les grandes civilisations d'Asie du Sud-Est.

BOFANE In Koli Jean
Mathématiques congolaises (Actes Sud, 2008)

Né en RDC, arrivé en Belgique en 1960, il retourne s'installer au Zaïre en 1983. Il fonde les éditions de l'Exocet en 1991, lorsque Mobutu amorce la démocratisation. Deux ans plus tard, la répression des milieux intellectuels le pousse à s'exiler à nouveau en Belgique. Avec une plume trempée dans un humour acerbe, il dresse un portrait réaliste d'un Congo où règnent violence et absurdité.

BONETTO Églantine
Mon carnet de voyages à Paris (Sikanmar, 2010)

C'est après quelques années dans le monde de l'édition qu'elle décide d'embrasser la carrière d'illustratrice jeunesse. Elle crée, avec l'auteur et éditeur Marica Jaubert, des carnets de voyages colorés à compléter par les enfants.

BOIDÉ Caroline
Les Impurs (Serge Safran Éditeur, 2012)

© Raphaël Gaillarde

© David Ignaszewski-koboy

Le second roman de cette jeune auteur de 30 ans, née d'une mère juive d'Algérie et d'un père français, nous plonge avec sensualité dans l'Alger multiculturelle des années 1950, et nous conte à travers l'idylle impure de la musulmane Malek et du juif David, une histoire lumineuse d'amour et de tolérance.

BROTHERSON Mœtai
Le Roi Absent (Au Vent des Îles, 2007)

© Teua Temaru

Plus qu'un romancier ou un écrivain, cet auteur polynésien se considère comme un conteur : l'oralité est au cœur de ses écrits. Des voix féminines troublantes, parfois délirantes, accompagnent ainsi le vagabond plein d'humour du *Roi Absent*, dans ses mésaventures, des Îles Marquises à Papeete en passant par Rhode Island. Un premier roman qui fait date dans la littérature tahitienne.

BORDAGE Pierre
Frère Elthor (L'Atalante, 2012)

Un des grands romanciers populaires français d'aujourd'hui, surnommé par la presse le « Balzac de la science-fiction », Pierre Bordage renouvelle la S-F française depuis les années 1990. Un écrivain visionnaire et un conteur hors pair, plébiscité par ses lecteurs avec un cumul de ventes sur ses titres de plus de 900 000 exemplaires. En 2012, il publie, *Frère Elthor*, le tome 5 de *La fraternité Panca*, et pense déjà à un nouveau cycle de fantasy.

BORER Alain
Le Ciel et la Carte (Seuil, 2010)

Spécialiste mondialement reconnu d'Arthur Rimbaud, Alain Borer est un fidèle du festival, membre du jury du Prix Nicolas Bouvier. Farce hilaro-tragique autour de son voyage à bord de la Boudeuse, son dernier livre, récit déconcertant et jubilatoire, nous emmène aux antipodes, sur un océan qui n'a de pacifique que le nom.

BORG Éric
Sidi Bouzid Kids (Casterman, 2012)

Scénariste pour le cinéma et la bande dessinée mais aussi fondateur du magazine BD gratuit *Zoo*, Éric Borg se veut un auteur populaire, sans tomber dans le mainstream. Dans un style très cinématographique, il s'impose en France comme un maître du suspense, mariant un découpage habile et un style rock & roll. Avec *Sidi Bouzid Kid*, dessiné par Alex Talamba, présent lui aussi au festival, il revient de manière précise et rythmée sur les premières semaines de la révolution tunisienne.

BOUGNOUX Daniel
Philosophe, professeur émérite à l'Université Stendhal de Grenoble, il est l'auteur d'une quinzaine de livres en critique littéraire et théories de la communication ; il dirige l'édition des Œuvres romanesques complètes d'Aragon à la bibliothèque de la Pléiade.

BRAMANTI Olivier
Turquoise (Buchet Chastel, Les cahiers dessinés, 2012)

De conserve avec son frère jumeau Jean-Philippe, il se destine très tôt à une carrière artistique, qui le mène des Beaux-arts de Marseille à ceux d'Angoulême, dont il sort en 1993 pour se consacrer essentiellement à la bande dessinée. Auteur du *Pont de l'Ange* et du *Chemin des Merles*, et plus récemment de *Jeanne*, il signe en 2012, avec Frédéric Debomy au scénario, un très beau travail questionnant la responsabilité française dans le génocide rwandais.

BOULAIRE Alain
John Paul Jones (Le Télégramme, 2011)

Historien né à Brest, Alain Boulaire est l'auteur de plusieurs ouvrages sur la mer, l'histoire de la marine mais également de biographies consacrées aux Rohan ou à l'amiral de Kerguelen. Amoureux des grands voyages, son dernier livre nous embarque vers les États-Unis naissants, aux côtés de John Paul Jones.

BOURGEOIS Yves
Réalisateur de nombreux documentaires sur l'expédition Lapérouse, il a parcouru le monde à la rencontre des plus éminents spécialistes. Il nous livrera à Saint-Malo un montage inédit de ses entretiens avec John Dunmore (spécialiste mondial de James Cook), Geoff Irwin (anthropologue spécialiste du Pacifique) et Roger Green (expert sur l'aventure de Mendana dans le Pacifique).

BOURLAND Fabrice
Le serpent de feu (Éditions 10/18, 2012)

Mordu de fantastique, maître du suspense et des rebondissements, il s'inspire naturellement des univers d'Edgar Pœ, d'Oscar Wilde et d'Arthur Conan Doyle pour sa série les *Détectives de l'Étrange*, dont le dernier opus, *Le serpent de feu*, est sorti en janvier chez 10/18 pour les 50 ans de leur légendaire collection Grands Détectives. Un véritable *X-Files* dans le Londres de l'époque victorienne !

BRAECKMAN Colette
Congo 1960, Échec d'une décolonisation (André Versailles Éditeur, 2010)

Spécialiste de l'Afrique centrale, cette journaliste belge suit l'actualité du Congo pour *Le Soir* et collabore au *Monde diplomatique*. Après une série d'articles controversés sur le génocide rwandais, elle pilote en 2010 un recueil de textes balayant l'histoire des débuts de l'entreprise coloniale de Léopold II à nos jours.

BRAVO Émile
La Leçon de pêche (P'tit Glénat, 2012)

Dès son enfance, E. Bravo gribouille sur tout ce qui traîne. Il se lie d'amitié avec Sfar, Blain ou Guibert, avec lesquels il fonde l'Atelier des Vosges. Il illustre cette année une courte fable de l'auteur allemand Heinrich Böll : *La Leçon de pêche*. Pour Dupuis, il a dévoilé en 2011 sa vision personnelle de Spirou et Fantasio dans *Le Journal d'un ingénu*. Il participera à la rencontre autour de l'âge d'or de la BD belge.

BRETON Stéphane
Le Ciel dans un jardin (Les films d'ici / Arte / 2003 / 62')

Ethnologue, maître de conférence à l'EHESS, il enseigne l'anthropologie et le cinéma documentaire. Ses films proposent un voyage intérieur, loin de l'exotisme et des images standardisées. Dans son dernier film, il revient dans les hautes terres de Papouasie, chez les Wodani, dans ce petit village où il séjourne régulièrement depuis 10 ans. Une plongée d'une rare beauté dans la vie des Papous.

BUCQUOY Jan
Les chemins de la gloire intégrale (Glénat, 2012), Jan Bucquoy illustrated 1968-2009 (Yellow Now, 2009)

Réalisateur de cinéma né en 1945 à Harelbeke, il a débuté comme régisseur de théâtre. Après une carrière de scénariste de bande dessinée, il s'est lancé dans le cinéma. Il est connu pour ses interventions intrépides à la télévision, son coup d'État annuel à Bruxelles et ses musées plus ou moins durables (le musée de la femme, ou le musée du slip). Il est aussi écrivain.

BULAJ Monika
Les Gens de Dieu, un voyage dans une autre Europe

Cette photographe polonaise rapporte des images saisissantes, d'une grande humanité : mystiques, pèlerins, minorités, nomades, exclus, dépossédés du monde entier. En 2009, elle accompagne Paolo Rumiz aux confins orientaux de l'Europe, dans un voyage de 7 000 kms, convaincue que l'esprit d'un pays ne se donne jamais mieux à lire qu'à sa frontière. Elle en tire des clichés uniques sur toutes les formes de spiritualité du Vieux Continent.

CALVO David
Eliott du néant (La Volte, 2012)

Écrivain, dessinateur, scénariste et "game designer », David Calvo imagine des mondes virtuels plus absurdes les uns que les autres. De BD farfelues en romans délirants, son œuvre ponctuée d'humour l'impose comme l'un des auteurs de science-fiction française les plus originaux de sa génération. Il signe un cartoon littéraire ancré dans l'Islande des années 1980 hantée par de vieux mythes et arpentée par les fées... Inclassable.

CASSOU-NOGUES Pierre
Lire le cerveau : Neuro/science/fiction (Seuil, 2012), Mon zombie et moi (Seuil, 2010)

Pierre Cassou-Noguès est professeur de philosophie à l'université Paris 8. En 1999, il soutient une thèse sur Jean Cavaillès, philosophe des mathématiques. Depuis, il n'a de cesse d'interroger les liens existant entre la science et l'imaginaire en questionnant la constitution du sujet dans l'imaginaire. Dans *Mon zombie et moi*, il revisite des positions classiques sur la nature et le statut du sujet en s'appuyant sur l'analyse d'une série de figures tirées de la littérature populaire.

CHALANDON Sorj
Retour à Killybegs (Grasset, 2011)

© Roberto Frankenberg

Journaliste à *Libération*, il a couvert de nombreux conflits à travers le monde. Son travail autour du conflit en Irlande du Nord et du procès Klaus Barbie lui a valu le prix Albert-Londres en 1988. Dans *Mon traître* (Grasset 2008), Sorj Chalandon racontait le choc de découvrir que l'un de ses amis, héros de l'Armée républicaine irlandaise, était un agent double travaillant pour le Royaume-Uni, avec *Retour à Killybegs*, il se glisse dans la peau du traître, son ami Tyrone Meehan, membre de l'IRA. Un roman puissant où il interroge les mécanisme de la trahison.

CAINE Rachel
Vampire City, T5 : Le maître du chaos (Hachette Jeunesse, 2012)

Auteur incontournable de la littérature jeunesse américaine et mordue de fantasy, Rachel Caine apporte depuis 2006 du sang neuf à la *bit-lit* (littérature de vampires) en imaginant, dans son cycle *Vampire City*, l'invasion d'un paisible campus du Midwest par des hordes de vampires tout droit venus de Transylvanie... Le 4e opus de la série, *Le maître du chaos* déchaîne sur internet l'enthousiasme des jeunes fans : la « blogosphère » a déjà sacré Rachel Caine reine de la *bit-lit*.

CHAMOISEAU Patrick
L'empreinte à Crusoé (Gallimard, 2012)

Un des plus grands écrivains contemporains de langue française. En 1988, il publie avec Jean Bernabé et Raphaël Confiant *L'Éloge de la créolité*. Au fil des années, sa pensée évolue. Révélé par *Texaco* (prix Goncourt 1992), il n'a de cesse, avec son complice de toujours, Édouard Glissant, d'interroger la place de l'humain dans la totalité-monde. En 2009, alors que les grèves font rage en Guadeloupe, ils publient un *Manifeste pour les «produits» de haute nécessité* (Galaade), pour restituer cette dimension poétique, oubliée, du politique. Avec son dernier roman, tout à la fois fable naturaliste, geste épique et méditation philosophique, il nous offre une version toute personnelle du mythe de Robinson et pose la question de la civilisation, de l'origine, de l'altérité, du langage, de la nature.

CHAR Yasmine
Le Palais des autres Jours (Gallimard, 2012)

Adolescente lorsque le Liban sombre dans la violence, elle rejoint la Croix Rouge et recueille les témoignages des survivants de Sabra et de Chatila. Réfugiée en Suisse à 25 ans, elle signe en 2012 un roman poignant évoquant son passé d'immigrée et la difficulté d'effacer les souvenirs de la guerre. Un texte fort sur l'exil et la violence dont on ne peut se défaire, mais aussi une histoire de courage féminin et d'espoir.

CHATTAM Maxime
Autre monde T.4 : Entropia (Albin Michel, 2011)

Entamée avec *L'Âme du Mal* (2002), sa première trilogie lui a valu la réputation de maître du thriller français. Tension palpable, chapitres courts, suspense et rebondissements : le ténébreux Maxime Chattam maîtrise les meilleures ficelles du polar. Il connait le même succès avec sa série de fantasy *Autre Monde*, déjà traduite dans une dizaine de langues, et qui a su conquérir les jeunes adultes.

CHATWIN Elizabeth
Bruce Chatwin, la sagesse du nomade, correspondance (Grasset, 2012)

Elizabeth Chatwin rencontre son mari, Bruce Chatwin en 1961. Chatwin était un écrivain-voyageur que le nomadisme passionnait : ses lettres, postées des quatre coins du monde et très habilement mêlées aux commentaires biographiques de Nicholas Shakespeare et de sa femme Elizabeth, nous éclairent tant sur sa vie que sur la gestation de son œuvre.

CHERKI Alice
Frantz Fanon, portrait (Seuil, 2011)

Psychanalyste juive algérienne, Alice Cherki étudie depuis des années l'histoire et les grands traumatismes des guerres, sous l'angle de la psychanalyse. Figure de la lutte pour l'indépendance algérienne, elle travaille dans les années 1950 avec Frantz Fanon, psychiatre et grande figure tiers-mondiste dont elle publie une biographie en 2011.

CHRYSSOPOULOS Christos
La destruction du Parthénon (Actes Sud, 2012)

L'un des jeunes auteurs phare de la nouvelle littérature grecque. Né à Athènes en 1968, il est membre du Parlement culturel européen et dirige l'Athens International Literary Festival. Traducteur de l'anglais et critique littéraire, il est l'auteur de 12 romans. À sa parution en 2010, *La Destruction du Parthénon* fait en Grèce l'effet d'une bombe. Prix de l'Académie d'Athènes (2008), le jeune auteur imagine, en clin d'œil à Magris, le Parthénon réduit en poussière par un attentat et met le doigt sur une certaine schizophrénie de la Grèce dans son rapport au passé et à ses chefs-d'œuvre.

CLIFF William
America, suivi de En Orient (Gallimard, 2012)

© J. Sassier – Gallimard

Dynamiteur des pensées molles et des comportements convenus, maître du langage impeccablement dévoyé, W. Cliff détonne dans le champ poétique francophone contemporain. Son verbe violent et voyou se déploie dans les deux recueils que Gallimard republie cette année, et qui lui assurèrent reconnaissance publique et critique dans les années 1980, .

COELLO Christophe
Squat, la ville est à nous ! (C-P Productions / Les Films Buenaventura / 2011 / 93')

Complice de Pierre Carles et de Stéphane Coxe pour *Attention Danger Travail* ou *Volem rien foutre al país*, le documentariste Christophe Coello vit entre l'Amérique du Sud et la terre catalane. C'est dans les quartiers de Barcelone qu'il a suivi pendant des années la mobilisation d'un groupe de jeunes squatteurs contre la spéculation immobilière. Un documentaire vibrant d'énergie sur une génération nouvelle d'utopistes, qui invente avec bonne humeur mille façons de repousser les murs du possible.

COLIC Velibor
Sarajevo omnibus (Gallimard, 2012)

Né en Bosnie dans une ville qui aujourd'hui n'existe plus, il vit aujourd'hui en Bretagne. Après un ouvrage foudroyant sur la folie des années 1990, *Jésus et Tito*, il remonte plus loin dans l'histoire de son pays, véritable poudrière qui enflamma l'Europe en 1914. Autour du jeune assassin de l'archiduc François-Ferdinand, curés, rabbins, imams, officiers russes et prix Nobel se côtoient dans un roman à l'image des Balkans : infiniment complexe, mais irrésistiblement vivant.

CONNOLY Bob
Black Harvest (Arte France, 1992)

Ce cinéaste australien est le réalisateur de la formidable *Trilogie des papous*, sur le choc des cultures, les rapports de pouvoir, d'argent, la tragédie et la drôlerie humaine... Avec Robin Anderson, il filme, de 1982 à 1991, une tribu papoue découverte en 1930. *Black Harvest* (1991) est à la fois une métaphore de la naissance du capitalisme et le spectacle d'une humanité dans toutes ses expressions, des plus émouvantes aux plus noires.

CROWTHER Kitty
Lily au royaume des nuages (L'École des Loisirs, 2010)

Grande figure de la littérature enfantine, née malentendante, cette dessinatrice belge est fascinée dès son plus jeune âge par les images : les livres sont pour elle « comme des fenêtres sur le monde ». Prix Baobab 2009 à Montreuil, prix ALMA 2010, elle se risque à des sujets difficiles. Dans *Le Petit homme et Dieu*, elle aborde la question de la foi. Un album d'une grande fraîcheur, ponctué par un texte juste et drôle.

DAEMERS Fanchon
La Belgique sauvage (voir p. 88)

Née à Liège en 1961, Fanchon Daemers s'est formée au contact de la chanson populaire de tradition orale mais aussi du chant classique. Également actrice, elle donne de nombreux recitals : parcours chantés, récitals promenades, en accoustique... Fanchon Daemers enseigne le chant, anime de nombreux ateliers, stages et formations pour enfants, adultes, conteuses ou comédiens...

DALLET Jean-Marie
17°sud 149° ouest (Au Vent des îles, 2011)
De pareils tigres (Le Sonneur, 2010)

Révolté par l'uniformisation du monde et le matérialisme vulgaire, J-M Dallet offre à ses lecteurs de mettre les voiles, cap sur les mers du Sud. En 2010, *De Pareils Tigres* romançait l'histoire des frères bretons Rorique, jugés à Tahiti en 1891 pour actes de piraterie. Après le récit de cette « affaire Dreyfus sous les tropiques », il repart en 2011, *17° Sud 149° Ouest*, sur les traces du candide Lecœur fraîchement débarqué à Tahiti.

COULON Cécile
Le roi n'a pas sommeil (Viviane Hamy, 2012)

© Antoine Rozes

Cécile Coulon, née en 1990, publie à 17 ans un premier roman inspiré de *L'Éducation sentimentale* de Flaubert, *Le Voleur de vie*. Poursuivant ses études de Lettres Modernes à Clermont-Ferrand, elle livre ensuite un recueil de nouvelles *Sauvages*, aux Éditions Revoir. Elle publie aujourd'hui un conte au charme poétique, racontant dans un style sobre et magnétique le destin maudit du jeune Thomas Hogan.

DARRAS Jacques
Irruption de la Manche (Le Cri, 2011)

Complice d'Yvon Le Men, il co-anime Besoin de poèmes. Poète, essayiste, traducteur (Walt Whitman, Malcolm Lowry,...) et éditeur, il codirige « Aujourd'hui Poème » qu'il a fondé avec André Parinaud. Il publie en 2011 *Irruption de la Manche*, prémices du dernier chant du poème monumental qu'il dédie depuis 1988 à la Maye, fleuve du Nord aux flots duquel il se ressource inlassablement.

DE CORTANZE Gérard
Pierre Benoît, le romancier paradoxal (Albin Michel, 2012)

Descendant de bandits napolitains, G. de Cortanze passe son enfance dans un milieu prolétarien marqué par le souvenir de l'Italie. Après un parcours chaotique, il entame des études de lettres et décide de se consacrer à l'écriture. Prix Renaudot en 2002 pour son roman *Assam*, il s'est fait une spécialité des biographies d'écrivains, de Paul Auster à Jorge Semprun. Il consacre aujourd'hui un livre à Pierre Benoît, romancier populaire de l'entre-deux-guerres, auteur à succès de l'*Atlantide*.

COATALEM Jean-Luc
Le gouverneur d'Antipodia !Le dillettante, 2012)

© P. Marchal

Journaliste à GEO, ce voyageur parcourt le monde depuis plus de 20 ans d'un pôle à l'autre, d'Est en Ouest, et écrit nouvelles, romans, essais... autant d'invitations au voyage et au rêve. Son dernier livre nous entraîne sur une île australe, perdue dans une étonnante robinsonnade de notre époque, à mi-chemin entre Jules Verne et Stephen King.

DE DECKER Jacques

Modèles réduits (Éditions Le Bord de l'eau / La Muette, 2010)

Professeur en culture néerlandaise, acteur depuis 1963 au Théâtre de l'Esprit Frappeur, dont il est l'un des fondateurs, il devient en 1971 critique littéraire au journal *Le Soir*, dont il dirige le service culturel pendant cinq ans. Son premier roman paraît en 1985 puis, en 1998, il contribue à relancer la revue *Marginales*. Son recueil de nouvelles est une véritable boîte à malice sur la Belgique contemporaine.

DE GIRAUD Théophile

L'art de guillotiner les procréateurs. Manifeste anti-nataliste (Le Mort qui Trompe, 2006)
La nuit de la Belgique sauvage

Écrivain contestataire, l'auteur d'un *Manifeste antinataliste* est aussi l'initiateur de la Journée des Non-Parents. En 2008, il recouvre la statue de Léopold II, place du Trône à Bruxelles, de peinture rouge, en souvenir des «millions de victimes de sa sanguinaire politique coloniale menée au Congo». On le retrouve, avec sa verve, dans La Nuit de la Belgique sauvage.

DE GOUVENAIN Marc

Le Témoin des Salomon (Au Vent des Îles, 2007)

Ce baroudeur littéraire a commencé son itinéraire par la Suède, dont il a appris la langue dans les années 60. Longtemps directeur de la collection *Lettres scandinaves* chez Actes Sud, il est l'un des co-traducteurs de la trilogie *Millenium*. Il a également été responsable de la collection *Antipodes*, publiant de nombreux auteurs du Pacifique, dont Sia Fiegel ou Alan Duff. De l'Éthiopie aux îles Salomon, son expérience nourrit plusieurs romans ainsi que des ouvrages pratiques sur la géologie ou les étoiles destinés aux randonneurs impénitents.

DECLERCK Patrick

Démons me turlupinant (2012, Gallimard)

© C. Hélie

Scientifique adepte des études de terrain, Patrick Declerck est un amoureux des sciences humaines et un révolté. Psychanalyste, sociologue et ethnologue, il agit inlassablement contre la misère. C'est son combat pour les sans-abris qui le fait connaître. Son étude de la vie des clochards de Paris le pousse à fonder les missions France de Médecins du Monde. Il tire de cette proximité avec les démunis un premier roman, puis un pamphlet contre l'ignorance. Son dernier roman évoque avec brio un homme qui dresse le bilan de sa vie.

DEJAEGER Éric

La Nuit de la Belgique sauvage

Lecteur assidu, professeur d'anglais, de néerlandais, mais avant tout fou de littérature, Éric Dejeager est le traducteur de nombreux auteurs anglo-saxons méconnus. Il a publié plus de 600 textes dans une myriade de revues, dont l'irrévérencieux *Fluide Glacial*. Depuis 1996, il publie livres et plaquettes en tous genres en Belgique et en France : romans, poésie, aphorismes, contes brefs, lexiques détournés, nouvelles, théâtre, parodies de haïkus ou listes « potachères ».

DE KERANGAL Maylis

Pierre Feuille Ciseaux (Le Bec en l'Air, 2012), Tangente vers l'est (Gallimard, 2012)

Après cinq romans, cet auteur prolifique trouve la reconnaissance avec son roman *Naissance d'un Pont*, qui reçoit le prix Médicis en 2010. Après *Nina et les oreillers*, un album jeunesse léger et rêveur, elle livre en 2012 deux récits. *Tangente vers l'est*, court roman, dans lequel elle revient sur son voyage à bord du Transsibérien et invente l'histoire d'Aliocha et de Hélène, pris tous deux dans une fuite en avant vers l'Est. Dans *Pierre Feuille Ciseaux* , ce sont les friches de l'Île-de-France que Maylis De Kerangal explore de son écriture puissante. Un véritable jeu de piste dans les vestiges agricoles d'un autre temps.

DEBATTICE Jean-Luc

La nuit de la Belgique sauvage

Comédien, chanteur, musicien, auteur-compositeur de plus de 300 chansons, « le diamant noir du rock'n'roll », selon Alain Borer : voix superbe, énergie du feu du diable, présence scénique évidente, il est l'un des grands « passeurs de textes » d'aujourd'hui à la radio et sur scène. Il donne régulièrement des spectacles : *Panoplie d'hommes*, *Toutes griffes dehors*, *Amer Indien*.

DEBOMY Frédéric

Turquoise, avec Olivier Bramanti (Buchet-Chastel, 2012)

Scénariste et militant des droits de l'homme, Frédéric Debomy a dirigé en 2003 *Birmanie, la peur est une habitude*, mêlant information générale, témoignages et bandes dessinées. Il coordonne en 2011 le livre *Résistances - pour une Birmanie libre*, constitué d'un dialogue entre Aung San Suu Kyi et Stéphane Hessel. L'album *Turquoise*, exposé aujourd'hui à Saint-Malo, suit les traces d'une jeune Tutsie rescapée du génocide, en montrant le total décalage des discours tenus alors par les autorités et la TV françaises.

DELMAIRE Julien

Xylographies (L'agitée, 2009)

Interpeller, questionner, bousculer, émouvoir, tels sont les objectifs que ce poète-slameur s'est donné. Pour ce faire, il nous parle une langue riche qui se nourrit autant d'argot que de classissisme, volontiers surréaliste sans jamais perdre de vue le quotidien. Son inspiration est aussi romantique, empreinte parfois d'érotisme et laissant la part belle au rêve. Alchimie verbale entre incantation, discours et chant, le spectacle solo de Julien Delmaire est une véritable performance poétique a cappella dans la grande tradition du spoken word.

DELSAUX Cédric

Dark Lens (Xavier Barral, 2011)

Nourri de cinéma et de littérature, Cédric Delsaux accorde une grande importance à la narration par l'image. Sa série *Dark Lens*, exposée à Saint-Malo, mettant en scène des personnages de la saga *Star Wars* dans les zones périphériques de nos villes, n'est pas un simple travail de fan. Ludiques, ces clichés inspirent aussi une inquiétude trouble en soulignant la dimension parfois apocalyptique de ces lieux désertés.

DE MAXIMY Antoine

J'irai dormir chez vous

Qui n'est jamais tombé sur les documentaires d'Antoine de Maximy, globe trotteur aventureux et as de la débrouille ? Dans son excellente émission *J'irai dormir chez vous*, le reporter part à la rencontre des citoyens des cinq continents avec un seul objectif : toujours loger chez l'habitant. D'Hollywood à Shanghai, de Valparaiso à la Laponie, Antoine de Maximy livre à chaque voyage des reportages authentiques à rebours de tous les clichés touristiques. En avant-première pour le festival : *J'irai dormir à Bollywood*.

DELTENRE Chantal

Japon : Miscellanées (Nevicata, 2012)

Après une carrière dans le milieu audiovisuel en Belgique, elle s'installe à Paris où elle se forme à l'ethnologie contemporaine. Passionnée de voyages, elle initie aujourd'hui les enfants, en France et dans le monde, au regard de l'ethnologue. Elle vient à l'écriture à la fin des années 1990. Dans son dernier roman, elle présente 200 petites histoires sur le Japon, pays qu'elle affectionne.

DESPLAT-DUC Anne-Marie

Marie-Anne, fille du roi, t.5 (Flammarion, 2012)

Auteur de nombreux romans jeunesse dont les séries à succès *Les colombes du Roi Soleil* et *Les héros du 18*, elle partage son temps entre l'écriture et des rencontres dans les écoles où elle partage ses passions pour les livres, l'histoire de France et les récits d'aventure.

DUFF Alan

Un père pour mes rêves (Actes Sud, 2010)

1990 : alors que s'achève en Nouvelle-Zélande une décennie de Renaissance Maorie, Alan Duff lance, avec *L'Âme des guerriers*, un pavé dans la mare. À rebours de la fierté Maorie alors de circonstance, ce premier roman dépeint le quotidien sordide des Maoris des villes. Après des années de silence, il publie en 2010 *Un père pour mes rêves* dans lequel il évoque en miroir la Nouvelle-Zélande des années 1950 et l'Amérique de la ségrégation raciale.

DR

DIBIE Pascal

Le Village retrouvé (L'Aube poche, 2008)

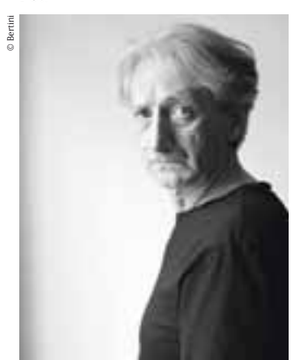
Pilier du festival depuis ses débuts, cet écrivain, ethnologue malicieux peu ou prou défroqué, a fait l'ethnologie de son village bourguignon en 1979, dans *Le village retrouvé*. En 2006, il publie *Le village métamorphosé* (Plon), un chef-d'œuvre !

DEVILLE Patrick

Kampuchéa (Seuil, 2011)

Directeur de la Maison des Écrivains Étrangers et des Traducteurs, ce fou de voyages ne cesse, dans ses romans, de faire dialoguer ses pérégrinations contemporaines avec la grande Histoire. À l'heure où le Cambodge revient sur son passé sanglant lors de procès historiques, il publie *Kampuchéa*, un récit qui oscille entre la découverte des temples d'Angkor par Henri Mouhot et le procès de Douch, directeur de la prison S-21 sous Pol Pot.

© Bertini



DEVI Ananda

Les hommes qui me parlent (Gallimard, 2011), Quand la nuit consent à me parler (Bruno Doucey, 2011)

Née en 1957 à l'Île Maurice de parents d'origine indienne, Ananda Devi s'est imposée comme une figure majeure dans l'espace littéraire francophone. Élevée au contact de plusieurs langues, ethnologue de formation, traductrice de métier, elle est sensible à l'imbrication des identités, aux contradictions de l'espace insulaire et à la question toujours brûlante de l'altérité. Elle publie cette année une longue méditation sur l'existence, l'écriture, la solitude. Une écriture forte et violente où les femmes se libèrent des hommes qui les musèlent en brisant tout autour d'elles.

DIZIZ

René (Denoël, 2012)

Sérigne M. Gueye, alias Disiz la Peste, référence de la scène rap française et africaine, reprend cette année le micro sans pour autant lâcher la plume. Dans son second roman *René*, comme dans son dernier album, il renoue avec les thèmes que le hip-hop français a trop longtemps délaissés : la critique de la misère des cités, le rejet de l'extrême droite, et une forme de révolte à mille lieues du bling bling.

DJAVANN Chahdortt

Je ne suis pas celle que je suis (Flammarion, 2012)

Grande figure littéraire de la diaspora iranienne en France, elle a quitté le Téhéran des mollahs en 1993. Devenue une fervente partisane de la laïcité « à la française » elle poursuit dans ses romans une réflexion sur l'identité et la religion. Largement autobiographique, son dernier livre croise le périple d'une jeune Iranienne à Paris et le récit de sa propre psychanalyse.

DJAMA Sofia

Mollement un samedi matin (Praxis Films - No7 / 2011 / 30')

Contre la léthargie de la société algérienne et la résignation qui frappe ses compatriotes, la jeune réalisatrice Sofia Djema signe avec *Mollement un samedi matin*, un film drôle et percutant. Prix de la première œuvre de fiction au festival de Clermont-Ferrand, ce court-métrage s'attaque pêle-mêle à l'État algérien, à la bureaucratie inefficace et arbitraire, au fatalisme religieux, enfin, à la violence que génère contre les femmes une société hypocrite et bloquée.

DJEMAÏ Abdelkader

La dernière nuit de l'Émir (Seuil, 2012)

Originaire d'Oran, il est l'un des grands écrivains algériens de langue française. Un temps journaliste culturel pour des périodiques, sa carrière d'écrivain débute avec la publication de poèmes, avant un premier roman, suivi par des nouvelles et des pièces de théâtres. L'étude de Camus le mène à Paris, mais son Maghreb natal n'aura de cesse de l'inspirer. Son dernier roman raconte l'histoire de l'émir Abdelkader, figure du XIXe siècle, un des leaders de la résistance à la conquête coloniale française.

DOCTEUR Lichic

La Nuit de la Belgique sauvage

Né en 1952, le Dr Lichic, Myrméléonidologue, Euthérien, diplômé de la Faculté des Sciences Agronomiques et Telluriques de Djibloux, édite des opuscules diaphorétiques, comme d'autres cultivent les géraniums au balcon, toujours dans l'espoir secret de leur faire incidemment, stochastiquement et aléatoirement, pénétrer le crâne de ses contemporains.

DOINET Mymi

Ugo et Liza chercheurs de dinosaures (Hatier Poche, 2012)

Lauréate du prestigieux prix de Bologne, elle est l'auteur de nombreuses *Premières lectures*. Elle anime aussi des ateliers de lecture et des jeux de linguistique. Et quand elle n'écrit pas des fictions aux dialogues rimés, drôles et pétillants, histoires d'ogres dévoreurs de livres ou comptines remplies de sorcières cuisinières, Mymi peint de grands tableaux multicolores beaux à croquer !

DORSEL Monique

La Nuit de la Belgique sauvage

Comédienne belge, créatrice et directrice du Théâtre-Poème de Bruxelles, elle y réunit théâtre et poésie depuis 40 ans. Elle fonde des « Jeunesses poétiques », du Théâtre-Poème ainsi que le *Mensuel littéraire et poétique* et siège à la Libre Académie, à Bruxelles. Son amitié avec les auteurs qu'elle a fait se rencontrer au petit théâtre de Saint-Gilles en fait l'une des meilleures ambassadrices des lettres belges.

DUBOIS Pierre

Chronique du Nord sauvage (L'échappée, 2012)

LE spécialiste français des choses du « Petit Peuple», le Levi-Strauss du Fabuleux. Né dans les Ardennes en 1945, c'est au cœur de cette forêt légendaire que, très tôt, il aurait rencontré pour la première fois l'Esprit des lieux et foulé l'herbe enchantée. Depuis il n'a plus cessé de côtoyer le « Merveilleux Voisinage » (lutins, fées, elfes) afin d'en pénétrer les sages savoirs. Il est l'auteur des *Grandes encyclopédies des Lutins, des Fées et des Elfes*, et écrit des scénarios de films et de bandes dessinées.

DUGRAND Alain

Trésors des livres de mer (Hoëbecke, 2011)

Étonnant voyageur de la première heure, il préside le jury du prix Nicolas Bouvier. Journaliste, il fut de l'équipe fondatrice de *Libération* avant de devenir auteur de romans et d'essais, maintes fois primés. Après une biographie de Willi Münzenberg, sa plume accompagne les gravures, croquis et autres trésors anciens que la libraire Michèle Polak a extrait de sa riche collection, pour raconter l'aventure de l'exploration du monde.

DUVAL Jean-François

Kerouac et la Beat Generation (PUF, 2012)

Journaliste et écrivain, spécialiste de la Beat Generation, J.F Duval sillonne depuis 20 ans les États-Unis. Au détour d'entretiens inédits avec de grandes figures Beat, gardant en ligne de mire les charismatiques Jack Kerouac et Neal Cassady, il restitue leur épopée en démythifiant les représentations dont ils ont fait l'objet. À l'heure où sort sur les écrans l'adaptation de *Sur la route*, il retrace une histoire dont l'influence sociale et littéraire a été considérable ces cinquante dernières années.

EL ASWANY Alaa

Chronique de la révolution égyptienne (Actes Sud, 2011)

Figure phare de la révolution égyptienne de janvier 2011, ce dentiste de formation s'est fait connaître en 2002 avec *L'Immeuble Yacoubian*, une fresque sociale sur la vie cairote, véritable best-seller mondial. Il revient aujourd'hui sur les mois de révolte et le vent de liberté qui a soufflé sur l'Égypte, dans un recueil d'articles parus dans la presse égyptienne. Parodiant le slogan des Frères musulmans « l'Islam est la solution », il conclue chacune de ses chroniques par « La démocratie est la solution ».

ÉTIENNE Jean-Louis

Nouvelles histoires naturelles (Lattès, 2011)

Amoureux de notre planète, qu'il a parcourue des pôles aux atolls du Pacifique, observateur privilégié de l'évolution des climats, cet infatigable explorateur tord le cou à ceux qui relativisent le réchauffement climatique. Engagé dans le débat public, il publie, en novembre 2011, *Nouvelles histoires naturelles*, où faisant du CO_2 notre principal ennemi, il se pose, à rebours de la majorité des écologistes, en défenseur actif de la solution nucléaire.

FARGES Joël

Alexandra David Neel, j'irai au pays des neiges (Pierre Javaux Productions, 2012)

Producteur de cinéma et réalisateur français, il fonde en 1992 la société de production Artcam International, qui se distingue en produisant des films de cinéastes d'Europe et d'Asie centrale. Fasciné par la poésie des paysages lointains, il s'attache à montrer les peuples dans la fragilité de leur existence et la beauté de leur culture, à l'image de *Serko* (2006), en Russie. Son dernier film nous entraîne au Tibet, à la découverte du toit du monde, chemin spirituel au cœur du bouddhisme.

FARGETTON Manon

June - Le Souffle T.1 (Mango, 2012)

Petit prodige de la fantasy, Manon Fargetton a publié son premier roman, *Aussi libres qu'un rêve*, à l'âge de 17 ans. Six ans plus tard elle livre le premier tome d'une saga : *June*. L'histoire d'une petite fille élevée par sa tante, patronne d'un bordel, qui reçoit en héritage les pouvoirs mystérieux de la dernière des Sylphides. Un roman enveloppant, magique et plein de fraîcheur.

FAUQUEMBERG David

Mal Tiempo (Fayard, 2009)

Traducteur, écrivain et voyageur, ce passionné d'aventures et de littérature avait marqué la critique et le public avec *Nullarbor*, récit haletant au cœur de l'Australie aborigène (Prix Bouvier 2007). Il signe en 2009 un roman percutant sur l'univers de la boxe à Cuba.

FÉREY Caryl

Mapuche (Gallimard, 2012) / Saga maorie (Folio Policier, 2011)

Fan des Clash, embarqué sitôt majeur dans un tour du monde pour fuir le « confort bourgeois », Caryl Férey est tombé amoureux de la Nouvelle-Zélande : le pays du long nuage blanc sera le décor des 2 thrillers au lyrisme brutal *Haka* et *Utu*, qui l'imposent dans le milieu du polar français. Sa *Saga maorie*, rééditée en 2011, met en scène deux flics des antipodes, en butte aux relents du passé colonial et aux violences du libéralisme à tout crin des années 1980. Il publie également un polar qui se déroule cette fois-ci en Argentine.

FERGUS Jim

Espaces Sauvages (Le Cherche Midi, 2011)

Écrivain des grands espaces, de la plaine du Mississippi aux hauts plateaux du Colorado, Jim Fergus porte une inébranlable admiration aux cultures amérindiennes. Ses deux premiers romans, *Mille Femmes Blanches* et *La Fille Sauvage*, inspirés de faits historiques peu connus, ont conquis les publics américain et européen. Parcourant le continent nord-américain à la manière des anciens indiens nomades à la poursuite du gibier, il livre avec *Espace sauvage* une ode émerveillée aux immensités américaines, indomptées et sauvages.

© Jacques Leenhardt

DUONG Thu Huong

Sanctuaire du cœur (Sabine Wespieser, 2011)

Figure populaire de la renaissance littéraire du Vietnam, elle publie en 1987 *Au-delà des illusions*: le récit d'un désenchantement amoureux et politique qui devient « le livre de chevet de toute une génération ». Premier écrivain à aborder la sanglante réforme agraire des années 1950, elle fait 8 mois de prison en 1991. Censurée dans son pays, elle continue de publier en France avant de s'y installer en 2007. Après le magistral *Au Zénith*, dominé par la figure d'Ho Chi Minh, elle partage dans *Sanctuaire du cœur* sa vision amère du Vietnam désenchanté de la fin du siècle.

FOFANA Libar M.

L'étrange rêve d'une femme inachevée (Gallimard, 2012)

Finaliste du Prix Ouest France 2012, il fait partie de cette nouvelle génération d'écrivains africains qui dépeint un continent enlisé dans la mémoire sanglante des indépendances et des promesses démocratiques trahies. Son œuvre est aussi marquée par des personnages souvent écorchés, au cœur des tourments du continent noir. Son dernier livre nous plonge dans l'histoire cruelle, drôle et poignante de sœurs siamoises en quête d'identité.

FONTAINE-RIQUIER Caroline

Balthazar et les couleurs de la vie et des rêves aussi ! (Hatier, 2011)

Après quelques années de navigation dans l'univers de la mode, Caroline Fontaine Riquier se dirige vers la littérature jeunesse. Aujourd'hui, elle consacre la majeure partie de son temps au dessin, en mettant formes et couleurs sur les mots de sa complice M-H Place.

FONTANA Jean-Pierre

Souvenir de demain (Armada, 2012)

Créateur en 1970 du club « Promotion du Fantastique », cet auvergnat organise dans les années 1970 les premiers festivals SF en France. Également fondateur du Grand Prix de la Science-Fiction Française, devenu le Grand Prix de l'Imaginaire et décerné à Saint-Malo, il publie en 2012 un recueil de nouvelles écrites entre 1964 et nos jours, dans tous les genres de l'imaginaire : S-F, fantasy, fiction d'anticipation.

FRANCESCHI Patrice

Avant la dernière ligne droite (Éditions Arthaud, 2012)

Écrivain, aventurier et cinéaste, il préside la Société des Explorateurs Français. Depuis 30 ans, il multiplie les expéditions à travers le monde et revient cette année avec une autobiographie retraçant ses voyages.

FURLAN Pierre

Paekakariki (Esperluette, 2011)

Passionné de peinture, Pierre Furlan conçoit de nombreux récits en collaboration avec des illustrateurs ou des plasticiens. Le premier opus de son *Cycle du Pacifique Sud* retrace un aller-retour entre l'Angleterre et la Nouvelle-Zélande, le temps de deux générations. *Paekakariki* ("perruche sur un perchoir" en Maori), rassemble trois nouvelles illustrées, qui prolongent les réflexions sur les relations humaines du premier roman.

GARDE François
Ce qu'il advint du sauvage blanc (Gallimard, 2012)

Inspiré par une histoire vraie, le premier roman de François Garde dépeint l'aventure d'un Français transformé au contact des aborigènes. D'une plume efficace, il campe les clichés du XIXe siècle sur la supériorité de la civilisation occidentale, en évitant les écueils du manichéisme. Derrière cette réflexion sur l'altérité se cache un ancien énarque en poste en Nouvelle Calédonie, très attaché à la singularité des territoires océaniens.

GÉLAS Juan
Noirs de France, avec Pascal Blanchard (Compagnie des Phares et Balises / Ina / 2011 / 3 x 52')

Réalisateur français, Juan Gélas co-signe cette année une série documentaire-événement avec Pascal Blanchard : *Noirs de France*. Expatrié pendant 25 ans à Londres, il prend conscience à son retour de la diversité de son propre pays, mais aussi de l'absence de mixité dans certaines sphères de travail. Réinscrivant dans l'histoire longue la présence et la pluralité des Noirs de France, Juan Gélas signe 3 films nécessaires et passionnants.

GLEIZES Pierre
Rainbow Warrior mon amour (Glénat, 2011)

Fondateur du service photo de Greenpeace International, et ardent défenseur de l'environnement, amoureux de la mer et des bateaux, il est un témoin majeur de l'épopée Greenpeace.

GÜRSEL Nedim

Retour dans les Balkans (Seuil, 2012)

Figure majeure du monde intellectuel musulman éclairé. Il est aujourd'hui poursuivi par un tribunal turc pour son roman *Les Filles d'Allah* (2008). Il étudie à la Sorbonne quand le coup d'État militaire de 1980 le prive de retour en Turquie. Son parcours est à l'image de ses opinions politiques : naviguant entre Orient et de Occident, amoureux de la ville d'Istanbul, il croit au futur européen de la Turquie, à la réconciliation entre Chrétiens et Musulmans : un thème qu'il explore à nouveau dans son dernier roman.

GLOAGUEN Alexis
La Chambre de veille (Maurice Nadeau, 2012)

Poète-philosophe, Alexis Gloaguen explore les rives du monde, habité par son art et par la beauté authentique et brute des paysages naturels. Poète des confins, il a égrené ses vers à travers les paysages des bouts du monde où il a vécu : la Bretagne, la Nouvelle-Calédonie, l'Écosse ou encore Saint-Pierre-et-Miquelon. *La Chambre de veille*, fruit d'une résidence au sémaphore du Créac'h à Ouessant, offre une méditation profonde et virtuose sur l'océan.

GODIN Noël
Anthologie de la subversion carabinée (L'Âge d'homme, nouvelle éd. 2012)

Dit «l'entarteur» : un agitateur anarcho-humoristique belge célèbre pour ses jets de tarte à la crème sur des personnalités. Il sévit comme critique littéraire, notamment dans des mensuels satiriques, s'improvise critique de cinéma et même acteur dans *La Vie sexuelle des Belges* et *Camping Cosmos* de Jan Bucquoy.

GOFFETTE Guy
La ruée vers Laure : Divagation (Gallimard, 2011)

Un chapeau noir toujours vissé sur la tête, Guy Goffette est en partance permanente, prêt à apprivoiser le monde de ses mots. Enfant de la campagne belge (né en 1947 à Jamoigne), il a depuis quelques années posé ses valises à Paris où il travaille comme lecteur pour Gallimard. Rassemblée dans une vingtaine de recueils, sa poésie, traversée de nostalgie comme une petite musique d'enfance, est teinte de magie blanche, d'une douceur oubliée, parfois d'une mélancolie sourde.

GORODEY Déwé
Tado Tado wee (Au vent des îles, 2012)

Déwé Gorodey est une femme politique et écrivain kanak de Nouvelle-Calédonie, née dans la tribu de l'Embouchure en 1949. Elle fait des études de lettres en Métropole, où elle découvre les écrivains de la négritude, élément déclencheur de sa vocation d'écrivain et de sa prise de conscience politique. Militante dans des groupes indépendantistes, elle est arrêtée et incarcérée à Nouméa en 1974 et 1977, où elle commence la rédaction de son premier recueil de poésie. *Tado Tado wee* est une vaste fresque sur l'histoire de la Nouvelle Calédonie où elle convoque tout l'univers du conte kanak, avec sa morale, ses côtés magiques et sa poésie. Elle est actuellement Ministre de la Culture.

GRAHAM Rhys
Murundak (Daybreak Films / 2011)

Basé à Melbourne, Rhys Graham a réalisé avec Natasha Gadd *Words From the City* (2007), un beau documentaire sur la scène hip-hop australienne. Le nouveau film du duo, *Murundak*, raconte en musique la protestation des Aborigènes. De l'opéra de Sydney aux communautés des Territoires du Nord, des chanteurs cultes du blues australien portent la colère et l'espoir des Aborigènes. Le film a remporté le Grand prix du jury du 9e Festival international du film océanien, partenaire du festival.

GRELLET Gibert
Aux frontières du monde (Jean Picollec, 2011)

Gilbert Grellet, écrivain et journaliste, a d'abord sillonné le monde avec son père diplomate, puis pour l'Agence France-Presse, dont il a notamment été directeur pour l'Europe et l'Afrique, Membre de la Société de Géographie, il détient une collection complète du journal *Le Tour du Monde* paru de 1860 à 1914. Il en a tiré la «substantifique mœlle» pour raconter la saga des derniers grands explorateurs.

GUELLAFF Alain
Victor Pleven, le Dernier Terre-Neuvas (Cristel Éditions, 2009)

Journaliste, Alain Guellaff s'est embarqué en 1992 pour une campagne de pêche sur un chalutier. Il ne se doutait pas en remplissant son carnet de bord qu'il était alors en train d'écrire une page d'histoire : cette campagne de pêche à Terre Neuve fut la dernière du chalutier *Victor Pleven*, et avec lui, de toute la flotte française de pêche.

HARKNESS Deborah
Le livre perdu des sortilèges (Calmann-Lévy, Orbit, 2011)

© Marion Ettlinger

Professeur d'histoire des sciences, cette américaine s'est plongée dans l'histoire de la magie de 1500 à 1700 pour documenter un best-seller à l'univers occulte et raffiné : *Le livre perdu des sortilèges*. Dans l'ambiance feutrée des rayonnages des bibliothèques britanniques, ce premier roman, sombre et haletant, nous entraîne, aux côtés d'une sorcière de haute lignée et d'un séduisant vampire œnologue, à la quête d'un manuscrit alchimique perdu. Un chef-œuvre du genre, loin des clichés édulcorés de la *bit-lit* pour ados.

GRACE Patricia
Mutuwhenua, la lune dort (Au Vent des Îles, 2012)

Figure majeure de la *Maori Renaissance* elle a reçu en 2008 le prix Neustadt (le petit Nobel américain) pour l'ensemble de son œuvre. Sa grande originalité est de retranscrire la manière dont les Maoris parlent l'anglais, le *parler vrai* : une façon de s'approprier la langue du colon et de l'adapter à sa culture, à ses modes de pensée. Avec le *Bataillon Maori*, elle révèle un pan de l'histoire encore trop méconnu : la participation de soldats maoris à la Seconde Guerre mondiale.

HESSEL Stéphane
Le rescapé et l'exilé, en collaboration avec Élias Sanbar (Don Quichotte, 2012)

Patriarche de 94 ans mais porte-parole des jeunes, ancien combattant mais nouveau résistant au côté des « Indignés », Stéphane Hessel n'est pas homme à déposer les armes. Rescapé des camps, devenu diplomate, il collabore à la rédaction de la *Charte des Droits de l'Homme* de 1948. Son combat pour le respect de l'Homme et des valeurs portées par la résistance n'a depuis pas cessé et son best-seller mondial, *Indignez-vous*, inspire de nouvelles luttes. *Le rescapé et l'exilé* retranscrit ses échanges avec le poète palestinien Élias Sanbar. Deux regards profonds, lucides sur le passé et l'avenir du Proche-Orient.

© Sophie Darcet

HADDAD Hubert
Opium Poppy (2011, Zulma)

Rendre sa place cardinale à l'imaginaire, tel est depuis les années 1990 le credo d'Hubert Haddad. Ce polygraphe, né en 1947 à Tunis, vit habité par l'écriture, seul moyen selon lui de s'approcher du mystère et de la fulgurance du monde. Loin du ressassement journalistique, dans la veine de son roman *Palestine*, fiction poétique ancrée au cœur du conflit israélo-palestinien (prix Renaudot Poche en 2009), l'écriture élégante et poétique d'*Opium Poppy* donne au récit de l'errance d'un enfant afghan dans les marges de Paris, une portée universelle.

HERBAUTS Anne
Theferless (Casterman, 2012)

Née en 1975, diplômée de l'Académie des Beaux-Arts de Bruxelles, Anne Herbauts développe dans ses albums un univers tendre, poétique et profondément personnel, qu'il s'agisse de ses propres récits ou, plus rarement, des textes qu'elle illustre, comme *Alice au pays des merveilles*. Primée à Bologne et à Montreuil, elle est l'une des signatures de référence du catalogue jeunesse de Casterman.

HERAULT Paul-Jean
Gurvan. L'intégrale. (Critic, 2012)

Publiant dans les années 1970 des romans d'espionnage chez Fleuve noir, il se tourna rapidement vers la S-F, genre littéraire qui permet selon lui la plus grande liberté créatrice. Il écrit dans les années 1980 la trilogie de l'officier pilote *Gurvan*, que les éditions Critic rééditent cette année. Profondément marqué par la guerre d'Algérie, il s'attache à montrer dans cette saga galactique, comme dans la majorité de ses romans, l'inutilité des conflits armés et du recours à la violence. Il a reçu le Prix Cyrano 2005 pour l'ensemble de son œuvre.

HERZBERG Nathaniel
Jamai Rajah (Fayard, 2011)

Journaliste au *Monde*, Nathaniel Herzberg fait sensation en 2009 avec *Le Musée Invisible*, un premier livre sur l'histoire de l'art dans lequel il nous fait découvrir 120 chefs-d'oeuvre volés. Dans son dernier ouvrage, il relate un séjour en Inde qui se transforme en véritable voyage initiatique au coeur d'un pays aux multiples facettes.

HŒX Corrine
Le ravissement des femmes (Grasset, 2012)

Historienne d'art et d'archéologie belge, elle publie plusieurs études relatives aux arts et traditions populaires, avant de se consacrer pleinement à son œuvre personnelle. Des romans : *Le grand menu* , Ma *robe n'est pas froissée*, *Décidément je t'assassine*, et plusieurs recueils poétiques assurent sa notoriété. Elle publie cette année un roman et un recueil de poésie aux éditions Bruno Doucey.

HUSTON Nancy
Reflets dans un œil d'homme (Actes Sud, 2012)

Romancière et essayiste (*Lignes de Faille*, Fémina 2006), elle convoque sa propre expérience et celle d'artistes qui l'entourent pour analyser avec beaucoup de finesse toutes les influences qui façonnent la femme contemporaine. *Reflets dans un œil d'homme* est un essai sur les effets existentiels du regard des hommes sur les femmes et sur la révolution introduite par l'invention de la photographie. À travers son nouvel ouvrage, Nancy Huston jette un nouveau pavé dans la mare du débat sur le genre.

HUFTIER Arnaud
Jean Ray, l'alchimie du mystère (Encrage, 2010)

Spécialiste de Jean Ray, qu'il n'hésite pas à qualifier d' « Edgar Poe belge », de « Jack London flamand » ou de « Lovecraft européen », Arnaud Huftier co-dirige à Valenciennes l'Amicale Jean Rey, et réédite les œuvres du romancier, à côté d'autres histoires fantastiques. En 2010, il publie une immense monographie sur l'auteur belge.

IGORT
Les Cahiers russes (Futuropolis, 2012)

Ce géant italien de la BD, activiste du 9e art, était l'un des jurés du festival d'Angoulême en 2011. Innovateur graphique et scénariste ambitieux, il explore l'univers du polar « hard-boiled » ou le monde du jazz, à travers la figure de Fats Waller. Il se lance en 2009 dans un voyage dans les pays de l'ex-URSS, d'où il ramène deux BD-reportages d'une grande valeur testimoniale. *Les Cahiers russes*, vibrants de colère, sobres dans l'évocation du pire, se penchent avec beaucoup de sensibilité sur le grand corps malade de la Russie post-soviétique.

JACQUES Benoît
Vivre (un poème pour) (Benoît Jacques Books, 2011)

Auteur de BD et illustrateur belge, il commence sa carrière comme graphiste à Londres puis vient à l'illustration en collaborant avec de grands journaux internationaux (*New Yorker*, *Libération*, *El País*). En 1991, il crée en France une maison d'édition pour produire ses propres livres. En 2011 il reçoit le prix Baobab pour *La Nuit du Visiteur*. Il expose à Saint-Malo un magnifique livre-poème, mariant encre et gravure. Une perle !

JAMBET Christian
Qu'est-ce que la philosophie islamique ? (Gallimard, 2011)

Après avoir été durant 5 ans l'une des têtes pensantes de la Gauche prolétarienne, Christian Jambet apprend l'arabe auprès d'un ancien père blanc tout en préparant l'agrégation de philosophie. Sa rencontre avec l'orientaliste Henry Corbin au début des années 1970 va le mener en Iran et le conduire à devenir un spécialiste du chiisme. Fondateur de la collection « Islam spirituel » aux Éditions Verdier, il occupe aujourd'hui la chaire de philosophie islamique à l'École Pratique des Hautes Études.

© C. Hélie – Gallimard

JENNI Alexis
L'Art français de la guerre (Gallimard, 2011)

Révélation de la rentrée littéraire 2011, ce professeur de SVT lyonnais remporte le Prix Goncourt avec un premier roman surprenant de maturité, *L'Art français de la guerre* : un pavé qui oscille entre essai et épopée, entre récit d'aventures et réflexion sur l'héritage des conflits coloniaux. Une fresque foisonnante dont l'interrogation sur le rôle de l'histoire dans la conscience d'une nation prend toute son actualité en cette année de commémoration des 50 ans de l'indépendance algérienne.

KILANI Leila

Sur la planche (Aurora Films / Socco Chico Films / Dkb productions / INA / Vanderstatic / 2011 / 106')

Historienne de formation, « assoiffée de cinéma », Leïla Kilani réalise un premier documentaire remarqué en 2001, *Tanger, le rêve des brûleurs*, filmant l'aventure de quelques herraguas, des « brûleurs » prêts à tout accepter pour atteindre les côtes toutes proches de l'Europe-Eldorado. Sélectionné à la Quinzaine des Réalisateurs du festival de Cannes 2011, *Sur la planche*, son premier long métrage de fiction, explore à nouveau l'enlisement et les fantasmes d'une jeunesse marocaine avide de brûler.

JANCAR Drago

Éthiopiques et autres nouvelles (Arfuyen, 2012)

Écrivain de théâtre, essayiste et dramaturge slovène, il naît en 1948 en Yougoslavie. La mort de Tito en 1980 lui permet de sortir des marges littéraires : il est souvent inquiété par la police, et son travail était très souvent censuré. Très engagé dans l'humanitaire, il s'interroge sur le rôle des intellectuels pendant les conflits. Il n'hésite pas à se rendre dans les années 1990 à Saraje. Écrivain majeur en Slovénie, il remporte en 2011 le Prix européen de littérature pour l'ensemble de son œuvre.

JANNIN Frédéric

M'enfin, Franquin !?

Dessinateur, scénariste et musicien, Frédéric Jannin est l'une des figures les plus en vue de la bande dessinée belge. Collaborateur, disciple, mais surtout ami de Franquin, il se propose de nous faire découvrir l'univers complexe et fascinant de l'inventeur du Marsupilami, et de Gaston Lagaffe. À travers dessins originaux, dessins inédits, textes rares, photos et films, dans une scénographie ludique et intimiste, il revient sur les succès de Franquin, mais aussi sur des œuvres plus méconnues.

JAUBERT Marica

Mon carnet de voyages à Londres (Sikanmar, 2011)

Co-fondatrice des Éditions Sikanmar, M. Jaubert a voulu allier esprit d'aventure, écriture et création. C'est au cours d'aventures en famille au bout du monde qu'elle imagine leconcept d'un album à mi-chemin entre le carnet d'écriture et le guide voyage : le carnet de voyage pour les enfants. Elle réalise alors la collection *Jo & Moi autour du monde*. Elle anime cette année des atleiers dans l'Île aux Trésors.

JOSUÉ Érol

Jazz racine, de Jacques Shwarz-Bart (Oléo Films / 2011 / 60')

Artiste multiple et personnalité singulière, l'haïtien Érol Josué vit aujourd'hui entre Port-au-Prince et New-York. À la fois musicien, danseur et prêtre vaudou, il mêle ses influences mystiques à sa musique électro aux rythmes *afrobeat*. Dans le film *Jazz racine*, il accompagne le saxophoniste Jacques Schwarz-Bart, en lui apportant des sons étonnants.

JUBBER Nicholas

La barbe de l'Ayatollah (Noir sur Blanc, 2012)

Après une jeunesse en Angleterre et des études à Oxford, Nicolas Jubber décide d'enseigner à Jérusalem. La première Intifada aura raison de ses plans, deux semaines seulement après son arrivée. Il décide alors de se lancer dans un long voyage, du Moyen Orient à l'Afrique de l'Est, qui le conduit à la rédaction de son premier livre, *Sur les Traces du Prêtre Jean*. En 2008, il explore le monde perse. Ses rencontres : poètes, prostituées, moudjahidins, le ramènent sans cesse à la splendeur perse du XIe siècle.

KIDMAN Fiona

Gare au feu (Sabine Wespieser, 2012)

Dans la lignée de Katherine Mansfield, cette nouvelliste chevronnée est un auteur de premier plan plusieurs fois récompensée en Nouvelle-Zélande. En 2006, elle se fait connaître du public français grâce à *Rescapée*, qui touche aux racines fondatrices de l'identité néo-zélandaise. Elle revient, dans son dernier recueil, à une Nouvelle-Zélande contemporaine qui n'a jamais cessé de l'inspirer.

KUNZE Reiner

L'étang est ma table (Calligrammes, 2011)

Certainement l'une des voix les plus intenses de la poésie allemande contemporaine. La force bouleversante de son œuvre est indissociable de l'extrême frugalité de sa parole. Cet Allemand de l'Est, qui pratique l'écriture comme « acte de survie » depuis 1952, est aussi un grand traducteur de poésie tchèque. Protestant contre l'invasion de la Tchécoslovaquie en 1968, il quitte le Parti communiste et finit par passer à l'Ouest en 1977, pour poursuivre sa carrière d'écrivain. Son oeuvre a été couronnée par le prix Travel, le prix Buchner et le prix Holderlin

KENOL Henry

Le désespoir des anges (Éditions Atelier du Jeudi Soir, 2009)

Il est, avec Lyonel Trouillot, l'un des fondateurs de l'Atelier du Jeudi Soir, une association dédiée à la création et à la diffusion la plus large possible de la littérature en Haïti. En 2009, il fait une entrée remarquée sur la scène littéraire avec un roman noir, *Le désespoir des anges*. Retraçant le destin d'une jeune fille devenue la compagne d'un chef de gang, il nous plonge à un rythme effarant dans l'univers brutal des gangs de Port-au-Prince, sur lequel il a longuement enquêté, dans des conditions parfois périlleuses.

KURTOVITCH Nicolas

Autour Uluru (Au Vent des Îles, 2012)

Né en 1955 à Nouméa, il est issu d'une famille installée en Nouvelle-Calédonie depuis 1843. Poète, il a publié de nombreux recueils, mais aussi des nouvelles, des pièces de théâtre et des romans. La volonté d'habiter le présent, obstinément, et de penser le monde qui l'entoure est chez lui une constante. En 2009, paraissent *Les heures italiques* où il plaide pour l'accord entre humains et communautés qui partagent une même terre. *Autour Uluru* est dédié à ces peuples dits sans écriture qui ne sont pas pour autant des peuples sans lecture.

canal b 94 MHZ Radio curieuse

LADJALI Cécile

Aral (Actes Sud, 2012)

Née à Lausanne en 1971 de mère iranienne, Cécile Ladjali est agrégée de lettres modernes. Elle enseigne le français dans le secondaire ainsi qu'à la Sorbonne Nouvelle, et compte déjà six romans à son actif. Son dernier roman, *Aral*, met en scène un héros musicien qui compose, malgré sa surdité, dans le magnifique cadre dévasté et mélancolique d'une mer qui se retire inéluctablement. Un roman poétique et fort qui la place comme finaliste du prix Ouest France 2012.

LAFAIX Philippe

Les rêves des Saints Noirs (France Télévisions / Magic Films / AMIP / 2012 / 52')

L'auteur réalisateur Philippe Lafaix a passé son enfance à Dakar, au Sénégal. Connu pour la profondeur de ses enquêtes, et la qualité émotionnelle et plastique de ses films, il réalisé en 2003 *La Loi de la Jungle. Chronique d'une zone de non-droit : la Guyane française*, primé à plusieurs reprises. Après *À la recherche de Lamine Gaye* diffusé au festival en 2010 , son dernier film raconte avec force l'histoire des Santos Negros, un duo de hip-hop talentueux et visionnaire, engagé contre l'ultra-violence qui ensanglante quotidiennement Caracas.

© Martine Doyon

LALONDE Robert

Le seul instant (Éd. Boréal, 2011)

Sortir de sa propre étroitesse, cela pourrait être la devise de R. Lalonde. Comédien sensible, fou de théâtre chéri par la télé québécoise, il est aussi un auteur attentif au monde et aux mots, qui écrit sur l'art de voir, de lire et d'écrire, dans un rapport apaisé au temps. Dans *Le seul instant*, comme l'enfant qui oublie malicieusement la cloche du retour en classe, il s'attarde, décrit de menus événements qui se révèlent finalement lourds de sens, dans un dialogue fertile avec la nature qui l'entoure et les livres qui ne le quittent jamais.

LAFERRIÈRE Dany

Chronique de la dérive douce (Grasset, 2011)

L'incontournable plume haïtienne. Co-président de l'association Étonnants Voyageurs Haïti, il est né à Port-au-Prince en 1953. De son enfance à Petit-Goâve avec sa grand-mère, il tire son roman, *L'odeur du café* (1999). Il quitte Haïti pour Montréal en 1976, suite à l'assassinat de son ami Gasner Raymond par les tontons macoutes. Prix Médicis 2009 pour *L'Énigme du retour*, il publie cette année *Chronique de la dérive douce*, le récit de son arrivée à Montréal, à l'âge de 23 ans.

LAINÉ Jean-Marc

Nos Années Strange (Flammarion, 2011)

Grand spécialiste de la bande dessinée américaine, amoureux de la bande dessinée anglo-saxonne, et véritable touche-à-tout, il collabore à *Pif Gadget* ou au *Journal de Mickey*. Aussi à l'aise dans la traduction de comic books que dans l'écriture de scénarios et de manuels pratiques, il revient en 2011 avec essai très documenté, co-écrit avec Sébastien Carletti, sur un magazine culte de la BD : *Strange*.

LAMARCHE Caroline

La chienne de Naha (Gallimard, 2012)

Née à Liège en 1955, Caroline Lamarche a passé son enfance et sa jeunesse en Espagne, puis en région parisienne. Après des études en Belgique, elle part en Afrique où elle enseigne le français et l'anglais, avant de revenir en Belgique. Elle a déjà publié chez Gallimard de nombreux romans. *La chienne de Naha*, paru en 2012, écrit suite à un séjour au Mexique, a été encensé par la critique.

LAMBERSY Werner

Le Cahier romain (Éditions du Cygne, 2012)

Né en 1941 à Anvers dans un milieu néerlandophone, Werner Lambersy écrit en français et vit à Paris depuis 1982. Poète incurable et foisonnant, il est une des figures majeures de la poésie belge d'expression française de la seconde moitié du XXe siècle. En passant du dépouillement le plus extrême à une respiration ample, sa poésie médite sur le dépassement de soi dans l'amour et l'écriture.

LANGLOIS Christophe

Boire la tasse (L'Arbre Vengeur, 2011)

Passionné par Borges et Roald Dahl, ce bibliophile né en 1973 a occupé plusieurs postes à la BNF et dirige aujourd'hui les bibliothèques de l'Institut catholique de Paris. Toujours à la page, il a tenu plusieurs blogs d'écriture expérimentaux dont *Boire la tasse* qui donne son nom au recueil de nouvelles acides et intrigantes qu'il publie en 2011. Ces histoires grinçantes décrivent le ridicule et le tragique de nos petites apocalypses quotidiennes.

© Elliott Holt

LARSEN Reif

L'extravagant voyage du jeune et prodigieux T.S. Spivet (Nil Editions, 2010)

En 2010, le monde découvre Reif Larsen et son premier roman, *L'extravagant voyage du jeune et prodigieux T.S. Spivet*. Le jeune et prometteur écrivain new yorkais y ressuscite le mythe des hobos avec humour et candeur. Son héros rappelle qu'il suffit de franchir le pas de nos portes pour partir à l'aventure, à condition de garder le regard émerveillé d'un jeune garçon, ou d'un géographe en herbe.

LAPOUGE Gilles

Le Flâneur de l'autre rive (André Versailles, 2011)

Pilier historique du festival Étonnants Voyageurs et membre du jury du prix Nicolas Bouvier. Écrivain, journaliste, producteur à France Culture, cet errant au style inimitable envisage le voyage comme un égarement. Il publie cette année *Le Flâneur de l'autre rive*, une peinture impressionniste, faite de confidences émouvantes et drôles, tirées des souvenirs d'un homme à la mémoire éparpillée aux quatre coins du monde.

LAURENT Sylvie

Poor White Trash - La Pauvreté Odieuse du Blanc Américain (Presses universitaires de Paris-Sorbonne, 2008)

Invitée depuis 2009 d'un laboratoire d'Harvard, cette spécialiste française de l'histoire politique et littéraire des Afro-Américains dissèque les mythologies fondatrices des États-Unis. Dans les séries TV et la littérature populaire, ces mythes, en perpétuel renouvellement, contribuent à fabriquer chaque jour l'unité d'une nation disparate, composée de fils d'immigrés et de déracinés.

LAVACHERY Thomas

Bjorn aux armées (École des Loisirs 2012), Bjorn le Morphir, T. 3 (Casterman, 2012)

Créateur d'un univers graphique singulier, fourmillant de détails et d'animaux cocasses, cet auteur jeunesse s'impose comme un héritier fécond de la grande tradition de la BD belge. Bjorn le Morphir, jeune Viking timide et réservé, nait sous la plume de ce conteur invétéré en 2004 : c'est le début d'une véritable saga, drôle, épique et fantastique, dans un monde tourmenté par la guerre et peuplé de créatures étranges, adaptée depuis 2009 en BD par le dessinateur Thomas Gilbert et T. Lavachery lui-même.

LAVALOU Armelle

Le voyage en Bretagne (Robert Laffont, 2012)

Historienne de l'art, elle partage son temps entre le pays bigouden et Paris, où elle poursuit des recherches sur la littérature. Son livre dessine une géographie littéraire de la Bretagne à travers les textes de 190 écrivains de Jules César à Prévert en passant par Chateaubriand.

LE BRIS Michel

Rêveur de confins (André Versaille, 2011), La malle en cuir (Gallimard, 2011)

Né en Bretagne en 1944, il est romancier, essayiste, éditeur. Soucieux de défendre une littérature ouverte sur le monde, il fonde en 1990 le festival Étonnants Voyageurs et initie en 2007 le *Manifeste pour une Littérature-Monde en français*. Après son *Dictionnaire amoureux des explorateurs*, il a écrit la fin d'un inédit de Stevenson *La Malle en cuir* et propose un abécédaire autobiographique : *Rêveur de confins*.

LE BRUN Dominique

Les Phares, avec Nathalie Meyer-Sable (Le Télégramme, 2012)

Journaliste spécialisé dans la presse nautique et touristique, et écrivain par passion, il a participé à la conception d'albums et de guides sur la Bretagne. Il a entres autre signé *Saint Malo*, et *Le roman des pôles*. Il préface les anthologies liées à la mer pour les éditions Omnibus.

LE FLOCH Albert

Avec son compère Guy Ropars, comme lui physicien breton, il a percé le secret des Vikings. Les deux chercheurs rennais seront à Saint-Malo pour nous expliquer comment, grâce à une «pierre du soleil» qui leur permettait de se localiser dans n'importe quelles conditions climatiques, les Vikings ont écumé les mers pendant des siècles, sans boussole, avec une précision d'horloger.

LE MEN Yvon

Mes demeures en Bretagne (Naïve, 2012)

Auteur d'une œuvre poétique importante, à laquelle viennent s'ajouter trois récits et un roman. Il est aussi un étonnant voyageur, qui, de Port-au-Prince à Bamako, de Sarajevo à Sao Paulo, se fait le passeur des poètes. Il livre ici toute une vie en poésie, longtemps hébergée dans des maisons de misère dans l'écrin de la Bretagne.

© Julie Artacho

LEBLANC Perrine

Kolia (Gallimard, 2012)

Romancière québécoise originaire de Montréal, Perrine Leblanc embrasse une carrière dans l'édition avant de publier son premier roman en 2010, *L'Homme Blanc*. Avec beaucoup de sobriété, de retenue, elle nous plonge dans le destin obscur de Kolia, enfant sans père né dans un goulag stalinien en 1937, devenu clown à sa sortie du bagne. Sans jamais tomber dans le piège du misérabilisme ou dans la chronique historique, Perrine Leblanc saisit le lecteur avec beaucoup de poigne et l'entraîne dans un roman sombre, hanté, qu'illumine une histoire d'amitié fondamentale.

LEBBON Tim

Les Voyages de Jack London - T1 (Bragelonne, 2012)

Tim Lebbon a écrit une trentaine de livres d'horreur, de SF et participé à la série Hellboy. S'attaquant aujourd'hui à la figure de Jack London dans une biographie romancée, il ne délaisse pas pour autant ses thématiques de prédilection en introduisant dans le récit une dose de fantastique...

LESSARD Patrice

Le Sermon Aux Poissons (Héliotrope, 2011)

Après un premier recueil de nouvelles, Patrice Lessard, écrivain québécois, publie un premier roman, *Le Sermon aux Poissons*, et frappe fort. Plongé au cœur de Lisbonne, dans cette ville où il se sent « comme au chalet » tout en ressentant un dépaysement profond, il propose un livre-miroir. Se jouant du lecteur, il se plait à mélanger ses phrases, entrecroiser ses histoires, glisse du Il au Je : une lente et brillante dérive littéraire en spirale.

LIPA – LACARRIERE Sylvia

Comédienne, sa présence est l'occasion de faire vivre les passions qu'elle partageait avec son mari disparu en 2005 : la Grèce, l'Inde, la mythologie...

LOIZEAU Manon

Syrie interdite (France télévision, 2011, 45')

Journaliste passionnée par la Russie, Prix Albert Londres, elle s'est fait connaître grâce à des films forts sur la guerre en Tchétchénie. En 2011, elle signe *Chronique d'une révolution*, reportage choc de témoignages clandestins, filmés sur téléphone et petites caméras, durant deux années de révolte et de répression en Iran. Fin 2011, elle se rend en Syrie alors que la répression bat son plein et nous livre un documentaire poignant.

MABANCKOU Alain

Le sanglot de l'homme noir (Fayard, 2012)

Signataire du *Manifeste pour une littérature monde en français*, au carrefour de trois continents, il est l'écrivain-monde par excellence. Né en 1966, il entre en littérature par la poésie pour devenir l'un des chefs de file de la jeune génération des écrivains africains. Il a reçu le prix Ouest-France - Étonnants Voyageurs en 2005 pour *Verre cassé* et le prix Renaudot en 2006 pour *Mémoire de Porc-Épic*. Il publie cette année un essai polémique où il s'interroge : qu'ont en commun un Antillais, un Sénégalais, et un Noir né dans le Xe arrondissement, sinon la couleur à laquelle ils se plaignent d'être constamment réduits ? Il a aussi préfacé le livre *La France Noire*, sous la direction de Pascal Blanchard.

MACHART Bruce

Le Sillage de l'oubli (Gallmeister, 2002)

Jeune auteur texan, il livre en 2011 son premier roman, *Le Sillage de l'oubli*, véritable coup de maître, ancré dans les grands espaces américains et hanté par les mythes des pères fondateurs. La critique américaine lui réserve un accueil chaleureux et n'hésite pas à le comparer à William Faulkner. Enseignant à Huston, cet enfant de la ville rend hommage à son arrière-grand-père tchèque en inventant, à partir de l'exploration de vieilles cartes et de la relecture de journaux de l'époque, un récit somptueux.

© Christopher Jean-Richard

MADANI Karim

Le Jour du Fléau (Gallimard, Série Noire, 2011)

Longtemps journaliste pour des magazines hip-hop, Karim Madani explore inlassablement la ville, ses bas-fonds et ses contre-cultures. Se réclamant de la tradition romanesque américaine, il cherche à « attraper le lecteur par le col » pour ne plus le lâcher. Après 3 romans inspirés du mouvement hip-hop, il fait cette année son entrée dans la série noire. *Le Jour du Fléau* campe une ville imaginaire, Arkestra, dans laquelle, entre dépression et drogues, dérivent des personnages fuyant comme ils peuvent la brutalité d'une ville qui les engloutit.

MUNUERA José Luis

Fraternity - T2 (Dargaud, 2011)

Fan de *Spirou et Fantasio* et de l'œuvre d'Uderzo, ce dessinateur espagnol, jugé trop « français » par ses pairs, se rend en pélerinage à Angoulême où il se lie avec Joann Sfar qui lui scénarise trois albums (*Les Potamoks*). De 2004 à 2008, J-L Munuera réalise un rêve d'enfant : avec Jean-David Morvan, il reprend la série de Franquin pendant quatre tomes, conduisant le tandem légendaire et l'écureuil Spip des bords de Seine à Tokyo. Il nous parlera à Saint-Malo de son amour de la BD franco-belge lors d'une après midi spéciale « gème art ».

MANI Stefan

Noir Karma (Gallimard, 2012)

Très jeune, il s'est frotté à la dure vie de marin pêcheur, avant de décider un jour que seule l'écriture l'en sortirait. Le romancier islandais puise son inspiration dans le côté obscur de la vie et joue avec les trajectoires de ses protagonistes à la manière des films de Robert Altman, dans lesquels les histoires individuelles finissent toujours par se croiser et se rejoindre. Après *Noir Océan*, au succès retentissant, son dernier polar nous plonge dans les bas-fonds de Reykjavik et la descente en enfer d'un héros nommé... Stefan. Un roman noir détonnant, fruit d'une longue enquête sur la pègre islandaise, qui risque fort de vous faire changer de regard sur cette île du nord.

MARCASTEL Jean-Luc

Le dernier Hiver (Hachette, 2011)

Auteur de science-fiction originaire d'Aurillac. Il aime déclarer que les longs hivers du Cantal l'ont poussé à se consacrer à des activités d'intérieur, dont l'écriture, depuis l'âge de dix ans, et la lecture, de Dumas à Lovecraft en passant par Céline. Un temps professeur, il partage désormais sa vie entre l'écriture et l'éducation de son fils, source d'inspiration inépuisable.

MARIGNY Jean

Vampires : De la légende au mythe moderne (La Martinière, 2011)

Lauréat du Grand Prix de l'Imaginaire 2004 pour son essai *Le Vampire dans la littérature du XXe siècle*, il est LE spécialiste français du mythe du vampire. Figure sans cesse réactualisée par l'univers fantastique, le vampire fascine par son incarnation des fantasmes d'immortalité, de domination... Dans son dernier ouvrage, un beau-livre richement illustré, l'auteur explore la fécondité thématique de ce mythe et analyse sa permanence à travers les siècles.

MARTEL Frédéric

J'aime pas le sarkozysme culturel (Flammarion, 2012)

Né à Avignon, Frédéric Martel est écrivain et journaliste. Il a été attaché culturel à Boston, de 2001 à 2005. Chercheur, il a enquêté pendant 4 années sur la culture en Amérique, sujet de son livre *De la démocratie culturelle en Amérique*. Il anime chaque dimanche sur France Culture, « Soft Power, le magazine global des industries créatives et des médias ». Dans son dernier livre, il se lance dans une critique virulente de la politique culturelle du gouvernement, avec en ligne de mire l'évolution de la télévision.

© Ljósmi Jónatan Grétarsson

MARTINEZ Carole

Du domaine des murmures (Gallimard, 2011)

Révélée en 2007 par le Prix Ouest-France Étonnants Voyageurs, cette extraordinaire conteuse avait envoûté des milliers de lecteurs avec le *Cœur cousu*, un roman âpre et merveilleux. Goncourt des lycéens 2011, son second roman met à nouveau en scène un destin de femme exceptionnel, dans le décor d'un domaine médiéval « tissé de murmures, de filets de voix entrelacées ». Une expérience à la lisière du rêve et du réel, du mystique et du charnel, où les mots sont la seule chose qui demeure.

MARTY Jean-Luc

Un cœur portuaire (Julliard, 2012)

Journaliste freelance durant 20 ans, notamment pour *Libération*, *l'Écho des savanes* ou *Vogue*, il devient rédacteur en chef du célèbre magazine GEO en juin 1994, tout en menant une carrière d'auteur. Après *Rumba*, un voyage initiatique sur les côtes de Cuba, il revient au port, son thème favori, avec une autobiographie poétique.

MBEMBE Achille
Sortir de la grande nuit (La Découverte, 2010)

Politologue camerounais, professeur d'histoire et de sciences politiques à l'Université de Johannesburg et à Duke University aux États-Unis, il est l'un des plus grands théoriciens du post-colonialisme. *Sortir de la grande nuit* analyse les mutations et les crises de tout un continent depuis les indépendances et pose sur ces mouvements un regard qui laisse entrevoir une voie possible pour l'Afrique aujourd'hui. Il vient de participer à l'ouvrage collectif *La France noire*.

MEUR Diane
Les villes de la plaine (Sabine Wespieser, 2011)

Née à Bruxelles, elle arrive à Paris en 1987 avec le désir d'écrire. Après Hypokhâgne, Khâgne, puis l'École Normale supérieure de la rue d'Ulm et un DEA de sociologie à l'EHESS, elle se tourne vers la traduction littéraire qui se révèle une merveilleuse école de style, pour apprendre à travailler de très près sur les mots. Ses livres questionnent le présent à travers l'histoire, mais aussi les rapports qu'entretiennent les trois religions du Livre. De traduction, il est aussi question dans son dernier ouvrage, roman antique campé dans une civilisation imaginaire qui emprunte des traits à l'Egypte et à Babylone.

MENGESTU Dinaw
Ce qu'on peut lire dans l'air (Albin Michel, 2011)

Classé par le New Yorker parmi les 40 jeunes auteurs les plus prometteurs des USA, cet américain d'origine éthiopienne se fait remarquer en 2007 avec *Toutes ces belles choses que porte le ciel*. Prolongeant avec *Ce que l'on peut lire dans l'air* (Albin-Michel, 2011), sa réflexion sur l'identité et l'exil, Dinaw Mengestu, désormais installé à Paris, peuple ses romans de personnages complexes, tiraillés entre leur rêve américain et le fantasme d'une terre ancestrale africaine.

© Julien Chatelin

MÉZIÈRES Jean-Claude
Valérian et Laureline (Dargaud, 2012)

Jean-Claude Mézières nous fait vibrer depuis 4 décennies avec les aventures de *Valérian & Laureline*, l'une des séries de science-fiction majeures de la BD franco-belge. Il a inspiré les plus grands de la science-fiction et a marqué le cinéma avec ses histoires formidablement inventives : ses planches ont contribué à l'inspiration d'éléments majeurs de la Trilogie de la *Guerre des Etoiles* de Georges Lucas. Il a aussi collaboré à la conception de plusieurs films, dont le *Cinquième élément* de Luc Besson.

MIANO Léonora
Ces âmes chagrines (Plon, 2011), Écrits pour la parole(Ed. de l'Arche, 2012)

Née en 1973, elle publie son premier roman en 2005. *L'Intérieur de la nuit*, premier opus d'un tryptique à l'univers sombre, révolté et poétique, sur le destin du continent africain. Avec *Tels des astres éteints*, elle se penche sur la complexité des « identités frontières » travaillées par la culpabilité... Elle publie *Ces âmes chagrines*, un roman intime, sur la famille, l'enfance, le manque, la résilience ainsi qu'un texte de théâtre, *Ecrits pour la parole*, un ensemble de monologues sur l'expérience intime des Noirs de France.

MICHEL Thierry
L'affaire Chebeya (Films de la Passerelle, 2011)

Des mines de charbon aux prisons, du Brésil et du Maghreb à l'Afrique noire, Thierry Michel dénonce les détresses et les révoltes du monde, mêlant parfois fiction et réalité. Né à Charleroi en Belgique, dans une région surnommée « Le Pays Noir », il engage à 16 ans des études à l'Institut des Arts de Diffusion, à Bruxelles. À partir de 1976, il réalise un grand nombre de reportages et de documentaires internationalement reconnus comme *Gosses de Rio* ou *Zaïre, Le cycle du serpent*.

MINGAM Alain

Lauréat du « World Press Photo Contest » pour son reportage sur l'exécution d'un traître en Afghanistan pendant la guerre contre l'armée soviétique en 1981, il débute comme reporter-photographe puis rédacteur en chef pour de prestigieuses agences photo (Gamma, Sygma). Il présentera au festival un diaporama de l'exceptionnelle exposition « Printemps arabe » de Marseille, dont il est le commissaire.

MATAR Hisham
Une disparition (Denoël, 2012)

Fils d'un célèbre opposant disparu dans les geôles de Kadhafi dans les années 1990, le lybien H. Matar signe en 2007 un premier roman, *Au pays des hommes*, encensé par la critique anglo-saxonne et finaliste du Booker Prize. On retrouve sa plume mélancolique et élégante dans *La disparition*, un roman intime et profond, hanté par le souvenir d'une passion adolescente et la figure d'un père absent.

MORDZINSKI Daniel
Dernières nouvelles du Sud (Métailié, 2012)

Photographe et complice des écrivains sud-américains, de Jorge Borjes à Gabriel García Márquez, Daniel Mordzinski vit aujourd'hui à Paris et travaille pour *El País*. Avec l'écrivain chilien Luis Sepúlveda, il a entrepris en 1996 un voyage vers les confins du monde. Direction ? Le Cap Horn. Ils livrent aujourd'hui un ouvrage fort sur l'amitié, qui est aussi un inventaire des pertes de ces espaces sauvages livrés à la cupidité des hommes, où ne demeure que peu de place pour la rêverie.

MOUILLON Philippe

Plasticien, scénographe urbain revendiquant un art contemporain élargi, il conçoit des projets d'échelle planétaire, invitant des artistes et intellectuels du monde entier à confronter leur expérience singulière du monde, à Rio de Janeiro, Alger, Sarajevo ou Cologne. Il anime avec Maryvonne Arnaud le Laboratoire, équipe expérimentale basée à Grenoble. À Saint-Malo, il nous propose un passionnant Atelier-Monde sur le thème « Le peuple qui manque » avec Patrick Chamoiseau, Daniel Bougnoux, les écrivains Alaa El Aswany, Sinha Shumona et Makenzy Orcel.

MILES Barry
Ici Londres ! (Rivages, 2012), Beat Hotel (Le Mot et le Reste, 2011)

Figure incontournable du Swinging London, il contribua notamment au lancement du journal underground *The International Times*. Auteur de plusieurs livres sur la vitalité et l'influence de la contre-culture des 60's et des décennies foisonnantes qui suivirent, il est également le biographe de Paul McCartney, Franck Zappa ou encore Jack Kerouac. Ami d'Allen Ginsberg, avec qui il vécu quelques temps dans une ferme de l'État de New-York, il nous emmène avec *Beat Hotel* à la découverte des années parisiennes des grandes figures de la Beat Generation. Il vient également de publier chez Rivages une formidable histoire de l'underground londonien.

MULLER Philippe
Soyez Belge envers les animaux

Acteur, metteur en scène et pédagogue, Philippe Müller a fait des études d'art dramatique et de déclamation au Conservatoire Royal de Liège. À sa sortie du Conservatoire, il a joué dans plus de soixante-dix spectacles tant en France qu'à l'étranger. Avec Vincent Vernillat, il crée en septembre 2000 la compagnie P.M.V.V le grain de sable. *Soyez Belge avec les animaux* est un patchwork de différents textes d'auteurs belges qui renvoie une image tantôt tendre, tantôt grinçante de la belgitude.

NEYESTANI Mana
La métamorphose iranienne (Éditions Ça et là, 2012)

Sous Ahmadinejad, ce jeune dessinateur caustique abandonne le dessin politique pour se consacrer à la presse pour enfants. Emprisonné en 2006 pendant 3 mois pour un dessin humoristique, il finit par quitter l'Iran à la faveur d'une remise en liberté provisoire. Aujourd'hui en exil, il continue depuis Paris à dessiner pour des sites de l'opposition. Son premier album publié en France raconte le calvaire de son emprisonnement.

NIVAT Anne
Les brouillards de la guerre : dernière mission en Afghanistan (Fayard, 2011)

Dans la lignée des grands reporters écrivains, correspondante à Moscou depuis 1998, elle écrit son premier livre, *Chienne de guerre* (Fayard), en 2000, un témoignage exceptionnel sur son expérience de la guerre tchétchène (prix Albert-Londres). Elle nous livre cette année un formidable document sur son immersion au cœur de la société afghane.

NOËL James
Kana Sutra (Vents d'ailleurs, 2011), Des Poings chauffés à blanc (Bruno Doucey, 2010)

Une des jeunes voix montantes de la poésie haïtienne contemporaine, sensuelle et tendre, violente et douce, âpre et sensible. Il nous donne à voir et à aimer le monde, qu'il transfigure par la magie de son verbe. Le but ultime du poète, c'est de réveiller, pouvoir se tenir bien sur la ligne de tir, afin de faire feu, de projeter un halo d'ombre ou de lumière sur une chose ou sur quelqu'un. Il lancera à Saint-Malo le premier numéro d'*Intranqu'illité*, une revue littéraire haïtienne ouverte sur le monde.

NORAC Carl
Libre comme l'air (Didier Jeunesse, 2012)

Fils de poète, tombé dans les vers quand il était petit, le belge Carl Norac n'a jamais vraiment quitté l'enfance, qui colore sa poésie d'une candeur singulière. Primé en 1986 à Bologne pour son premier livre pour enfants *Bon appétit, Monsieur Loge*, il entame en 1994 une collaboration effrénée avec l'École des loisirs : 30 livres en 10 ans ! Après plusieurs livres-disques, hommages au jazz, à Satie et à Chopin, il publie en 2011, avec Stéphane Poulin, un album noir, dense, dont chaque page irradie d'une inquiétante étrangeté...

NONO
Dessine-moi la Philo (Dialogues, 2011)

Dessinateur, affichiste et... professeur de philosophie, Nono partage son temps entre le lycée de Vannes et sa table à dessin. Longtemps dessinateur attitré de Ouest France, il publie désormais dans *Le Télégramme* et collabore à la publication de nombreux ouvrages, égayant les textes d'illustrations. Son dernier livre parcourt avec humour plus de 2500 ans de philosophie.

O'DONNEL Cassandra
Rebecca Kean, T 3 : Potion macabre (J'ai Lu, 2012)

Grande spécialiste de toutes les créatures de l'ombre et de la nuit, elle est une des rares auteurs d'urban fantasy en France. Son écriture nerveuse, son sens de la formule et son traitement efficace de l'action font merveille dans ce troisième tome qui nous entraîne sur les traces de Rebecca Kean, sorcière de guerre et maman d'une ado en crise.

OHLEN Frédéric
Fils du ciel (L'Herbier de feu, 2011)

Littérature et poésie sont pour Frédéric Ohlen des actes de générosité et de partage. À l'instar de ses ancêtres, qui débarquèrent en Nouvelle Calédonie à la fin du XIXe siècle afin d'y établir une école, il embrasse la carrière d'enseignant. Poète majeur de la Nouvelle Calédonie, proche de la nature sauvage, il décrit avec virtuosité les sensations primitives de l'homme et son rapport à l'environnement. Mais plutôt que de se retrancher dans son insularité, sa grande passion est de partager la beauté de son île.

OLIVER Lauren
Delirium - T2 (Pandemonium) (Hachette, 2012)

Découverte avec la trilogie « best-seller » *Delirium*, l'américaine Lauren Oliver n'a pas fini de faire gamberger ses jeunes lecteurs. Entre dystopies, récits fantastiques et romances, ses livres suscitent un grand engouement et sont déjà publiés dans plus d'une vingtaine de pays.

MOHAMED Nadifa
Black Mamba Boy (Phébus, 2011)

Tenter de comprendre la destinée d'une Afrique de l'Est marquée par la dislocation des empires coloniaux, telle est l'ambition du premier roman passionnant de cette Britannique d'origine somalienne, plébiscitée par la critique anglaise. Inspiré de son propre roman familial, *Black Mamba Boy* retrace les 12 années du périple d'un père migrant dont on suit les pas dans la jungle coloniale que sont les pays de la Corne de l'Afrique des années 1930-1940. S'emparant de la grande Histoire, N. Mohamed signe une saga amère, documentée et captivante.

OLIVIER Richard
Esther forever (CBA / 2007 / 89')

« Tourner pour ne pas mal tourner », telle est la devise du réalisateur belge Richard Olivier. Documentariste, mais aussi scénariste et dramaturge, il est l'un des plus grands collaborateurs de la célèbre émission Strip Tease. Cultivant l'autodérision, le sens du folklore et du kitsch, il reste un électron libre, et revendique une grande liberté de ton. Très attachants, ses documentaires jonglent entre coups de gueule, révolte et tendresse.

ORCEL Makenzy
Les latrines (Mémoires d'encrier, 2011)

À 29 ans, il est l'un des grands espoirs de la relève littéraire en Haïti. Donnant une force littéraire à la rage qui l'habite, il a fait de sa poésie un cri. À la suite du séisme de 2010, il écrit *Les Immortelles*, un hommage aux prostituées de Port-au-Prince, ces victimes oubliées dont il révèle le destin brutal. Avec *Les latrines*, il continue son exploration de lieux délabrés où des dizaines de voix s'élèvent, s'entrecroisent. Une véritable fête du langage dans le dédale des ruines de Port-au-Prince.

N'SONDE Wilfried
Fleur de béton (Actes Sud, 2012)

En 2007, ce compositeur reconnu de la scène berlinoise fait une entrée remarquée en littérature avec son premier roman, *Le Cœur des enfants léopards*, détonnant mélange d'autobiographie et de rêve, autour de sa jeunesse dans la banlieue parisienne, et couronné par le prix des Cinq Contients. Après *Le silence des esprits*, qui prolongeait sa réflexion sur la marginalité, il publie un roman d'apprentissage qui oppose à la violence urbaine la force de l'innocence.

SIEGES system

SIEGES SYSTEM
PARTICULIERS,
PROFESSIONNELS,
COLLECTIVITÉS...
POUR VOTRE CONFORT,
REPOSEZ-VOUS SUR NOUS.

MAGASIN : 55, RUE DE LA PIE 35400 SAINT MALO
TÉL. 02 99 81 71 76 OU 02 99 81 82 48
FAX : 02 99 81 84 34 / siegessystem@orange.fr

ORSENNA Erik

Sur la route du papier (Stock, 2012)

Après le coton et l'eau, l'écrivain académicien (Prix Goncourt 1988) a choisi le papier pour décrypter à nouveau l'histoire de la mondialisation. Des écrits ancestraux aux technologies de fibres les plus modernes, ce livre nous fait parcourir le monde et les époques pour rendre hommage au papier, support des savoirs et compagnon privilégié de lecture et d'écriture d'un infatigable voyageur.

PANH Rithy

L'Élimination (Grasset, 2012), et le film Duch, le maître des forges de l'enfer (2012)

© Richard Dumas

Primé par la Scam en 2006 pour l'ensemble de son œuvre, le réalisateur de *S21, la machine de mort Khmère rouge* a survécu au génocide cambodgien. Pour conjurer le vertige qu'inspirent les souvenirs de ce cauchemar, il explore inlassablement la tragédie de son pays. Produit de milliers d'entretiens avec le tortionnaire Duch, son dernier film constitue un témoignage unique dans l'Histoire. Avec Christophe Bataille, il signe en 2012 un livre sobre et bouleversant, puisant dans les souvenirs de l'enfant qu'il fut, confronté à la démence sanglante des Khmers rouges.

PEETERS Benoît

Le Guide des Cités, nouvelle édition (Casterman BD, 2011)

Tintinophile, reconnu comme spécialiste d'Hergé mais aussi biographe du philosophe Jacques Derrida, il est également écrivain, réalisateur, et scénariste de BD. De sa complicité avec François Schuiten est né un univers : *Les Cités obscures*, sorte de cartographie imaginaire d'un monde parallèle, qu'il développe à travers la BD, mais aussi d'autres formes. *L'Écho des Cités* est un vrai-faux magazine traitant de l'actualité de cet archipel urbain imaginaire.

POLLOCK Donald Ray

Le Diable, tout le temps (Albin Michel, 2012)

© Patsy Pollock

Un des maîtres du roman noir américain. Né en 1954 à Knockemstiff, une petite ville de l'Ohio, il quitte l'école à 17 ans et travaille 32 ans en usine comme ouvrier avant de se consacrer à l'écriture. Une plongée dans une Amérique rurale sombre et violente, des personnages pris au piège de leur propre vie qui cherchent la rédemption par tous les moyens. *Le Diable, tout le temps* happe son lecteur dès la première page et ne le lâche plus !

PETITJEAN Frédéric

Les Dolce, T1 La route des magiciens (Don Quichotte, 2011)

Homme de l'ombre des studios américains depuis plus de 10 ans, scénariste de *Shrek*, il fait irruption sur le devant de la scène en 2011 avec ce premier roman qui le révèle comme un auteur de grand talent à l'écriture d'une efficacité si redoutable qu'on a du mal à la cantonner à la littérature jeunesse. Terrés dans une bicoque décrépite de Brooklyn, les 5 membres de la famille Dolce, derniers représentants de la lignée des magiciens, tentent de se fondre dans la masse de leurs contemporains, tandis qu'une clique de traders-sorciers travaille à réduire l'humanité en servitude...

PITTAU & GERVAIS

Pipi, crotte, prout (Seuil Jeunesse, 2012)

Bernadette Gervais et Francesco Pittau ont tous deux étudié aux Beaux-Arts de Mons. Elle se consacre à l'illustration de livres pour enfants et d'affiches, lui devient directeur de collection aux éditions Belem avant de prendre la plume. Ensemble, ils ont réalisé plus de 82 livres pour la jeunesse. À découvrir dans l'exposition consacrée aux illustrateurs belges.

PAHOR Boris

Le jardin des plantes (Le Rocher, 2007)

Révélé par *Le Pèlerin parmi les ombres*, récit bouleversant de sa déportation dans un camp nazi, le Slovène Boris Pahor continue, à plus de 90 ans, à faire entendre sa voix singulière autour des thèmes qui lui sont chers : l'amour, la souffrance et la défense des cultures minoritaires. Son dernier roman, tendre et rageur, évoque à la fois l'histoire de l'Europe et les tourments amoureux de deux êtres meurtris. C'est un grand honneur pour nous de recevoir une nouvelle fois ce grand témoin du siècle, déjà venu en 2003 pour l'édition « européenne » du festival.

PIGEARD DE GURBERT Guillaume

Contre la philosophie (Actes Sud, 2010)

Professeur de philosophie en khâgne en Martinique, il est l'auteur de *Contre la philosophie*, qui dialogue notamment avec l'œuvre de Patrick Chamoiseau, lequel lui répond à son tour dans son dernier roman *L'empreinte à Crusoé* qui culmine dans la découverte de l'impensable. Très proche de l'écrivain, il signe à ses côtés le *Manifeste pour les "produits" de haute nécessité* lancé lors de la grève générale des Antilles françaises en 2009. Il participera à l'Atelier-Monde.

PLACE François

Le secret d'Orbae (Casterman, 2011)

Auteur et illustrateur imprégné de récits de voyages, il raconte les épopées de grands explorateurs dans des pays imaginaires dont il se fait le cartographe érudit. Il a travaillé avec les grands noms de la littérature jeunesse. Il nous revient cette année avec deux romans inédits, un portfolio de 18 images et nous conte le *Secret d'Orbae*. Il est le parrain du concours de nouvelles 2012 et nous lui consacrons une exposition.

PLACE Marie-Hélène

Balthazar et le temps qui passe (Hatier, 2012)

Elle écrit depuis sa fermette auvergnate à flanc de volcan les aventures Balthazar et Pépin, les faisant basculer, à chaque épisode, d'un monde réaliste vers un univers fantasque et décalé.

POLAK Michèle

Trésors des livres de mer (Hoëbeke, 2011)

Passionnée comme son père par les livres de voyage et de marine, Michèle Polak reprend la mythique librairie familiale. Elle publie tous les ans un catalogue, *La mer, les navires et leur histoire*, touchant à tous les sujets maritimes. Elle vient de publier avec Alain Dugrand un beau-livre qui offre le meilleur de son incomparable collection dont nous exposerons quelques pièces à Saint-Malo.

POURAWA Denis

La Tarodière (Vents d'Ailleurs, 2011)

Né le 17 avril 1974 à Nouméa, Denis Pourawa est originaire de Canala. Adolescent, il s'est retrouvé sur les terres ancestrales de la côte Est d'une Nouvelle Calédonie secouée par de graves événements politiques. Ce n'est qu'à vingt ans qu'il découvre à travers les livres la pensée occidentale. Il se considère avant tout comme poète.

PROPHÈTE Emmelie

Impasse Dignité (Mémoire d'Encrier, 2012)

Directrice exécutive du festival Étonnants Voyageurs Haïti, responsable de la page culturelle du quotidien haïtien *Le Nouvelliste*, Emmelie Prophète « écrit pour sauver sa peau ». Sensible et généreux, son premier récit a reçu le Grand prix littéraire Caraïbe 2009. Son nouveau roman, *Impasse Dignité*, compose avec talent le portrait collectif des habitants d'une impasse de Port-au-Prince : des êtres attachants, se démenant pour survivre et dont l'existence, à l'image de leur rue, semble sans issue.

QIU Xiaolong

Cyber China (Liana Levi, 2012)

Ce sont les événements de la place Tian'Anmen qui le poussent à quitter la Chine en 1989, direction les États-Unis, où naît son personnage phare : l'inspecteur Chen. En près de dix romans, ce policier s'impose comme le parfait témoin pour comprendre les grands enjeux politiques et sociaux qui agitent l'Empire du Milieu. Malgré l'exil, Qiu Xiaolong ne sombre jamais dans l'amertume : en grand gourmet, il ponctue ses romans de pauses gastronomiques, et mêle des scènes pittoresques de la vie quotidienne aux grandes thématiques politiques. Son dernier roman confronte Chen au monde des Web-dissidents de la Chine actuelle.

POZZUOLI Alain

Bram Stoker, l'ombre du vampire (Pascal Galodé Éditeurs)

Spécialiste incontesté du mythe du vampire, il publie en 1989 la première biographie française du père de Dracula, Bram Stoker. Parolier, scénariste, ce polygraphe signe aussi des adaptations de grands classiques de la littérature fantastique pour France-Culture. Après *Le goût des vampires*, qui proposait une balade littéraire au pays des vampires en compagnie de Lautréamont, Voltaire ou encore Charles Baudelaire, une nouvelle édition de sa biographie de Bram Stoker paraît en 2012.

PUYBARET Éric

Les échasses rouges (Gautier-Languereau, 2011)

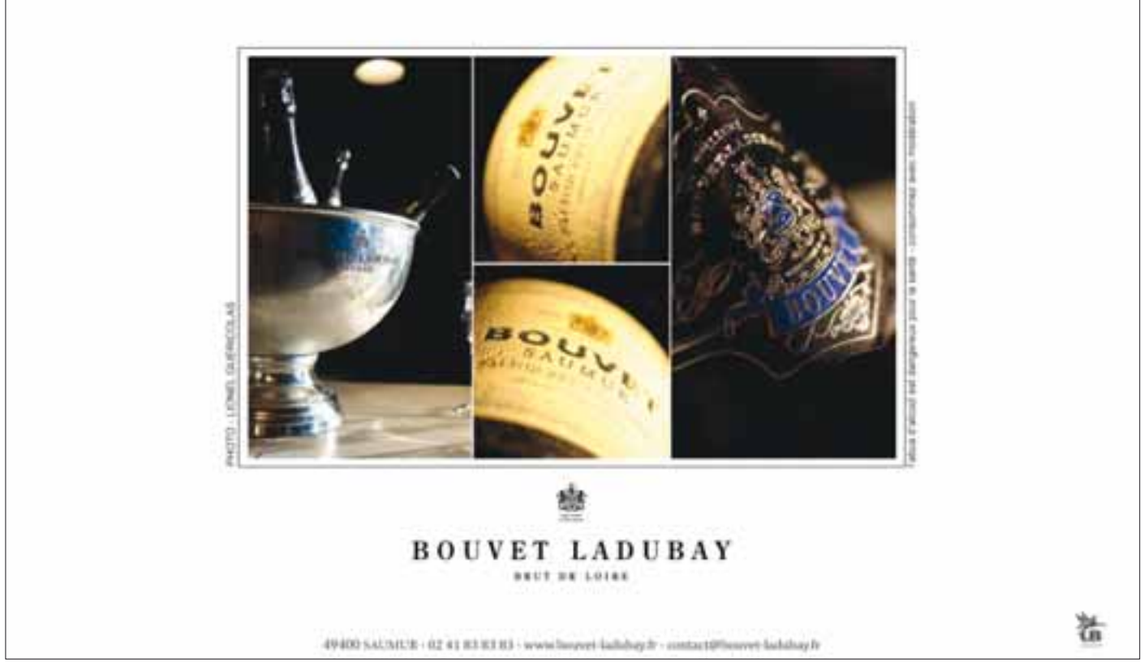
En 1999, cet ancien élève des Arts Décoratifs de Paris décroche le prestigieux prix du Festival du livre pour enfants de Bologne pour son premier livre, *Au pays de l'alphabet*. Cet artiste rêveur, qui s'identifie volontiers à Little Némo, est depuis l'auteur d'une vingtaine d'albums d'illustrations envoûtantes et poétiques.

QUIRINY Bernard

Une collection particulière (Le Seuil, 2012)

© Hermance Triay

Un virtuose du genre fantastique. Ce jeune auteur belge, digne héritier d'Edgar Allan Poe et de Jorge Luis Borges, compose de son imagination débordante des nouvelles érudites et invraisemblables qu'il agrémente d'un humour justement dosé. Dans son dernier recueil, hommage à la folie littéraire sous toutes ses formes, il nous emmène à la découverte de la bibliothèque fantasque de son personnage fétiche, un dandy bibliophile et provocateur.



DR

RANKIN Ian

Portes ouvertes (Le Masque, 2011)

Surnommé le « roi du Tartan noir » par le romancier américain James Ellroy, il est reconnu comme l'un des maîtres du polar écossais. Aujourd'hui auteur de romans policiers le plus lu du Royaume Uni, cet ancien étudiant en littérature a écrit ses premiers romans à la place de sa thèse. Influencé par le *Dr Jekyll et Mr Hyde* de Stevenson, il crée le personnage de l'inspecteur John Rebus, cynique amateur de whisky et fin connaisseur des bas-fonds d'Édimbourg, dont il a achevé les aventure avec *Exit Music*. Il nous revient avec *Portes ouvertes*, une fable immorale où s'exprime tout son talent d'expert en fausses pistes et retournements de situation.

QUERTON Jean-Philippe

La Nuit de la Belgique sauvage

Passionné par son pays, celui de la fête, de la pierre, de la bière, de l'art et de l'amour, il embrasse après une longe errance le métier de formateur en communication orale et écrite. Fasciné par les mots, il se définit comme un graphomaniaque. Sa véritable passion est la lecture ou la relecture d'écrivains belges, et surtout la manière dont ceux-ci décrivent leur belgitude.

RAMBAUD Patrick

Quatrième chronique du règne de Nicolas Ier (Grasset, 2011), Les chroniques du règne de Nicolas Ier (Drugstore 2012), La Bataille (Dupuis, 2012)

Écrivain surdoué, il co-fonde en 1970 le mensuel satirique *Actuel* où il perfectionne son art du pastiche. En 1997, il publie *La Bataille*, récit de la défaite napoléonienne d'Essling, qui lui vaut le Prix Goncourt et celui de l'Académie Française, dont l'adaptation BD illustrée par Olivier Grojnowski vient de paraître. Parallèlement à la parution de la *Quatrième chronique du règne de Nicolas 1er* sort son adaptation BD.

REPAC Nicolas

L'or noir, avec Arthur H (CD, Naïve, 2012)

Compositeur-interprète inclassable, il est aussi à l'aise aux côtés de son vieux complice Arthur H que bidouillant des projets solo. Poly-instrumentiste de talent, il multiplie les collaborations fusionnelles, comme avec Mamani Keita sur l'album hybride *Yelema*. De son souffle et de ses arpèges, ce touche-à-tout cisèle avec *L'Or noir* un écrin musical magnifique pour la voix rauque d'Arthur H. Un récital poétique renversant, donné à Port-au-Prince en février dernier, que nous reprogrammons avec bonheur à Saint-Malo, **DIM., 21H.**

REY Olivier

Le testament de Melville (Gallimard, 2011)

Entré en 1989 comme mathématicien au CNRS, il signe en 2003 un essai sous-titré *Du rôle de la science dans l'absurdité contemporaine*, décortiquant l'orientation résolument scientiste de la pensée européenne. En 2006, il publie un texte critique lumineux, analysant le fantasme contemporain d'un individu autofondé, libéré de tout héritage. Aujourd'hui, à partir de *Billy Budd*, un texte hanté, écrit par Melville à la fin de sa vie, il développe un essai à la lisière de l'éthique et de l'esthétique, interrogeant le « scandale de la beauté ».

RIPOLL Céline

Spectacle jeunesse

C'est à la suite d'un voyage en Polynésie sur les traces de la légende du guerrier légendaire Nikorima que naît sa vocation de conteuse. Elle s'empare alors des légendes des Marquises et de Tahiti pour les transmettre avec poésie et énergie. Aujourd'hui partagée entre la France, la Polynésie et l'île de Pâques, chacun de ses voyages est l'occasion de collecter les histoires ancestrales des dernières voix du Pacifique. Tous les jours à l'Escale.

ROLAND Nicole

Les veilleurs de chagrin (Actes Sud, 2012)

Professeur de lettres dans un lycée de Namur, Nicole Roland est aussi connue pour le théâtre universitaire qu'elle a créé il y a près de vingt ans. Son dernier roman, *Les Veilleurs de chagrin*, en lice pour le Prix Ouest France 2012 explore jusque dans ses tréfonds l'expérience de la perte, du manque et du deuil.

ROPARS Guy

Voir LE FLOCH Albert

ROUAUD Jean

Une façon de chanter (Gallimard 2012)

Un premier roman, *Les Champs d'honneur*, couronné par le prix Goncourt et traduit en 25 langues inscrit Jean Rouaud dans la catégorie des grands écrivains, lui qui avait pratiqué jusqu'alors toutes sortes de métiers, souvent très éloignés de l'écriture. Il est l'un des initiateurs du manifeste *Pour une littérature monde en français*. Vient de paraître *Une façon de chanter*, récit émouvant et drôle où l'intime et le collectif se mêlent au son d'une riche bande musicale (Dylan, les Byrds, Graeme Allwright, les Kinks).

ROUX Christian

L'homme à la bombe (Rivages, 2012)

Auteur de polars et musicien, ce touche à tout partage aujourd'hui son temps entre la musique et l'écriture, mais aussi la mise en scène et la production de pièces de théâtre. Dans ses romans policier, il s'attaque de front à la question de la violence qu'il n'hésite pas à exposer pour mieux la dénoncer. Après *Kadogos*, il nous revient ce mois-ci avec un nouveau polar sur fond de crise sociale.

RUMIZ Paolo

L'Ombre d'Hannibal (Hoëbeke, 2012)

Cet auteur intrépide, qui a parcouru toute l'Europe en bus, en auto-stop ou même en bateau à voile, est considéré comme le plus grand écrivain-voyageur italien d'aujourd'hui. Prix Hemingway, spécialiste mondialement reconnu de l'Europe des Balkans et du Danube, grand reporter pour *La Repubblica*, il a suivi la chute du communisme, de la Hongrie à la Roumanie, et couvert tous les conflits nés de l'éclatement de la Yougoslavie. Après avoir exploré les frontières de l'Europe, Paolo Rumiz part sur les traces d'Hannibal et de son rêve, toujours d'actualité, d'une «Méditerranée des 2 rives».

RUTTEN Mélanie

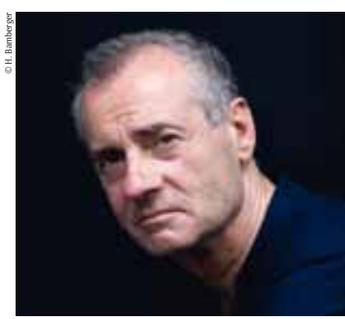
Nour : Le moment venu (MeMo, 2012)

Après des études de photographie à Bruxelles, Mélanie Rutten suit des cours du soir en illustration avec les grands Montsé-Gisbert et Kitty Crowther. Armée de ses crayons, feutres, colle, ciseaux et photographies noir et blanc, elle bâtit désormais son propre univers, peuplé d'animaux qui nous ressemblent. Exposée aux côtés d'autres auteurs belges, elle anime des ateliers pour les petits voyageurs pendant tout le festival.

ROLIN Jean

Le ravissement de Britney Spears (POL, 2011). Vue sur la mer (La Table ronde, 2012)

Amateur de zones « incertaines » - les rails tanzaniens, les ruines de Bosnie, la frontière belge... - cet écrivain atypique arpente le monde en fin observateur de la condition humaine. Prix Ptolémée en 2006 pour *L'homme qui a vu l'ours*, Jean Rolin est un témoin du temps présent, dont l'écriture réaliste se teinte d'humour et de poésie. En 2011, il revient avec un titre surprenant : *Le Ravissement de Britney Spears*. Un roman nourri de l'atmosphère de L.A. où on découvre les tribulations d'un antihéros ironique à souhait, chargé de veiller sur la star...



© H. Bamberger

SANBAR Élias
Le rescapé et l'exil, avec Stéphane Hessel (Don Quichotte, 2012), Dictionnaire amoureux de la Palestine (Plon, 2010)

Traducteur en français du poète palestinien Mahmoud Darwich, fondateur de *La Revue d'études palestiniennes*, historien et écrivain, il est aussi militant de la cause palestinienne et représente son pays à l'Unesco. Son *Dictionnaire* présente une Palestine intime, réelle et profonde. Avec *Le rescapé et l'exil*, Stéphane Hessel et Elias Sanbar débordent le cadre strictement politique de la question palestinienne et du conflit israélo-arabe pour proposer une vision humaniste de l'avenir.

SANVOISIN Éric
Fériel : Au royaume du noir (Nathan, 2011)

Père de famille nombreuse et bibliothécaire, Eric Sanvoisin est aussi l'auteur de nombreux romans jeunesse. Ses textes riches, pleins d'humour et de fantaisie, font le régal des petits et des plus grands. Après la série *Draculivre*, qui narre des aventures d'Oldilon, le petit buveur d'encre, il entame avec *Fériel* une nouvelle série où la jeune héroïne cherche son frère jumeau disparu dans le Royaume du Noir.

SARNER Éric
Un voyage en Algéries (Plon, 2012)

Éric Sarner regarde, écoute le monde en poète et joue en toute sincérité son rôle de passeur. Cinéaste et journaliste, ce passionné de grands espaces promène ses mots aux quatre coins du monde. Après les États-Unis, le jazz et la mythique route 66, c'est vers l'Algérie qu'il se tourne. Dépeignant un pays aux multiples facettes, il mélange impressions de voyages et souvenirs flottants d'une enfance oubliée.

SCHWARZ BART Jacques
Jazz racine (Oléo Films / 2011 / 60')

Saxophoniste aux origines guadeloupéennes et juives polonaises, sa musique est un trait d'union entre le Ka et le jazz : le *gwo ka*, est devenu un style musical à part entière. Cette année, il nous convie, dans son film *Jazz Racine*, à un voyage musical entre New York, l'Afrique et Haïti, accompagné par les mots de sa mère, l'écrivain Simone Schwarz-Bart, et par les chants vaudous d'Erol Josué.

SÉGUR Jérôme
Himalaya, face aux abeilles géantes (Production ZED, France 5, SWR / 2011 / 52')

Passionné par l'ethnologie, amoureux des paysages grandioses, le documentariste Jérôme Segur est fasciné par les rites de passage à l'âge adulte. Après *Devenir un homme en Mélanésie*, il se rend dans l'Himalaya, et filme les Raïs', cueilleurs de miel de père en fils. À plus de 3000 mètres d'altitude, ces grimpeurs émérites affrontent dans un décor à couper le souffle les plus grosses abeilles de la planète...

SEPÚLVEDA Luis
Dernières Nouvelles du Sud (Anne-Marie Métailié, 2012)

Né au Chili en 1949, il a connu les prisons de Pinochet avant de connaître l'exil. Il sillonne alors toute l'Amérique latine, de l'Équateur au Pérou, en passant par la Colombie, et fonde différents groupes théâtraux. Fidèle du festival depuis la sortie de son roman best seller *Le vieux qui lisait des romans d'amour*, il nous livre avec *Dernières nouvelles du sud*, le récit d'un long périple entamé en 1996 en compagnie de son compère le photographe Daniel Mordzinski.

SCHUITEN François
La Douce (Casterman, 2012)

© I. Franciosi

Dessinateur et scénographe belge mondialement connu, auteur du célèbre cycle des albums *Les Cités obscures* créés avec l'écrivain Benoît Peeters, il nous invite à poursuivre la visite de son monde parallèle avec le *Guide des Cités*. Un ouvrage très dense qui présente tous les aspects du monde obscur : cartes détaillées, chronologie, faune et flore, beaux-arts et sciences, cuisine, vins et spectacles. Une sorte d'artbook qui rassemble toutes les images rares, les affiches, les sérigraphies ou les dessins de circonstance réalisés par Schuiten depuis une quinzaine d'années.

SEKLOKA Edgar
Adulte à présent (Sarbacane, 2011)

Slameur français, membre du tandem de hip hop Milk Coffee & Sugar, il grandit à Puteaux où s'affirme rapidement son envie d'écrire. Après des études littéraires, il se lance avec son collectif Chant d'encre, en organisant des battles de slam dans des bistrots. Après une série de premières parties corsées en 2010 (Oxmo Puccino, Casey , Hocus Pocus) et un album, il vient avec son comparse Gaël Faye faire swinguer Saint-Malo au rythme d'un slam caféiné et engagé.

SHAKESPEARE Nicholas
L'Héritage (Grasset, 2011), Bruce Chatwin, la sagesse du nomade, correspondance (Grasset 2012)

Né en 1957 à Worcester, il est journaliste littéraire et auteur de plusieurs romans, dont *La Vision d'Elena Silves* ainsi que *The Dancer Upstairs*, dont il a écrit lui-même le scénario du film réalisé en 2002 par John Malkovich. Il est également l'auteur de plusieurs documentaires, sur Mario Vargas Llosa ou encore Bruce Chatwin, dont il signe la biographie en 1999 et, en 2010, l'édition de la correspondance. Il vit aujourd'hui à Oxford et publie à l'automne 2011 un roman, *L'Héritage*, une fable cruelle et satirique portée par une prose d'une énergie flamboyante.

SHAYEGAN Daryush
La conscience métisse (Albin Michel, 2012)

Philosophe et romancier né en 1935 à Téhéran, Daryush Shayegan vit entre Paris et l'Iran. Il a forgé, suite à la révolution khomeyniste, le concept d'« idéologisation de la religion ». Contre les oppositions factices entre Orient et Occident, modernité et tradition, il s'attache à construire une « pensée de l'entre-deux ». Puisant dans les philosophies européenne et arabo-musulmane, il analyse dans *La conscience métisse* les amalgames, les ruptures et les connexions qui traversent aujourd'hui chaque être en tout lieu de la planète.

SHEHADEH Raja
2037 : Le grand bouleversement (Galaade, 2011)

Avocat palestinien à Ramallah, après un passage au barreau de Londres en 1979, il fonde avec son père, lui aussi avocat, Al Haq, une ONG pour la défense des droits de l'homme en Palestine. En parallèle, il poursuit une carrière d'écrivain, et publie *Naguère en Palestine*, prix Orwell 2008. Dans son dernier roman, il se projette vingt ans dans le futur et imagine un règlement pacifique du conflit iraélo-palestinien.

SKOWRONEK Nathalie
Karen et moi (Arlea, 2012)

Nathalie Skowronek est née en 1973 et vit à Bruxelles. Elle travaille dans l'édition. Dans son premier roman, *Karen et moi*, elle évoque sa relation à Karen Blixen. Jusqu'où peut-on vivre par procuration à travers le livre d'une autre ?

SILBERSTEIN Jil
La terre est l'oreille de l'ours (Noir sur Blanc, 2012)

Jil Silberstein est né à Paris en 1948. Après bien des voyages, il se fixe en Suisse, travaille dans l'édition, et dirige la revue d'anthropologie *Présences*. Lors d'un séjour en Amérique du Nord, il rencontre les Indiens du Québec-Labrador, dont il partagera la vie plus d'un an. Ainsi s'amorce une série de grands textes, entre voyage et anthropologie. Poète, essayiste, traducteur, il décide, la soixantaine approchante, de se mettre à l'école de la forêt. Avec l'humilité d'un disciple et le regard d'un poète, il raconte les oiseaux, les insectes, les arbres, les animaux familiers ou sauvages... Magique !

© Patrice Normand

SINHA Shumona
Assommons les pauvres ! (Éditions de L'Olivier, 2011)

Renvoyée de son poste d'interprète auprès des demandeurs d'asile suite à la publication d'*Assommons les pauvres !*, Shumona Sinha, née à Calcutta, est l'une des révélations de la rentrée 2011. Sa maîtrise éclatante de la langue nourrit une prose parsemée de métaphores et d'images frappantes de justesse. Démontant les rouages absurdes du système d'asile, elle raconte l'histoire intime d'une femme épuisée par la fréquentation quotidienne du mensonge et du malheur.

SPIESSERT Rudy
Naguère les Étoiles (Delcourt, 2012)

Dessinateur originaire de Nice, Rudy Spiessert travaille un temps en tant que graphiste web avant de se lancer dans la BD. Grand fan de *Star Wars*, il transpose la saga au Moyen Âge avec son complice Hervé Bourhis. *Naguère les Étoiles*, bijou d'humour et d'auto-dérision est aussi une œuvre ultra référencée qui ravira tous les fans.

SPITZ Chantal
Elles. Terres d'enfance. Romance à deux encres (Au vent des îles, 2011)

Né en 1953 à Tahiti, elle publie son premier roman, *L'île des rêves écrasés*, en 1991, salué en Polynésie française comme un événement.

STIKS Igor
Le serpent du destin (Galaade, 2012)

Phénomène incontournable de la jeune littérature des Balkans. Né en 1977, Igor Stiks a 15 ans lorsqu'il doit fuir Sarajevo, alors que la guerre embrase la Yougoslavie. Après avoir étudié la philosophie en France, il est devenu chercheur en sciences politiques en Écosse. Il vit aujourd'hui entre Sarajevo, Zagreb et Édimbourg. *Le Serpent du destin* est son deuxième roman.

Femme de conviction, elle participe dès 2002 à l'aventure de la revue littéraire *Littérama'ohi* dont l'un des objectifs est de faire connaître la variété et la spécificité des auteurs de Polynésie française dans leur diversité contemporaine. Elle aime à s'emparer des mots français et tahitiens pour les nouer, poétise la prose, se joue des néologismes pour apporter sa version polynésienne de la construction du verbe français.

STAS André
Entre les poires et les faux mages (Éditions des Cendres 2008)

Rejeton rigolard du surréalisme, hiérarque du collège de Pataphysique, il s'engage dans les années 1970 dans une logomachie acharnée contre la bien-pensance bourgeoise. Remarquable artiste plasticien, ses armes de prédilection contre le conformisme sont ses collages, proches de ceux de Prévert, qui mêlent transgression, poésie et mauvais goût. Il est aussi auteur de fables, aphorismes ou romans ubuesques. À découvrir lors de la La Nuit de la Belgique sauvage.

SUBRAHMANYAN Sanjay
Vasco de Gama (Alma, 2012)

Écrivain polyglotte et professeur indien, il choisit pendant ses études de rester en Inde lorsque tous ses amis décident de s'expatrier. Il devient rapidement l'un des plus grands spécialistes de l'histoire de l'Inde du XVe siècle, et commence à s'intéresser aux voyages de Vasco de Gama. Il publie en 1997 une étude sur le célèbre explorateur, qui le propulse aussitôt sur le devant de la scène universitaire.Il s'est aujourd'hui installé à Los Angeles où il enseigne l'histoire.

TCHAK Sami
Al Capone le Malien (Mercure de France, 2011)

En 2001, son premier roman publié en France, *Place des fêtes*, fait valser les tabous sexuels et familiaux et s'attaque à tous les conforts de la littérature africaine. Depuis, l'écrivain togolais s'est offert un détour par l'Amérique latine, toile de fond de quatre de ses romans. Avec cet Al Capone africain, inspiré de l'escroc camerounais Donatien Koagné, il signe son retour au pays et brosse le portrait d'une Afrique corrompue, matérialiste et scandaleuse.

THEODOROPOULOUS Takis
Le va-nu-pieds des nuages (Sabine Wespieser, 2012)

Écrivain né à Athènes, vivant en France, collaborateur de *Libération* et auteur d'une dizaine de romans, d'essais et d'une pièce de théâtre, il nourrit son inspiration d'une solide culture antique. Il tient aujourd'hui la chronique du journal *Ta Néa*, l'un des grands quotidiens grecs.

© Ivan HIKAS

THORET Jean-Baptiste
Road Movie USA (Hoëbeke, 2011)

Historien et critique de cinéma, J-B Thoret est spécialiste du Nouvel Hollywood et du cinéma italien des années 1970. Il est l'auteur d'une dizaine de livres, dont *Le Cinéma américain des années 70* et *26 secondes*. Avec *Road Movie*, il entreprend de comprendre un peu des USA à travers le road movie : un genre 100% américain, né du désir de prendre la mesure d'un pays gigantesque, lieu de tous les fantasmes, de toutes les démesures, de tous les paradoxes.

TIAN
L'année du lièvre - T.1 (Gallimard Jeunesse, 2011)

Né au Cambodge trois jours après la prise du pouvoir par les Khmers rouges, Tian arrive en France avec sa famille en 1980. Son diplôme des Arts décoratifs en poche, il participe à des projets humanitaires au Cambodge, travaille pour la presse jeunesse puis enseigne les arts plastiques. S'inspirant des témoignages de ses proches, il signe une trilogie dessinée qui fait le récit à hauteur d'homme de la vie sous le régime des Khmers rouges.

TAMZALI Wassyla
Une éducation algérienne : De la révolution à la décennie noire (Gallimard, 2012)

© C. Hélie – Gallimard

Avocate algérienne née en 1941, Wassyla Tamzali est une femme de convictions et de combats. Elle parle de la Révolution algérienne, événement fondateur de sa vie, comme de son premier amour. Responsable du droit des femmes à l'UNESCO, elle interpelle en 2009 les féministes européen(ne)s sur leurs renoncements vis-à-vis des musulmanes au nom d'un certain relativisme culturel. À l'heure où l'islamisme est porté au pouvoir par la démocratie, elle est à l'initiative avec sept autres femmes arabes de *L'appel des femmes arabes pour la dignité et l'égalité* lancé en mars 2012.

THOMAS Dominic

Croisements 1 - Universalisme et Multiculturalisme (Atelier des Cahiers, 2011)

Professeur à Los Angeles, Dominic Thomas est spécialiste des cultures et littératures francophones. Après avoir étudié le rôle des écrivains dans la construction des nations africaines, il publie en 2007 un essai intitulé *Black France*. Il participe en 2010 au colloque « Littératures noires » organisé par le Quai Branly et la BNF, en présence d'Alain Mabanckou, avec lequel il signe en 2011 un livre sur la littérature francophone subsaharienne. On le retrouvera aux côtés de l'écrivain lors de l'après-midi consacré à la France plurielle.

THUBRON Colin

Destination Kailash (Hœbeke, 2012)

Un des plus grands *Travel Writers* de sa génération. Né à Londres en 1939, il travaille comme éditeur puis comme réalisateur pour la télévision en Turquie, au Japon et au Maroc. Il publie ses premiers récits de voyage à la fin des années 60. De la Syrie au Liban en passant par Israël, Colin Thubron explore ces mondes que l'Occident connaît mal. Son style est brillant, dense et élégant... Après *En Sibérie* (prix Nicolas Bouvier 2010), il publie cette année, *Destination Kailash*, un merveilleux récit de voyage vers la plus sacrée des montagnes du monde.

TROOST Martin

La vie sexuelle des cannibales (Hoëbeke, 2012)

Voyageur frénétique, ce touriste pas comme les autres retranscrit avec autodérision ses déboires d'occidental en quête d'exotisme et autres mésaventures réjouissantes. Décapant, son premier récit, *La vie sexuelle des cannibales*, révèle que Tarawa, caillou perdu dans le Pacifique où il a vécu 2 ans, n'est pas l'île paradisiaque dont il rêvait mais un espace délaissé depuis le départ des colons britanniques en 1979. Pollution, misère : en Robinson Crusoé des temps modernes, M. Troost dévoile avec férocité l'envers des clichés de carte postale.

TROUILLOT Lyonel

La belle amour humaine (Actes Sud 2011), Abécédaire intime (André Versaille)

Intellectuel engagé sur le front de la résistance à la dictature, il n'a de cesse de mettre sa notoriété au service de cette cause. Poète et romancier, il enseigne la littérature, collaborateur de différents journaux haïtiens et n'a jamais voulu quitter son île. Il signe *La belle amour humaine* (finaliste Goncourt 2011), un très beau roman qui pose une question cruciale : Quel usage faut-il faire de sa présence au monde ? Il publie son *Abécédaire intime* dans la collection Chemin faisant chez André Versaille. Il préside le festival Étonnants Voyageurs Haïti.

VAILLANT John

Le tigre, une histoire de survie dans la taïga (Noir sur Blanc, 2011)

© Dan Deitch

John Vaillant, journaliste et écrivain, collabore à divers journaux et revues, comme *The New Yorker*, *The Atlantic*, *National Geographic*. Son premier livre, *The Golden Spruce*, paru en 2005, porte sur la gestion des forêts canadiennes et a été comparé à ceux de Jon Krakauer. S'intéressant aux frictions entre l'homme et son milieu naturel, il a voyagé à travers les cinq continents, et signe un formidable récit sur la traque du tigre blanc en Russie orientale.

© Diana Matar

VANN David

Désolations (Gallmeister, 2011)

Tour à tour marin et professeur de littérature, il enseigne aujourd'hui le *creative writing* à San Francisco. Après *Sukkwan Island* (Prix Médicis 2010), une descente aux enfers dans la solitude éblouissante des paysages de l'Alaska, il revient avec *Désolations*. Sur un îlot d'un lac d'Alaska, Gary décide de construire de ses mains une cabane en rondin. Irène, sa femme, le suit dans son projet pour ne pas briser son couple, mais l'hiver approche... Un livre magistral, bouleversant et troublant sur l'amour et la solitude qui explore les faiblesses et les vérités de l'âme humaine.

UNSWORTH Cathi

Bad Penny Blues (Rivages, 2012)

Critique rock, Cathi Unsworth a débuté au magazine *Sounds* puis a collaboré à de nombreux titres musicaux. Elle s'impose sur la scène du roman noir anglais avec son polar punk *Le Chanteur* (2007). Mêlant culture populaire et critique sociale, elle peint dans son dernier livre un tableau noir mais plein de vie de l'Angleterre, à l'orée des *Swinging Sixties*.

VAN REYBROUCK David

Congo, une histoire (à paraître, Actes Sud, 2012)

Écrivain, dramaturge et poète flamand, il sillonne l'Europe pour ses études, entre Cambridge et Barcelone. C'est cependant l'Afrique qu'il choisit de placer au cœur de son œuvre. Il explore l'Afrique du Sud post-apartheid dans son premier livre, *Le Fléau*, avant de pousser vers le Congo. Très investi dans la promotion de la culture, il a fondé un collectif bruxellois qui défend la poésie sous toutes ses formes.

VERHEGGEN Jean-Pierre

Poète bin qu'oui, poète bin qu'non (Gallimard, 2011)

Jean-Pierre Verheggen vit en Wallonie, une région où comme ailleurs la maladie d'écrire non seulement ne se guérit pas, mais fait des métastases mélancomiques. Sa poésie est avant tout orale, un incessant remaniement de la langue qui, avec calembours, dérision et trivialité, ne manque pas de vitalité. Lauréat 2011 du prix R. Ganzo de poésie il est de retour cette année pour une *Nuit de la Belgique Sauvage*.

VERNILLAT Vincent

Soyez Belge envers les animaux

Avec Philippe Müller, il crée en septembre 2000, la compagnie P.M.V.V le grain de sable en Basse-Normandie. Depuis sa création, la compagnie a réalisé une quarantaine de spectacles et lectures-spectacles et organisé un grand nombre de rencontres avec des auteurs. Représentations régulières dans la région ainsi qu'à Paris et à l'étranger.

VERSAILLE André

Ce passionné d'histoire fonde en 2008 les éditions André Versaille à Bruxelles. Soucieux de ne pas publier des livres à vocations idéologiques, il met un point d'honneur à faire se croiser les regards. Les ouvrages qu'il publie proposent de nouveaux angles de vue et remettrent en cause les certitudes. Sa nouvelle collection, Chemin faisant, a ainsi publié les souvenirs d'Alain Mabanckou, de Michel Le Bris, de Jean-Claude Carrière, de Gilles Lapouge et de Lyonel Trouillot.

VÉZINA Michel

Attraper un dindon sauvage au lasso (Trois Pistoles, 2012)

Un temps clown dans la troupe du cirque punk qui suivait les Bérurier Noir en tournée, M. Vézina fonde en 1996 sa propre compagnie « Le Cochon souriant », pour laquelle il écrit, joue ou crache le feu jusqu'en 2001. Chroniqueur pour le webzine *Montréal Express*, il est depuis 2007 le directeur littéraire des éditions Coups de tête. Dernière lubie de cet écrivain québécois hors-norme : *Attraper un dindon sauvage au lasso*...

VIOTTE Michel

À la rencontre des autres hommes (Arte France / 2006 / 65')

Réalisateur depuis une vingtaine d'années, ses documentaires, tournés dans de nombreuses régions du monde, portent sur l'aventure, la mémoire et la création artistique. Dans *À la rencontre des autres hommes*, il réunit des images d'archives exceptionnelles pour retracer le regard porté par les occidentaux sur l'« Autre », interrogeant avec force la place accordé aujourd'hui aux civilisations et aux arts dits « premiers ».

VICTOR Gary

Quand le jour cède à la nuit : Premières nouvelles (1977-1987) (Vent d'ailleurs, 2012)

Écrivain le plus lu dans son pays, il renouvelle le style littéraire haïtien par une écriture nourrie d'humour acide et d'absurde. En 1996, il publie l'extraordinaire *Piste des sortilèges*, une traversée des siècles, des mythes et sociétés, où se rencontrent personnages politiques et créatures vaudous. Après *Le sang et la mer*, il publie en 2012 un recueil rassemblant ses premières nouvelles. L'occasion rêvée pour découvrir le style incisif et puissant de cet haïtien incontournable.

VILLEMINOT Vincent

Instinct, T 3 (Nathan, 2012)

Ancien professeur au Caire, ex-journaliste « de rue » à Paris, il est désormais auteur à temps plein. Après avoir signé des ouvrages pour la jeunesse, il explore aujourd'hui l'univers de la fantasy. La trilogie *Instinct* marque une étape importante dans son travail : ces trois romans de métamorphose flirtent avec des genres apparemment irréconciliables, entre gothique, thriller et récit de voyage.

VILLERS Claude

À bord du France (Glénat, 2011)

Qui n'a pas déjà ri aux éclats à l'écoute du *Tribunal des flagrants délires* ? Le responsable, en était Claude Villers, qui créa l'émission en 1980. Deux décennies plus tard, avec *Paroles de rêveur*, il fête ses 40 ans de radio et part en retraite. S'il repose le micro, il garde la plume à la main. Membre du jury du Prix des Gens de mer, il se passionne pour l'histoire des paquebots. Après avoir publié un ouvrage de référence sur le France, il récidive en 2011 en publiant *À bord du France*, où il replonge dans le quotidien du célèbre paquebot.

WABERI Abdourahman A.

Passage des larmes (Lattès, 2010)

Le plus normand des auteurs djiboutiens, poète, romancier et critique politique, il fait partie de la jeune génération des auteurs d'Étonnants Voyageurs Bamako. Signataire du *Manifeste pour une littérature monde en français*, il est l'auteur d'une œuvre poétique marquée par les déchirements et les errances de l'Afrique après la décolonisation. *Passage des larmes* est un très beau roman où il est question du temps, de l'exil et de la figure mythique de l'écrivain Walter Benjamin.

WAGNER Roland C.

Le train de la réalité (L'Atalante, 2012)

Figure marquante de la nouvelle science-fiction française, il affiche une grande curiosité pour les possibilités cachées de l'esprit, qu'il développe dans des romans à la trame complexe, teintés de mysticisme « New Age ». La série des *Futurs Mystères de Paris*, qui le fit connaître à un large public, a obtenu le Grand Prix de l'Imaginaire en 1999. En 2011, il revient avec *Rêves de gloire*, uchronie sur la guerre d'Algérie : et si le Général de Gaulle avait été assassiné en 1960 ?

WILLIAMSON Eric Miles

Bienvenue à Oakland (Fayard, 2011)

Enfance à Oakland, père absent, mère malade, petits boulots, tentative de fuite vers le grand Nord et finalement l'écriture. Il y a du Jack London dans le parcours d'Eric Miles Williamson. Aujourd'hui professeur d'université et critique littéraire, il n'a pas oublié d'où il vient. Après *Noir béton* (2008), il revient avec *Bienvenue à Oakland*. Son héros, T-Bird, a grandi à Oakland. À la violence et à l'exclusion, il répond par un long monologue, crie sa rage et revendique la déchéance comme nouvelle forme de liberté, et la solidarité comme espérance de dignité.

WOMERSLEY Chris

Les Affligés (Albin Michel, 2012)

Après *Low Road*, premier roman d'une noirceur tempérée par la mélancolie, *Bereft* (*Les Affligés*) a définitivement installé Chris Womersley dans le paysage littéraire australien. Au lendemain de la Grande Guerre, la mort rôde toujours à travers un continent australien ravagé par la grippe espagnole. Dans cette atmosphère de fin du monde, Quinn Walker, un soldat démobilisé accusé d'un crime qu'il n'a pas commis, hante les abords de sa ville natale. Un roman intense qui résonne longtemps après sa lecture.

WAMO Paul

J'aime les Mots (éd. Grain de sable/ L'Herbier de feu, 2008)

Slameur à l'énergie débordante, Paul Wamo est l'une des plumes les plus acérées de la jeunesse de Nouméa. Élevé en ville, mais sans cesse rappelé à ses origines, il place la question de l'identité au cœur de son travail. Paul Wamo écrit ses premiers textes rap en 2000, mais c'est la rencontre du poète et éditeur Frédéric Ohlen en 2002 qui l'oriente vers la poésie et le slam. Alors qu'il publie en 2006 son premier recueil de poèmes, *Le Pleurnicheur*, Paul Wamo découvre la scène qui devient pour lui une tribune.

WATSON Paul

Paul Watson, un homme en colère (Glénat, 2012)

Co-fondateur de Greenpeace, il participe dans les années 70 aux campagnes contre la chasse à la baleine et n'hésite pas à mettre sa vie en jeu à de nombreuses reprises. Partisan de l'action directe, Paul Watson quitte la fondation en 1977 et créé la Sea Shepherd Conservation Society, organisation dédiée à la recherche mais dont l'objectif est aussi de forcer l'application des lois de protection de la vie marine.

YAZBEK Samar

Feux Croisés (Buchet Castel, 2012)

Traître à son régime, mais aussi « traître à son clan » (elle est, comme les Al Assad, de confession alaouite), l'écrivain syrienne Samar Yazbek est relâchée dans l'été 2011 à l'issue de sa cinquième arrestation. La police secrète lui a auparavant fait visiter les chambres de torture du régime : menacée de mort, elle fuit le pays. Après avoir publié dans *Libération* un témoignage insoutenable sur ce qu'elle a vu elle livre, avec *Feux Croisés*, un journal des débuts de la révolte syrienne. Un appel à l'aide aussi, au nom de son peuple, voué au massacre.

ZALBERG Carole

Feux Croisés (Buchet Castel, 2012)

Pin-up déchue, mères indignes : Carole Zalberg peuple ses romans de personnages de femmes cherchant éperdument leur liberté. Elle clôt cette année sa *Trilogie des Tombeaux*, entamée en 2008, avec le récit à deux voix, d'une rive à l'autre de l'Atlantique, de la vie d'Adèle. Une vie dans le siècle, droite et vaillante, malgré les guerres, les exodes, les camps. Un roman fort sélectionné cette année pour le prix Ouest-France – Étonnants Voyageurs.

ZHOU Xiaoping

Ochre and Ink (James BRADLEY / Yellows Mountains Films, 2011)

Peintre chinois formé par des maîtres traditionnels, sa rencontre avec la culture Aborigène marque définitivement sa vie et sa carrière. *Ochre and Ink* (Prix du jury au FIFO 2012), retrace sa rencontre et sa collaboration avec des artistes d'Arnhem Land. L'histoire d'une véritable complicité artistique, symbole de l'ouverture réciproque de l'Asie et de l'Océanie.

Étonnants Voyageurs QUI SOMMES NOUS ?

L'AVENTURE « ÉTONNANTS VOYAGEURS »

Quand les écrivains redécouvrent le monde

Étonnants Voyageurs, et, en sous-titre, dès la première édition, en 1990, en forme de manifeste « Quand les écrivains redécouvrent le monde ». Pour dire l'urgence, à nos yeux, d'une littérature aventureuse, voyageuse, ouverte sur le monde, soucieuse de le dire — et qu'on en finisse une bonne fois avec les prétentions des avant-gardes, le poids des idéologies, le nombrilisme prétendument si « français » ! Nous portait cette conviction qu'un nouveau monde était en train de naître, devant nous, sans plus de cartes ni de repères et qu'il appartenait de nouveau aux artistes, aux créateurs, aux écrivains de nous le donner à voir, de nous en restituer la parole vive.

Sans considération de genres, roman, récit de voyages, B.D., science-fiction, poésie, roman noir : le rendez-vous des petits enfants de Stevenson et de Conrad. Et quelle autre ville que Saint-Malo, l'ancienne cité corsaire, aurait pu aussi bien symboliser cet élan d'ouverture vers le grand large ?

UNE IDÉE, DEVENUE UN MOUVEMENT LITTÉRAIRE

En 1992, une douzaine d'écrivains — parmi lesquels Nicolas Bouvier, Alain Borer, Jacques Lacarrière, Jacques Meunier, Gilles Lapouge, Michel Le Bris, Kenneth White — signaient un manifeste, aux éditions Complexe : *Pour une littérature voyageuse*. En mars 2007, à l'initiative de Michel Le Bris, Alain Mabanckou, Jean Rouaud, Abdourahman Waberi, paraissait à la une du *Monde* un manifeste "Pour une littérature-monde en français" signé par 44 écrivains, pour dire le retour du monde en littérature, et celui de la fiction, le refus d'une littérature nombriliste, formaliste, qui n'aurait d'autre objet qu'elle-même. Signataires : JMG Le Clézio, Edouard Glissant, Muriel Barbery, Amin Maalouf, Anna Moï, Tahar Ben Jelloun, Ananda Devi, Patrick Rambaud, Nancy Huston, Boualem Sansal, Dany Laferrière, Erik Orsenna, etc.

DES FESTIVALS À L'ÉTRANGER

Missoula, Dublin, Sarajevo, Haïfa, Bamako, Port-au-Prince

Des histoires d'amitié, nées d'une connivence entre écrivains. Parce que cette exigence d'une « littérature qui dise le monde » était partout partagée, qu'émergeait avec force et nous interpellait une « littérature-monde » nomade, diverse, colorée, inventive, brassant les identités et les cultures, Etonnants Voyageurs a essaimé de par le monde : à **Missoula** dans le Montana (États-Unis), à **Dublin** (Irlande), à **Sarajevo** (Bosnie) en partenariat avec le centre André Malraux et à **Haïfa** (Israël). Les amitiés que nous avons nouées et le bouillonnement littéraire dont nous avons été témoins dans ces pays ont nourri à leur tour les éditions françaises. Et toujours la famille s'agrandit ! Pour faire entendre la voix des nouvelles générations d'écrivains africains et soutenir l'effervescence culturelle et intellectuelle du continent, les « Étonnants Voyageurs » ont fait régulièrement escale à **Bamako** (Mali) depuis 2001. À **Port-au-Prince** (Haïti), l'édition de 2007 aurait du être suivie par le festival de 2010, malheureusement surpris par la catastrophe qui a secoué le pays en janvier. Michel Le Bris, Dany Laferrière et Lyonel Trouillot s'étaient alors promis de remonter le festival dès que possible : nous y étions en février dernier, pour une édition tout simplement magique. Rendez-vous est déjà pris pour 2014 !

BIENVENUE À LA WORD ALLIANCE

Jaipur, Pékin, New York, Edimbourg, Melbourne, Berlin, Toronto et… Saint-Malo : la Word Alliance rassemble désormais, avec Étonnants Voyageurs, huit des plus importants festivals de littérature dans le monde, dans un partenariat qui vise à soutenir et mettre en valeur le travail des écrivains, faciliter la mise en oeuvre de projets littéraires à l'échelle internationale et améliorer la programmation artistique de chaque festival.

L'EQUIPE DU FESTIVAL :

Président
Michel Le Bris

Directrice adjointe Mélani Le Bris (Programmation et relations auteurs -éditeurs)

Programmation, actions éducatives, jeunesse Agathe du Bouëys, assistée de Jean-Baptiste Brasseur

Programmation, suivi d'édition et site internet
Lucie Milledrogues, assistée d'Émilie Martinet et Salah Alaoui

Secrétaire de rédaction et site internet Elsa Gautier

Café littéraire Maëtte Chantrel

Festival du film
Patrice Blanc-Francard, assisté de Cynthia Rambaud

Expositions
Lénaïck Durel, assistée de Florian Cochet, Fabrice Angelliaume, Anne-Isabelle Le Touzé, Julien Duporté et Mathieu Paton

Besoin de poème
Yvon Le Men

ORGANISATION

Attachée de direction
Isabelle Paris (Administration, organisation, gestion), assistée de Caroline Duval, Noémie Lalande, Morgane Pladys et Carole Pouponeau

Assistante organisation
Gaëlle Guiho
(chargée des bénévoles et de la gestion des stands)

RÉGIE

Jean-Yves Philippe et Jean-Pierre Jouin, assistés de : Sébastien Izzo, Olivier Tanguy, Éric Verlet, Yann Argenté, Ronan Cornou, Arnaud Jolif, Jacques Marmion, Michel Loidan et les techniciens du Service des Fêtes de la Ville de Saint-Malo

DUPLEX & CO

Organisateurs d'événements
Commissariat de Salon
Olivier Pouteau et Bénédicte Briand, assistés de Marie Racouët
17B, bd du Colombier
35000 Rennes
/ T. 02 99 31 57 24 - 06 64 44 20
14 contact@duplexandco.com

FAITS & GESTES

Organisations d'événements culturels
Conseil en communication et service de presse
10, rue des Messageries,
75010 Paris / T. 01 53 34 65 84
contact@faitsetgestes.com
Directeur Serge Roué
Communication et coordination des partenariats
Virginie Pailler
Service de presse et partenariats médias
Laurent Delarue

CONCEPTION GRAPHIQUE

Erwan Le Moigne T 06 74 63 55 17
/ mail@erwanlemoigne.com

CONCEPTION, RÉALISATION SITE INTERNET

Yannick Fortin T. 06 67 94 02 10
/ yan_fortin@yahoo.fr

IMPRESSION

Pollina, ZI de Chasnais
85 407 Luçon

REMERCIEMENTS

LES LIBRAIRES DU FESTIVAL :
Cette année douze librairies sont associées au festival :

L'ATALANTE
(11 et 15, rue des Vieilles Douves, 44000 NANTES)
www.l-atalante.com

CHAPITRE FORUM
(5, quai Lamartine, 35000 RENNES)
http://librairies.chapitre.com

LIBRAIRIE COIFFARD
(7 et 8 rue de la Fosse, 44000 NANTES)

LA COUR DES MIRACLES
(18, rue de Penhoet, 35000 RENNES)
www.courdesmiracles.org

LIBRAIRIE CRITIC
(19, rue Hoche, 35000 RENNES)
www.librairie-critic.fr

LA DROGUERIE DE MARINE
(66, rue Georges-Clémenceau, 35400 SAINT-MALO) www.pop-pop.fr/droguerie

LIBRAIRIE LE FAILLER
(8-14 rue Saint-Georges 35000 RENNES)

LIBRAIRIE LE GRENIER
(jeunesse) (6, place Duclos, 22100 DINAN)
www.legrenierlibrairie.voila.net

LIBRAIRIE DU QUÉBEC
(30, rue Gay Lussac F-75005 PARIS)
www.librairieduquebec.fr

LIBRAIRIE DES VOYAGEURS
(14, rue Boussingault, 29000 BREST)
www.georama.fr

LIBRAIRIE M'LIRE (adulte et jeunesse)
(3, rue de la Paix, 53000 LAVAL)
www.librairiemlire.hautetfort.com

L'ODYSSÉE
(4, rue du Puy aux Braies, 35400 SAINT-MALO)
www.librairie-odyssee.com

LES ANIMATEURS DE RENCONTRES ET DE DÉBATS : Hubert ARTUS, Christelle CAPO-CHICHI, Yves CHEMLA, Emmanuelle DANCOURT, Géraldine DELAUNAY, Josiane GUEGEN, Pascal JOURDANA, Jean-Claude LEBRUN, Margot LOIZILLON, Willy PERSELLO, Marie-Madeleine RIGOPOULOS, Michel ABESCAT, Pierre HASKI, Catherine PONT-HUMBERT, Jean-Luc RIVERA, Noëlle BREHAM, Stéphanie VALLOATTO, Cyril BLANC

LES INTERPRÈTES : Sophie ASLANIDES, Jocelyne BOURBONNIÈRE, Eliza BURNHAM, Hélène BURY, Marguerite CAPELLE, Dominique CHEVALLIER, Grace COSTON, Jean CSERGO, Marie FURTHNER, Éric HELQUE, David MARDELL, Mireille VIGNOL, Katia HOLMES, Roopa SUKTHANKAR, Catherine BÉZIAT, Annelies FRYBERGER, Pierre FURLAN, Valentine DEVILLE-FRADIN, Abdelghani BENALI.

L'ÉQUIPE DES BÉNÉVOLES Danielle Agogue, Christiane Auclaire, Yannig Auzenou Neveu, Françoise Balluais, Pierre Barbier, Martine Baron, Gérard Bayor, Jacky Beaudor, Marie Benoit, Aline Berthou-Tous, Genevieve Bethuel, Françoise Bocquillon-Guelou, Jean-Louis Bocquin, Annie Bomy, Bernard Bomy, Marie-Laure Bourgeois, Josette Bouvet-Lemeur, Michel Brandily, Madeleine Bricaud, Patricia Brule, Alexandra Cadas, Bob Carlo, Robert Carlo, Yvon Carquin, Jean-Claude Castellier, Germaine Chaffaut, Robert Chaffaut, Catherine Chartier, Gaëtan Chauviere, Monique Colas, Marie Conan, Isabelle Contal, Sophie Cortez, Marie-Claude Crespel, Marie-Madeleine Crolbeau, Marie-Laure Dalibert, Gaëtan De Couesbouc, Marie-France Debuysscher, Philippe Debuysscher, Maryse Dehoux, Solange Delamaire, Martine Derlin, Vanessa Derouen, Pauline Desgrandchamps, Françoise Doublet, Annie Erhel, Virginie Erhel, Aurélien Ertaud, Françoise Fantou, Rachel Fardel, Michel Ferron, Michel Fesneau, Anna Fillon, Carole Fort, Christine Gabrysiak, Camille Galland, Geneviève Ganet, Audrey Garcia-Santina, Jean-Pierre Garnier, Daniel Gaudin, Marie Gaudin, Bruno Gicquello, Jean-Pierre Gillet, Emmanuelle Gires, Joëlle Girouard, Edith Gombert, Véronique Grueau, Marien Guille, Nicole Guinard, Yvon Guinard, Catherine Guiomard, Thérèse Herve, Patrick Heuze, Pierre Houel, Moira Huon, Elisabeth Immele, Julie Ismail Ali, Eric Jacques, Michel Jibaut, Jean Joly, Lisa Labbe, Allyson Labonne, Gérard Lallement, Audrey Le Bail- Collin, Françoise Le Ber, Jocelyne Le Brun, Anne-Marie Le Caer Bourgoin, Solen Le Clec'h, Anne Le Garnec, Martine Le Guellec, Brigitte Le Guen, Anne-Marie Le Lin, Monique Le Moign, Marie-Antoinette Le Nair, Jean-Yves Le Saux, Richard Leloutre, Philippe Lenoir, Joëlle Leport, Camille Leruth, Jeanne Levasseur, Elisabeth Lignon, Barbara Lodiel, Laëtitia Lorre, Dorothée Louvet, Katharina Lunau, Béatrice Madrid, Jean-Luc Madu, Jennifer Maguy, Marie-Christine Maiques, Claire Marsauche, Marine Martin, Ophélie Martin, Jane Mercier, Marieke Mille, Marie-Annick Montier, Joëlle Nicolas, Dominique Nilles, Jacky Nobilet, Elodie Noel, Roger-Yves Noisel, Maryvonne Nouvellon, Agnès Novella, Jacqueline Pailleron, Pierre Paqueteau, Francine Parlot, Chantal Pelletier, Charlène Peraudeau, Suzanne Perinetto, Thibaut Perol, Sophie Perrussel, Morgane Pertois, Hélène Picard, Cyril Picard-Levrard, Marie Piednoir, Guy Pignoux, Michel Pomerantz, Julie Poureau, Christian Pradier, Anne-Marie Prat, Brigitte Quintard, Camille Rambaud, Danielle Reig-Leligny, Maud Renard, Monique Renaudon, Alain Renon, Alain Renou, Christine Rhumeur, Patricia Rimasson, Nicole Roimier, Jacqueline Rollais, Amandine Rolland, Geneviève Rolland, Catherine Rosen, Anik Roussel, Albert Sachet, Pauline Salle-Osselin, Ghislaine Schaffner, Anne Schombouger, Françoise Sebile, Nathalie Siflet-Klimine, Marie-France Simonnet, Chantal Sinay, Fabienne Soyer, Marie Tarsiguel, Odile Tellier, Yvette Texier, Marie-Françoise Thomas, Élise Torccoletti, Anne Touffet, Elsa Trémeau, Sylvie Troude, Aurore Vannier, Jacqueline Verger, Joëlle Verger, Marie-France Verger, Marie-France Viguier.

NOS PARTENAIRES

Le festival est une coproduction de l'association Étonnants Voyageurs et de la Ville de Saint-Malo

Partenaires institutionnels Ministère de la Culture et de la Communication (Centre national du Livre, Centre national du cinéma et de l'image animée, DRAC Bretagne), Ministère de l'éducation nationale, de la jeunesse et de la vie associative, Institut français, Ministère chargé de l'Outre-mer, Organisation internationale de la Francophonie, Wallonie-Bruxelles International, Conseil régional de Bretagne, Conseil général d'Ille-et-Vilaine.

Partenaires
Centres et Espaces Culturels E. Leclerc, Sofia, Caisse des Dépôts, EDF, MGEN, Fondation Jan Michalski, Sodexo, Yves Rocher, INA, SCAM, Cap 7 média.

Partenaires médias
Ouest-France, Télérama, France 5, France Ô, France 3 Bretagne, Radio France (France Inter, France Bleu Armorique, France Culture).

Soutien médias Le Point, Mondomix, Books, Rue 89, Lire, Transfuge, A/R et TV Rennes 35.

Soutiens
Courtois Automobiles Saint-Malo, Transpacam, Utram, Sièges System, Théâtre de Saint-Malo, Réseau des bus Kéolis agglomération, Rhum Valois, Bouvet Ladubay, Délégation générale du Québec, Creative Scotland, Ambassade d'Australie en France, The New Zealand Book Council, Les Thermes marins de Saint-Malo, La Maison du Livre de Nouvelle-Calédonie, Lire un pays… La Nouvelle-Calédonie, Le FIFO, Copyright Agency's Cuktural Fund (Australia).

INFORMATIONS PRATIQUES

Billetteries festival : Quai Duguay-Trouin (billetterie principale), Maison des Associations, Théâtre Chateaubriand (intra-muros). **Billetteries spectacle :** à la billetterie principale et dans le lieu du spectacle, le soir-même. **Samedi:** Concert *Black Bazar* à l'Escale, 21h30, 13€. *Nuit Dracula* au Cinéma Le Vauban, de 20h15 à 2h du matin, 6€. *La Nuit de la Belgique Sauvage*, de 21h à 1h du matin, Théâtre Chateaubriand, 10€. **Dimanche :** *Milk, Coffee & Sugar*, L'Escale, 21h, 13€. *L'Or Noir* d'Arthur H et de Nicolas Repac, Théâtre de Saint-Malo (place Bouvet, Tél. 02 99 81 62 61), 21h, 18€. *On the road*, de Walter Salles, adapté de Jack Kerouac, Cinéma Le Vauban, à 20h15, 7,70€ (réduit 5,60€). **Espace garderie** dans l'espace de l'**Île aux trésors** (face au Palais du Grand Large), animé par l'association Ocomme3potes pour les enfants de 3 à 12 ans. **Parking :** Il est conseillé de se garer dans les parkings situés en périphérie (indiqués à l'entrée de Saint-Malo). Des **navettes gratuites** vous conduiront Intra-Muros.

CAP7 MÉDIA, PARTENAIRE VIDÉO DU FESTIVAL

Depuis sa création, le festival a toujours laissé une place importante à l'image. Tous les Cafés Littéraires ont été filmés, laissant aujourd'hui de très riches archives que nous pourrons découvrir en 2013 sur le site Internet. Avec plus de 100 projections en 3 jours, Étonnants Voyageurs est aussi aujourd'hui un véritable festival du film. Les 5 salles du cinéma Le Vauban, équipées des dernières technologies numériques de projection Haute Définition, offrent une qualité d'image et de son exceptionnelle. La venue de nombreux réalisateurs et l'affluence du public témoignent de l'intérêt grandissant pour cet aspect du festival.

LE MEILLEUR DE LA TECHNIQUE AUDIOVISUELLE

Depuis 2003, la société de prestations et de production CAP7 média accompagne le festival dans les grandes évolutions techniques de captation et de diffusion des images. Entourée de ses partenaires historiques, les sociétés Eliote, Tatou et Utram, CAP7 média offre au festival le meilleur de la technique audiovisuelle. La captation en numérique du Café Littéraire depuis 2007 et la mise à disposition de matériel pour l'enregistrement audio des rencontres permettent une mise en ligne rapide et de qualité sur Internet. Nouveauté cette année, CAP7 filmera également tous les débats de la Salle Maupertuis, aussitôt retransmis sur le site du festival.

L'ÉQUIPE TECHNIQUE

Viviane Lafond (directrice de production), Philippe Lecomte (directeur technique), Pascal Guilly (réalisateur), Pierre Bessard (réalisateur), Rémi Legay (monteur/truquiste), Christèle Deschamps (cadreur), Nicolas Chausset, Phiippe Laurent, Jean-Michel Boceno (son).

COURTOIS AUTOMOBILES SAINT-MALO
Deux adresses à votre service

ZAC de la Madeleine
Saint-Malo
02 99 82 77 77
02 99 82 77 70

GROUPE COURTOIS
PEUGEOT

Les Villes Billy
La Richardais
02 99 16 35 16
02 99 16 35 10

accueil.peugeot-saintmalo@groupe-courtois.fr - www.groupe-courtois.fr

rapprochons-nous !
Keolis
saint-malo agglomération

www.phareseitbalises.com

À chaque moment de la vie...
... il y a toujours un bus proche de moi !
16 lignes, 350 arrêts au service des 18 communes de l'agglomération.
Plus d'infos sur www.ksma.fr
SAINT-MALO AGGLOMÉRATION
Communauté d'Agglomération du Pays de Saint-Malo

ANTIBALE - R.C.S. Paris B 378 899 363.

Festival Saint-Malo Étonnants Voyageurs

✤ CONCOURS DE NOUVELLES 2012 ✤

« Dans la poussière des chemins… »

Depuis 11 ans, les Espaces Culturels E.Leclerc parrainent le Concours de Nouvelles du Festival Saint-Malo Étonnants Voyageurs avec pour objectif de susciter l'envie d'écrire chez les plus jeunes et de révéler de futurs talents.
Cette année, ils ont été près de 6 000 à s'enthousiasmer dans toutes les régions de France.
Les 5 meilleurs textes sélectionnés par un jury présidé par l'écrivain François Place seront récompensés par les Espaces Culturels E.Leclerc. Les 5 lauréats auront la chance de participer à une Master Class d'écriture avec François Place et des invités surprises.
Les meilleures nouvelles pourront être lues sur le site internet : www.etonnants-voyageurs.com

www.e-leclerc.com

SAINT-MALO Étonnants Voyageurs
FESTIVAL INTERNATIONAL DU LIVRE & DU FILM
WWW.ETONNANTS-VOYAGEURS.COM

espace culturel
E.LECLERC

ministère éducation nationale jeunesse vie associative
Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE